Európai Parlament
2024-2029

Jogi Bizottság

2025/0045(COD)

03.6.2025

MÓDOSÍTÁS
83 - 256

Jelentéstervezet
Jörgen Warborn
(PE774.282v01-00)

Javaslat a 2006/43/EK, a 2013/34/EU, az (EU) 2022/2464 és az (EU) 2024/1760 irányelvnek a fenntarthatósággal kapcsolatos egyes vállalati beszámolási és átvilágítási követelmények tekintetében történő módosításáról szóló európai parlamenti és tanácsi irányelvre

Irányelvre irányuló javaslat
(COM(2025)0081 – C10-0037/2025 – 2025/0045(COD))

Módosítás 83
David Cormand, Maria Ohisalo, Jaume Asens Llodrà, Benedetta Scuderi, Pär Holmgren, Vicent Marzà Ibáñez

Jogalkotási állásfoglalás-tervezet
1 bekezdés

Jogalkotási állásfoglalás-tervezet	*Elutasításra irányuló indítvány*
1. elfogadja első olvasatban az alábbi álláspontot;	***1. elutasítja a Bizottság javaslatát;***

Or. en

Módosítás 84
Arash Saeidi, Mario Furore
a The Left képviselőcsoport nevében

Jogalkotási állásfoglalás-tervezet
1 bekezdés

Jogalkotási állásfoglalás-tervezet	*Elutasításra irányuló indítvány*
1. elfogadja első olvasatban az alábbi álláspontot;	***1. elutasítja a Bizottság javaslatát.***

Or. fr

Módosítás 85
Pascale Piera, Julie Rechagneux, Ton Diepeveen, Ernő Schaller-Baross

Irányelvre irányuló javaslat
Cím

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
Javaslat	Javaslat
AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS A TANÁCS IRÁNYELVE	AZ EURÓPAI PARLAMENT ÉS A TANÁCS IRÁNYELVE
a 2006/43/EK, a 2013/34/EU, az (EU) 2022/2464 és az (EU) 2024/1760 irányelvnek a fenntarthatósággal kapcsolatos egyes vállalati beszámolási és átvilágítási követelmények tekintetében	az (EU) 2022/2464 és az (EU) 2024/1760 irányelvnek a fenntarthatósággal kapcsolatos egyes vállalati beszámolási és átvilágítási követelmények tekintetében történő ***hatályon kívül helyezéséről***

történő ***módosításáról***

(EGT-vonatkozású szöveg)

(EGT-vonatkozású szöveg)

Or. en

Módosítás 86
Arash Saeidi, Mario Furore
a The Left képviselőcsoport nevében

Irányelvre irányuló javaslat
1 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(1) Az „Egyszerűbb és gyorsabb Európa: Közlemény a végrehajtásról és az egyszerűsítésről” című, 2025. február 11-i közleményében[2] ***a*** Bizottság felvázolt egy ***olyan*** végrehajtási és egyszerűsítési menetrendre vonatkozó jövőképet, amely ***gyors és kézzelfogható javulást hoz az emberek és a vállalkozások helyzetében. Ehhez meg kell haladni a fokozatos megközelítést, és az Uniónak határozott lépéseket kell tennie az említett cél elérése érdekében. A Bizottságnak, az Európai Parlamentnek, a Tanácsnak, a különböző szintű tagállami hatóságoknak és az érdekelt feleknek össze kell fogniuk az uniós, nemzeti és regionális szintű szabályok észszerűsítése és egyszerűsítése, valamint a szakpolitikák hatékonyabb végrehajtása érdekében***.	(1) Az „Egyszerűbb és gyorsabb Európa: Közlemény a végrehajtásról és az egyszerűsítésről” című, 2025. február 11-i közleményében[2] ***az Európai*** Bizottság felvázolt egy ***úgynevezett*** végrehajtási és egyszerűsítési menetrendre vonatkozó jövőképet, amely ***kiszámíthatatlansághoz és jogbizonytalansághoz vezet azáltal, hogy az adminisztratív terhek csökkentésének ürügyén visszavonja a közelmúltban elfogadott jogi kötelezettségeket. E menetrend következményei továbbgyűrűző hatásúak lesznek, különösen azok számára jelentve fokozott politikai kockázatot, akik elsőként hajtják azt végre. A jelenlegi jogi vívmányok törekvéseinek megőrzése érdekében fontos szembeszegülni az ilyen intézkedésekkel***.
[2] A Bizottság 2025. február 11-i közleménye az Európai Parlamentnek, a Tanácsnak, az Európai Gazdasági és Szociális Bizottságnak és a Régiók Bizottságának: Egyszerűbb és gyorsabb Európa: Közlemény a végrehajtásról és az egyszerűsítésről, COM/2025/47 final.	[2] A Bizottság 2025. február 11-i közleménye az Európai Parlamentnek, a Tanácsnak, az Európai Gazdasági és Szociális Bizottságnak és a Régiók Bizottságának: Egyszerűbb és gyorsabb Európa: Közlemény a végrehajtásról és az egyszerűsítésről, COM/2025/47 final.

Or. fr

Módosítás 87
Angelika Niebler, Christian Doleschal, Stefan Köhler, Markus Ferber, Andrea Wechsler, Andreas Schwab, Christine Schneider, Ralf Seekatz, David McAllister, Oliver Schenk, Daniel Caspary, Norbert Lins, Sabine Verheyen, Christian Ehler, Isabelle Le Callennec, Laurent Castillo, François-Xavier Bellamy, Christophe Gomart, Lukas Mandl, Céline Imart, Verena Mertens, Marion Walsmann, Angelika Winzig

Irányelvre irányuló javaslat
1 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(1) Az „Egyszerűbb és gyorsabb Európa: Közlemény a végrehajtásról és az egyszerűsítésről” című 2025. február 11-i közleményében[2] az Európai Bizottság felvázolta egy olyan végrehajtási és egyszerűsítési menetrendre vonatkozó jövőképét, amely gyorsan és kézzelfoghatóan javítja az emberek és a vállalkozások helyzetét. Ehhez nem elég a fokozatos megközelítés alkalmazása: az Uniónak e cél elérése érdekében határozott lépéseket kell tennie. A Bizottságnak, az Európai Parlamentnek, a Tanácsnak, a különböző szintű tagállami hatóságoknak és az érdekelt feleknek össze kell fogniuk az uniós, nemzeti és regionális szintű szabályok észszerűsítése és egyszerűsítése, valamint a szakpolitikák hatékonyabb végrehajtása érdekében.	(1) ***Mario Draghi „Az európai versenyképesség jövője” című jelentésében kiemelte, hogy Európának olyan szabályozási keretet kell létrehoznia, amely előmozdítja a versenyképességet és a rezilienciát, és csökkenti a költségeket. Külön rámutatott a fenntarthatósággal kapcsolatos vállalati beszámolásról szóló irányelv (CSRD) és a fenntarthatósággal kapcsolatos vállalati átvilágításról szóló irányelv (CSDDD) által előírt terhekre és megfelelési költségekre.*** Az „Egyszerűbb és gyorsabb Európa: Közlemény a végrehajtásról és az egyszerűsítésről” című 2025. február 11-i közleményében[2] az Európai Bizottság felvázolta egy olyan végrehajtási és egyszerűsítési menetrendre vonatkozó jövőképét, amely gyorsan és kézzelfoghatóan javítja az emberek és a vállalkozások helyzetét. Ehhez nem elég a fokozatos megközelítés alkalmazása: az Uniónak e cél elérése érdekében határozott lépéseket kell tennie. A Bizottságnak, az Európai Parlamentnek, a Tanácsnak, a különböző szintű tagállami hatóságoknak és az érdekelt feleknek össze kell fogniuk az uniós, nemzeti és regionális szintű szabályok észszerűsítése és egyszerűsítése, valamint a szakpolitikák hatékonyabb végrehajtása érdekében.
[2] A Bizottság 2025. február 11-i közleménye az Európai Parlamentnek, a Tanácsnak, az Európai Gazdasági és Szociális Bizottságnak és a Régiók Bizottságának: Egyszerűbb és gyorsabb	[2] A Bizottság 2025. február 11-i közleménye az Európai Parlamentnek, a Tanácsnak, az Európai Gazdasági és Szociális Bizottságnak és a Régiók Bizottságának: Egyszerűbb és gyorsabb

Európa: Közlemény a végrehajtásról és az egyszerűsítésről, COM/2025/47 final.	Európa: Közlemény a végrehajtásról és az egyszerűsítésről, COM/2025/47 final.

Or. en

Módosítás 88
Adrián Vázquez Lázara, Maravillas Abadía Jover

Irányelvre irányuló javaslat
2 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(2) Az adatszolgáltatási terhek csökkentésére és a versenyképesség növelésére irányuló bizottsági kötelezettségvállalással összefüggésben ezért módosítani kell ***a 2006/43/EK[3], a 2013/34/EU[4],*** az (EU) ***2022/2464[5]*** és az (EU) 2024/1760 európai parlamenti és tanácsi irányelvet[6], mindeközben fenntartva az európai zöld megállapodás[7] szakpolitikai célkitűzéseit és a fenntartható finanszírozásra vonatkozó cselekvési tervet***[8]***.	(2) Az adatszolgáltatási terhek csökkentésére és a versenyképesség növelésére irányuló bizottsági kötelezettségvállalással összefüggésben ezért módosítani kell a ***2006/43/EK3, a 2013/34/EU4***, az (EU) ***2022/24645*** és az (EU) 2024/1760 európai parlamenti és tanácsi irányelvet[6], mindeközben fenntartva az európai zöld megállapodás[7] szakpolitikai célkitűzéseit és a fenntartható finanszírozásra vonatkozó cselekvési tervet***, összhangban az EU gazdasági és strukturális politikáinak a Draghi- és a Letta-jelentésben javasolt mélyreható átalakításával, amelynek célja az egységes piac megerősítése és a versenyképes növekedés biztosítása a globális színtéren***.
[3] Az Európai Parlament és a Tanács 2006/43/EK irányelve (2006. május 17.) az éves és összevont (konszolidált) éves beszámolók jog szerinti könyvvizsgálatáról, a 78/660/EGK és a 83/349/EGK tanácsi irányelv módosításáról, valamint a 84/253/EGK tanácsi irányelv hatályon kívül helyezéséről (HL L 157., 2006.6.9., 87. o., ELI: http://data.europa.eu/eli/dir/2006/43/oj).	[3] Az Európai Parlament és a Tanács 2006/43/EK irányelve (2006. május 17.) az éves és összevont (konszolidált) éves beszámolók jog szerinti könyvvizsgálatáról, a 78/660/EGK és a 83/349/EGK tanácsi irányelv módosításáról, valamint a 84/253/EGK tanácsi irányelv hatályon kívül helyezéséről (HL L 157., 2006.6.9., 87. o., ELI: http://data.europa.eu/eli/dir/2006/43/oj).
[4] Az Európai Parlament és a Tanács 2013/34/EU irányelve (2013. június 26.) a meghatározott típusú	[4] Az Európai Parlament és a Tanács 2013/34/EU irányelve (2013. június 26.) a meghatározott típusú

vállalkozások éves pénzügyi kimutatásairól, összevont (konszolidált) éves pénzügyi kimutatásairól és a kapcsolódó beszámolókról, a 2006/43/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv módosításáról, valamint a 78/660/EGK és a 83/349/EGK tanácsi irányelv hatályon kívül helyezéséről (HL L 182., 2013.6.29., 19. o., ELI: http://data.europa.eu/eli/dir/2013/34/oj).

[5] Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2022/2464 irányelve (2022. december 14.) az 537/2014/EU rendeletnek, a 2004/109/EK irányelvnek, a 2006/43/EK irányelvnek és 2013/34/EU irányelvnek a fenntarthatósággal kapcsolatos vállalati beszámolás tekintetében történő módosításáról (HL L 322., 2022.12.16., 15. o., ELI: http://data.europa.eu/eli/dir/2022/2464/oj).

[6] Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2024/1760 irányelve (2024. június 13.) a fenntarthatósággal kapcsolatos vállalati átvilágításról, valamint az (EU) 2019/1937 irányelv és az (EU) 2023/2859 rendelet módosításáról (HL L, 2024/1760, 2024.7.5., ELI: http://data.europa.eu/eli/dir/2024/1760/oj).

[7] A Bizottság közleménye az Európai Parlamentnek, az Európai Tanácsnak, a Tanácsnak, az Európai Gazdasági és Szociális Bizottságnak és a Régiók Bizottságának – Az európai zöld megállapodás, 2019. december 11., COM(2019) 640 final.

[8] A Bizottság közleménye az Európai Parlamentnek, az Európai Tanácsnak, a Tanácsnak, az Európai Központi Banknak, az Európai Gazdasági és Szociális Bizottságnak és a Régiók Bizottságának – Cselekvési terv: A fenntartható növekedés finanszírozása, 2018. március 8., COM(2018) 097 final.

vállalkozások éves pénzügyi kimutatásairól, összevont (konszolidált) éves pénzügyi kimutatásairól és a kapcsolódó beszámolókról, a 2006/43/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv módosításáról, valamint a 78/660/EGK és a 83/349/EGK tanácsi irányelv hatályon kívül helyezéséről (HL L 182., 2013.6.29., 19. o., ELI: http://data.europa.eu/eli/dir/2013/34/oj).

[5] Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2022/2464 irányelve (2022. december 14.) az 537/2014/EU rendeletnek, a 2004/109/EK irányelvnek, a 2006/43/EK irányelvnek és 2013/34/EU irányelvnek a fenntarthatósággal kapcsolatos vállalati beszámolás tekintetében történő módosításáról (HL L 322., 2022.12.16., 15. o., ELI: http://data.europa.eu/eli/dir/2022/2464/oj).

[6] Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2024/1760 irányelve (2024. június 13.) a fenntarthatósággal kapcsolatos vállalati átvilágításról, valamint az (EU) 2019/1937 irányelv és az (EU) 2023/2859 rendelet módosításáról (HL L, 2024/1760, 2024.7.5., ELI: http://data.europa.eu/eli/dir/2024/1760/oj).

[7] A Bizottság közleménye az Európai Parlamentnek, az Európai Tanácsnak, a Tanácsnak, az Európai Gazdasági és Szociális Bizottságnak és a Régiók Bizottságának – Az európai zöld megállapodás, 2019. december 11., COM(2019) 640 final.

Or. en

Módosítás 89
Pascale Piera, Julie Rechagneux, Ton Diepeveen, Ernő Schaller-Baross

Irányelvre irányuló javaslat
2 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(2) Az adatszolgáltatási terhek csökkentésére és a versenyképesség növelésére irányuló bizottsági kötelezettségvállalással összefüggésben ezért módosítani kell a 2006/43/EK[3], a 2013/34/EU[4], az (EU) 2022/2464[5] és az (EU) 2024/1760 európai parlamenti és tanácsi irányelvet[6]***, mindeközben fenntartva az európai zöld megállapodás[7] szakpolitikai célkitűzéseit és a fenntartható finanszírozásra vonatkozó cselekvési tervet[8]***.	(2) Az adatszolgáltatási terhek csökkentésére és a versenyképesség növelésére irányuló bizottsági kötelezettségvállalással összefüggésben ezért ***lényegesen*** módosítani kell a 2006/43/EK[3], a 2013/34/EU[4], az (EU) 2022/2464[5] és az (EU) 2024/1760 európai parlamenti és tanácsi irányelvet[6].
[3] Az Európai Parlament és a Tanács 2006/43/EK irányelve (2006. május 17.) az éves és összevont (konszolidált) éves beszámolók jog szerinti könyvvizsgálatáról, a 78/660/EGK és a 83/349/EGK tanácsi irányelv módosításáról, valamint a 84/253/EGK tanácsi irányelv hatályon kívül helyezéséről (HL L 157., 2006.6.9., 87. o., ELI: http://data.europa.eu/eli/dir/2006/43/oj).	[3] Az Európai Parlament és a Tanács 2006/43/EK irányelve (2006. május 17.) az éves és összevont (konszolidált) éves beszámolók jog szerinti könyvvizsgálatáról, a 78/660/EGK és a 83/349/EGK tanácsi irányelv módosításáról, valamint a 84/253/EGK tanácsi irányelv hatályon kívül helyezéséről (HL L 157., 2006.6.9., 87. o., ELI: http://data.europa.eu/eli/dir/2006/43/oj).
[4] Az Európai Parlament és a Tanács 2013/34/EU irányelve (2013. június 26.) a meghatározott típusú vállalkozások éves pénzügyi kimutatásairól, összevont (konszolidált) éves pénzügyi kimutatásairól és a kapcsolódó beszámolókról, a 2006/43/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv módosításáról, valamint a 78/660/EGK és a 83/349/EGK tanácsi irányelv hatályon kívül helyezéséről (HL L 182., 2013.6.29., 19. o., ELI: http://data.europa.eu/eli/dir/2013/34/oj).	[4] Az Európai Parlament és a Tanács 2013/34/EU irányelve (2013. június 26.) a meghatározott típusú vállalkozások éves pénzügyi kimutatásairól, összevont (konszolidált) éves pénzügyi kimutatásairól és a kapcsolódó beszámolókról, a 2006/43/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv módosításáról, valamint a 78/660/EGK és a 83/349/EGK tanácsi irányelv hatályon kívül helyezéséről (HL L 182., 2013.6.29., 19. o., ELI: http://data.europa.eu/eli/dir/2013/34/oj).
[5] Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2022/2464 irányelve (2022. december 14.)	[5] Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2022/2464 irányelve (2022. december 14.)

az 537/2014/EU rendeletnek, a 2004/109/EK irányelvnek, a 2006/43/EK irányelvnek és 2013/34/EU irányelvnek a fenntarthatósággal kapcsolatos vállalati beszámolás tekintetében történő módosításáról (HL L 322., 2022.12.16., 15. o., ELI: http://data.europa.eu/eli/dir/2022/2464/oj).

[6] Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2024/1760 irányelve (2024. június 13.) a fenntarthatósággal kapcsolatos vállalati átvilágításról, valamint az (EU) 2019/1937 irányelv és az (EU) 2023/2859 rendelet módosításáról (HL L, 2024/1760, 2024.7.5., ELI: http://data.europa.eu/eli/dir/2024/1760/oj).

[7] A Bizottság közleménye az Európai Parlamentnek, az Európai Tanácsnak, a Tanácsnak, az Európai Gazdasági és Szociális Bizottságnak és a Régiók Bizottságának – Az európai zöld megállapodás, 2019. december 11., COM(2019) 640 final.

[8] A Bizottság közleménye az Európai Parlamentnek, az Európai Tanácsnak, a Tanácsnak, az Európai Központi Banknak, az Európai Gazdasági és Szociális Bizottságnak és a Régiók Bizottságának – Cselekvési terv: A fenntartható növekedés finanszírozása, 2018. március 8., COM(2018) 097 final.

az 537/2014/EU rendeletnek, a 2004/109/EK irányelvnek, a 2006/43/EK irányelvnek és 2013/34/EU irányelvnek a fenntarthatósággal kapcsolatos vállalati beszámolás tekintetében történő módosításáról (HL L 322., 2022.12.16., 15. o., ELI: http://data.europa.eu/eli/dir/2022/2464/oj).

[6] Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2024/1760 irányelve (2024. június 13.) a fenntarthatósággal kapcsolatos vállalati átvilágításról, valamint az (EU) 2019/1937 irányelv és az (EU) 2023/2859 rendelet módosításáról (HL L, 2024/1760, 2024.7.5., ELI: http://data.europa.eu/eli/dir/2024/1760/oj).

Or. en

Módosítás 90
Arash Saeidi, Mario Furore
a The Left képviselőcsoport nevében

Irányelvre irányuló javaslat
2 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(2) Az adatszolgáltatási terhek csökkentésére és a versenyképesség	(2) Az adatszolgáltatási terhek csökkentésére és a versenyképesség

növelésére irányuló bizottsági kötelezettségvállalással összefüggésben ***ezért*** módosítani kell a 2006/43/EK[3], a 2013/34/EU[4], az (EU) 2022/2464[5] és az (EU) 2024/1760 európai parlamenti és tanácsi irányelvet[6], ***mindeközben fenntartva az európai zöld megállapodás szakpolitikai célkitűzéseit[7] és a fenntartható finanszírozásra vonatkozó cselekvési tervet[8]***.

---

[3] Az Európai Parlament és a Tanács 2006/43/EK irányelve (2006. május 17.) az éves és összevont (konszolidált) éves beszámolók jog szerinti könyvvizsgálatáról, a 78/660/EGK és a 83/349/EGK tanácsi irányelv módosításáról, valamint a 84/253/EGK tanácsi irányelv hatályon kívül helyezéséről (HL L 157., 2006.6.9., 87. o., ELI: http://data.europa.eu/eli/dir/2006/43/oj).

[4] Az Európai Parlament és a Tanács 2013/34/EU irányelve (2013. június 26.) a meghatározott típusú vállalkozások éves pénzügyi kimutatásairól, összevont (konszolidált) éves pénzügyi kimutatásairól és a kapcsolódó beszámolókról, a 2006/43/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv módosításáról, valamint a 78/660/EGK és a 83/349/EGK tanácsi irányelv hatályon kívül helyezéséről (HL L 182., 2013.6.29., 19. o., ELI: http://data.europa.eu/eli/dir/2013/34/oj).

[5] Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2022/2464 irányelve (2022. december 14.) az 537/2014/EU rendeletnek, a 2004/109/EK irányelvnek, a 2006/43/EK irányelvnek és 2013/34/EU irányelvnek a fenntarthatósággal kapcsolatos vállalati beszámolás tekintetében történő módosításáról (HL L 322., 2022.12.16., 15. o., ELI: http://data.europa.eu/eli/dir/2022/2464/oj).

[6] Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2024/1760 irányelve (2024. június 13.)

növelésére irányuló bizottsági kötelezettségvállalással összefüggésben ***a Bizottság szerint*** módosítani kell a 2006/43/EK[3], a 2013/34/EU[4], az (EU) 2022/2464[5] és az (EU) 2024/1760 európai parlamenti és tanácsi irányelvet[6], ***hatásvizsgálat azonban nem készült, a nyilvános konzultáció pedig kimerült egy, az érdekelt felekkel folytatott zárt ülésben***.

---

[3] Az Európai Parlament és a Tanács 2006/43/EK irányelve (2006. május 17.) az éves és összevont (konszolidált) éves beszámolók jog szerinti könyvvizsgálatáról, a 78/660/EGK és a 83/349/EGK tanácsi irányelv módosításáról, valamint a 84/253/EGK tanácsi irányelv hatályon kívül helyezéséről (HL L 157., 2006.6.9., 87. o., ELI: http://data.europa.eu/eli/dir/2006/43/oj).

[4] Az Európai Parlament és a Tanács 2013/34/EU irányelve (2013. június 26.) a meghatározott típusú vállalkozások éves pénzügyi kimutatásairól, összevont (konszolidált) éves pénzügyi kimutatásairól és a kapcsolódó beszámolókról, a 2006/43/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv módosításáról, valamint a 78/660/EGK és a 83/349/EGK tanácsi irányelv hatályon kívül helyezéséről (HL L 182., 2013.6.29., 19. o., ELI: http://data.europa.eu/eli/dir/2013/34/oj).

[5] Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2022/2464 irányelve (2022. december 14.) az 537/2014/EU rendeletnek, a 2004/109/EK irányelvnek, a 2006/43/EK irányelvnek és 2013/34/EU irányelvnek a fenntarthatósággal kapcsolatos vállalati beszámolás tekintetében történő módosításáról (HL L 322., 2022.12.16., 15. o., ELI: http://data.europa.eu/eli/dir/2022/2464/oj).

[6] Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2024/1760 irányelve (2024. június 13.)

a fenntarthatósággal kapcsolatos vállalati átvilágításról, valamint az (EU) 2019/1937 irányelv és az (EU) 2023/2859 rendelet módosításáról (HL L, 2024/1760, 2024.7.5., ELI: http://data.europa.eu/eli/dir/2024/1760/oj).

[7] A Bizottság közleménye az Európai Parlamentnek, az Európai Tanácsnak, a Tanácsnak, az Európai Gazdasági és Szociális Bizottságnak és a Régiók Bizottságának – Az európai zöld megállapodás, 2019. december 11., COM(2019) 640 final.

[8] A Bizottság közleménye az Európai Parlamentnek, az Európai Tanácsnak, a Tanácsnak, az Európai Központi Banknak, az Európai Gazdasági és Szociális Bizottságnak és a Régiók Bizottságának – Cselekvési terv: A fenntartható növekedés finanszírozása, 2018. március 8., COM(2018) 097 final.

a fenntarthatósággal kapcsolatos vállalati átvilágításról, valamint az (EU) 2019/1937 irányelv és az (EU) 2023/2859 rendelet módosításáról (HL L, 2024/1760, 2024.7.5., ELI: http://data.europa.eu/eli/dir/2024/1760/oj).

Or. fr

Módosítás 91
Tobiasz Bocheński, Kosma Złotowski

Irányelvre irányuló javaslat
2 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(2) Az adatszolgáltatási terhek csökkentésére és a versenyképesség növelésére irányuló bizottsági kötelezettségvállalással összefüggésben ezért módosítani kell a 2006/43/EK[3], a 2013/34/EU[4], az (EU) 2022/2464[5] és az (EU) 2024/1760 európai parlamenti és tanácsi irányelvet[6]***, mindeközben fenntartva az európai zöld megállapodás[7] szakpolitikai célkitűzéseit és a fenntartható finanszírozásra vonatkozó cselekvési tervet[8]***.	(2) Az adatszolgáltatási terhek csökkentésére és a versenyképesség növelésére irányuló bizottsági kötelezettségvállalással összefüggésben ezért módosítani kell a 2006/43/EK3, a 2013/34/EU4, az (EU) 2022/2464[5] és az (EU) 2024/1760 európai parlamenti és tanácsi irányelvet[6].

[3] Az Európai Parlament és a Tanács 2006/43/EK irányelve (2006. május 17.) az éves és összevont (konszolidált) éves beszámolók jog szerinti könyvvizsgálatáról, a 78/660/EGK és a 83/349/EGK tanácsi irányelv módosításáról, valamint a 84/253/EGK tanácsi irányelv hatályon kívül helyezéséről (HL L 157., 2006.6.9., 87. o., ELI: http://data.europa.eu/eli/dir/2006/43/oj).

[4] Az Európai Parlament és a Tanács 2013/34/EU irányelve (2013. június 26.) a meghatározott típusú vállalkozások éves pénzügyi kimutatásairól, összevont (konszolidált) éves pénzügyi kimutatásairól és a kapcsolódó beszámolókról, a 2006/43/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv módosításáról, valamint a 78/660/EGK és a 83/349/EGK tanácsi irányelv hatályon kívül helyezéséről (HL L 182., 2013.6.29., 19. o., ELI: http://data.europa.eu/eli/dir/2013/34/oj).

[5] Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2022/2464 irányelve (2022. december 14.) az 537/2014/EU rendeletnek, a 2004/109/EK irányelvnek, a 2006/43/EK irányelvnek és 2013/34/EU irányelvnek a fenntarthatósággal kapcsolatos vállalati beszámolás tekintetében történő módosításáról (HL L 322., 2022.12.16., 15. o., ELI: http://data.europa.eu/eli/dir/2022/2464/oj).

[6] Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2024/1760 irányelve (2024. június 13.) a fenntarthatósággal kapcsolatos vállalati átvilágításról, valamint az (EU) 2019/1937 irányelv és az (EU) 2023/2859 rendelet módosításáról (HL L, 2024/1760, 2024.7.5., ELI: http://data.europa.eu/eli/dir/2024/1760/oj).

[7] A Bizottság közleménye az Európai Parlamentnek, az Európai Tanácsnak, a Tanácsnak, az Európai Gazdasági és Szociális Bizottságnak és a Régiók Bizottságának – Az európai zöld

[3] Az Európai Parlament és a Tanács 2006/43/EK irányelve (2006. május 17.) az éves és összevont (konszolidált) éves beszámolók jog szerinti könyvvizsgálatáról, a 78/660/EGK és a 83/349/EGK tanácsi irányelv módosításáról, valamint a 84/253/EGK tanácsi irányelv hatályon kívül helyezéséről (HL L 157., 2006.6.9., 87. o., ELI: http://data.europa.eu/eli/dir/2006/43/oj).

[4] Az Európai Parlament és a Tanács 2013/34/EU irányelve (2013. június 26.) a meghatározott típusú vállalkozások éves pénzügyi kimutatásairól, összevont (konszolidált) éves pénzügyi kimutatásairól és a kapcsolódó beszámolókról, a 2006/43/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv módosításáról, valamint a 78/660/EGK és a 83/349/EGK tanácsi irányelv hatályon kívül helyezéséről (HL L 182., 2013.6.29., 19. o., ELI: http://data.europa.eu/eli/dir/2013/34/oj).

[5] Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2022/2464 irányelve (2022. december 14.) az 537/2014/EU rendeletnek, a 2004/109/EK irányelvnek, a 2006/43/EK irányelvnek és 2013/34/EU irányelvnek a fenntarthatósággal kapcsolatos vállalati beszámolás tekintetében történő módosításáról (HL L 322., 2022.12.16., 15. o., ELI: http://data.europa.eu/eli/dir/2022/2464/oj).

[6] Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2024/1760 irányelve (2024. június 13.) a fenntarthatósággal kapcsolatos vállalati átvilágításról, valamint az (EU) 2019/1937 irányelv és az (EU) 2023/2859 rendelet módosításáról (HL L, 2024/1760, 2024.7.5., ELI: http://data.europa.eu/eli/dir/2024/1760/oj).

megállapodás, 2019. december 11., COM(2019) 640 final.

[8] A Bizottság közleménye az Európai Parlamentnek, az Európai Tanácsnak, a Tanácsnak, az Európai Központi Banknak, az Európai Gazdasági és Szociális Bizottságnak és a Régiók Bizottságának – Cselekvési terv: A fenntartható növekedés finanszírozása, 2018. március 8., COM(2018) 097 final.

Or. en

Módosítás 92
Tobiasz Bocheński, Kosma Złotowski

Irányelvre irányuló javaslat
3 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(3) A 2006/43/EK irányelv 26a. cikkének (1) bekezdése megköveteli a tagállamoktól annak biztosítását, hogy a jogszabály szerint engedélyezett könyvvizsgálók és könyvvizsgáló cégek a Bizottság által elfogadott korlátozott bizonyossági standardoknak megfelelően végezzék a fenntarthatósági beszámolásra vonatkozó bizonyosság nyújtását. Az említett irányelv 26a. cikkének (3) bekezdése előírja a Bizottság számára, hogy ezeket a standardokat 2026. október 1-jéig fogadja el. A vállalkozások hangot adtak a bizonyosságot nyújtó szolgáltatók által végzett munkával kapcsolatos aggodalmaiknak, és jelezték, hogy rugalmasságra van szükség a fenntarthatósággal kapcsolatos bizonyosság területén azonosított konkrét kockázatok és kritikus kérdések kezelését illetően. Ezen aggályok megfelelő figyelembevétele érdekében a standardok elfogadásával kapcsolatos nagyobb rugalmasságot kell biztosítani a Bizottság számára. A Bizottság mindenesetre 2026-	***törölve***

ig, a standardok felhatalmazáson alapuló jogi aktus útján történő elfogadása előtt a bizonyossággal kapcsolatos célzott iránymutatásokat fogad el, amelyek pontosan meghatározzák azokat az eljárásokat, amelyeket a bizonyosságot nyújtó szolgáltatóknak a korlátozott bizonyosságot nyújtó megbízás részeként el kell végezniük.

Or. en

Módosítás 93
Tobiasz Bocheński, Kosma Złotowski

Irányelvre irányuló javaslat
3 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(3) A 2006/43/EK irányelv 26a. cikkének (1) bekezdése megköveteli a tagállamoktól annak biztosítását, hogy a jogszabály szerint engedélyezett könyvvizsgálók és könyvvizsgáló cégek a Bizottság által elfogadott korlátozott bizonyossági standardoknak megfelelően végezzék a fenntarthatósági beszámolásra vonatkozó bizonyosság nyújtását***. Az említett irányelv 26a. cikkének (3) bekezdése előírja a Bizottság számára***, hogy ezeket a standardokat 2026. október 1-jéig ***fogadja el***. A vállalkozások hangot adtak a bizonyosságot nyújtó szolgáltatók által végzett munkával kapcsolatos aggodalmaiknak, és jelezték, hogy rugalmasságra van szükség a fenntarthatósággal kapcsolatos bizonyosság területén azonosított konkrét kockázatok és kritikus kérdések kezelését illetően. Ezen aggályok megfelelő figyelembevétele érdekében a standardok elfogadásával kapcsolatos nagyobb rugalmasságot kell biztosítani a Bizottság számára. ***A*** Bizottság ***mindenesetre 2026-ig, a standardok felhatalmazáson alapuló jogi aktus útján történő elfogadása előtt a***	(3) A 2006/43/EK irányelv 26a. cikkének (1) bekezdése megköveteli a tagállamoktól annak biztosítását, hogy a jogszabály szerint engedélyezett könyvvizsgálók és könyvvizsgáló cégek a Bizottság által elfogadott korlátozott bizonyossági standardoknak megfelelően végezzék a fenntarthatósági beszámolásra vonatkozó bizonyosság nyújtását, hogy ezeket a standardokat 2026. október 1-jéig ***elfogadják***. A vállalkozások hangot adtak a bizonyosságot nyújtó szolgáltatók által végzett munkával kapcsolatos aggodalmaiknak, és jelezték, hogy rugalmasságra van szükség a fenntarthatósággal kapcsolatos bizonyosság területén azonosított konkrét kockázatok és kritikus kérdések kezelését illetően. Ezen aggályok megfelelő figyelembevétele érdekében a standardok elfogadásával kapcsolatos nagyobb rugalmasságot kell biztosítani a Bizottság számára. ***Ezért a*** Bizottság ***a standardok helyett nem kötelező erejű utasításokat*** fogad el***, amelyek jelzik a jelentéstétel lényegét, ugyanakkor megfelelő mérlegelési mozgásteret biztosítanak a***

bizonyossággal kapcsolatos célzott iránymutatásokat fogad el***, amelyek pontosan meghatározzák azokat az eljárásokat, amelyeket a bizonyosságot nyújtó szolgáltatóknak a korlátozott bizonyosságot nyújtó megbízás részeként el kell végezniük***.	***tagállamok és a szervezetek számára***.

Or. en

Módosítás 94
Lara Wolters, René Repasi, Chloé Ridel, Ana Catarina Mendes, Tiemo Wölken, Krzysztof Śmiszek, Kathleen Van Brempt, Eric Sargiacomo, Leire Pajín, José Cepeda, Estelle Ceulemans, Francisco Assis, Brando Benifei, Mohammed Chahim, Victor Negrescu, Evelyn Regner

Irányelvre irányuló javaslat
3 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(3) A 2006/43/EK irányelv 26a. cikkének (1) bekezdése megköveteli a tagállamoktól annak biztosítását, hogy a jogszabály szerint engedélyezett könyvvizsgálók és könyvvizsgáló cégek a Bizottság által elfogadott korlátozott bizonyossági standardoknak megfelelően végezzék a fenntarthatósági beszámolásra vonatkozó bizonyosság nyújtását. Az említett irányelv 26a. cikkének (3) bekezdése előírja a Bizottság számára, hogy ezeket a standardokat 2026. október 1-jéig fogadja el. A vállalkozások hangot adtak a bizonyosságot nyújtó szolgáltatók által végzett munkával kapcsolatos aggodalmaiknak, és jelezték, hogy rugalmasságra van szükség a fenntarthatósággal kapcsolatos bizonyosság területén azonosított konkrét kockázatok és kritikus kérdések kezelését illetően. ***Ezen aggályok megfelelő figyelembevétele érdekében a standardok elfogadásával kapcsolatos nagyobb rugalmasságot kell biztosítani*** a Bizottság ***számára***. ***A Bizottság mindenesetre 2026-ig, a standardok*** felhatalmazáson alapuló	(3) A 2006/43/EK irányelv 26a. cikkének (1) bekezdése megköveteli a tagállamoktól annak biztosítását, hogy a jogszabály szerint engedélyezett könyvvizsgálók és könyvvizsgáló cégek a Bizottság által elfogadott korlátozott bizonyossági standardoknak megfelelően végezzék a fenntarthatósági beszámolásra vonatkozó bizonyosság nyújtását. Az említett irányelv 26a. cikkének (3) bekezdése előírja a Bizottság számára, hogy ezeket a standardokat 2026. október 1-jéig fogadja el. A vállalkozások hangot adtak a bizonyosságot nyújtó szolgáltatók által végzett munkával kapcsolatos aggodalmaiknak, és jelezték, hogy rugalmasságra van szükség a fenntarthatósággal kapcsolatos bizonyosság területén azonosított konkrét kockázatok és kritikus kérdések kezelését illetően. ***A harmonizált bizonyossági standardok hiánya hozzájárul a vállalkozások által tapasztalt problémákhoz, ezért rendkívül sürgős, hogy*** a Bizottság ***megfelelő*** felhatalmazáson alapuló jogi ***aktust***

jogi ***aktus útján történő elfogadása előtt a bizonyossággal kapcsolatos célzott iránymutatásokat fogad el, amelyek pontosan meghatározzák azokat az eljárásokat, amelyeket a bizonyosságot nyújtó szolgáltatóknak a korlátozott bizonyosságot nyújtó megbízás részeként el kell végezniük***.

fogadjon el.

Or. en

Módosítás 95
Axel Voss, Radan Kanev

Irányelvre irányuló javaslat
3 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(3) A 2006/43/EK irányelv 26a. cikkének (1) bekezdése megköveteli a tagállamoktól annak biztosítását, hogy a jogszabály szerint engedélyezett könyvvizsgálók és könyvvizsgáló cégek a Bizottság által elfogadott korlátozott bizonyossági standardoknak megfelelően végezzék a fenntarthatósági beszámolásra vonatkozó bizonyosság nyújtását. Az említett irányelv 26a. cikkének (3) bekezdése előírja a Bizottság számára, hogy ezeket a standardokat 2026. október 1-jéig fogadja el. A vállalkozások hangot adtak a bizonyosságot nyújtó szolgáltatók által végzett munkával kapcsolatos aggodalmaiknak, és jelezték, hogy rugalmasságra van szükség a fenntarthatósággal kapcsolatos bizonyosság területén azonosított konkrét kockázatok és kritikus kérdések kezelését illetően. ***Ezen aggályok megfelelő figyelembevétele érdekében a standardok elfogadásával kapcsolatos nagyobb rugalmasságot kell biztosítani a Bizottság számára.*** A ***Bizottság mindenesetre 2026-ig, a standardok*** felhatalmazáson alapuló jogi ***aktus útján történő elfogadása előtt a bizonyossággal kapcsolatos célzott***	(3) A 2006/43/EK irányelv 26a. cikkének (1) bekezdése megköveteli a tagállamoktól annak biztosítását, hogy a jogszabály szerint engedélyezett könyvvizsgálók és könyvvizsgáló cégek a Bizottság által elfogadott korlátozott bizonyossági standardoknak megfelelően végezzék a fenntarthatósági beszámolásra vonatkozó bizonyosság nyújtását. Az említett irányelv 26a. cikkének (3) bekezdése előírja a Bizottság számára, hogy ezeket a standardokat 2026. október 1-jéig fogadja el. A vállalkozások hangot adtak a bizonyosságot nyújtó szolgáltatók által végzett munkával kapcsolatos aggodalmaiknak, és jelezték, hogy rugalmasságra van szükség a fenntarthatósággal kapcsolatos bizonyosság területén azonosított konkrét kockázatok és kritikus kérdések kezelését illetően. A ***Bizottságnak számba kell vennie ezeket az aggályokat, és a terveknek megfelelően el kell fogadnia*** a felhatalmazáson alapuló jogi ***aktusokat***.

iránymutatásokat fogad el, amelyek pontosan meghatározzák azokat az eljárásokat, amelyeket a bizonyosságot nyújtó szolgáltatóknak a korlátozott bizonyosságot nyújtó megbízás részeként el kell végezniük.

Or. en

Indokolás

A vállalatoknak jogbiztonságra van szükségük. A konkrét kockázatok kezelésének rugalmassága nem jelenti a felhatalmazáson alapuló jogi aktusok hatályba lépésének idejére vonatkozó rugalmasságot.

Módosítás 96
Pascal Canfin

Irányelvre irányuló javaslat
3 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(3) A 2006/43/EK irányelv 26a. cikkének (1) bekezdése megköveteli a tagállamoktól annak biztosítását, hogy a jogszabály szerint engedélyezett könyvvizsgálók és könyvvizsgáló cégek a Bizottság által elfogadott korlátozott bizonyossági standardoknak megfelelően végezzék a fenntarthatósági beszámolásra vonatkozó bizonyosság nyújtását. Az említett irányelv 26a. cikkének (3) bekezdése előírja a Bizottság számára, hogy ezeket a standardokat 2026. október 1-jéig fogadja el. A vállalkozások hangot adtak a bizonyosságot nyújtó szolgáltatók által végzett munkával kapcsolatos aggodalmaiknak, és jelezték, hogy rugalmasságra van szükség a fenntarthatósággal kapcsolatos bizonyosság területén azonosított konkrét kockázatok és kritikus kérdések kezelését illetően. Ezen aggályok megfelelő figyelembevétele érdekében a standardok elfogadásával kapcsolatos nagyobb rugalmasságot kell biztosítani a Bizottság	(3) A 2006/43/EK irányelv 26a. cikkének (1) bekezdése megköveteli a tagállamoktól annak biztosítását, hogy a jogszabály szerint engedélyezett könyvvizsgálók és könyvvizsgáló cégek a Bizottság által elfogadott korlátozott bizonyossági standardoknak megfelelően végezzék a fenntarthatósági beszámolásra vonatkozó bizonyosság nyújtását. Az említett irányelv 26a. cikkének (3) bekezdése előírja a Bizottság számára, hogy ezeket a standardokat 2026. október 1-jéig fogadja el. A vállalkozások hangot adtak a bizonyosságot nyújtó szolgáltatók által végzett munkával kapcsolatos aggodalmaiknak, és jelezték, hogy rugalmasságra van szükség a fenntarthatósággal kapcsolatos bizonyosság területén azonosított konkrét kockázatok és kritikus kérdések kezelését illetően. Ezen aggályok megfelelő figyelembevétele érdekében a standardok elfogadásával kapcsolatos nagyobb rugalmasságot kell biztosítani a Bizottság

számára. A Bizottság mindenesetre 2026-ig, a standardok felhatalmazáson alapuló jogi aktus útján történő elfogadása előtt a ***bizonyossággal kapcsolatos célzott*** iránymutatásokat fogad el, amelyek pontosan meghatározzák azokat az eljárásokat, amelyeket a bizonyosságot nyújtó szolgáltatóknak a korlátozott bizonyosságot nyújtó megbízás részeként el kell végezniük.

számára. A Bizottság mindenesetre 2026-ig, a standardok felhatalmazáson alapuló jogi aktus útján történő elfogadása előtt ***korlátozott bizonyosságot nyújtó megbízásra vonatkozó*** iránymutatásokat fogad el, amelyek pontosan meghatározzák azokat az eljárásokat, amelyeket a bizonyosságot nyújtó szolgáltatóknak a korlátozott bizonyosságot nyújtó megbízás részeként el kell végezniük.

Or. en

Indokolás

A vállalatok rámutattak arra, hogy a korlátozott bizonyosságra vonatkozó iránymutatások hiánya az eltérő értelmezések miatt a CSRD-kötelezettségeknek való megfelelés magas költségeinek egyik oka. Az iránymutatások több iránymutatást és stabilitást nyújtanak majd az ellenőrzési folyamatban.

Módosítás 97
Lara Wolters, René Repasi, Chloé Ridel, Ana Catarina Mendes, Tiemo Wölken, Krzysztof Śmiszek, Kathleen Van Brempt, Eric Sargiacomo, Leire Pajín, José Cepeda, Estelle Ceulemans, Francisco Assis, Brando Benifei, Mohammed Chahim, Victor Negrescu, Evelyn Regner

Irányelvre irányuló javaslat
4 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(4) A 2006/43/EK irányelv 26a. cikke (3) bekezdésének második albekezdése felhatalmazza a Bizottságot arra, hogy a megvalósíthatóság értékelését követően 2028. október 1-jéig a kellő bizonyosság nyújtásával kapcsolatos standardokat fogadjon el. A vállalkozások bizonyossággal összefüggő költségei növekedésének elkerülése érdekében ***el kell hagyni*** a kellő bizonyosság nyújtásával kapcsolatos ilyen ***standardok elfogadására vonatkozó követelményt***.	(4) A 2006/43/EK irányelv 26a. cikke (3) bekezdésének második albekezdése felhatalmazza a Bizottságot arra, hogy a megvalósíthatóság értékelését követően 2028. október 1-jéig a kellő bizonyosság nyújtásával kapcsolatos standardokat fogadjon el. A vállalkozások bizonyossággal összefüggő költségei növekedésének elkerülése érdekében ***a Bizottságnak nagyobb mozgásteret kell biztosítani annak meghatározására, hogy*** a kellő bizonyosság nyújtásával kapcsolatos ilyen ***standardokat mikor kell elfogadni***. ***A költségek és a túlteljesítés korlátozása érdekében egyértelművé kell tenni, hogy a pénzügyi év során átlagosan***

kevesebb mint 500 munkavállalót foglalkoztató vállalkozástól nem követelhető meg kellő bizonyosság.

Or. en

Módosítás 98
Pascal Canfin

Irányelvre irányuló javaslat
4 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(4) A 2006/43/EK irányelv 26a. cikke (3) bekezdésének második albekezdése felhatalmazza a Bizottságot arra, hogy a megvalósíthatóság értékelését követően 2028. október 1-jéig a kellő bizonyosság nyújtásával kapcsolatos standardokat fogadjon el. A vállalkozások bizonyossággal összefüggő költségei növekedésének elkerülése érdekében ***el kell hagyni*** a kellő bizonyosság nyújtásával kapcsolatos ilyen standardok elfogadására vonatkozó követelményt.	(4) A 2006/43/EK irányelv 26a. cikke (3) bekezdésének második albekezdése felhatalmazza a Bizottságot arra, hogy a megvalósíthatóság értékelését követően 2028. október 1-jéig a kellő bizonyosság nyújtásával kapcsolatos standardokat fogadjon el. A vállalkozások bizonyossággal összefüggő költségei növekedésének elkerülése érdekében***, valamint figyelembe véve a jelentéstétel első éve során tapasztaltakat*** a kellő bizonyosság nyújtásával kapcsolatos ilyen standardok elfogadására vonatkozó követelményt ***legkorábban 2030. október 1-ig kell kiterjeszteni***.

Or. en

Indokolás

Megtartjuk a kellő bizonyossági ellenőrzési szintet, mert nem szabad eltérést teremtenünk a pénzügyi és nem pénzügyi ellenőrzések között. Ez nem jelenti azt, hogy nem értünk egyet az ellenőrzés lazításával (a korlátozott bizonyosságra és a kellő bizonyosság késedelmes hatálybalépésére vonatkozó iránymutatások révén), de hosszú távon úgy véljük, hogy az Európai Bizottságnak kellő bizonyossági standardokat kell elfogadnia, és értékelnie kell, hogy mikor kell azokat alkalmazni.

Módosítás 99
Lara Wolters, René Repasi, Chloé Ridel, Ana Catarina Mendes, Tiemo Wölken, Krzysztof Śmiszek, Kathleen Van Brempt, Eric Sargiacomo, Leire Pajín, José Cepeda, Estelle Ceulemans, Francisco Assis, Brando Benifei, Mohammed Chahim, Victor

Negrescu, Evelyn Regner

Irányelvre irányuló javaslat
4 a preambulumbekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	(4a) A bizonyossági standardok önmagukban nem biztosítják az egységes alkalmazást. Annak érdekében, hogy a fenntarthatósági beszámolási kötelezettségek hatálya alá tartozó vállalkozások számára egyenlő versenyfeltételeket teremtsenek, fontos garantálni a vállalkozásokkal szembeni egyenlő bánásmódot, függetlenül attól, hogy a folyamat melyik tagállamban zajlik, vagy hogy melyikben foglalkoztatják a könyvvizsgálót vagy könyvvizsgáló céget. A Bizottságnak ezért iránymutatást kell nyújtania a könyvvizsgálók és könyvvizsgáló cégek számára annak elkerülése érdekében, hogy a megfelelési követelmények túlmutassanak az e jogszabályokban és a vonatkozó felhatalmazáson alapuló jogi aktusokban meghatározott rendelkezéseken. Emellett a Bizottságnak iránymutatást kell nyújtania a fenntarthatósági beszámolási kötelezettségek hatálya alá tartozó vállalkozások számára annak érdekében, hogy megkönnyítse e vállalkozások könyvvizsgálati folyamatát.

Or. en

Módosítás 100
Lara Wolters, René Repasi, Chloé Ridel, Ana Catarina Mendes, Tiemo Wölken, Krzysztof Śmiszek, Kathleen Van Brempt, Eric Sargiacomo, Leire Pajín, José Cepeda, Estelle Ceulemans, Francisco Assis, Brando Benifei, Mohammed Chahim, Victor Negrescu, Evelyn Regner

Irányelvre irányuló javaslat
4 b preambulumbekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	(4b) A 2013/34/EU irányelv 34. cikke bizonyos követelményeket határoz meg a fenntarthatósági beszámolásra vonatkozó bizonyosság nyújtására vonatkozóan. A bizonyosság költségeinek csökkentése érdekében további intézkedésekre van szükség a fenntarthatósági beszámolásra vonatkozó bizonyosság versenyképesebb piacának ösztönzése érdekében. Valamennyi tagállamban kötelezővé kell tenni annak lehetőségét, hogy a bizonyosságot nyújtó szolgáltatást végző független szolgáltatók fenntarthatósági beszámolásra vonatkozó bizonyosságot nyújthassanak. A vállalkozás fenntarthatósági beszámolására és közzétételére vonatkozó bizonyosság nyújtására használt szervezet nem használható fel ugyanazon vállalkozás tekintetében más jogszabályban előírt könyvvizsgálat elvégzésére, és amennyiben egy vállalkozás egynél több könyvvizsgáló céget vesz igénybe, legalább egy kijelölt szervezet teljes piaci részesedése nem haladhatja meg a 10 %-ot az EU-ban. Végezetül a 2013/34/EU irányelv 34. cikkének (6) bekezdésében említett bizonyossági jelentésnek tartalmaznia kell a bizonyosságnyújtásért felmerült díjakat annak érdekében, hogy nagyobb átláthatóságot biztosítson a fenntarthatósági beszámolásra vonatkozó bizonyosságot nyújtó szolgáltatás piacának.

Or. en

Módosítás 101
Arash Saeidi, Mario Furore
a The Left képviselőcsoport nevében

Irányelvre irányuló javaslat
5 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(5) A 2013/34/EU irányelv 19a. cikkének (1) bekezdése egyedi szintű fenntarthatósági nyilatkozat készítését és közzétételét írja elő a nagyvállalkozások és az olyan kis- és középvállalkozások számára – a mikrovállalkozásokat kivéve –, amelyek a szabályozott uniós piacra bevezetett értékpapírokkal rendelkeznek. A vállalkozások adatszolgáltatási terheinek csökkentése érdekében a fenntarthatósági nyilatkozat egyedi szintű elkészítésére és közzétételére vonatkozó kötelezettséget az üzleti évben átlagosan több mint 1 000 főt foglalkoztató nagyvállalkozásokra kell korlátozni. Mivel egy vállalkozás akkor minősül nagyvállalkozásnak, ha túllépi a 2013/34/EU irányelv 3. cikkének (4) bekezdésében foglalt három kritérium közül legalább kettőnek a határértékét, a vállalkozás akkor tartozik az adatszolgáltatási követelmények hatálya alá, ha az üzleti évben foglalkoztatottak átlagos létszáma meghaladja az 1000 főt, és vagy 50 millió EUR-t meghaladó nettó árbevétellel vagy 25 millió EUR feletti mérlegfőösszeggel rendelkezik.	***törölve***

Or. fr

Indokolás

Megalapozatlan lépés a jelenleg a fenntarthatósággal kapcsolatos vállalati beszámolásról szóló irányelv (CSRD) hatálya alá tartozó vállalkozások mintegy 80%-ának egyoldalú kivonása az irányelv hatálya alól. Bünteti azokat az élenjárókat, akik már széles körű fenntarthatósági intézkedéseket vezettek be, és fenyegeti a fenntarthatósági beszámolással kapcsolatban létrehozott számos új munkahelyet és kisvállalkozást. Még az omnibusz javaslattal kapcsolatos EKB-vélemény is szorgalmazza, hogy az 500-nál több munkavállalót foglalkoztató közép- és nagyvállalatok maradjanak továbbra is a CSRD hatálya alatt.

Módosítás 102
Tobiasz Bocheński, Kosma Złotowski

Irányelvre irányuló javaslat
5 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(5) A 2013/34/EU irányelv 19a. cikkének (1) bekezdése egyedi szintű fenntarthatósági nyilatkozat készítését és közzétételét írja elő a nagyvállalkozások és az olyan kis- és középvállalkozások számára – a mikrovállalkozásokat kivéve –, amelyek a szabályozott uniós piacra bevezetett értékpapírokkal rendelkeznek. A vállalkozások adatszolgáltatási terheinek csökkentése érdekében a fenntarthatósági nyilatkozat egyedi szintű elkészítésére és közzétételére vonatkozó kötelezettséget az üzleti évben átlagosan több mint 1000 főt foglalkoztató nagyvállalkozásokra kell korlátozni. Mivel egy vállalkozás akkor minősül nagyvállalkozásnak, ha túllépi a 2013/34/EU irányelv 3. cikkének (4) bekezdésében foglalt három kritérium közül legalább kettőnek a határértékét, a vállalkozás akkor tartozik az adatszolgáltatási követelmények hatálya alá, ha az üzleti évben foglalkoztatottak átlagos létszáma meghaladja az 1000 főt, és vagy 50 millió EUR-t meghaladó nettó árbevétellel vagy 25 millió EUR feletti mérlegfőösszeggel rendelkezik.	***törölve***

Or. en

Módosítás 103
Pascale Piera, Julie Rechagneux, Ton Diepeveen, Ernő Schaller-Baross

Irányelvre irányuló javaslat
5 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(5) A 2013/34/EU irányelv 19a. cikkének (1) bekezdése egyedi szintű fenntarthatósági nyilatkozat készítését és közzétételét írja elő a nagyvállalkozások és	(5) A 2013/34/EU irányelv 19a. cikkének (1) bekezdése egyedi szintű fenntarthatósági nyilatkozat készítését és közzétételét írja elő a nagyvállalkozások és

az olyan kis- és középvállalkozások számára – a mikrovállalkozásokat kivéve – , amelyek a szabályozott uniós piacra bevezetett értékpapírokkal rendelkeznek. A vállalkozások adatszolgáltatási terheinek csökkentése érdekében a fenntarthatósági nyilatkozat egyedi szintű elkészítésére és közzétételére vonatkozó kötelezettséget ***az üzleti évben*** átlagosan több mint ***1000*** főt foglalkoztató ***nagyvállalkozásokra kell korlátozni. Mivel egy vállalkozás akkor minősül nagyvállalkozásnak, ha túllépi a 2013/34/EU irányelv 3. cikkének (4) bekezdésében foglalt három kritérium közül legalább kettőnek a határértékét, a vállalkozás akkor tartozik az adatszolgáltatási követelmények hatálya alá, ha az üzleti évben foglalkoztatottak átlagos létszáma meghaladja az 1000 főt***, és vagy ***50 millió*** EUR-t meghaladó nettó árbevétellel vagy ***25 millió*** EUR feletti mérlegfőösszeggel ***rendelkezik***.

az olyan kis- és középvállalkozások számára – a mikrovállalkozásokat kivéve – , amelyek a szabályozott uniós piacra bevezetett értékpapírokkal rendelkeznek. A vállalkozások adatszolgáltatási terheinek csökkentése érdekében a fenntarthatósági nyilatkozat egyedi szintű elkészítésére és közzétételére vonatkozó kötelezettséget az átlagosan több mint ***10 000*** főt foglalkoztató, és vagy ***1 500 000 000*** EUR-t meghaladó nettó árbevétellel vagy ***1 000 000 000*** EUR feletti mérlegfőösszeggel ***rendelkező nagyvállalkozásokra kell korlátozni.***

Or. en

Módosítás 104
Tobiasz Bocheński, Kosma Złotowski

Irányelvre irányuló javaslat
5 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(5) A 2013/34/EU irányelv 19a. cikkének (1) bekezdése egyedi szintű fenntarthatósági nyilatkozat készítését és közzétételét írja elő a nagyvállalkozások és az olyan kis- és középvállalkozások számára – a mikrovállalkozásokat kivéve – , amelyek a szabályozott uniós piacra bevezetett értékpapírokkal rendelkeznek. A vállalkozások adatszolgáltatási terheinek csökkentése érdekében a fenntarthatósági nyilatkozat egyedi szintű elkészítésére és közzétételére vonatkozó kötelezettséget az üzleti évben átlagosan több mint ***1000*** főt foglalkoztató ***nagyvállalkozásokra*** kell	(5) A 2013/34/EU irányelv 19a. cikkének (1) bekezdése egyedi szintű fenntarthatósági nyilatkozat készítését és közzétételét írja elő a nagyvállalkozások és az olyan kis- és középvállalkozások számára – a mikrovállalkozásokat kivéve – , amelyek a szabályozott uniós piacra bevezetett értékpapírokkal rendelkeznek. A vállalkozások adatszolgáltatási terheinek csökkentése érdekében a fenntarthatósági nyilatkozat egyedi szintű elkészítésére és közzétételére vonatkozó kötelezettséget az üzleti évben átlagosan több mint ***10 000*** főt foglalkoztató ***vállalkozásokra*** kell

korlátozni. ***Mivel egy vállalkozás akkor minősül nagyvállalkozásnak, ha túllépi a 2013/34/EU irányelv 3. cikkének (4) bekezdésében foglalt három kritérium közül legalább kettőnek a határértékét, a*** vállalkozás akkor tartozik az adatszolgáltatási követelmények hatálya alá, ha az üzleti évben foglalkoztatottak átlagos létszáma meghaladja az ***1000*** főt, és vagy ***50 millió*** EUR-t meghaladó nettó árbevétellel vagy ***25*** millió EUR feletti mérlegfőösszeggel rendelkezik.	korlátozni. ***A*** vállalkozás akkor tartozik az adatszolgáltatási követelmények hatálya alá, ha az üzleti évben foglalkoztatottak átlagos létszáma meghaladja az ***10 000*** főt, és vagy ***2 milliárd*** EUR-t meghaladó nettó árbevétellel vagy ***500*** millió EUR feletti mérlegfőösszeggel rendelkezik.

Or. en

Módosítás 105
Lara Wolters, René Repasi, Chloé Ridel, Ana Catarina Mendes, Tiemo Wölken, Krzysztof Śmiszek, Kathleen Van Brempt, Eric Sargiacomo, Leire Pajín, José Cepeda, Estelle Ceulemans, Francisco Assis, Brando Benifei, Mohammed Chahim, Victor Negrescu, Evelyn Regner

Irányelvre irányuló javaslat
5 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(5) A 2013/34/EU irányelv 19a. cikkének (1) bekezdése egyedi szintű fenntarthatósági nyilatkozat készítését és közzétételét írja elő a nagyvállalkozások és az olyan kis- és középvállalkozások számára – a mikrovállalkozásokat kivéve – , amelyek a szabályozott uniós piacra bevezetett értékpapírokkal rendelkeznek. A vállalkozások adatszolgáltatási terheinek csökkentése érdekében a fenntarthatósági nyilatkozat egyedi szintű elkészítésére és közzétételére vonatkozó kötelezettséget ***az üzleti évben átlagosan több mint 1000 főt foglalkoztató*** nagyvállalkozásokra kell korlátozni. ***Mivel egy vállalkozás akkor minősül nagyvállalkozásnak, ha túllépi a 2013/34/EU irányelv 3. cikkének (4) bekezdésében foglalt három kritérium közül legalább kettőnek a határértékét, a vállalkozás akkor tartozik az adatszolgáltatási követelmények hatálya***	(5) A 2013/34/EU irányelv 19a. cikkének (1) bekezdése egyedi szintű fenntarthatósági nyilatkozat készítését és közzétételét írja elő a nagyvállalkozások és az olyan kis- és középvállalkozások számára – a mikrovállalkozásokat kivéve – , amelyek a szabályozott uniós piacra bevezetett értékpapírokkal rendelkeznek. A vállalkozások adatszolgáltatási terheinek csökkentése érdekében a fenntarthatósági nyilatkozat egyedi szintű elkészítésére és közzétételére vonatkozó kötelezettséget ***a*** nagyvállalkozásokra kell korlátozni. ***A pénzügyi év során átlagosan kevesebb mint 500 főt foglalkoztató nagyvállalkozások számára lehetővé kell tenni, hogy fenntarthatósági beszámolásukat egyszerűsített követelményrendszerre korlátozzák.***

alá, ha az üzleti évben foglalkoztatottak átlagos létszáma meghaladja az 1000 főt, és vagy 50 millió EUR-t meghaladó nettó árbevétellel vagy 25 millió EUR feletti mérlegfőösszeggel rendelkezik.

Or. en

Módosítás 106
Henrik Dahl

Irányelvre irányuló javaslat
5 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(5) A 2013/34/EU irányelv 19a. cikkének (1) bekezdése egyedi szintű fenntarthatósági nyilatkozat készítését és közzétételét írja elő a nagyvállalkozások és az olyan kis- és középvállalkozások számára – a mikrovállalkozásokat kivéve – , amelyek a szabályozott uniós piacra bevezetett értékpapírokkal rendelkeznek. A vállalkozások adatszolgáltatási terheinek csökkentése érdekében a fenntarthatósági nyilatkozat egyedi szintű elkészítésére és közzétételére vonatkozó kötelezettséget ***az*** üzleti évben átlagosan több mint 1000 főt foglalkoztató ***nagyvállalkozásokra*** kell korlátozni. ***Mivel egy vállalkozás akkor minősül nagyvállalkozásnak, ha túllépi a 2013/34/EU irányelv 3. cikkének (4) bekezdésében foglalt három kritérium közül legalább kettőnek a határértékét, a vállalkozás akkor tartozik az adatszolgáltatási követelmények hatálya alá, ha az üzleti évben foglalkoztatottak átlagos létszáma meghaladja az 1000 főt, és vagy 50 millió EUR-t meghaladó nettó árbevétellel vagy 25 millió EUR feletti mérlegfőösszeggel rendelkezik.***	(5) A 2013/34/EU irányelv 19a. cikkének (1) bekezdése egyedi szintű fenntarthatósági nyilatkozat készítését és közzétételét írja elő a nagyvállalkozások és az olyan kis- és középvállalkozások számára – a mikrovállalkozásokat kivéve – , amelyek a szabályozott uniós piacra bevezetett értékpapírokkal rendelkeznek. A vállalkozások adatszolgáltatási terheinek csökkentése érdekében a fenntarthatósági nyilatkozat egyedi szintű elkészítésére és közzétételére vonatkozó kötelezettséget ***a két egymást követő*** üzleti évben átlagosan több mint ***3000*** főt foglalkoztató ***és több mint 450 000 EUR nettó árbevétellel rendelkező vállalkozásokra*** kell korlátozni. ***Lehetővé kell tenni, hogy azokat a legfelső szintű anyavállalatokat, amelyek vezetői tevékenységekben részt nem vevő pénzügyi holdingtársaságok, mentesítsék a jelentéstételi kötelezettségek teljesítése alól.***

Or. en

Módosítás 107
Angelika Niebler, Christian Doleschal, Stefan Köhler, Markus Ferber, Andrea Wechsler, Andreas Schwab, Christine Schneider, Ralf Seekatz, David McAllister, Oliver Schenk, Daniel Caspary, Norbert Lins, Sabine Verheyen, Christian Ehler, Isabelle Le Callennec, Laurent Castillo, François-Xavier Bellamy, Christophe Gomart, Lukas Mandl, Céline Imart, Verena Mertens, Marion Walsmann, Angelika Winzig

Irányelvre irányuló javaslat
5 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(5) A 2013/34/EU irányelv 19a. cikkének (1) bekezdése egyedi szintű fenntarthatósági nyilatkozat készítését és közzétételét írja elő a nagyvállalkozások és az olyan kis- és középvállalkozások számára – a mikrovállalkozásokat kivéve – , amelyek a szabályozott uniós piacra bevezetett értékpapírokkal rendelkeznek. A vállalkozások adatszolgáltatási terheinek csökkentése érdekében a fenntarthatósági nyilatkozat egyedi szintű elkészítésére és közzétételére vonatkozó kötelezettséget az üzleti évben átlagosan több mint ***1000*** főt foglalkoztató nagyvállalkozásokra kell korlátozni. ***Mivel egy vállalkozás akkor minősül nagyvállalkozásnak, ha túllépi a 2013/34/EU irányelv 3. cikkének (4) bekezdésében foglalt három kritérium közül legalább kettőnek a határértékét, a vállalkozás akkor tartozik az adatszolgáltatási követelmények hatálya alá, ha az üzleti évben foglalkoztatottak átlagos létszáma meghaladja az 1000 főt, és vagy 50 millió EUR-t meghaladó nettó árbevétellel vagy 25 millió EUR feletti mérlegfőösszeggel rendelkezik***.	(5) A 2013/34/EU irányelv 19a. cikkének (1) bekezdése egyedi szintű fenntarthatósági nyilatkozat készítését és közzétételét írja elő a nagyvállalkozások és az olyan kis- és középvállalkozások számára – a mikrovállalkozásokat kivéve – , amelyek a szabályozott uniós piacra bevezetett értékpapírokkal rendelkeznek. A vállalkozások adatszolgáltatási terheinek csökkentése érdekében a fenntarthatósági nyilatkozat egyedi szintű elkészítésére és közzétételére vonatkozó kötelezettséget az üzleti évben átlagosan több mint ***5000*** főt foglalkoztató ***és világviszonylatban több mint 1,5 milliárd EUR nettó árbevétellel rendelkező*** nagyvállalkozásokra kell korlátozni. ***Lehetővé kell tenni, hogy azokat a legfelső szintű anyavállalatokat, amelyek vezetői tevékenységekben részt nem vevő pénzügyi holdingvállalkozások, mentesítsék a jelentéstételi kötelezettségek teljesítése alól, feltéve, hogy az ilyen vállalkozások operatív leányvállalatát kijelölték az ilyen kötelezettségek teljesítésére***.

Or. en

Módosítás 108
Pascal Canfin

Irányelvre irányuló javaslat
5 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(5) A 2013/34/EU irányelv 19a. cikkének (1) bekezdése egyedi szintű fenntarthatósági nyilatkozat készítését és közzétételét írja elő a nagyvállalkozások és az olyan kis- és középvállalkozások számára – a mikrovállalkozásokat kivéve – , amelyek a szabályozott uniós piacra bevezetett értékpapírokkal rendelkeznek. A vállalkozások adatszolgáltatási terheinek csökkentése érdekében a fenntarthatósági nyilatkozat egyedi szintű elkészítésére és közzétételére vonatkozó kötelezettséget ***az*** üzleti évben átlagosan több mint 1000 főt foglalkoztató ***nagyvállalkozásokra kell korlátozni***. Mivel egy vállalkozás akkor minősül nagyvállalkozásnak, ha túllépi a 2013/34/EU irányelv 3. cikkének (4) bekezdésében foglalt három kritérium közül legalább kettőnek a határértékét, a vállalkozás akkor tartozik az adatszolgáltatási követelmények hatálya alá, ha az üzleti évben foglalkoztatottak átlagos létszáma meghaladja az 1000 főt, és vagy 50 millió EUR-t meghaladó nettó árbevétellel vagy 25 millió EUR feletti mérlegfőösszeggel rendelkezik.	(5) A 2013/34/EU irányelv 19a. cikkének (1) bekezdése egyedi szintű fenntarthatósági nyilatkozat készítését és közzétételét írja elő a nagyvállalkozások és az olyan kis- és középvállalkozások számára – a mikrovállalkozásokat kivéve – , amelyek a szabályozott uniós piacra bevezetett értékpapírokkal rendelkeznek. A vállalkozások adatszolgáltatási terheinek csökkentése érdekében a fenntarthatósági nyilatkozat egyedi szintű elkészítésére és közzétételére vonatkozó kötelezettséget ***korlátozni kell. Az*** üzleti évben átlagosan több mint 1000 főt foglalkoztató ***nagyvállalkozásoknak a fenntarthatósági beszámolási standardoknak megfelelően kell beszámolniuk. Köztes kategóriát vezetnek be azon nagyvállalkozások esetében, amelyek munkavállalóinak átlagos létszáma a pénzügyi év során meghaladja az 500 főt, de kevesebb mint 1000 fő (a továbbiakban: közepesen nagy vállalkozások). Ezeknek a közepesen nagy vállalkozásoknak a Bizottság által kidolgozandó és elfogadandó egyszerűsített fenntarthatósági beszámolási standardoknak megfelelően kell beszámolniuk a meglévő ESRS-ek egy részén keresztül, felhatalmazáson alapuló jogi aktussal, legkésőbb 12 hónappal ezen irányelv hatálybalépését követően.*** Mivel egy vállalkozás akkor minősül nagyvállalkozásnak, ha túllépi a 2013/34/EU irányelv 3. cikkének (4) bekezdésében foglalt három kritérium közül legalább kettőnek a határértékét, a vállalkozás akkor tartozik az adatszolgáltatási követelmények hatálya alá, ha az üzleti évben foglalkoztatottak átlagos létszáma meghaladja az 1000 ***vagy az 500*** főt, és vagy 50 millió EUR-t meghaladó nettó árbevétellel vagy 25 millió EUR feletti mérlegfőösszeggel rendelkezik. ***A középvállalkozásokra vonatkozó egyszerűsített fenntarthatósági beszámolási standardoknak arányosaknak***

és relevánsaknak kell lenniük az ilyen vállalkozások kapacitásaival és jellemzőivel, tevékenységeik nagyságrendjével és összetettségével, a kapcsolódó környezeti, társadalmi és irányítási kockázatokkal és lehetőségekkel, ugyanakkor biztosítaniuk kell a befektetők, bankok, biztosítók és pénzügyi szereplők számára szükséges beszámolási követelményekkel való összhangot.

Or. en

Indokolás

Egy háromlépcsős megközelítés, amely nagyon alacsony követelményeket írna elő az 500–1000 főt foglalkoztató vállalatok számára, előnyös lenne az európai gazdaság számára, mivel igazodna a nem pénzügyi információk közzétételéről szóló irányelv korábbi hatályához, olyan vállalatokat vonna be, amelyek a CSRD alapján már elkészítették fenntarthatósági jelentésüket, segítene a követelmények más pénzügyi szabályozásokkal való észszerűsítésében, és a gyorsan növekvő vállalatok számára létrehozná a jelentéstételi követelmények fokozatos bevezetését, mielőtt túllépnék az 1000 alkalmazottra vonatkozó korlátot.

Módosítás 109
Lara Wolters, René Repasi, Chloé Ridel, Ana Catarina Mendes, Tiemo Wölken, Krzysztof Śmiszek, Kathleen Van Brempt, Eric Sargiacomo, Leire Pajín, José Cepeda, Estelle Ceulemans, Francisco Assis, Brando Benifei, Mohammed Chahim, Victor Negrescu, Evelyn Regner

Irányelvre irányuló javaslat
6 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(6) Egyensúlyt kell találni két célkitűzés, nevezetesen az adatelőállítás és az adminisztratív terhek csökkentése között. Az üzleti évben átlagosan több mint 1000 főt foglalkoztató nagyvállalkozások fenntarthatósági beszámolása – beleértve az (EU) 2020/852 európai parlamenti és tanácsi rendelet[9] 8. cikkében említett információkat is – elengedhetetlen a klímasemleges gazdaságra való átállás megértéséhez. Az adatelőállítás célkitűzése és az	***törölve***

adminisztratív terhek csökkentésére irányuló célkitűzés között kialakítandó egyensúlyra tekintettel a fenntarthatósági beszámolás új hatálya alá tartozó, a pénzügyi évben legfeljebb 450 000 000 EUR nettó árbevétellel rendelkező nagyvállalkozások számára lehetővé kell tenni az (EU) 2020/852 rendelet 8. cikkében említett információk rugalmasabb módon való közzétételét. A Bizottságot fel kell hatalmazni arra, hogy az említett vállalkozások beszámolási rendszerét kiegészítő szabályokat állapítson meg. Különösen azt kell egyértelművé tenni, hogy a Bizottság felhatalmazással rendelkezik a taxonómiához csupán részben igazodó tevékenységekre vonatkozó beszámolási rendszer meghatározására.

---

[9] Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2020/852 rendelete (2020. június 18.) a fenntartható befektetések előmozdítását célzó keret létrehozásáról, valamint az (EU) 2019/2088 rendelet módosításáról (HL L 198., 2020.6.22., 13. o., ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2020/852/oj).

Or. en

Módosítás 110
Tobiasz Bocheński, Kosma Złotowski

Irányelvre irányuló javaslat
6 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(6) ***Egyensúlyt kell találni két célkitűzés, nevezetesen az adatelőállítás és az adminisztratív terhek csökkentése között. Az üzleti évben átlagosan több mint 1000 főt foglalkoztató nagyvállalkozások fenntarthatósági beszámolása – beleértve az (EU) 2020/852***	(6) ***Tekintettel az Európai Unió gazdasági helyzetéből és a geopolitikai körülményekből eredő deregulációs szükségletekre*** a fenntarthatósági beszámolás új hatálya alá tartozó, a pénzügyi évben legfeljebb ***2 milliárd*** EUR nettó árbevétellel rendelkező ***vállalkozások***

európai parlamenti és tanácsi rendelet[9] 8. cikkében említett információkat is – elengedhetetlen a klímasemleges gazdaságra való átállás megértéséhez. Az adatelőállítás célkitűzése és az adminisztratív terhek csökkentésére irányuló célkitűzés között kialakítandó egyensúlyra tekintettel a fenntarthatósági beszámolás új hatálya alá tartozó, a pénzügyi évben legfeljebb ***450 000 000*** EUR nettó árbevétellel rendelkező ***nagyvállalkozások*** számára lehetővé kell tenni az (EU) 2020/852 rendelet 8. cikkében említett információk rugalmasabb módon való közzétételét. A Bizottságot ***fel kell hatalmazni*** arra, hogy az említett vállalkozások beszámolási rendszerét kiegészítő szabályokat állapítson meg. ***Különösen azt kell egyértelművé tenni, hogy a Bizottság felhatalmazással rendelkezik a taxonómiához csupán részben igazodó tevékenységekre vonatkozó beszámolási rendszer meghatározására***.

számára lehetővé kell tenni az (EU) 2020/852 rendelet 8. cikkében említett információk rugalmasabb módon való közzétételét. A Bizottságot ***nem szabad felhatalmazni*** arra, hogy az említett vállalkozások beszámolási rendszerét kiegészítő ***kötelező erejű*** szabályokat állapítson meg. ***A jelentéstételi kötelezettségek további adminisztratív teherként csökkentik a versenyképességet és a gazdasági tevékenység szabadságát, ezért csak rendkívüli helyzetekben írhatók elő, mind a védett áru, mind a tevékenység hatása miatt.***

---

[9] Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2020/852 rendelete (2020. június 18.) a fenntartható befektetések előmozdítását célzó keret létrehozásáról, valamint az (EU) 2019/2088 rendelet módosításáról (HL L 198., 2020.6.22., 13. o., ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2020/852/oj).

Or. en

Módosítás 111
Pascale Piera, Julie Rechagneux, Ton Diepeveen, Ernő Schaller-Baross

Irányelvre irányuló javaslat
6 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(6) Egyensúlyt kell találni két célkitűzés, nevezetesen az adatelőállítás és	(6) Egyensúlyt kell találni két célkitűzés, nevezetesen az ***érdemi***

az adminisztratív terhek csökkentése között. Az üzleti évben átlagosan több mint ***1000*** főt foglalkoztató nagyvállalkozások fenntarthatósági beszámolása – beleértve az (EU) 2020/852 európai parlamenti és tanácsi rendelet[9] 8. cikkében említett információkat is – elengedhetetlen a klímasemleges gazdaságra való átállás megértéséhez. ***Az adatelőállítás célkitűzése és*** az adminisztratív terhek ***csökkentésére irányuló célkitűzés között kialakítandó egyensúlyra tekintettel*** a fenntarthatósági beszámolás új hatálya alá tartozó, a pénzügyi évben legfeljebb 450 000 000 EUR nettó árbevétellel rendelkező nagyvállalkozások számára lehetővé kell tenni az (EU) 2020/852 rendelet 8. cikkében említett információk rugalmasabb módon való közzétételét. A Bizottságot fel kell hatalmazni arra, hogy az említett vállalkozások beszámolási rendszerét kiegészítő szabályokat állapítson meg. Különösen azt kell egyértelművé tenni, hogy a Bizottság felhatalmazással rendelkezik a taxonómiához csupán részben igazodó tevékenységekre vonatkozó beszámolási rendszer meghatározására.

[9] Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2020/852 rendelete (2020. június 18.) a fenntartható befektetések előmozdítását célzó keret létrehozásáról, valamint az (EU) 2019/2088 rendelet módosításáról (HL L 198., 2020.6.22., 13. o., ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2020/852/oj).

adatelőállítás és az adminisztratív terhek csökkentése között. Az üzleti évben átlagosan több mint ***10 000*** főt foglalkoztató nagyvállalkozások fenntarthatósági beszámolása – beleértve az (EU) 2020/852 európai parlamenti és tanácsi rendelet[9] 8. cikkében említett információkat is – elengedhetetlen a klímasemleges gazdaságra való átállás megértéséhez. ***Tekintettel az adminisztratív terhek*** csökkentésének célkitűzésére, a fenntarthatósági beszámolás új hatálya alá tartozó, a pénzügyi évben legfeljebb ***1 500 000 000*** EUR nettó árbevétellel rendelkező nagyvállalkozások számára lehetővé kell tenni az (EU) 2020/852 rendelet 8. cikkében említett információk rugalmasabb módon való közzétételét. A Bizottságot fel kell hatalmazni arra, hogy az említett vállalkozások beszámolási rendszerét kiegészítő szabályokat állapítson meg. Különösen azt kell egyértelművé tenni, hogy a Bizottság felhatalmazással rendelkezik a taxonómiához csupán részben igazodó tevékenységekre vonatkozó beszámolási rendszer meghatározására.

[9] Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2020/852 rendelete (2020. június 18.) a fenntartható befektetések előmozdítását célzó keret létrehozásáról, valamint az (EU) 2019/2088 rendelet módosításáról (HL L 198., 2020.6.22., 13. o., ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2020/852/oj).

Or. en

Módosítás 112

Angelika Niebler, Christian Doleschal, Stefan Köhler, Markus Ferber, Andrea Wechsler, Andreas Schwab, Christine Schneider, Ralf Seekatz, David McAllister, Oliver Schenk, Daniel Caspary, Norbert Lins, Sabine Verheyen, Christian Ehler, Isabelle Le Callennec, Laurent Castillo, François-Xavier Bellamy, Christophe Gomart, Lukas Mandl, Céline Imart, Verena Mertens, Marion Walsmann, Angelika Winzig

Irányelvre irányuló javaslat
6 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(6) Egyensúlyt kell találni két célkitűzés, nevezetesen az adatelőállítás és az adminisztratív terhek csökkentése között. Az üzleti évben átlagosan több mint 1000 főt foglalkoztató nagyvállalkozások fenntarthatósági beszámolása – beleértve az (EU) 2020/852 európai parlamenti és tanácsi rendelet[9] 8. cikkében említett információkat is – elengedhetetlen a klímasemleges gazdaságra való átállás megértéséhez. Az adatelőállítás célkitűzése és az adminisztratív terhek csökkentésére irányuló célkitűzés között kialakítandó egyensúlyra tekintettel a fenntarthatósági beszámolás új hatálya alá tartozó, a pénzügyi évben legfeljebb ***450 000 000*** EUR nettó árbevétellel rendelkező nagyvállalkozások számára lehetővé kell tenni az (EU) 2020/852 rendelet 8. cikkében említett információk rugalmasabb módon való közzétételét. A Bizottságot fel kell hatalmazni arra, hogy az említett vállalkozások beszámolási rendszerét kiegészítő szabályokat állapítson meg. Különösen azt kell egyértelművé tenni, hogy a Bizottság felhatalmazással rendelkezik a taxonómiához csupán részben igazodó tevékenységekre vonatkozó beszámolási rendszer meghatározására.	(6) Egyensúlyt kell találni két célkitűzés, nevezetesen az adatelőállítás és az adminisztratív terhek csökkentése között. Az üzleti évben átlagosan több mint 1000 főt foglalkoztató nagyvállalkozások fenntarthatósági beszámolása – beleértve az (EU) 2020/852 európai parlamenti és tanácsi rendelet[9] 8. cikkében említett információkat is – elengedhetetlen a klímasemleges gazdaságra való átállás megértéséhez. Az adatelőállítás célkitűzése és az adminisztratív terhek csökkentésére irányuló célkitűzés között kialakítandó egyensúlyra tekintettel a fenntarthatósági beszámolás új hatálya alá tartozó, a pénzügyi évben ***legalább 5000 főt foglalkoztató és*** legfeljebb ***1,5 milliárd*** EUR nettó árbevétellel rendelkező nagyvállalkozások számára lehetővé kell tenni az (EU) 2020/852 rendelet 8. cikkében említett információk rugalmasabb módon való közzétételét. A Bizottságot fel kell hatalmazni arra, hogy az említett vállalkozások beszámolási rendszerét kiegészítő szabályokat állapítson meg. Különösen azt kell egyértelművé tenni, hogy a Bizottság felhatalmazással rendelkezik a taxonómiához csupán részben igazodó tevékenységekre vonatkozó beszámolási rendszer meghatározására.
[9] Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2020/852 rendelete (2020. június 18.) a fenntartható befektetések előmozdítását célzó keret létrehozásáról, valamint az (EU) 2019/2088 rendelet módosításáról (HL L 198., 2020.6.22., 13. o., ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2020/852/oj).	[9] Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2020/852 rendelete (2020. június 18.) a fenntartható befektetések előmozdítását célzó keret létrehozásáról, valamint az (EU) 2019/2088 rendelet módosításáról (HL L 198., 2020.6.22., 13. o., ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2020/852/oj).

Or. en

Módosítás 113
Pascal Canfin

Irányelvre irányuló javaslat
6 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(6) Egyensúlyt kell találni két célkitűzés, nevezetesen az adatelőállítás és az adminisztratív terhek csökkentése között. Az üzleti évben átlagosan több mint 1000 főt foglalkoztató nagyvállalkozások fenntarthatósági beszámolása – beleértve az (EU) 2020/852 európai parlamenti és tanácsi rendelet[9] 8. cikkében említett információkat is – elengedhetetlen a klímasemleges gazdaságra való átállás megértéséhez. Az adatelőállítás célkitűzése és az adminisztratív terhek csökkentésére irányuló célkitűzés között kialakítandó egyensúlyra tekintettel a fenntarthatósági beszámolás új hatálya alá tartozó***, a pénzügyi évben legfeljebb 450 000 000 EUR nettó árbevétellel rendelkező*** nagyvállalkozások számára lehetővé kell tenni az (EU) 2020/852 rendelet 8. cikkében említett információk rugalmasabb módon való közzétételét. A Bizottságot fel kell hatalmazni arra, hogy az említett vállalkozások beszámolási rendszerét kiegészítő szabályokat állapítson meg. Különösen azt kell egyértelművé tenni, hogy a Bizottság felhatalmazással rendelkezik a taxonómiához csupán részben igazodó tevékenységekre vonatkozó beszámolási rendszer meghatározására.	(6) Egyensúlyt kell találni két célkitűzés, nevezetesen az adatelőállítás és az adminisztratív terhek csökkentése között. Az üzleti évben átlagosan több mint 1000 főt foglalkoztató nagyvállalkozások fenntarthatósági beszámolása – beleértve az (EU) 2020/852 európai parlamenti és tanácsi rendelet[9] 8. cikkében említett információkat is – elengedhetetlen a klímasemleges gazdaságra való átállás megértéséhez. Az adatelőállítás célkitűzése és az adminisztratív terhek csökkentésére irányuló célkitűzés között kialakítandó egyensúlyra tekintettel a fenntarthatósági beszámolás új hatálya alá tartozó nagyvállalkozások számára lehetővé kell tenni az (EU) 2020/852 rendelet 8. cikkében említett***, működési költségeikre vonatkozó*** információk rugalmasabb módon való közzétételét. A Bizottságot fel kell hatalmazni arra, hogy az említett vállalkozások beszámolási rendszerét kiegészítő szabályokat állapítson meg. Különösen azt kell egyértelművé tenni, hogy a Bizottság felhatalmazással rendelkezik a taxonómiához csupán részben igazodó tevékenységekre vonatkozó beszámolási rendszer meghatározására.
[9] Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2020/852 rendelete (2020. június 18.) a fenntartható befektetések előmozdítását célzó keret létrehozásáról, valamint az (EU) 2019/2088 rendelet módosításáról (HL L 198., 2020.6.22., 13. o., ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2020/852/oj).	[9] Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2020/852 rendelete (2020. június 18.) a fenntartható befektetések előmozdítását célzó keret létrehozásáról, valamint az (EU) 2019/2088 rendelet módosításáról (HL L 198., 2020.6.22., 13. o., ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2020/852/oj).

Or. en

Indokolás

A taxonómia hasznos – bár nem tökéletes – eszköz a befektetők számára: a felhatalmazáson alapuló jogi aktusok módosítják a technikai részleteket és egyszerűsítik a vállalatokra vonatkozó követelményeket. A CSRD hatálya alá tartozó önkéntes taxonómia létrehozása kontraproduktív lenne. A vállalatokra nehezedő terhek egyharmadát azonban enyhíthetjük azáltal, hogy eltöröljük a működési szabályzatukra vonatkozó információk közzétételének szükségességét, amelyet a befektetők a legkevésbé tartanak fontosnak.

Módosítás 114
Billy Kelleher, Morten Løkkegaard

Irányelvre irányuló javaslat
6 a preambulumbekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	(6a) Azon vállalatok aránytalan jelentéstételi terheinek csökkentése érdekében, amelyek máris jelentős erőfeszítéseket tesznek környezeti és éghajlati hatásuk minimalizálása érdekében, általános elvként kell megállapítani, hogy ugyanazt az információt csak egyszer kell jelenteni. Azokra a vállalatokra, amelyek a 2005/29/EK és a 2011/83/EU irányelvnek a fogyasztók zöld átállásban való szerepvállalásának a tisztességtelen gyakorlatokkal szembeni jobb védelem és jobb tájékoztatás révén történő növelése tekintetében történő módosításáról szóló, 2024. február 28-i (EU) 2024/825 európai parlamenti és tanácsi irányelvvel összhangban kiemelkedő környezeti teljesítményt tudnak felmutatni, és amelyek teljesítményét harmadik fél függetlenül ellenőrizte, nem vonatkozhatnak ugyanezen kérdésekre vonatkozó további jelentéstételi követelmények. Ugyanez vonatkozik azokra a vállalatokra/szervezetekre is, amelyek a tevékenységeik vagy termékeik egészére vagy egy részére kiterjedő, harmadik fél általi ellenőrzés egyéb formáit szerezték meg.

Or. en

Módosítás 115
Mario Mantovani

Irányelvre irányuló javaslat
6 a preambulumbekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	(6a) Az európai bankfelügyeleti jogszabályokra, különösen a tőkekövetelményekről szóló irányelvre és a tőkekövetelményekről szóló rendeletre vonatkozó jogalkotási intézkedés hiányában a kis- és középvállalkozások (kkv-k) adminisztratív terhei, amelyeket az omnibusz-javaslat egyszerűsíteni kíván, lényegében változatlanok maradnának. E vállalkozásoknak továbbra is környezeti, társadalmi és irányítási adatokat/az európai fenntarthatósági beszámolási standardok (ESRS) szerinti információkat kell szolgáltatniuk a hitelrendszer számára annak érdekében, hogy teljesítsék a felügyeleti keretrendszer által a pénzügyi ágazatra rótt kötelezettségeket.

Or. it

Indokolás

A rendszernek racionalitásra van szüksége, és ha úgy döntünk, hogy egyszerűsítjük és egységesítjük a szabványokat, akkor ezt az egyszerűsítést ki kell terjesztenünk más olyan szabályozásokra is, amelyek fenntarthatósági jelentéseket írnak elő.

Módosítás 116
Arash Saeidi, Mario Furore
a The Left képviselőcsoport nevében

Irányelvre irányuló javaslat
7 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(7) A 2013/34/EU irányelv 1. cikkének (3) bekezdése kimondja, hogy a nagyvállalkozások, vagy az olyan kis- és középvállalkozások – a mikrovállalkozásokat kivéve –, amelyek a szabályozott uniós piacra bevezetett értékpapírokkal rendelkeznek, a társasági formájuktól függetlenül az említett irányelvben meghatározott fenntarthatósági beszámolási követelmények hatálya alá tartoznak. Mivel az egyedi szintű fenntarthatósági beszámolás személyi hatályát az üzleti évben átlagosan több mint 1 000 főt foglalkoztató nagyvállalkozásokra kell korlátozni, a személyi hatály e korlátozását a hitelintézetekre és biztosítókra is alkalmazni kell.	***törölve***

Or. fr

Indokolás

A megfelelően kalibrált jelentéstétel létfontosságú a piaci szereplők számára a fenntarthatósággal kapcsolatos pénzügyi kockázatok megértéséhez és árazásához. Ezen információk hiánya a pénzügyi stabilitást érintő rendszerszintű kockázatokhoz vezethet. A közép- és nagybiztosítóknak – a fenntarthatósági tényezőkkel kapcsolatos rendszerszintű kockázatoknak való kitettségük csökkentése érdekében – a Szolvencia II irányelv legutóbbi felülvizsgálatában meghatározottak értelmében továbbra is a CSRD hatálya alá kell tartozniuk.

Módosítás 117
Tobiasz Bocheński, Kosma Złotowski

Irányelvre irányuló javaslat
7 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(7) A 2013/34/EU irányelv 1. cikkének (3) bekezdése kimondja, hogy a nagyvállalkozások, vagy az olyan kis- és középvállalkozások – a mikrovállalkozásokat kivéve –, amelyek a	(7) A 2013/34/EU irányelv 1. cikkének (3) bekezdése kimondja, hogy a nagyvállalkozások, vagy az olyan kis- és középvállalkozások – a mikrovállalkozásokat kivéve –, amelyek a

szabályozott uniós piacra bevezetett értékpapírokkal rendelkeznek, a társasági formájuktól függetlenül az említett irányelvben meghatározott fenntarthatósági beszámolási követelmények hatálya alá tartoznak. Mivel az egyedi szintű fenntarthatósági beszámolás személyi hatályát az üzleti évben átlagosan több mint ***1000*** főt foglalkoztató ***nagyvállalkozásokra*** kell korlátozni, a személyi hatály e korlátozását a hitelintézetekre és biztosítókra is alkalmazni kell.	szabályozott uniós piacra bevezetett értékpapírokkal rendelkeznek, a társasági formájuktól függetlenül az említett irányelvben meghatározott fenntarthatósági beszámolási követelmények hatálya alá tartoznak. Mivel az egyedi szintű fenntarthatósági beszámolás személyi hatályát az üzleti évben átlagosan több mint ***10 000*** főt foglalkoztató***, és vagy 2 milliárd EUR-t meghaladó nettó árbevétellel vagy 500 millió EUR-t meghaladó mérlegfőösszeggel rendelkező vállalkozásokra*** kell korlátozni, a személyi hatály e korlátozását a hitelintézetekre és biztosítókra is alkalmazni kell.

Or. en

Módosítás 118
Angelika Niebler, Christian Doleschal, Stefan Köhler, Markus Ferber, Andrea Wechsler, Andreas Schwab, Christine Schneider, Ralf Seekatz, David McAllister, Oliver Schenk, Daniel Caspary, Norbert Lins, Sabine Verheyen, Christian Ehler, Isabelle Le Callennec, Laurent Castillo, François-Xavier Bellamy, Christophe Gomart, Lukas Mandl, Céline Imart, Verena Mertens, Marion Walsmann, Angelika Winzig

Irányelvre irányuló javaslat
7 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(7) A 2013/34/EU irányelv 1. cikkének (3) bekezdése kimondja, hogy a nagyvállalkozások, vagy az olyan kis- és középvállalkozások – a mikrovállalkozásokat kivéve –, amelyek a szabályozott uniós piacra bevezetett értékpapírokkal rendelkeznek, a társasági formájuktól függetlenül az említett irányelvben meghatározott fenntarthatósági beszámolási követelmények hatálya alá tartoznak. Mivel az egyedi szintű fenntarthatósági beszámolás személyi hatályát az üzleti évben átlagosan több mint ***1000*** főt foglalkoztató ***nagyvállalkozásokra*** kell korlátozni, a személyi hatály e korlátozását a hitelintézetekre és biztosítókra is	(7) A 2013/34/EU irányelv 1. cikkének (3) bekezdése kimondja, hogy a nagyvállalkozások, vagy az olyan kis- és középvállalkozások – a mikrovállalkozásokat kivéve –, amelyek a szabályozott uniós piacra bevezetett értékpapírokkal rendelkeznek, a társasági formájuktól függetlenül az említett irányelvben meghatározott fenntarthatósági beszámolási követelmények hatálya alá tartoznak. Mivel az egyedi szintű fenntarthatósági beszámolás személyi hatályát az üzleti évben átlagosan több mint ***5000*** főt foglalkoztató ***és több mint 1,5 milliárd EUR nettó árbevétellel rendelkező vállalkozásokra*** kell korlátozni, a személyi hatály e korlátozását a

alkalmazni kell.	hitelintézetekre és biztosítókra is alkalmazni kell. ***Ezenkívül az egyenlő versenyfeltételek biztosítása érdekében az alkalmazandó küszöbértékek nem térhetnek el attól függően, hogy a vállalkozás az Unióban vagy azon kívül rendelkezik székhellyel.***

Or. en

Módosítás 119
Pascale Piera, Julie Rechagneux, Ton Diepeveen, Ernő Schaller-Baross

Irányelvre irányuló javaslat
7 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(7) A 2013/34/EU irányelv 1. cikkének (3) bekezdése kimondja, hogy a nagyvállalkozások, vagy az olyan kis- és középvállalkozások – a mikrovállalkozásokat kivéve –, amelyek a szabályozott uniós piacra bevezetett értékpapírokkal rendelkeznek, a társasági formájuktól függetlenül az említett irányelvben meghatározott fenntarthatósági beszámolási követelmények hatálya alá tartoznak. Mivel az egyedi szintű fenntarthatósági beszámolás személyi hatályát az üzleti évben átlagosan több mint ***1000*** főt foglalkoztató nagyvállalkozásokra kell korlátozni, a személyi hatály e korlátozását a hitelintézetekre és biztosítókra is alkalmazni kell.	(7) A 2013/34/EU irányelv 1. cikkének (3) bekezdése kimondja, hogy a nagyvállalkozások, vagy az olyan kis- és középvállalkozások – a mikrovállalkozásokat kivéve –, amelyek a szabályozott uniós piacra bevezetett értékpapírokkal rendelkeznek, a társasági formájuktól függetlenül az említett irányelvben meghatározott fenntarthatósági beszámolási követelmények hatálya alá tartoznak. Mivel az egyedi szintű fenntarthatósági beszámolás személyi hatályát az üzleti évben átlagosan több mint ***10 000*** főt foglalkoztató nagyvállalkozásokra kell korlátozni, a személyi hatály e korlátozását a hitelintézetekre és biztosítókra is alkalmazni kell.

Or. en

Módosítás 120
Lara Wolters, René Repasi, Chloé Ridel, Ana Catarina Mendes, Tiemo Wölken, Krzysztof Śmiszek, Kathleen Van Brempt, Eric Sargiacomo, Leire Pajín, José Cepeda, Estelle Ceulemans, Francisco Assis, Brando Benifei, Mohammed Chahim, Victor Negrescu, Evelyn Regner

Irányelvre irányuló javaslat
7 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(7) A 2013/34/EU irányelv 1. cikkének (3) bekezdése kimondja, hogy a nagyvállalkozások, vagy az olyan kis- és középvállalkozások – a mikrovállalkozásokat kivéve –, amelyek a szabályozott uniós piacra bevezetett értékpapírokkal rendelkeznek, a társasági formájuktól függetlenül az említett irányelvben meghatározott fenntarthatósági beszámolási követelmények hatálya alá tartoznak. Mivel az egyedi szintű fenntarthatósági beszámolás személyi hatályát ***az üzleti évben átlagosan több mint 1000 főt foglalkoztató*** nagyvállalkozásokra kell korlátozni, a személyi hatály e korlátozását a hitelintézetekre és biztosítókra is alkalmazni kell.	(7) A 2013/34/EU irányelv 1. cikkének (3) bekezdése kimondja, hogy a nagyvállalkozások, vagy az olyan kis- és középvállalkozások – a mikrovállalkozásokat kivéve –, amelyek a szabályozott uniós piacra bevezetett értékpapírokkal rendelkeznek, a társasági formájuktól függetlenül az említett irányelvben meghatározott fenntarthatósági beszámolási követelmények hatálya alá tartoznak. Mivel az egyedi szintű fenntarthatósági beszámolás személyi hatályát ***a*** nagyvállalkozásokra kell korlátozni, a személyi hatály e korlátozását a hitelintézetekre és biztosítókra is alkalmazni kell.

Or. en

Módosítás 121
Lara Wolters, René Repasi, Chloé Ridel, Ana Catarina Mendes, Tiemo Wölken, Krzysztof Śmiszek, Kathleen Van Brempt, Eric Sargiacomo, Leire Pajín, José Cepeda, Estelle Ceulemans, Francisco Assis, Brando Benifei, Mohammed Chahim, Victor Negrescu, Evelyn Regner

Irányelvre irányuló javaslat
8 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(8) Az EFSF-keretmegállapodással létrehozott Európai Pénzügyi Stabilitási Eszköz (EFSF) a 2013/34/EU irányelvben meghatározott fenntarthatósági beszámolási követelmények hatálya alá tartozik, a 2004/109/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv[10] 8. cikke értelmében ugyanakkor mentességet élvez az utóbbi irányelvben meghatározott fenntarthatósági beszámolási rendszer	***törölve***

alól. Bár az EFSF olyan nagyvállalkozás, amelyet a 2013/34/EU irányelv I. mellékletében felsorolt társasági formák egyikében jegyeztek be, megbízatása – azaz az Unió pénzügyi stabilitásának megőrzése az eurót mint pénznemet alkalmazó tagállamoknak nyújtott ideiglenes pénzügyi támogatás révén – nagyban hasonlít az Európai Stabilitási Mechanizmus (ESM) megbízatásához, amely utóbbi nem tartozik fenntarthatósági beszámolási követelmények hatálya alá. Annak érdekében, hogy az EFSF-re és az ESM-re a fenntarthatósági beszámolással kapcsolatos azonos szabályok vonatkozzanak, továbbá a 2004/109/EK irányelv szerinti mentességi rendszerrel való összhang jegyében az EFSF-et fel kell menteni a 2013/34/EU irányelvben előírt fenntarthatósági beszámolási követelmények alól.

---

[10] Az Európai Parlament és a Tanács 2004/109/EK irányelve (2004. december 15.) a szabályozott piacra bevezetett értékpapírok kibocsátóival kapcsolatos információkra vonatkozó átláthatósági követelmények harmonizációjáról és a 2001/34/EK irányelv módosításáról (HL L 39., 2004.12.31., 38. o., ELI: http://data.europa.eu/eli/dir/2004/109/oj).

Or. en

Módosítás 122
Arash Saeidi, Mario Furore
a The Left képviselőcsoport nevében

Irányelvre irányuló javaslat
9 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(9) [...]	***törölve***

Or. fr

Indokolás

Az EKB omnibusz rendeletről szóló véleménye szerint az ESG-adatok rendelkezésre állásának, minőségének, részletességének, összehasonlíthatóságának és átláthatóságának jelenlegi hiánya komoly kihívást jelent. Az egyszerűsítés nem korlátozhatja a kockázatkezelési célú adatgyűjtést, és nem akadályozhatja a felügyeletet. Ezenkívül az önkéntes kkv-standardot a 250-nél kevesebb alkalmazottat foglalkoztató vállalatok számára dolgozták ki, és nagyobb vállalatok esetében nem tesztelték. A Draghi-jelentés a jegyzett kkv-kra vonatkozó standard, nem pedig az önkéntes kkv-standard használatát javasolta.

Módosítás 123
Tobiasz Bocheński, Kosma Złotowski

Irányelvre irányuló javaslat
9 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(9) A 2013/34/EU irányelv 19a. cikkének (3) bekezdése a vállalkozás saját műveleteiről és értékláncáról való információszolgáltatásra kötelezi a vállalkozásokat. ***Csökkenteni*** kell az értékláncba tartozó azon vállalkozások beszámolási terhét, amelyek nem kötelesek beszámolni a fenntarthatóságukról. A beszámolót készítő vállalkozás a 2013/34/EU irányelvben előírt, a fenntarthatósággal kapcsolatos információkról való egyedi vagy összevont szintű beszámolás céljából és az átvilágítási eljárás lefolytatására vonatkozó uniós követelmények sérelme nélkül ezért nem szerezhet be olyan információkat az értékláncába tartozó, az Unióban vagy azon kívül letelepedett és az üzleti évben átlagosan legfeljebb ***1000*** főt foglalkoztató vállalkozásoktól, amelyek meghaladják a fenntarthatóságukról való beszámolásra nem köteles vállalkozások általi önkéntes	(9) A 2013/34/EU irányelv 19a. cikkének (3) bekezdése a vállalkozás saját műveleteiről és értékláncáról való információszolgáltatásra kötelezi a vállalkozásokat. ***Meg*** kell ***szüntetni*** az értékláncba tartozó azon vállalkozások beszámolási terhét, amelyek nem kötelesek beszámolni a fenntarthatóságukról. A beszámolót készítő vállalkozás a 2013/34/EU irányelvben előírt, a fenntarthatósággal kapcsolatos információkról való egyedi vagy összevont szintű beszámolás céljából és az átvilágítási eljárás lefolytatására vonatkozó uniós követelmények sérelme nélkül ezért nem szerezhet be olyan információkat az értékláncába tartozó, az Unióban vagy azon kívül letelepedett és az üzleti évben átlagosan legfeljebb ***10 000*** főt foglalkoztató***, és vagy 2 milliárd EUR-t meghaladó nettó árbevétellel vagy 500 millió EUR-t meghaladó***

használatra szánt standardokban meghatározott információkat. ***A beszámolót készítő vállalkozás számára ugyanakkor biztosítani kell annak lehetőségét, hogy az értékláncába tartozó ilyen vállalkozásoktól az érintett ágazat vállalkozásai által egymással szokásosan megosztott, kiegészítő fenntarthatósági információkat szerezzen be.*** Az értékláncukról az említett korlátozásokkal összhangban beszámolót készítő vállalkozásokat úgy kell tekinteni, hogy megfelelnek a fenntarthatóságukról való beszámolásra vonatkozó kötelezettségnek. ***A bizonyosságot nyújtó szolgáltatóknak a bizonyossági vélemény készítésekor tiszteletben kell tartaniuk, hogy a vállalkozások az értékláncukba tartozó, az üzleti évben átlagosan legfeljebb 1000 főt foglalkoztató vállalkozásoktól nem szerezhetnek be olyan információkat, amelyek meghaladják a fenntartóhatóságukról való beszámolásra nem köteles vállalkozások általi önkéntes használatra szánt standardokban meghatározott információkat.*** A Bizottságot e célból fel kell hatalmazni arra, hogy felhatalmazáson alapuló jogi aktust fogadjon el, amelyben meghatározza a fenntarthatóságukról való beszámolásra nem köteles vállalkozások általi önkéntes használatra szánt fenntarthatósági beszámolási ***standardokat***. Ezeknek ***a standardoknak*** e vállalkozások kapacitásaival és jellemzőivel, valamint tevékenységeinek léptékével és összetettségével arányosaknak, és mindezek szempontjából relevánsaknak kell lenniük. ***E standardoknak*** a lehetséges mértékig meg kell határozniuk az ezen információk bemutatására használandó struktúrát.

mérlegfőösszeggel rendelkező vállalkozásoktól, amelyek meghaladják a fenntarthatóságukról való beszámolásra nem köteles vállalkozások általi önkéntes használatra szánt standardokban meghatározott információkat. Az értékláncukról az említett korlátozásokkal összhangban beszámolót készítő vállalkozásokat úgy kell tekinteni, hogy megfelelnek a fenntarthatóságukról való beszámolásra vonatkozó kötelezettségnek. A Bizottságot e célból fel kell hatalmazni arra, hogy felhatalmazáson alapuló jogi aktust fogadjon el, amelyben meghatározza a fenntarthatóságukról való beszámolásra nem köteles vállalkozások általi önkéntes használatra szánt fenntarthatósági beszámolási ***iránymutatásokat***. Ezeknek ***az iránymutatásoknak*** e vállalkozások kapacitásaival és jellemzőivel, valamint tevékenységeinek léptékével és összetettségével arányosaknak, és mindezek szempontjából relevánsaknak***, egyszerűnek és érthetőnek*** kell lenniük ***anélkül, hogy további szabályozási terhet vagy költséget vezetnének be***. ***Ezen iránymutatásoknak*** a lehetséges mértékig meg kell határozniuk az ezen információk bemutatására használandó struktúrát.

Or. en

Módosítás 124
Pascale Piera, Julie Rechagneux, Ton Diepeveen

Irányelvre irányuló javaslat
9 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(9) A 2013/34/EU irányelv 19a. cikkének (3) bekezdése a vállalkozás saját műveleteiről és értékláncáról való információszolgáltatásra kötelezi a vállalkozásokat. Csökkenteni kell az értékláncba tartozó azon vállalkozások beszámolási terhét, amelyek nem kötelesek beszámolni a fenntarthatóságukról. A beszámolót készítő vállalkozás a 2013/34/EU irányelvben előírt, a fenntarthatósággal kapcsolatos információkról való egyedi vagy összevont szintű beszámolás céljából és az átvilágítási eljárás lefolytatására vonatkozó uniós követelmények sérelme nélkül ezért nem szerezhet be olyan információkat az ***értékláncába*** tartozó, az Unióban vagy azon kívül letelepedett és az üzleti évben átlagosan legfeljebb ***1000*** főt foglalkoztató vállalkozásoktól, amelyek meghaladják a fenntarthatóságukról való beszámolásra nem köteles vállalkozások általi önkéntes használatra szánt standardokban meghatározott információkat. A beszámolót készítő vállalkozás számára ugyanakkor biztosítani kell annak lehetőségét, hogy ***az értékláncába*** tartozó ilyen vállalkozásoktól az érintett ágazat vállalkozásai által egymással szokásosan megosztott, kiegészítő fenntarthatósági információkat szerezzen be. ***Az értékláncukról*** az említett korlátozásokkal összhangban beszámolót készítő vállalkozásokat úgy kell tekinteni, hogy megfelelnek a fenntarthatóságukról való beszámolásra vonatkozó kötelezettségnek. ***A bizonyosságot nyújtó szolgáltatóknak a bizonyossági vélemény készítésekor tiszteletben kell tartaniuk, hogy a vállalkozások az értékláncukba tartozó, az üzleti évben átlagosan legfeljebb 1000 főt foglalkoztató vállalkozásoktól nem szerezhetnek be olyan információkat,***	(9) A 2013/34/EU irányelv 19a. cikkének (3) bekezdése a vállalkozás saját műveleteiről és értékláncáról való információszolgáltatásra kötelezi a vállalkozásokat. Csökkenteni kell az értékláncba tartozó azon vállalkozások beszámolási terhét, amelyek nem kötelesek beszámolni a fenntarthatóságukról. A beszámolót készítő vállalkozás a 2013/34/EU irányelvben előírt, a fenntarthatósággal kapcsolatos információkról való egyedi vagy összevont szintű beszámolás céljából és az átvilágítási eljárás lefolytatására vonatkozó uniós követelmények sérelme nélkül ezért nem szerezhet be olyan információkat ***a tevékenységi láncába*** tartozó, az Unióban vagy azon kívül letelepedett és az üzleti évben átlagosan legfeljebb ***10 000*** főt foglalkoztató vállalkozásoktól, amelyek meghaladják a fenntarthatóságukról való beszámolásra nem köteles vállalkozások általi önkéntes használatra szánt standardokban meghatározott információkat. A beszámolót készítő vállalkozás számára ugyanakkor biztosítani kell annak lehetőségét, hogy ***a tevékenységi láncába*** tartozó ilyen vállalkozásoktól az érintett ágazat vállalkozásai által egymással szokásosan megosztott, kiegészítő fenntarthatósági információkat szerezzen be. ***A tevékenységi láncukról*** az említett korlátozásokkal összhangban beszámolót készítő vállalkozásokat úgy kell tekinteni, hogy megfelelnek a fenntarthatóságukról való beszámolásra vonatkozó kötelezettségnek.

amelyek meghaladják a fenntarthatóságukról való beszámolásra nem köteles vállalkozások általi önkéntes használatra szánt standardokban meghatározott információkat. A Bizottságot e célból fel kell hatalmazni arra, hogy felhatalmazáson alapuló jogi aktust fogadjon el, amelyben meghatározza a fenntarthatóságukról való beszámolásra nem köteles vállalkozások általi önkéntes használatra szánt fenntarthatósági beszámolási standardokat. Ezeknek a standardoknak e vállalkozások kapacitásaival és jellemzőivel, valamint tevékenységeinek léptékével és összetettségével arányosaknak, és mindezek szempontjából relevánsaknak kell lenniük. E standardoknak a lehetséges mértékig meg kell határozniuk az ezen információk bemutatására használandó struktúrát.

Or. en

Módosítás 125
Angelika Niebler, Christian Doleschal, Stefan Köhler, Markus Ferber, Andrea Wechsler, Andreas Schwab, Christine Schneider, Ralf Seekatz, David McAllister, Oliver Schenk, Daniel Caspary, Norbert Lins, Sabine Verheyen, Christian Ehler, Isabelle Le Callennec, Laurent Castillo, François-Xavier Bellamy, Christophe Gomart, Lukas Mandl, Céline Imart, Verena Mertens, Marion Walsmann, Angelika Winzig

Irányelvre irányuló javaslat
9 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(9) A 2013/34/EU irányelv 19a. cikkének (3) bekezdése a vállalkozás saját műveleteiről és értékláncáról való információszolgáltatásra kötelezi a vállalkozásokat. Csökkenteni kell ***az értékláncba*** tartozó azon vállalkozások beszámolási terhét, amelyek nem kötelesek beszámolni a fenntarthatóságukról. A beszámolót készítő vállalkozás a 2013/34/EU irányelvben előírt, a fenntarthatósággal kapcsolatos	(9) A 2013/34/EU irányelv 19a. cikkének (3) bekezdése a vállalkozás saját műveleteiről és értékláncáról való információszolgáltatásra kötelezi a vállalkozásokat. ***Az (EU) 2024/1760 irányelvben használt terminológia meghatározásához használt kritériumokkal való szorosabb összhang elérése érdekében az „értéklánc” fogalmát a „tevékenységi lánc” kifejezéssel kell felváltani.*** Csökkenteni kell ***a tevékenységi***

információkról való egyedi vagy összevont szintű beszámolás céljából és az átvilágítási eljárás lefolytatására vonatkozó uniós követelmények sérelme nélkül ezért nem szerezhet be olyan információkat ***az értékláncába*** tartozó, az Unióban vagy azon kívül letelepedett és az üzleti évben átlagosan legfeljebb ***1000*** főt foglalkoztató vállalkozásoktól, amelyek meghaladják a fenntarthatóságukról való beszámolásra nem köteles vállalkozások általi önkéntes használatra szánt standardokban meghatározott információkat. ***A beszámolót készítő vállalkozás számára ugyanakkor biztosítani kell annak lehetőségét, hogy az értékláncába tartozó ilyen vállalkozásoktól az érintett ágazat vállalkozásai által egymással szokásosan megosztott, kiegészítő fenntarthatósági információkat szerezzen be***. ***Az értékláncukról*** az említett korlátozásokkal összhangban beszámolót készítő vállalkozásokat úgy kell tekinteni, hogy megfelelnek a fenntarthatóságukról való beszámolásra vonatkozó kötelezettségnek. A bizonyosságot nyújtó szolgáltatóknak a bizonyossági vélemény készítésekor tiszteletben kell tartaniuk, hogy a vállalkozások ***az értékláncukba*** tartozó, az üzleti évben átlagosan legfeljebb ***1000*** főt foglalkoztató vállalkozásoktól nem szerezhetnek be olyan információkat, amelyek meghaladják a fenntarthatóságukról való beszámolásra nem köteles vállalkozások általi önkéntes használatra szánt standardokban meghatározott információkat. A Bizottságot e célból fel kell hatalmazni arra, hogy felhatalmazáson alapuló jogi aktust fogadjon el, amelyben meghatározza a fenntarthatóságukról való beszámolásra nem köteles vállalkozások általi önkéntes használatra szánt fenntarthatósági beszámolási standardokat. Ezeknek a standardoknak e vállalkozások kapacitásaival és jellemzőivel, valamint tevékenységeinek léptékével és összetettségével arányosaknak, és mindezek szempontjából relevánsaknak ***láncba*** tartozó azon vállalkozások beszámolási terhét, amelyek nem kötelesek beszámolni a fenntarthatóságukról. A beszámolót készítő vállalkozás a 2013/34/EU irányelvben előírt, a fenntarthatósággal kapcsolatos információkról való egyedi vagy összevont szintű beszámolás céljából és az átvilágítási eljárás lefolytatására vonatkozó uniós követelmények sérelme nélkül ezért nem szerezhet be olyan információkat ***a tevékenységi láncába*** tartozó, az Unióban vagy azon kívül letelepedett és az üzleti évben átlagosan legfeljebb ***5000*** főt foglalkoztató ***és legfeljebb 1,5 milliárd EUR nettó árbevétellel rendelkező*** vállalkozásoktól, amelyek meghaladják a fenntarthatóságukról való beszámolásra nem köteles vállalkozások általi önkéntes használatra szánt standardokban meghatározott információkat. ***Amennyiben nem áll rendelkezésre a tevékenységi láncukra vonatkozó összes szükséges információ, vagy ezek az információk hiányosak vagy jogi korlátozások alá esnek, a vállalkozások számára időbeli korlátozás nélkül lehetővé kell tenni, hogy magyarázatot adjanak a tevékenységi láncukra vonatkozó szükséges információk megszerzése érdekében tett erőfeszítéseikről, és kifejtsék azokat az okokat, amelyek miatt ezeket az információkat nem tudták beszerezni, valamint vázolják az ilyen információk jövőbeli megszerzésére irányuló terveiket***. ***A tevékenységi láncukról*** az említett korlátozásokkal összhangban beszámolót készítő vállalkozásokat úgy kell tekinteni, hogy megfelelnek a fenntarthatóságukról való beszámolásra vonatkozó kötelezettségnek. A bizonyosságot nyújtó szolgáltatóknak a bizonyossági vélemény készítésekor tiszteletben kell tartaniuk, hogy a vállalkozások ***a tevékenységi láncukba*** tartozó, az üzleti évben átlagosan legfeljebb ***5000*** főt foglalkoztató ***és legfeljebb 1,5 milliárd EUR nettó árbevétellel rendelkező*** vállalkozásoktól

kell lenniük. E standardoknak a lehetséges mértékig meg kell határozniuk az ezen információk bemutatására használandó struktúrát.

nem szerezhetnek be olyan információkat, amelyek meghaladják a fenntarthatóságukról való beszámolásra nem köteles vállalkozások általi önkéntes használatra szánt standardokban meghatározott információkat. A Bizottságot e célból fel kell hatalmazni arra, hogy felhatalmazáson alapuló jogi aktust fogadjon el, amelyben meghatározza a fenntarthatóságukról való beszámolásra nem köteles vállalkozások általi önkéntes használatra szánt fenntarthatósági beszámolási standardokat. Ezeknek a standardoknak e vállalkozások kapacitásaival és jellemzőivel, valamint tevékenységeinek léptékével és összetettségével arányosaknak, és mindezek szempontjából relevánsaknak kell lenniük. ***Ezeknek a standardoknak hatékonyan hozzá kell járulniuk ahhoz is, hogy a vállalkozások eleget tegyenek beszámolási kötelezettségeiknek.*** E standardoknak a lehetséges mértékig meg kell határozniuk az ezen információk bemutatására használandó struktúrát ***is***.

Or. en

Módosítás 126
Maravillas Abadía Jover, Adrián Vázquez Lázara

Irányelvre irányuló javaslat
9 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(9) A 2013/34/EU irányelv 19a. cikkének (3) bekezdése a vállalkozás saját műveleteiről és értékláncáról való információszolgáltatásra kötelezi a vállalkozásokat. Csökkenteni kell az értékláncba tartozó azon vállalkozások beszámolási terhét, amelyek nem kötelesek beszámolni a fenntarthatóságukról. A beszámolót készítő vállalkozás a 2013/34/EU irányelvben előírt, a fenntarthatósággal kapcsolatos	(9) A 2013/34/EU irányelv 19a. cikkének (3) bekezdése a vállalkozás saját műveleteiről és értékláncáról való információszolgáltatásra kötelezi a vállalkozásokat. Csökkenteni kell az értékláncba tartozó azon vállalkozások beszámolási terhét, amelyek nem kötelesek beszámolni a fenntarthatóságukról. A beszámolót készítő vállalkozás a 2013/34/EU irányelvben előírt, a fenntarthatósággal kapcsolatos

információkról való egyedi vagy összevont szintű beszámolás céljából és az átvilágítási eljárás lefolytatására vonatkozó uniós követelmények sérelme nélkül ezért nem szerezhet be olyan információkat az értékláncába tartozó, az Unióban vagy azon kívül letelepedett és az üzleti évben átlagosan legfeljebb ***1000*** főt foglalkoztató vállalkozásoktól, amelyek meghaladják a fenntarthatóságukról való beszámolásra nem köteles vállalkozások általi önkéntes használatra szánt standardokban meghatározott információkat. A beszámolót készítő vállalkozás számára ugyanakkor biztosítani kell annak lehetőségét, hogy az értékláncába tartozó ilyen vállalkozásoktól az érintett ágazat vállalkozásai által egymással szokásosan megosztott, kiegészítő fenntarthatósági információkat szerezzen be. Az értékláncukról az említett korlátozásokkal összhangban beszámolót készítő vállalkozásokat úgy kell tekinteni, hogy megfelelnek a fenntarthatóságukról való beszámolásra vonatkozó kötelezettségnek. A bizonyosságot nyújtó szolgáltatóknak a bizonyossági vélemény készítésekor tiszteletben kell tartaniuk, hogy a vállalkozások az értékláncukba tartozó, az üzleti évben átlagosan legfeljebb ***1000*** főt foglalkoztató vállalkozásoktól nem szerezhetnek be olyan információkat, amelyek meghaladják a fenntarthatóságukról való beszámolásra nem köteles vállalkozások általi önkéntes használatra szánt standardokban meghatározott információkat. A Bizottságot e célból fel kell hatalmazni arra, hogy felhatalmazáson alapuló jogi aktust fogadjon el, amelyben meghatározza a fenntarthatóságukról való beszámolásra nem köteles vállalkozások általi önkéntes használatra szánt fenntarthatósági beszámolási standardokat. Ezeknek a standardoknak e vállalkozások kapacitásaival és jellemzőivel, valamint tevékenységeinek léptékével és összetettségével arányosaknak, és mindezek szempontjából relevánsaknak

információkról való egyedi vagy összevont szintű beszámolás céljából és az átvilágítási eljárás lefolytatására vonatkozó uniós követelmények sérelme nélkül ezért nem szerezhet be olyan információkat az értékláncába tartozó, az Unióban vagy azon kívül letelepedett és az üzleti évben átlagosan legfeljebb ***3000*** főt foglalkoztató vállalkozásoktól, amelyek meghaladják a fenntarthatóságukról való beszámolásra nem köteles vállalkozások általi önkéntes használatra szánt standardokban meghatározott információkat. A beszámolót készítő vállalkozás számára ugyanakkor biztosítani kell annak lehetőségét, hogy az értékláncába tartozó ilyen vállalkozásoktól az érintett ágazat vállalkozásai által egymással szokásosan megosztott, kiegészítő fenntarthatósági információkat szerezzen be. Az értékláncukról az említett korlátozásokkal összhangban beszámolót készítő vállalkozásokat úgy kell tekinteni, hogy megfelelnek a fenntarthatóságukról való beszámolásra vonatkozó kötelezettségnek. A bizonyosságot nyújtó szolgáltatóknak a bizonyossági vélemény készítésekor tiszteletben kell tartaniuk, hogy a vállalkozások az értékláncukba tartozó, az üzleti évben átlagosan legfeljebb ***3000*** főt foglalkoztató vállalkozásoktól nem szerezhetnek be olyan információkat, amelyek meghaladják a fenntarthatóságukról való beszámolásra nem köteles vállalkozások általi önkéntes használatra szánt standardokban meghatározott információkat. A Bizottságot e célból fel kell hatalmazni arra, hogy felhatalmazáson alapuló jogi aktust fogadjon el, amelyben meghatározza a fenntarthatóságukról való beszámolásra nem köteles vállalkozások általi önkéntes használatra szánt fenntarthatósági beszámolási standardokat. Ezeknek a standardoknak e vállalkozások kapacitásaival és jellemzőivel, valamint tevékenységeinek léptékével és összetettségével arányosaknak, és mindezek szempontjából relevánsaknak

kell lenniük. E standardoknak a lehetséges mértékig meg kell határozniuk az ezen információk bemutatására használandó struktúrát.

kell lenniük. E standardoknak a lehetséges mértékig meg kell határozniuk az ezen információk bemutatására használandó struktúrát.

Or. en

Módosítás 127
Lara Wolters, René Repasi, Chloé Ridel, Ana Catarina Mendes, Tiemo Wölken, Krzysztof Śmiszek, Kathleen Van Brempt, Eric Sargiacomo, Leire Pajín, José Cepeda, Estelle Ceulemans, Francisco Assis, Brando Benifei, Mohammed Chahim, Victor Negrescu, Evelyn Regner

Irányelvre irányuló javaslat
9 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(9) A 2013/34/EU irányelv 19a. ***cikkének (3) bekezdése*** a vállalkozás saját műveleteiről és értékláncáról való információszolgáltatásra kötelezi a vállalkozásokat. ***Csökkenteni kell*** az értékláncba tartozó azon vállalkozások ***beszámolási terhét***, amelyek nem kötelesek beszámolni a fenntarthatóságukról. ***A beszámolót készítő vállalkozás a 2013/34/EU irányelvben előírt, a fenntarthatósággal kapcsolatos információkról való egyedi vagy összevont szintű beszámolás céljából és az átvilágítási eljárás lefolytatására vonatkozó uniós követelmények sérelme nélkül ezért nem szerezhet be olyan információkat az értékláncába tartozó, az Unióban vagy azon kívül letelepedett és az üzleti évben átlagosan legfeljebb 1000 főt foglalkoztató vállalkozásoktól, amelyek meghaladják a fenntarthatóságukról való beszámolásra nem köteles vállalkozások általi önkéntes használatra szánt standardokban meghatározott információkat***. A beszámolót készítő ***vállalkozás számára ugyanakkor biztosítani kell annak lehetőségét, hogy az értékláncába tartozó ilyen vállalkozásoktól az érintett ágazat***	(9) A 2013/34/EU irányelv 19a. ***cikke*** a vállalkozás saját műveleteiről és értékláncáról való információszolgáltatásra kötelezi a vállalkozásokat. ***Biztosítani kell az egyértelműséget*** az értékláncba tartozó azon vállalkozások ***számára***, amelyek nem kötelesek beszámolni a fenntarthatóságukról. ***Különösen azt kell egyértelművé tenni, hogy a 19a. cikk nem jelenti azt a követelményt, hogy a vállalkozás értékláncában részt vevő valamennyi jogalanytól rendszeresen információt kell szerezni. Az információkéréseknek célzottnak kell lenniük, és figyelembe kell venniük, hogy észszerűen jelzik-e a fenntarthatósági kockázatokat, vagy az információk szükségesek-e ahhoz, hogy a vállalkozás pontosan és átfogóan tudjon beszámolni***. ***Amennyiben lehetséges***, a beszámolót készítő ***vállalkozásnak előnyben kell részesítenie a könnyen hozzáférhető forrásokat, kockázatalapú megközelítést kell alkalmaznia, és biztosítania kell, hogy az információkérés arányos legyen a 19a. cikk követelményeivel, valamint annak a szervezetnek a méretével és kapacitásával, amelytől az információt kérik***. ***A beszámolót készítő*** vállalkozások

vállalkozásai által egymással szokásosan megosztott, kiegészítő fenntarthatósági információkat szerezzen be**. **Az értékláncukról az említett korlátozásokkal összhangban beszámolót készítő vállalkozásokat úgy kell tekinteni, hogy megfelelnek a fenntarthatóságukról való beszámolásra vonatkozó kötelezettségnek. A bizonyosságot nyújtó szolgáltatóknak a bizonyossági vélemény készítésekor tiszteletben kell tartaniuk, hogy a vállalkozások az értékláncukba tartozó, az üzleti évben átlagosan legfeljebb 1000 főt foglalkoztató vállalkozásoktól nem szerezhetnek be olyan információkat, amelyek meghaladják a fenntarthatóságukról való beszámolásra nem köteles vállalkozások általi önkéntes használatra szánt standardokban meghatározott információkat. A Bizottságot e célból fel kell hatalmazni arra, hogy felhatalmazáson alapuló jogi aktust fogadjon el, amelyben meghatározza a fenntarthatóságukról való beszámolásra nem köteles vállalkozások általi önkéntes használatra szánt fenntarthatósági beszámolási standardokat. Ezeknek a standardoknak e vállalkozások ***kapacitásaival és jellemzőivel, valamint tevékenységeinek léptékével és összetettségével*** arányosaknak***, és mindezek szempontjából relevánsaknak kell lenniük. E standardoknak a lehetséges mértékig meg kell határozniuk az ezen információk bemutatására használandó struktúrát***.

nem adhatnak ki általános és nem célzott kérdőíveket, amennyiben semmi nem utal fenntarthatósági kockázatokra.

Or. en

Módosítás 128
Lukas Mandl

Irányelvre irányuló javaslat
9 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(9) A 2013/34/EU irányelv 19a. cikkének (3) bekezdése a vállalkozás saját műveleteiről és értékláncáról való információszolgáltatásra kötelezi a vállalkozásokat. Csökkenteni kell az értékláncba tartozó azon vállalkozások beszámolási terhét, amelyek nem kötelesek beszámolni a fenntarthatóságukról. A beszámolót készítő vállalkozás a 2013/34/EU irányelvben előírt, a fenntarthatósággal kapcsolatos információkról való egyedi vagy összevont szintű beszámolás céljából és az átvilágítási eljárás lefolytatására vonatkozó uniós követelmények sérelme nélkül ***ezért nem szerezhet be*** olyan információkat az értékláncába tartozó, az Unióban vagy azon kívül letelepedett és az üzleti évben átlagosan legfeljebb 1000 főt foglalkoztató vállalkozásoktól, amelyek meghaladják a fenntarthatóságukról való beszámolásra nem köteles vállalkozások általi önkéntes használatra szánt standardokban meghatározott információkat. ***A beszámolót készítő vállalkozás számára ugyanakkor biztosítani kell annak lehetőségét, hogy*** az ***értékláncába tartozó ilyen vállalkozásoktól az érintett ágazat vállalkozásai által egymással szokásosan megosztott,*** kiegészítő fenntarthatósági ***információkat szerezzen be***. Az értékláncukról az említett korlátozásokkal összhangban beszámolót készítő vállalkozásokat úgy kell tekinteni, hogy megfelelnek a fenntarthatóságukról való beszámolásra vonatkozó kötelezettségnek. A bizonyosságot nyújtó szolgáltatóknak a bizonyossági vélemény készítésekor tiszteletben kell tartaniuk, hogy a vállalkozások az értékláncukba tartozó, az üzleti évben átlagosan legfeljebb 1000 főt foglalkoztató vállalkozásoktól nem szerezhetnek be olyan információkat, amelyek meghaladják a fenntarthatóságukról való beszámolásra nem köteles vállalkozások általi önkéntes	(9) A 2013/34/EU irányelv 19a. cikkének (3) bekezdése a vállalkozás saját műveleteiről és értékláncáról való információszolgáltatásra kötelezi a vállalkozásokat. Csökkenteni kell az értékláncba tartozó azon vállalkozások beszámolási terhét, amelyek nem kötelesek beszámolni a fenntarthatóságukról. A beszámolót készítő ***vállalkozásnak*** a 2013/34/EU irányelvben előírt, a fenntarthatósággal kapcsolatos információkról való egyedi vagy összevont szintű beszámolás céljából és az átvilágítási eljárás lefolytatására vonatkozó uniós követelmények sérelme nélkül ***tilos*** olyan információkat ***kérnie*** az értékláncába tartozó, az Unióban vagy azon kívül letelepedett és az üzleti évben átlagosan legfeljebb 1000 főt foglalkoztató ***beszámolót készítő*** vállalkozásoktól, amelyek meghaladják a fenntarthatóságukról való beszámolásra nem köteles vállalkozások általi önkéntes használatra szánt standardokban meghatározott információkat. ***Ugyanakkor*** az ***értékláncukba tartozó azon vállalkozások számára, amelyek a pénzügyi év során átlagosan legfeljebb 1000 főt foglalkoztatnak, jogszabályban kell biztosítani azt a jogot, hogy megtagadják az említett korlátokat meghaladó információszolgáltatást***. ***E jog hatékonyságának biztosítása és annak elkerülése érdekében, hogy a kisebb vállalatokra háruljon alkalmazhatóságának proaktív értékelésére vonatkozó teher, a megállapított határokon túli információkat kérő adatszolgáltató vállalkozások számára elő kell írni, hogy tájékoztassák az értékláncukba tartozó vállalkozásokat – amelyek a pénzügyi év során átlagosan 1000 főt foglalkoztatnak – a kért*** kiegészítő ***információkról és az azok szolgáltatásának megtagadásához való jogukról. Az arányosság biztosítása***

használatra szánt standardokban meghatározott információkat. A Bizottságot e célból fel kell hatalmazni arra, hogy felhatalmazáson alapuló jogi aktust fogadjon el, amelyben meghatározza a fenntarthatóságukról való beszámolásra nem köteles vállalkozások általi önkéntes használatra szánt fenntarthatósági beszámolási standardokat. Ezeknek a standardoknak e vállalkozások kapacitásaival és jellemzőivel, valamint tevékenységeinek léptékével és összetettségével arányosaknak, és mindezek szempontjából relevánsaknak kell lenniük. E standardoknak a lehetséges mértékig meg kell határozniuk az ezen információk bemutatására használandó struktúrát.

érdekében az „értéklánc-plafon” alkalmazási köre a következő módokon korlátozott: Először is, nem tiltja az információk önkéntes megosztását, beleértve az adott ágazat vállalkozásai között általánosan megosztott információkat is. Másodszor, nem érinti az értéklánc felső korlátjának hatálya alá tartozó információk szolgáltatására vonatkozó – akár szerződéses, akár az uniós vagy nemzeti jogból eredő – kötelezettséget. Harmadszor, az értéklánc felső korlátja kizárólag a 2013/34/EU irányelvben előírt fenntarthatósági ***információk jelentése céljából történő információgyűjtésre vonatkozik***. ***Nem érinti az átvilágítás elvégzésére vagy más célból, például a beszámolót készítő vállalkozás kockázatkezelése céljából történő információgyűjtésre vonatkozó uniós követelményeket***. Az értékláncukról az említett korlátozásokkal összhangban beszámolót készítő vállalkozásokat úgy kell tekinteni, hogy megfelelnek a fenntarthatóságukról való beszámolásra vonatkozó kötelezettségnek. A bizonyosságot nyújtó szolgáltatóknak a bizonyossági vélemény készítésekor tiszteletben kell tartaniuk, hogy a vállalkozások az értékláncukba tartozó, az üzleti évben átlagosan legfeljebb 1000 főt foglalkoztató vállalkozásoktól nem szerezhetnek be olyan információkat, amelyek meghaladják a fenntarthatóságukról való beszámolásra nem köteles vállalkozások általi önkéntes használatra szánt standardokban meghatározott információkat. A Bizottságot e célból fel kell hatalmazni arra, hogy felhatalmazáson alapuló jogi aktust fogadjon el, amelyben meghatározza a fenntarthatóságukról való beszámolásra nem köteles vállalkozások általi önkéntes használatra szánt fenntarthatósági beszámolási standardokat. Ezeknek a standardoknak e vállalkozások kapacitásaival és jellemzőivel, valamint tevékenységeinek léptékével és összetettségével arányosaknak, és

mindezek szempontjából relevánsaknak kell lenniük. E standardoknak a lehetséges mértékig meg kell határozniuk az ezen információk bemutatására használandó struktúrát. ***Mivel a mikrovállalkozásokra méretükhöz képest aránytalanul nagy terhet rónak a jelentéstételi követelmények, a vállalkozás értékláncára vonatkozó információknak nem kell tartalmazniuk a mikrovállalkozásokra vonatkozó információkat. Ennek megfelelően a tagállamoknak biztosítaniuk kell, hogy a vállalatok ne próbáljanak ilyen információkat beszerezni az értékláncukon belüli mikrovállalkozásoktól. Ez a tilalom a 2013/34/EU irányelv szerinti fenntarthatósági információkra vonatkozó beszámolás céljából benyújtott kérelmekre korlátozódik, és nem érinti többek között az átvilágítási eljárások lefolytatására vonatkozó uniós követelményeket.***

Or. en

Módosítás 129
Pascal Canfin

Irányelvre irányuló javaslat
9 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(9) A 2013/34/EU irányelv 19a. cikkének (3) bekezdése a vállalkozás saját műveleteiről és értékláncáról való információszolgáltatásra kötelezi a vállalkozásokat. Csökkenteni kell az értékláncba tartozó azon vállalkozások beszámolási terhét, amelyek nem kötelesek beszámolni a fenntarthatóságukról. ***A*** beszámolót készítő ***vállalkozás*** a 2013/34/EU irányelvben előírt, a fenntarthatósággal kapcsolatos információkról való egyedi vagy összevont szintű beszámolás céljából ***és az átvilágítási eljárás lefolytatására***	(9) A 2013/34/EU irányelv 19a. cikkének (3) bekezdése a vállalkozás saját műveleteiről és értékláncáról való információszolgáltatásra kötelezi a vállalkozásokat. Csökkenteni kell az értékláncba tartozó azon vállalkozások beszámolási terhét, amelyek nem kötelesek beszámolni a fenntarthatóságukról. ***Azok az Unióban vagy azon kívül letelepedett vállalkozások, amelyek a pénzügyi év során átlagosan legfeljebb 500 főt foglalkoztatnak, és amelyek nem kötelesek beszámolni fenntarthatóságukról, nem hozhatnak nyilvánosságra olyan***

vonatkozó uniós követelmények sérelme nélkül ezért nem szerezhet be olyan információkat az értékláncába tartozó, az Unióban vagy azon kívül letelepedett és az üzleti évben átlagosan legfeljebb 1000 főt foglalkoztató vállalkozásoktól, amelyek meghaladják a fenntarthatóságukról való beszámolásra nem köteles vállalkozások általi önkéntes használatra szánt standardokban meghatározott információkat. A beszámolót készítő vállalkozás számára ugyanakkor biztosítani kell annak lehetőségét, hogy az értékláncába tartozó ilyen vállalkozásoktól az érintett ágazat vállalkozásai által egymással szokásosan megosztott, kiegészítő fenntarthatósági információkat szerezzen be. Az értékláncukról az említett korlátozásokkal összhangban beszámolót készítő vállalkozásokat úgy kell tekinteni, hogy megfelelnek a fenntarthatóságukról való beszámolásra vonatkozó kötelezettségnek. A bizonyosságot nyújtó szolgáltatóknak a bizonyossági vélemény készítésekor tiszteletben kell tartaniuk, hogy ***a vállalkozások*** az ***értékláncukba*** tartozó, az üzleti évben átlagosan legfeljebb ***1000*** főt foglalkoztató ***vállalkozásoktól nem szerezhetnek be*** olyan információkat, amelyek meghaladják a fenntarthatóságukról való beszámolásra nem köteles vállalkozások általi önkéntes használatra szánt standardokban meghatározott információkat. A Bizottságot e célból fel kell hatalmazni arra, hogy felhatalmazáson alapuló jogi aktust fogadjon el, amelyben meghatározza a fenntarthatóságukról való beszámolásra nem köteles vállalkozások általi önkéntes használatra szánt fenntarthatósági beszámolási standardokat. Ezeknek a standardoknak e vállalkozások kapacitásaival és jellemzőivel, valamint tevékenységeinek léptékével és összetettségével arányosaknak, és mindezek szempontjából relevánsaknak kell lenniük. E standardoknak a lehetséges mértékig meg kell határozniuk az ezen információk bemutatására használandó

információkat, amelyek túlmutatnak az önkéntes használatra vonatkozó standardokban meghatározott információkon a beszámolót készítő ***vállalkozások*** a 2013/34/EU irányelvben előírt, a fenntarthatósággal kapcsolatos információkról való egyedi vagy összevont szintű beszámolás céljából. A beszámolót készítő vállalkozás számára ugyanakkor biztosítani kell annak lehetőségét, hogy az értékláncába tartozó ilyen vállalkozásoktól az érintett ágazat vállalkozásai által egymással szokásosan megosztott, kiegészítő fenntarthatósági információkat szerezzen be. Az értékláncukról az említett korlátozásokkal összhangban beszámolót készítő vállalkozásokat úgy kell tekinteni, hogy megfelelnek a fenntarthatóságukról való beszámolásra vonatkozó kötelezettségnek. A bizonyosságot nyújtó szolgáltatóknak a bizonyossági vélemény készítésekor tiszteletben kell tartaniuk ***annak lehetőségét***, hogy az ***értékláncba*** tartozó, az üzleti évben átlagosan legfeljebb ***500*** főt foglalkoztató vállalkozások ***megtagadhatják, hogy a beszámolót készítő vállalkozás számára*** olyan információkat ***biztosítsanak***, amelyek meghaladják a fenntarthatóságukról való beszámolásra nem köteles vállalkozások általi önkéntes használatra szánt standardokban meghatározott információkat. A Bizottságot e célból fel kell hatalmazni arra, hogy felhatalmazáson alapuló jogi aktust fogadjon el, amelyben meghatározza a fenntarthatóságukról való beszámolásra nem köteles vállalkozások általi önkéntes használatra szánt fenntarthatósági beszámolási standardokat. Ezeknek a standardoknak e vállalkozások kapacitásaival és jellemzőivel, valamint tevékenységeinek léptékével és összetettségével arányosaknak, és mindezek szempontjából relevánsaknak kell lenniük. E standardoknak a lehetséges mértékig meg kell határozniuk az ezen információk bemutatására használandó struktúrát. ***Ezek a korlátozások***

struktúrát.	***korlátozzák, hogy a beszámolót készítő vállalkozás milyen információkat kérhet az értékláncában szereplő vállalkozástól, de nem akadályozzák a két vállalkozás közötti, a fenntarthatósági információkra vonatkozó szerződéses alapú megállapodást.***

Or. en

Indokolás

Mint már említettük, létrehozunk egy háromlépcsős megközelítést, amelynek középértéke 500–1000 fő. Megfordítjuk az értéklánc felső határára vonatkozó megközelítést is annak érdekében, hogy a nagyvállalatoknak ne kelljen aggódniuk a beszállítóik által foglalkoztatott munkavállalók pontos száma miatt, és ne kockáztassanak semmit azzal, hogy információt kérnek. Ehelyett az 500 főnél kevesebb alkalmazottat foglalkoztató vállalatok csak az önkéntes használatra vonatkozó standardokban szereplő információkat tudják majd nyilvánosságra hozni. Azt is pontosítjuk, hogy ez nem akadályozza meg a fenntarthatósággal kapcsolatos információk szerződéses megállapodások révén történő megosztását a CSRD-től eltérő okokból.

Módosítás 130
Axel Voss, Radan Kanev

Irányelvre irányuló javaslat
9 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(9) A 2013/34/EU irányelv 19a. cikkének (3) bekezdése a vállalkozás saját műveleteiről és értékláncáról való információszolgáltatásra kötelezi a vállalkozásokat. Csökkenteni kell az értékláncba tartozó azon vállalkozások beszámolási terhét, amelyek nem kötelesek beszámolni a fenntarthatóságukról. A beszámolót készítő vállalkozás a 2013/34/EU irányelvben előírt, a fenntarthatósággal kapcsolatos információkról való egyedi vagy összevont szintű beszámolás céljából és az átvilágítási eljárás lefolytatására vonatkozó uniós követelmények sérelme nélkül ezért nem szerezhet be olyan információkat az értékláncába tartozó, az Unióban vagy	(9) A 2013/34/EU irányelv 19a. cikkének (3) bekezdése a vállalkozás saját műveleteiről és értékláncáról való információszolgáltatásra kötelezi a vállalkozásokat. Csökkenteni kell az értékláncba tartozó azon vállalkozások beszámolási terhét, amelyek nem kötelesek beszámolni a fenntarthatóságukról. A beszámolót készítő vállalkozás a 2013/34/EU irányelvben előírt, a fenntarthatósággal kapcsolatos információkról való egyedi vagy összevont szintű beszámolás céljából és az átvilágítási eljárás lefolytatására vonatkozó uniós követelmények sérelme nélkül ezért nem szerezhet be olyan információkat az értékláncába tartozó, az Unióban vagy

azon kívül letelepedett és az üzleti évben átlagosan legfeljebb 1000 főt foglalkoztató vállalkozásoktól, amelyek meghaladják a fenntarthatóságukról való beszámolásra nem köteles vállalkozások általi önkéntes használatra szánt standardokban meghatározott információkat. ***A*** beszámolót készítő ***vállalkozás számára ugyanakkor*** biztosítani kell annak lehetőségét, hogy az értékláncába tartozó ilyen vállalkozásoktól az érintett ágazat vállalkozásai által egymással szokásosan megosztott, kiegészítő fenntarthatósági információkat szerezzen be. Az értékláncukról az említett korlátozásokkal összhangban beszámolót készítő vállalkozásokat úgy kell tekinteni, hogy megfelelnek a fenntarthatóságukról való beszámolásra vonatkozó kötelezettségnek. A bizonyosságot nyújtó szolgáltatóknak a bizonyossági vélemény készítésekor tiszteletben kell tartaniuk, hogy a vállalkozások az értékláncukba tartozó, az üzleti évben átlagosan legfeljebb 1000 főt foglalkoztató vállalkozásoktól nem szerezhetnek be olyan információkat, amelyek meghaladják a fenntarthatóságukról való beszámolásra nem köteles vállalkozások általi önkéntes használatra szánt standardokban meghatározott információkat. A Bizottságot e célból fel kell hatalmazni arra, hogy felhatalmazáson alapuló jogi aktust fogadjon el, amelyben meghatározza a fenntarthatóságukról való beszámolásra nem köteles vállalkozások általi önkéntes használatra szánt fenntarthatósági beszámolási standardokat. Ezeknek a standardoknak e vállalkozások kapacitásaival és jellemzőivel, valamint tevékenységeinek léptékével és összetettségével arányosaknak, és mindezek szempontjából relevánsaknak kell lenniük. E standardoknak a lehetséges mértékig meg kell határozniuk az ezen információk bemutatására használandó struktúrát.

azon kívül letelepedett és az üzleti évben átlagosan legfeljebb 1000 főt foglalkoztató vállalkozásoktól, amelyek meghaladják a fenntarthatóságukról való beszámolásra nem köteles vállalkozások általi önkéntes használatra szánt standardokban meghatározott információkat. ***Értékláncának értékelése során a*** beszámolót készítő ***vállalkozásnak kockázatalapú megközelítést kell elfogadnia, prioritásként kezelve az ágazatához általában kapcsolódó magas kockázatú hatásokra és fenntarthatósági kérdésekre vonatkozó információgyűjtésre irányuló erőfeszítéseket, valamint*** biztosítani kell ***számára*** annak lehetőségét, hogy az értékláncába tartozó ilyen vállalkozásoktól az érintett ágazat vállalkozásai által egymással szokásosan megosztott, kiegészítő fenntarthatósági információkat szerezzen be. Az értékláncukról az említett korlátozásokkal összhangban beszámolót készítő vállalkozásokat úgy kell tekinteni, hogy megfelelnek a fenntarthatóságukról való beszámolásra vonatkozó kötelezettségnek. A bizonyosságot nyújtó szolgáltatóknak a bizonyossági vélemény készítésekor tiszteletben kell tartaniuk, hogy a vállalkozások az értékláncukba tartozó, az üzleti évben átlagosan legfeljebb 1000 főt foglalkoztató vállalkozásoktól nem szerezhetnek be olyan információkat, amelyek meghaladják a fenntarthatóságukról való beszámolásra nem köteles vállalkozások általi önkéntes használatra szánt standardokban meghatározott információkat. A Bizottságot e célból fel kell hatalmazni arra, hogy felhatalmazáson alapuló jogi aktust fogadjon el, amelyben meghatározza a fenntarthatóságukról való beszámolásra nem köteles vállalkozások általi önkéntes használatra szánt fenntarthatósági beszámolási standardokat. Ezeknek a standardoknak e vállalkozások ***méretével,*** kapacitásaival és jellemzőivel, valamint tevékenységeinek léptékével és összetettségével arányosaknak, és

	mindezek szempontjából relevánsaknak kell lenniük. E standardoknak a lehetséges mértékig meg kell határozniuk az ezen információk bemutatására használandó struktúrát. ***E standardokban különbséget kell tenni az értékláncban részt vevő vállalkozások legkisebb és legnagyobb kategóriái között.***

Or. en

Indokolás

A CSRD értékláncra vonatkozó koncepciójának és a CSDDD tevékenységi láncának összehangolása érdekében az értékláncra vonatkozó információknak kockázatalapú megközelítést kell követniük, a magas kockázatú hatásokra összpontosítva és figyelembe véve a vállalat méretét és képességeit.

Módosítás 131
Mario Mantovani

Irányelvre irányuló javaslat
9 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(9) A 2013/34/EU irányelv 19a. cikkének (3) bekezdése a vállalkozás saját műveleteiről és értékláncáról való információszolgáltatásra kötelezi a vállalkozásokat. Csökkenteni kell az értékláncba tartozó azon vállalkozások beszámolási terhét, amelyek nem kötelesek beszámolni a fenntarthatóságukról. A beszámolót készítő vállalkozás a 2013/34/EU irányelvben előírt, a fenntarthatósággal kapcsolatos információkról való egyedi vagy összevont szintű beszámolás céljából és az átvilágítási eljárás lefolytatására vonatkozó uniós követelmények sérelme nélkül ezért nem szerezhet be olyan információkat az értékláncába tartozó, az Unióban vagy azon kívül letelepedett és az üzleti évben átlagosan legfeljebb 1 000 főt foglalkoztató vállalkozásoktól, amelyek meghaladják a fenntarthatóságukról való beszámolásra	(9) A 2013/34/EU irányelv 19a. cikkének (3) bekezdése a vállalkozás saját műveleteiről és értékláncáról való információszolgáltatásra kötelezi a vállalkozásokat. Csökkenteni kell az értékláncba tartozó azon vállalkozások beszámolási terhét, amelyek nem kötelesek beszámolni a fenntarthatóságukról. A beszámolót készítő vállalkozás a 2013/34/EU irányelvben előírt, a fenntarthatósággal kapcsolatos információkról való egyedi vagy összevont szintű beszámolás céljából és az átvilágítási eljárás lefolytatására vonatkozó uniós követelmények sérelme nélkül ezért nem szerezhet be olyan információkat az értékláncába tartozó, az Unióban vagy azon kívül letelepedett és az üzleti évben átlagosan legfeljebb 1 000 főt foglalkoztató vállalkozásoktól, amelyek meghaladják a fenntarthatóságukról való beszámolásra

nem köteles vállalkozások általi önkéntes használatra szánt standardokban meghatározott információkat. ***A beszámolót készítő vállalkozás számára ugyanakkor biztosítani kell annak lehetőségét, hogy az értékláncába tartozó ilyen vállalkozásoktól az érintett ágazat vállalkozásai által egymással szokásosan megosztott, kiegészítő fenntarthatósági információkat szerezzen be.*** Az értékláncukról az említett korlátozásokkal összhangban beszámolót készítő vállalkozásokat úgy kell tekinteni, hogy megfelelnek a fenntarthatóságukról való beszámolásra vonatkozó kötelezettségnek. A bizonyosságot nyújtó szolgáltatóknak a bizonyossági vélemény készítésekor tiszteletben kell tartaniuk, hogy a vállalkozások az értékláncukba tartozó, az üzleti évben átlagosan legfeljebb 1 000 főt foglalkoztató vállalkozásoktól nem szerezhetnek be olyan információkat, amelyek meghaladják a fenntarthatóságukról való beszámolásra nem köteles vállalkozások általi önkéntes használatra szánt standardokban meghatározott információkat. A Bizottságot e célból fel kell hatalmazni arra, hogy felhatalmazáson alapuló jogi aktust fogadjon el, amelyben meghatározza a fenntarthatóságukról való beszámolásra nem köteles vállalkozások általi önkéntes használatra szánt fenntarthatósági beszámolási standardokat. Ezeknek a standardoknak e vállalkozások kapacitásaival és jellemzőivel, valamint tevékenységeinek léptékével és összetettségével arányosaknak, és mindezek szempontjából relevánsaknak kell lenniük. E standardoknak a lehetséges mértékig meg kell határozniuk az ezen információk bemutatására használandó struktúrát.

nem köteles vállalkozások általi önkéntes használatra szánt standardokban meghatározott információkat. Az értékláncukról az említett korlátozásokkal összhangban beszámolót készítő vállalkozásokat úgy kell tekinteni, hogy megfelelnek a fenntarthatóságukról való beszámolásra vonatkozó kötelezettségnek. A bizonyosságot nyújtó szolgáltatóknak a bizonyossági vélemény készítésekor tiszteletben kell tartaniuk, hogy a vállalkozások az értékláncukba tartozó, az üzleti évben átlagosan legfeljebb 1 000 főt foglalkoztató vállalkozásoktól nem szerezhetnek be olyan információkat, amelyek meghaladják a fenntarthatóságukról való beszámolásra nem köteles vállalkozások általi önkéntes használatra szánt standardokban meghatározott információkat. ***A kis- és középvállalkozások (KKV-k) beszámolási kötelezettségével kapcsolatban a felhatalmazáson alapuló jogi aktusnak figyelembe kell vennie az EFRAG által az érdekelt felekkel együttműködésben a KKV-kra vonatkozó önkéntes elv meghatározása terén eddig elvégzett munkát.*** A Bizottságot e célból fel kell hatalmazni arra, hogy felhatalmazáson alapuló jogi aktust fogadjon el, amelyben meghatározza a fenntarthatóságukról való beszámolásra nem köteles vállalkozások általi önkéntes használatra szánt fenntarthatósági beszámolási standardokat. Ezeknek a standardoknak e vállalkozások kapacitásaival és jellemzőivel, valamint tevékenységeinek léptékével és összetettségével arányosaknak, és mindezek szempontjából relevánsaknak kell lenniük. E standardoknak a lehetséges mértékig meg kell határozniuk az ezen információk bemutatására használandó struktúrát.

Or. it

Indokolás

Azt az információszintet, amelyet az irányelv hatálya alá tartozó vállalatok a mikro- és

kisvállalkozásoktól kérhetnek, a VSME-szabványhoz kell igazítani. Ez alapvető garanciát jelent a kisebb szereplők számára a aránytalan bürokratikus terhekkel szemben.

Módosítás 132
Axel Voss, Radan Kanev

Irányelvre irányuló javaslat
9 a preambulumbekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	(9a) Az önkéntes használatra szánt fenntarthatósági standardokban meghatározott értékláncplafonra a fenntarthatósági beszámolási követelmények kisebb vállalkozásokra gyakorolt leszivárgó hatásának csökkentése érdekében van szükség. Ugyanakkor a vállalkozás arra vonatkozó képessége, hogy megszerezze az értékláncra vonatkozó szükséges információkat, különböző tényezőktől függhet, mint például a vállalkozás szerződéses megállapodásai, a konszolidáció hatókörén kívül eső műveletek feletti ellenőrzésének mértéke és vevői ereje. A felhatalmazáson alapuló jogi aktusokkal elfogadott standardoknak mintaként kell szolgálniuk az értékláncon belüli vállalatok jelentéstételi terheinek csökkentéséhez, lehetővé téve számukra, hogy önkéntes alapon, méretkategóriájuknak megfelelő változat használatával tegyenek jelentést. Az értékláncban részt vevő vállalatoknak felelősséget kell vállalniuk a megfelelő sablon kiválasztásáért és használatáért, hogy az információt kérő vállalatok ne legyenek kötelesek értékelni vagy feltérképezni az értékláncukon belüli valamennyi szervezet méretkategóriáit. Annak érdekében, hogy a hatály alá tartozó nagyvállalatok kellő pontossággal meg tudjanak felelni jelentéstételi követelményeiknek, korlátozzák a közvetett adatok használatát, ami hátrányos lehet a vállalatok számára, és

csökkentsék a külső adatgyűjtőktől való adatvásárlás költségeit, ezért az önkéntes használatra szánt fenntarthatósági standardoknak figyelembe kell venniük az értékláncon belüli vállalatok különböző méretkategóriáinak arányosságát.

Or. en

Módosítás 133
Mario Mantovani

Irányelvre irányuló javaslat
9 a preambulumbekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	(9a) A kis- és középvállalkozások (kkv-k) adminisztratív terheinek csökkentése érdekében fontos megakadályozni, hogy aránytalan és egyenlőtlen információkat kérjenek tőlük. E tekintetben egységes, szabványosított információs modell alkalmazására kell törekedni annak érdekében, hogy a kkv-k mentesüljenek a velük üzleti kapcsolatban álló különböző nagyvállalatok eltérő kéréseinek való megfelelés terhe alól. Tekintettel az EFRAG-nak a VSME-szabvány meghatározásával kapcsolatos fontos munkájára, ez utóbbinak kell a nagyvállalatok által a kkv-nak minősülő üzleti partnereiktől bekérhető információk maximumára vonatkozó korlátnak lennie. A kkv-kkal kapcsolatba lépő valamennyi szereplő, köztük a bankok körében is ösztönözni kell a kkv-kra vonatkozó szabványhoz való közelítést. A különböző európai fenntarthatósági rendeletek összehangolásának ki kell terjednie az európai bankfelügyeleti jogszabályokra is, amelyek hiányában a szabályozási beavatkozás nem eredményezné az adminisztratív terhek megfelelő csökkenését a kis- és középvállalkozások számára, amelyeknek továbbra is információt kellene szolgáltatniuk a

hitelrendszer számára a felügyeleti keret által a pénzügyi ágazatra rótt kötelezettségek teljesítése érdekében.

Or. it

Indokolás

A rendszernek racionalitásra van szüksége, és ha úgy döntünk, hogy egyszerűsítjük és egységesítjük a szabványokat, akkor ezt az egyszerűsítést ki kell terjesztenünk más olyan szabályozásokra is, amelyek fenntarthatósági jelentéseket írnak elő.

Módosítás 134
Pascal Canfin

Irányelvre irányuló javaslat
9 a preambulumbekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	(9a) A fenntarthatósági beszámolási követelmények nem kötelezhetik a vállalkozásokat olyan információk – például szellemi tőke, szellemi tulajdon, know-how vagy innovációs eredmények – közzétételére, amelyek az (EU) 2016/943 európai parlamenti és tanácsi irányelv értelmében üzleti titoknak minősülnének. Az ezen módosító irányelvben előírt beszámolási követelmények ezért nem sérthetik az (EU) 2016/943 irányelvet.

Or. en

Indokolás

Annak érdekében, hogy egyértelművé tegyük a vállalatok számára, hogy mely információkat nem tehetik közzé, az üzleti titkokról szóló irányelvre való hivatkozással egészítjük ki a szöveget.

Módosítás 135
Pascale Piera, Julie Rechagneux, Ton Diepeveen, Raffaele Stancanelli

Irányelvre irányuló javaslat
9 a preambulumbekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	(9a) Csökkenteni kell a vállalkozások beszámolási terheit, ezért a hatályt a tevékenységi lánctól az értékláncig korlátozni kell. A különböző jelentéstételi kötelezettségek közötti átfedések csökkentése érdekében a vállalkozás nem szolgáltathat olyan információkat sem, amelyek már szerepelnek a jelentésben.

Or. en

Módosítás 136
Axel Voss, Radan Kanev

Irányelvre irányuló javaslat
9 b preambulumbekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	(9b) A 2013/34/EU irányelv 19a. cikkének (1) bekezdése és 29a. cikkének (1) bekezdése előírja, hogy a vállalkozások öt beszámolási területre vonatkozóan tegyenek közzé információkat: üzleti modell; politikák, beleértve az alkalmazott átvilágítási eljárásokat; e politikák eredményei; kockázatok és kockázatkezelés; valamint az üzleti tevékenység szempontjából lényeges kulcsfontosságú teljesítménymutatók. A 2013/34/EU irányelv 19a. cikkének (1) bekezdése nem hivatkozik kifejezetten az információk felhasználói által lényegesnek tartott egyéb beszámolási területekre, amelyek némelyike összhangban van a nemzetközi keretrendszerekben szereplő tájékoztatási kötelezettségekkel, ideértve az éghajlattal kapcsolatos pénzügyi közzétételekkel foglalkozó munkacsoport ajánlásait is. A közzétételi követelményeket kellő részletességgel kell meghatározni annak biztosítása érdekében, hogy a vállalkozások beszámoljanak a

fenntarthatósági kérdésekkel kapcsolatos kockázatok tekintetében fennálló rezilienciájukról. A vállalkozások számára elő kell írni, hogy a 2013/34/EU irányelv 19a. cikkének (1) bekezdésében és 29a. cikkének (1) bekezdésében meghatározott beszámolási területeken túlmenően tegyenek közzé információkat az üzleti stratégiájukról, valamint az üzleti modell és a stratégia fenntarthatósági kérdésekkel kapcsolatos kockázatok tekintetében fennálló rezilienciájáról. Elő kell írni számukra továbbá, hogy tegyék közzé minden olyan esetleges tervüket, amely annak biztosítására irányul, hogy üzleti modelljük és stratégiájuk összeegyeztethető legyen a fenntartható gazdaságra való átállással, valamint a Párizsi Megállapodással összhangban a globális felmelegedés 1,5 °C-ra való korlátozására és a klímasemlegesség 2050-ig történő elérésére vonatkozó – nem vagy csak korlátozott mértékben túlléphető – célkitűzésekkel, az (EU) 2021/1119 rendeletben meghatározottak szerint. Különösen fontos, hogy az éghajlattal kapcsolatos tervek a legújabb tudományos eredményeken alapuljanak, beleértve az Éghajlatváltozási Kormányközi Testület (IPCC) jelentéseit és az éghajlatváltozással foglalkozó európai tudományos tanácsadó testület jelentéseit. Az ilyen tervekhez kapcsolódó pénzügyi és beruházási terveket adott esetben támogathatják az (EU) 2020/852 rendelet 8. cikkével összhangban közzétett, a taxonómiához igazodó tevékenységekhez kapcsolódó tőkekiadások (CapEx) vagy működési kiadások (OpEx) összegére vonatkozó információk is. A vállalkozások számára ezenkívül elő kell írni, hogy közzétegyék, hogy üzleti modelljük és stratégiájuk figyelembe veszi-e az érdekelt felek érdekeit, és ha igen, hogyan; a vállalkozás fenntarthatósági kérdésekből eredő lehetőségeit; az üzleti stratégia azon szempontjainak végrehajtását, amelyek hatással vannak a fenntarthatósági

kérdésekre vagy amelyekre ilyen kérdések hatással vannak; a vállalkozás által meghatározott fenntarthatósági célokat és az azok elérése felé tett előrehaladást; az igazgatóság és a vezetés szerepét a fenntarthatósági kérdésekben; a vállalkozás tevékenységeivel kapcsolatos főbb tényleges és lehetséges hátrányos hatásokat; valamint azt, hogy a vállalkozás hogyan azonosította azokat az információkat, amikről a beszámolót készíti. Amint kötelezővé válik az olyan elemek közzététele, mint például a célok és az azok elérése felé tett előrehaladás, a szakpolitikák eredményeinek közzétételére vonatkozó külön követelmény már nem szükséges. A nemzetközi jogi eszközökkel, például „Az üzleti vállalkozások emberi jogi felelősségére vonatkozó irányelvek: Az ágazati keretek közötti szabályozási átfedések elkerülése érdekében az éghajlatvédelmi átállási terv elkészítésére vonatkozó több követelmény – például a kibocsátáskereskedelmi rendszer (2003/87/EK irányelv), az ipari kibocsátásokról szóló irányelv (2010/75/EU irányelv) vagy a fenntartható finanszírozással kapcsolatos közzétételekről szóló rendelet ((EU) 2019/2088 rendelet) szerinti követelmények – hatálya alá tartozó vállalatokat úgy kell tekinteni, mint amelyek teljesítették az ezen irányelv szerinti közzétételi kötelezettségeket, feltéve, hogy az említett ágazati rendeletek alapján benyújtott átállási terv célja a globális felmelegedés Párizsi Megállapodással összhangban történő korlátozása és a klímasemlegesség 2050-ig történő elérése. Ilyen esetekben a társaságoknak az ezen irányelvvel összhangban készített vezetőségi beszámolóban egyértelműen hivatkozniuk kell a vonatkozó átállási tervre.

Or. en

Indokolás

Módosítja a CSRD 30. preambulumbekezdését. A vállalatoknak nem kell több átállási tervről több keretrendszerben beszámolniuk. Az egyszeri adatszolgáltatás elvét kell alkalmaznunk.

Módosítás 137
Arash Saeidi, Mario Furore
a The Left képviselőcsoport nevében

Irányelvre irányuló javaslat
10 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(10) A 2013/34/EU irányelv 29c. cikkének (1) bekezdése lehetővé teszi a szabályozott uniós piacra bevezetett értékpapírokkal rendelkező kis- és középvállalkozások, a kis méretű és nem összetett intézmények, valamint a zárt (viszont)biztosítási vállalkozások számára, hogy a Bizottság által elfogadandó korlátozott standardkészletnek megfelelően szolgáltassanak fenntarthatósági információkat. Tekintettel arra, hogy a szabályozott uniós piacra bevezetett értékpapírokkal rendelkező kis- és középvállalkozásokat ki kell vonni a fenntarthatósági beszámoló készítésére vonatkozó kötelezettség alól, meg kell szüntetni a Bizottság arra vonatkozó felhatalmazását, hogy felhatalmazáson alapuló jogi aktusokat fogadjon el az említett kis- és középvállalkozásokra vonatkozó fenntarthatósági beszámolási standardok meghatározása céljából.	***törölve***

Or. fr

Indokolás

Az EKB kiemeli, hogy az önkéntes beszámolási standardok jelentős hátrányokkal járnak. Ilyen hátrány többek között az önkiválasztás miatt megjelenő elfogultság, a zöldrefestés kockázata, valamint az ellenőrzés hiánya, és ezek megbízhatatlan összesített adatokhoz vezetnek. Ez rendszerszintű kérdéseket vethet fel a kockázatkezelési és felügyeleti tevékenységek tekintetében.

Módosítás 138
Tobiasz Bocheński, Kosma Złotowski

Irányelvre irányuló javaslat
10 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(10) A 2013/34/EU irányelv 29c. cikkének (1) bekezdése lehetővé teszi a szabályozott uniós piacra bevezetett értékpapírokkal rendelkező kis- és középvállalkozások, a kis méretű és nem összetett intézmények, valamint a zárt (viszont)biztosítási vállalkozások számára, hogy a Bizottság által elfogadandó korlátozott standardkészletnek megfelelően szolgáltassanak fenntarthatósági információkat. Tekintettel arra, hogy a szabályozott uniós piacra bevezetett értékpapírokkal rendelkező kis- és középvállalkozásokat ki kell vonni a fenntarthatósági beszámoló készítésére vonatkozó kötelezettség alól, meg kell szüntetni a Bizottság arra vonatkozó felhatalmazását, hogy felhatalmazáson alapuló jogi aktusokat fogadjon el az említett kis- és középvállalkozásokra vonatkozó fenntarthatósági beszámolási standardok meghatározása céljából.	(10) A 2013/34/EU irányelv 29c. cikkének (1) bekezdése lehetővé teszi a szabályozott uniós piacra bevezetett értékpapírokkal rendelkező kis- és középvállalkozások, a kis méretű és nem összetett intézmények, valamint a zárt (viszont)biztosítási vállalkozások számára, hogy a Bizottság által elfogadandó korlátozott standardkészletnek megfelelően szolgáltassanak fenntarthatósági információkat. Tekintettel arra, hogy a szabályozott uniós piacra bevezetett értékpapírokkal rendelkező kis- és középvállalkozásokat ***feltétel nélkül*** ki kell vonni a fenntarthatósági beszámoló készítésére vonatkozó kötelezettség alól, meg kell szüntetni a Bizottság arra vonatkozó felhatalmazását, hogy felhatalmazáson alapuló jogi aktusokat fogadjon el az említett kis- és középvállalkozásokra vonatkozó fenntarthatósági beszámolási standardok meghatározása céljából.

Or. en

Módosítás 139
Lara Wolters, René Repasi, Chloé Ridel, Ana Catarina Mendes, Tiemo Wölken, Krzysztof Śmiszek, Kathleen Van Brempt, Eric Sargiacomo, Leire Pajín, José Cepeda, Estelle Ceulemans, Francisco Assis, Brando Benifei, Mohammed Chahim, Victor Negrescu, Evelyn Regner

Irányelvre irányuló javaslat
10 a preambulumbekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	(10a) A fenntarthatósági beszámolásra nem kötelezett kis- és középvállalkozások ezt gyakran önkéntes alapon teszik, például a finanszírozáshoz és a beruházásokhoz való hozzáférés, a belső fenntarthatósági célok nyomon követése érdekében, vagy egyszerűen azért, mert a fenntarthatóság üzleti tevékenységük alapvető értéke. A kis- és középvállalkozásokra vonatkozó meglévő önkéntes szabványok nem alkalmasak erre a célra, különös tekintettel ezen irányelv hatályának változására. A Bizottságnak ezért új, felhatalmazáson alapuló jogi aktust kell elfogadnia, amely önkéntes használatra vonatkozó fenntarthatósági beszámolási standardokat tartalmaz, amelyek összeegyeztethetők az (EU) 2023/2772 felhatalmazáson alapuló rendeletben elfogadott ágazati diagnosztikai standardok első csoportjával, és figyelembe veszi a kapcsolódó uniós jogszabályok, többek között az (EU) 2021/1119 rendelet, az (EU) 2020/1818 rendelet, az (EU) 2019/2088 rendelet és az (EU) 2020/852 rendelet követelményeit, valamint az Európai Bankhatóság 3. pillérre vonatkozó közzétételi követelményeit. A felhatalmazáson alapuló jogi aktusnak meg kell határoznia azokat az információkat, amelyeket az érintett vállalkozásoknak közzé kell tenniük a vállalkozások számára valamennyi ágazatban releváns fő mérőszámokról és azok lényeges hatásairól annak érdekében, hogy a nagyvállalatok könnyebben elkészíthessék a 29b. cikkben meghatározott standardoknak megfelelő fenntarthatósági nyilatkozatokat az értékláncukon belüli valószínűsíthető káros hatások feltérképezésére anélkül, hogy szükségszerűen közvetlenül kapcsolatba lépnének az értékláncuk

valamennyi szereplőjével.

Or. en

Módosítás 140
Arash Saeidi, Mario Furore
a The Left képviselőcsoport nevében

Irányelvre irányuló javaslat
11 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(11) A 2013/34/EU irányelv 19a. cikkének (7) bekezdése értelmében a szabályozott uniós piacra bevezetett értékpapírokkal rendelkező kis- és középvállalkozásoknak lehetőségük van úgy dönteni, hogy nem készítenek fenntarthatósági beszámolót a vonatkozó követelmények alkalmazásának első két évében. Tekintettel arra, hogy a kis- és középvállalkozásokat ki kell vonni a fenntarthatósági beszámoló készítésére vonatkozó kötelezettség alól, el kell hagyni a kétéves kivülmaradást lehetővé tevő rendelkezést.	***törölve***

Or. fr

Módosítás 141
Arash Saeidi, Mario Furore
a The Left képviselőcsoport nevében

Irányelvre irányuló javaslat
12 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(12) A 2013/34/EU irányelv 29a. cikkének (1) bekezdése összevont szintű fenntarthatósági nyilatkozat készítésére és közzétételére kötelezi a nagy vállalatcsoportok anyavállalkozásait. Az említett anyavállalatok beszámolási	***törölve***

terheinek csökkentése érdekében az említett kötelezettség hatályát a nagy vállalatcsoportok anyavállalkozásai közül az üzleti évben összevont alapon átlagosan több mint 1000 főt foglalkoztató nagy méretű csoportok anyavállalataira kell korlátozni.

Or. fr

Módosítás 142
Tobiasz Bocheński, Kosma Złotowski

Irányelvre irányuló javaslat
12 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(12) A 2013/34/EU irányelv 29a. cikkének (1) bekezdése összevont szintű fenntarthatósági nyilatkozat készítésére és közzétételére kötelezi a nagy vállalatcsoportok anyavállalkozásait. Az említett anyavállalatok beszámolási terheinek csökkentése érdekében az említett kötelezettség hatályát a nagy vállalatcsoportok anyavállalkozásai közül az üzleti évben összevont alapon átlagosan több mint ***1000*** főt foglalkoztató nagy méretű csoportok anyavállalataira kell korlátozni.	(12) A 2013/34/EU irányelv 29a. cikkének (1) bekezdése összevont szintű fenntarthatósági nyilatkozat készítésére és közzétételére kötelezi a nagy vállalatcsoportok anyavállalkozásait. Az említett anyavállalatok beszámolási terheinek csökkentése érdekében az említett kötelezettség hatályát a nagy vállalatcsoportok anyavállalkozásai közül az üzleti évben összevont alapon átlagosan több mint ***10 000*** főt foglalkoztató***, és vagy 2 milliárd EUR-t meghaladó nettó árbevétellel vagy 500 millió EUR feletti mérlegfőösszeggel rendelkező*** nagy méretű csoportok anyavállalataira kell korlátozni.

Or. en

Módosítás 143
Angelika Niebler, Christian Doleschal, Stefan Köhler, Markus Ferber, Andrea Wechsler, Andreas Schwab, Christine Schneider, Ralf Seekatz, David McAllister, Oliver Schenk, Daniel Caspary, Norbert Lins, Sabine Verheyen, Christian Ehler, Isabelle Le Callennec, Laurent Castillo, François-Xavier Bellamy, Christophe Gomart, Lukas Mandl, Céline Imart, Verena Mertens, Marion Walsmann, Angelika Winzig

Irányelvre irányuló javaslat
12 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(12) A 2013/34/EU irányelv 29a. cikkének (1) bekezdése összevont szintű fenntarthatósági nyilatkozat készítésére és közzétételére kötelezi a nagy vállalatcsoportok anyavállalkozásait. Az említett anyavállalatok beszámolási terheinek csökkentése érdekében az említett kötelezettség hatályát a nagy vállalatcsoportok anyavállalkozásai közül az üzleti évben összevont alapon átlagosan több mint ***1000*** főt foglalkoztató ***nagy méretű*** csoportok anyavállalataira kell korlátozni.	(12) A 2013/34/EU irányelv 29a. cikkének (1) bekezdése összevont szintű fenntarthatósági nyilatkozat készítésére és közzétételére kötelezi a nagy vállalatcsoportok anyavállalkozásait. Az említett anyavállalatok beszámolási terheinek csökkentése érdekében az említett kötelezettség hatályát a nagy vállalatcsoportok anyavállalkozásai közül az üzleti évben összevont alapon átlagosan több mint ***5000*** főt foglalkoztató ***és1,5 milliárd EUR-t meghaladó nettó árbevétellel rendelkező*** csoportok anyavállalataira kell korlátozni.

Or. en

Módosítás 144
Pascale Piera, Julie Rechagneux, Ton Diepeveen, Ernő Schaller-Baross

Irányelvre irányuló javaslat
12 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(12) A 2013/34/EU irányelv 29a. cikkének (1) bekezdése összevont szintű fenntarthatósági nyilatkozat készítésére és közzétételére kötelezi a nagy vállalatcsoportok anyavállalkozásait. Az említett anyavállalatok beszámolási terheinek csökkentése érdekében az említett kötelezettség hatályát a nagy vállalatcsoportok anyavállalkozásai közül az üzleti évben összevont alapon átlagosan több mint ***1000*** főt foglalkoztató nagy méretű csoportok anyavállalataira kell korlátozni.	(12) A 2013/34/EU irányelv 29a. cikkének (1) bekezdése összevont szintű fenntarthatósági nyilatkozat készítésére és közzétételére kötelezi a nagy vállalatcsoportok anyavállalkozásait. Az említett anyavállalatok beszámolási terheinek csökkentése érdekében az említett kötelezettség hatályát a nagy vállalatcsoportok anyavállalkozásai közül az üzleti évben összevont alapon átlagosan több mint ***10000*** főt foglalkoztató nagy méretű csoportok anyavállalataira kell korlátozni.

Or. en

Módosítás 145
Pascal Canfin

Irányelvre irányuló javaslat
12 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(12) A 2013/34/EU irányelv 29a. cikkének (1) bekezdése összevont szintű fenntarthatósági nyilatkozat készítésére és közzétételére kötelezi a nagy vállalatcsoportok anyavállalkozásait. Az említett anyavállalatok beszámolási terheinek csökkentése érdekében az említett kötelezettség hatályát ***a*** nagy vállalatcsoportok anyavállalkozásai közül az üzleti évben összevont alapon átlagosan több mint 1000 főt foglalkoztató nagy méretű csoportok ***anyavállalataira kell korlátozni***.	(12) A 2013/34/EU irányelv 29a. cikkének (1) bekezdése összevont szintű fenntarthatósági nyilatkozat készítésére és közzétételére kötelezi a nagy vállalatcsoportok anyavállalkozásait. Az említett anyavállalatok beszámolási terheinek csökkentése érdekében az említett kötelezettség hatályát ***korlátozni kell. A*** nagy vállalatcsoportok anyavállalkozásai közül az üzleti évben összevont alapon átlagosan több mint 1000 főt foglalkoztató nagy méretű csoportok ***anyavállalatainak a fenntarthatósági beszámolási standardoknak megfelelően kell jelentést tenniük***. ***Az olyan nagy csoportok anyavállalatainak, amelyek munkavállalóinak átlagos létszáma összevont alapon a pénzügyi év során 500-nál több, de 1000-nél kevesebb volt (a továbbiakban: közepesen nagy méretű csoportok), az egyszerűsített fenntarthatósági beszámolási standardoknak megfelelően is jelentést kell tenniük.***

Or. en

Indokolás

Mint már említettük, létrehozunk egy háromlépcsős megközelítést, amelynek középértéke 500–1000 fő. Ez a megközelítés az anyavállalatokra is alkalmazandó.

Módosítás 146
Lara Wolters, René Repasi, Chloé Ridel, Ana Catarina Mendes, Tiemo Wölken, Krzysztof Śmiszek, Kathleen Van Brempt, Eric Sargiacomo, Leire Pajín, José Cepeda, Estelle Ceulemans, Francisco Assis, Brando Benifei, Mohammed Chahim, Victor Negrescu, Aurore Lalucq, Evelyn Regner

Irányelvre irányuló javaslat
12 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(12) A 2013/34/EU irányelv 29a. cikkének (1) bekezdése összevont szintű fenntarthatósági nyilatkozat készítésére és közzétételére kötelezi a nagy vállalatcsoportok anyavállalkozásait. Az említett anyavállalatok beszámolási terheinek csökkentése érdekében az említett kötelezettség hatályát a nagy vállalatcsoportok anyavállalkozásai közül az üzleti évben összevont alapon ***átlagosan több mint 1000 főt foglalkoztató*** nagy méretű csoportok anyavállalataira kell korlátozni.	(12) A 2013/34/EU irányelv 29a. cikkének (1) bekezdése összevont szintű fenntarthatósági nyilatkozat készítésére és közzétételére kötelezi a nagy vállalatcsoportok anyavállalkozásait. Az említett anyavállalatok beszámolási terheinek csökkentése érdekében az említett kötelezettség hatályát a nagy vállalatcsoportok anyavállalkozásai közül az üzleti évben összevont alapon nagy méretű csoportok anyavállalataira kell korlátozni.

Or. en

Módosítás 147
Pascal Canfin

Irányelvre irányuló javaslat
12 a preambulumbekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	(12a) Az (EU) 2022/2464 irányelv előírja a hatálya alá tartozó vállalkozások számára, hogy a fenntarthatósági információkat a kötelező európai fenntarthatósági beszámolási standardoknak (ESRS) megfelelően jelentsék. 2023 júliusában a Bizottság elfogadta az ESRS első csoportját. A fenntarthatósági beszámolás egyszerűsítésének és racionalizálásának gyors megvalósítása érdekében a Bizottság a lehető leghamarabb, de legkésőbb hat hónappal ezen irányelv hatálybalépését követően felhatalmazáson alapuló jogi aktust fogad el az ESRS első csomagjának felülvizsgálatára a standardok jelentős reformja érdekében, az alábbiak révén: i. az általános célú

fenntarthatósági beszámolás szempontjából legkevésbé fontosnak ítélt adatpontok eltávolítása, ii. a mennyiségi mutatók előnyben részesítése a leíró szöveggel szemben, miközben iii. továbbra is tiszteletben tartják a kettős lényegesség elvének alkalmazását, iv. az új ESRS-ek és az egyszerűsített ESRS-ek észszerűsítése más európai pénzügyi szabályozásokkal, például az (EU) 2019/2088 irányelvvel és a prudenciális szabályozásokkal; valamint v. a követelményeket nem csökkentik a nemzetközi standardoknál alacsonyabb szintre.

Or. en

Indokolás

Az ESRS felhatalmazáson alapuló jogi aktus révén történő egyszerűsítését úgy kell kialakítani, hogy az egyszerűsítési szándékok egyértelműbbek legyenek.

Módosítás 148
Pascal Canfin

Irányelvre irányuló javaslat
12 b preambulumbekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	(12b) Az (EU) 2022/2464 irányelv előírja a hatálya alá tartozó vállalkozások számára, hogy a fenntarthatósági információkat a kötelező európai fenntarthatósági beszámolási standardoknak (ESRS) megfelelően jelentsék. Az igények egyszerűsítése és az 500 főnél többet, de 1000 főnél kevesebbet foglalkoztató középvállalkozásokra nehezedő terhek csökkentése érdekében a Bizottság [12 hónappal e módosító irányelv elfogadását követően]-ig felhatalmazáson alapuló jogi aktust fogad el az egyszerűsített fenntarthatósági beszámolási standardok (a továbbiakban: S-ESRS) meghatározása céljából. Ezek az

S-ESRS-ek magukban foglalják az ESRS-ek egy részhalmazát, azzal a céllal, hogy az ESRS-ben a nagyvállalkozásoktól kért adatpontok egyharmadát a kettős lényegesség elvének teljes körű tiszteletben tartása és más európai pénzügyi rendeletekkel, például az (EU) 2019/2088 irányelvvel és a prudenciális szabályozásokkal való észszerűsítés mellett tegyék meg.

Or. en

Indokolás

Mint már említettük, létrehozunk egy háromlépcsős megközelítést, amelynek középértéke 500–1000 fő. Ezek a középvállalkozások az egyszerűsített ESRS (a továbbiakban: S-ESRS) szerint fognak adatot szolgáltatni. A javaslatban meg kell határozni ezen S-ESRS tartalmát annak érdekében, hogy a vállalatok méretéhez igazított jelentéstételi követelmények jöjjenek létre.

Módosítás 149
Pascal Canfin

Irányelvre irányuló javaslat
12 c preambulumbekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	(12c) A 2013/34/EU irányelv 29a. cikkének (1) bekezdése összevont szintű fenntarthatósági nyilatkozat készítésére és közzétételére kötelezi a nagy vállalatcsoportok anyavállalkozásait. A pénzügyi holdingtársasággal szemben támasztott igények jobb tisztázása érdekében ezek mentesülnek az ezen irányelvben meghatározott kötelezettségek teljesítése alól. Hasonlóképpen, a vállalkozásokra nehezedő adminisztratív terhek csökkentése érdekében az anyavállalat 24 hónapos átmeneti időszakot vehet igénybe az olyan leányvállalatok közelmúltbeli felvásárlása esetén, amelyek még nem tettek jelentést.

Or. en

Módosítás 150
Lara Wolters, René Repasi, Chloé Ridel, Ana Catarina Mendes, Tiemo Wölken, Krzysztof Śmiszek, Kathleen Van Brempt, Eric Sargiacomo, Leire Pajín, José Cepeda, Estelle Ceulemans, Francisco Assis, Brando Benifei, Mohammed Chahim, Victor Negrescu, Aurore Lalucq, Evelyn Regner

Irányelvre irányuló javaslat
13 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(13) A 2013/34/EU irányelv 29b. cikke (1) bekezdésének harmadik albekezdése felhatalmazza a Bizottságot arra, hogy felhatalmazáson alapuló jogi aktusok útján ágazatspecifikus beszámolási standardokat fogadjon el, az első ilyen standardokat 2026. június 30-ig. Annak érdekében, hogy ne növekedjen a vállalkozások által a beszámolóikban szerepeltetendő előírt adatpontok száma, ***ezt*** a ***felhatalmazást meg*** kell ***szüntetni***.	(13) A 2013/34/EU irányelv 29b. cikke (1) bekezdésének harmadik albekezdése felhatalmazza a Bizottságot arra, hogy felhatalmazáson alapuló jogi aktusok útján ágazatspecifikus beszámolási standardokat fogadjon el, az első ilyen standardokat 2026. június 30-ig. ***Az ágazatspecifikus standardok elengedhetetlenek a vállalkozások lényegességi értékelésének támogatásához. Jelenleg számos önkéntes ágazatspecifikus szabvány létezik, ami bonyolultabbá teszi ezt a vállalatok számára. A közös uniós ágazatspecifikus szabványok hozzá fognak járulni az egységes piac működéséhez, és biztosítani fogják az adatok megbízhatóságát és összehasonlíthatóságát.*** Annak érdekében, hogy ne növekedjen a vállalkozások által a beszámolóikban szerepeltetendő előírt adatpontok száma, a ***Bizottságnak biztosítania*** kell***, hogy az említett fenntarthatósági beszámolási standardokban meghatározott információk arányosak legyenek az egyes ágazatokra jellemző fenntarthatósági kérdésekkel kapcsolatos kockázatok és hatások mértékével***. ***A Bizottságnak azt is figyelembe kell vennie, hogy az ilyen ágazatokon belül nem minden tevékenység jár szükségszerűen magas fenntarthatósági kockázatokkal vagy hatásokkal. A Bizottságnak biztosítania kell, hogy az ágazatspecifikus standardok ne rójanak további terheket a vállalkozásokra, illetve ne jelentsenek túlzott mennyiségű adatpontra vonatkozó***

jelentéstételi kötelezettséget. A Bizottságnak megfelelően figyelembe kell vennie, hogy az ágazatspecifikus standardok célja a célzott és egyszerű vállalati fenntarthatósági beszámolás megkönnyítése, ami jó minőségű adatkészleteket eredményez.

Or. en

Módosítás 151
Pascal Canfin

Irányelvre irányuló javaslat
13 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(13) A 2013/34/EU irányelv 29b. cikke (1) bekezdésének harmadik albekezdése felhatalmazza a Bizottságot arra, hogy felhatalmazáson alapuló jogi aktusok útján ágazatspecifikus beszámolási standardokat fogadjon el, az első ilyen standardokat 2026. június 30-ig. Annak érdekében, hogy ne növekedjen a vállalkozások által a beszámolóikban szerepeltetendő előírt adatpontok száma, ezt a felhatalmazást ***meg*** kell ***szüntetni***.	(13) A 2013/34/EU irányelv 29b. cikke (1) bekezdésének harmadik albekezdése felhatalmazza a Bizottságot arra, hogy felhatalmazáson alapuló jogi aktusok útján ágazatspecifikus beszámolási standardokat fogadjon el, az első ilyen standardokat 2026. június 30-ig. Annak érdekében, hogy ne növekedjen a vállalkozások által a beszámolóikban szerepeltetendő előírt adatpontok száma, ezt a felhatalmazást ***el*** kell ***halasztani***. ***A Bizottság ehelyett 2027. február 1-je előtt ágazatspecifikus iránymutatásokat fog kiadni annak érdekében, hogy támogassa a vállalkozásokat és az ellenőröket az egyes ágazatokban fennálló kockázataik, lehetőségeik és hatásaik értékelésében, hogy megkönnyítse az ESRS és az S-ESRS alkalmazását egy adott ágazatban, azonosítsa azokat a fenntarthatósági kérdéseket, amelyek egy adott ágazat számára valószínűleg lényegesek lesznek, és csökkentse a jelentéstétel terhét. Adott esetben figyelembe kell venni a vonatkozó nemzetközi szabványokat. Három évvel a nem kötelező erejű ágazatspecifikus iránymutatások elfogadását követően a Bizottság felülvizsgálja, hogy javasoljon-e ágazatspecifikus standardokat a***

hatékonysági tehercsökkentés biztosítása és a pontosítás érdekében.

Or. en

Indokolás

Annak érdekében, hogy a vállalatok felmérhessék, mely ágazatok lényegesek és melyek nem, valamint azonosíthassák a megfelelő kockázatokat, lehetőségeket és hatásokat, elengedhetetlen, hogy legalább az azokra rászoruló ágazatok számára iránymutatások álljanak rendelkezésre. Ágazatspecifikus standardokat csak akkor szabad elfogadni, ha azt szükségesnek ítélik, az iránymutatások elfogadásának első három évét követően.

Módosítás 152
Axel Voss, Radan Kanev

Irányelvre irányuló javaslat
13 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(13) A 2013/34/EU irányelv 29b. cikke (1) bekezdésének harmadik albekezdése felhatalmazza a Bizottságot arra, hogy felhatalmazáson alapuló jogi aktusok útján ágazatspecifikus beszámolási standardokat fogadjon el, az első ilyen standardokat 2026. június 30-ig. Annak érdekében, hogy ne növekedjen a vállalkozások által a beszámolóikban szerepeltetendő előírt adatpontok száma, ezt a felhatalmazást meg kell szüntetni.	(13) A 2013/34/EU irányelv 29b. cikke (1) bekezdésének harmadik albekezdése felhatalmazza a Bizottságot arra, hogy felhatalmazáson alapuló jogi aktusok útján ágazatspecifikus beszámolási standardokat fogadjon el, az első ilyen standardokat 2026. június 30-ig. Annak érdekében, hogy ne növekedjen a vállalkozások által a beszámolóikban szerepeltetendő előírt adatpontok száma, ezt a felhatalmazást meg kell szüntetni. ***Az Európai Bizottságnak ehelyett ágazatspecifikus önkéntes iránymutatásokat kellene kidolgoznia. Tekintettel a gazdasági tevékenységek széles körére, a Bizottságnak elsősorban azon ágazatok területén kellene ágazatspecifikus iránymutatásokat kidolgoznia, amelyeket magas fenntarthatósági kockázatok jellemeznek, illetve jelentős hatást gyakorolnak a környezetre, az emberi jogokra és a kormányzásra – ideértve többek között az 1893/2006/EK európai parlamenti és tanácsi rendelet I. mellékletének A–H. és L. szakaszában felsorolt ágazatokat –, továbbá az ezen***

	ágazatokon belüli releváns tevékenységeket kellene előnyben részesítenie, figyelembe véve a globálisan elfogadott fenntarthatósági közzétételi standardokat, például a Nemzetközi Fenntarthatósági Standard Testület (ISSB) és a Global Reporting Initiative (GRI) által kidolgozottakat.

Or. en

Módosítás 153
Arash Saeidi, Mario Furore
a The Left képviselőcsoport nevében

Irányelvre irányuló javaslat
14 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(14) A 2013/34/EU irányelv 29b. cikke (4) bekezdésének előírása szerint a fenntarthatósági beszámolási standardok nem határozhatnak meg olyan közzétételeket, amelyek megkövetelnék a vállalkozásoktól, hogy olyan információkat szerezzenek be az értékláncukban lévő kis- és középvállalkozásoktól, amelyek meghaladják a szabályozott uniós piacra bevezetett értékpapírokkal rendelkező kis- és középvállalkozásokra vonatkozó fenntarthatósági beszámolási standardok szerint közzéteendő információkat. Mivel a szabályozott uniós piacra bevezetett értékpapírokkal rendelkező kis- és középvállalkozásokat ki kell vonni a fenntarthatósági beszámoló készítésére vonatkozó kötelezettség alól, továbbá az értékláncba tartozó azon vállalkozások beszámolási terhének csökkentése érdekében, amelyek nem kötelesek beszámolni a fenntarthatóságukról, a fenntarthatósági beszámolási standardok nem határozhatnak meg olyan közzétételeket, amelyek megkövetelnék a vállalkozásoktól, hogy olyan	***törölve***

információkat szerezzenek be az üzleti évben átlagosan legfeljebb 1000 főt foglalkoztató vállalkozásoktól, amelyek meghaladják a fenntarthatósági beszámolásra nem köteles vállalkozások általi önkéntes használatra szánt fenntarthatósági beszámolási standardok szerint közzéteendő információkat.

Or. fr

Indokolás

Restreindre les informations que les grandes entreprises peuvent demander à leurs partenaires commerciaux et sous-traitants réduira considérablement leur capacité à comprendre et à traiter les principaux impacts, risques et opportunités en matière de durabilité dans leur chaîne de valeur. La BCE souligne que des données fiables, cohérentes et comparables sont une condition préalable à l'évaluation des risques financiers liés aux facteurs de durabilité. Or, il existe actuellement un manque de disponibilité, de qualité, de granularité, de comparabilité et de transparence des données ESG. Le champ d'application initial de la collecte de données dans la CSRD est essentiel pour combler ces lacunes en matière de données, tant pour les politiques publiques que pour l'évaluation et le suivi des risques. La norme volontaire pour les PME ne couvre pas les informations sur les impacts et les actions des entreprises, leur exposition à des chaînes de valeur à haut risque, les données importantes liées aux risques climatiques et aux émissions de gaz à effet de serre, ni la durabilité sociale au-delà des données de base sur la main-d'œuvre. Elle ne suffit donc pas à combler les lacunes existantes. En effet, le rapport Draghi a recommandé la norme applicable aux PME cotées en bourse plutôt que la norme de déclaration volontaire pour les PME.

Módosítás 154
Lara Wolters, René Repasi, Chloé Ridel, Ana Catarina Mendes, Tiemo Wölken, Krzysztof Śmiszek, Kathleen Van Brempt, Eric Sargiacomo, Leire Pajín, José Cepeda, Estelle Ceulemans, Francisco Assis, Brando Benifei, Mohammed Chahim, Victor Negrescu, Evelyn Regner

Irányelvre irányuló javaslat
14 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(14) A 2013/34/EU irányelv 29b. cikke (4) bekezdésének előírása szerint a fenntarthatósági beszámolási standardok nem határozhatnak meg olyan közzétételeket, amelyek megkövetelnék a vállalkozásoktól, hogy olyan	***törölve***

információkat szerezzenek be az értékláncukban lévő kis- és középvállalkozásoktól, amelyek meghaladják a szabályozott uniós piacra bevezetett értékpapírokkal rendelkező kis- és középvállalkozásokra vonatkozó fenntarthatósági beszámolási standardok szerint közzéteendő információkat. Mivel a szabályozott uniós piacra bevezetett értékpapírokkal rendelkező kis- és középvállalkozásokat ki kell vonni a fenntarthatósági beszámoló készítésére vonatkozó kötelezettség alól, továbbá az értékláncba tartozó azon vállalkozások beszámolási terhének csökkentése érdekében, amelyek nem kötelesek beszámolni a fenntarthatóságukról, a fenntarthatósági beszámolási standardok nem határozhatnak meg olyan közzétételeket, amelyek megkövetelnék a vállalkozásoktól, hogy olyan információkat szerezzenek be az üzleti évben átlagosan legfeljebb 1000 főt foglalkoztató vállalkozásoktól, amelyek meghaladják a fenntarthatósági beszámolásra nem köteles vállalkozások általi önkéntes használatra szánt fenntarthatósági beszámolási standardok szerint közzéteendő információkat.

Or. en

Módosítás 155
Pascale Piera, Julie Rechagneux, Ton Diepeveen

Irányelvre irányuló javaslat
14 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(14) A 2013/34/EU irányelv 29b. cikke (4) bekezdésének előírása szerint a fenntarthatósági beszámolási standardok nem határozhatnak meg olyan közzétételeket, amelyek megkövetelnék a vállalkozásoktól, hogy olyan információkat szerezzenek be ***az értékláncukban*** lévő	(14) A 2013/34/EU irányelv 29b. cikke (4) bekezdésének előírása szerint a fenntarthatósági beszámolási standardok nem határozhatnak meg olyan közzétételeket, amelyek megkövetelnék a vállalkozásoktól, hogy olyan információkat szerezzenek be ***a tevékenységi láncukban***

kis- és középvállalkozásoktól, amelyek meghaladják a szabályozott uniós piacra bevezetett értékpapírokkal rendelkező kis- és középvállalkozásokra vonatkozó fenntarthatósági beszámolási standardok szerint közzéteendő információkat. Mivel a szabályozott uniós piacra bevezetett értékpapírokkal rendelkező kis- és középvállalkozásokat ki kell vonni a fenntarthatósági beszámoló készítésére vonatkozó kötelezettség alól, továbbá ***az értékláncba*** tartozó azon vállalkozások beszámolási terhének csökkentése érdekében, amelyek nem kötelesek beszámolni a fenntarthatóságukról, a fenntarthatósági beszámolási standardok nem határozhatnak meg olyan közzétételeket, amelyek megkövetelnék a vállalkozásoktól, hogy ***olyan*** információkat szerezzenek be az üzleti évben átlagosan legfeljebb ***1000*** főt foglalkoztató vállalkozásoktól***, amelyek meghaladják a fenntarthatósági beszámolásra nem köteles vállalkozások általi önkéntes használatra szánt fenntarthatósági beszámolási standardok szerint közzéteendő információkat***.

lévő kis- és középvállalkozásoktól, amelyek meghaladják a szabályozott uniós piacra bevezetett értékpapírokkal rendelkező kis- és középvállalkozásokra vonatkozó fenntarthatósági beszámolási standardok szerint közzéteendő információkat. Mivel a szabályozott uniós piacra bevezetett értékpapírokkal rendelkező kis- és középvállalkozásokat ki kell vonni a fenntarthatósági beszámoló készítésére vonatkozó kötelezettség alól, továbbá ***a tevékenységi láncba*** tartozó azon vállalkozások beszámolási terhének csökkentése érdekében, amelyek nem kötelesek beszámolni a fenntarthatóságukról, a fenntarthatósági beszámolási standardok nem határozhatnak meg olyan közzétételeket, amelyek megkövetelnék a vállalkozásoktól, hogy információkat szerezzenek be az üzleti évben átlagosan legfeljebb ***10 000*** főt foglalkoztató vállalkozásoktól.

Or. en

Módosítás 156
Tobiasz Bocheński, Kosma Złotowski

Irányelvre irányuló javaslat
14 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(14) A 2013/34/EU irányelv 29b. cikke (4) bekezdésének előírása szerint a fenntarthatósági beszámolási standardok nem határozhatnak meg olyan közzétételeket, amelyek megkövetelnék a vállalkozásoktól, hogy olyan információkat szerezzenek be az értékláncukban lévő kis- és középvállalkozásoktól, amelyek meghaladják a szabályozott uniós piacra	(14) A 2013/34/EU irányelv 29b. cikke (4) bekezdésének előírása szerint a fenntarthatósági beszámolási standardok nem határozhatnak meg olyan közzétételeket, amelyek megkövetelnék a vállalkozásoktól, hogy olyan információkat szerezzenek be az értékláncukban lévő kis- és középvállalkozásoktól, amelyek meghaladják a szabályozott uniós piacra

bevezetett értékpapírokkal rendelkező kis- és középvállalkozásokra vonatkozó fenntarthatósági beszámolási standardok szerint közzéteendő információkat. Mivel a szabályozott uniós piacra bevezetett értékpapírokkal rendelkező kis- és középvállalkozásokat ki kell vonni a fenntarthatósági beszámoló készítésére vonatkozó kötelezettség alól, továbbá az értékláncba tartozó azon vállalkozások beszámolási terhének csökkentése érdekében, amelyek nem kötelesek beszámolni a fenntarthatóságukról, a fenntarthatósági beszámolási ***standardok*** nem határozhatnak meg olyan közzétételeket, amelyek megkövetelnék a vállalkozásoktól, hogy olyan információkat szerezzenek be az üzleti évben átlagosan legfeljebb ***1000*** főt foglalkoztató vállalkozásoktól, amelyek meghaladják a fenntarthatósági beszámolásra nem köteles vállalkozások általi önkéntes használatra szánt fenntarthatósági beszámolási ***standardok*** szerint közzéteendő információkat.

bevezetett értékpapírokkal rendelkező kis- és középvállalkozásokra vonatkozó fenntarthatósági beszámolási standardok szerint közzéteendő információkat. Mivel a szabályozott uniós piacra bevezetett értékpapírokkal rendelkező kis- és középvállalkozásokat ki kell vonni a fenntarthatósági beszámoló készítésére vonatkozó kötelezettség alól, továbbá az értékláncba tartozó azon vállalkozások beszámolási terhének csökkentése érdekében, amelyek nem kötelesek beszámolni a fenntarthatóságukról, a fenntarthatósági ***beszámolás*** nem ***határozhat*** meg olyan közzétételeket, amelyek megkövetelnék a vállalkozásoktól, hogy olyan információkat szerezzenek be az üzleti évben átlagosan legfeljebb ***10 000*** főt foglalkoztató***, és vagy 2 milliárd EUR-t meghaladó nettó árbevétellel vagy 500 millió EUR-t meghaladó mérlegfőösszeggel rendelkező*** vállalkozásoktól, amelyek meghaladják a fenntarthatósági beszámolásra nem köteles vállalkozások általi önkéntes használatra szánt fenntarthatósági beszámolási ***útmutatások*** szerint közzéteendő információkat.

Or. en

Módosítás 157
Angelika Niebler, Christian Doleschal, Stefan Köhler, Markus Ferber, Andrea Wechsler, Andreas Schwab, Christine Schneider, Ralf Seekatz, David McAllister, Oliver Schenk, Daniel Caspary, Norbert Lins, Sabine Verheyen, Christian Ehler, Isabelle Le Callennec, Laurent Castillo, François-Xavier Bellamy, Christophe Gomart, Lukas Mandl, Céline Imart, Verena Mertens, Marion Walsmann, Angelika Winzig

Irányelvre irányuló javaslat
14 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(14) A 2013/34/EU irányelv 29b. cikke (4) bekezdésének előírása szerint a fenntarthatósági beszámolási standardok nem határozhatnak meg olyan	(14) A 2013/34/EU irányelv 29b. cikke (4) bekezdésének előírása szerint a fenntarthatósági beszámolási standardok nem határozhatnak meg olyan

közzétételeket, amelyek megkövetelnék a vállalkozásoktól, hogy olyan információkat szerezzenek be az értékláncukban lévő kis- és középvállalkozásoktól, amelyek meghaladják a szabályozott uniós piacra bevezetett értékpapírokkal rendelkező kis- és középvállalkozásokra vonatkozó fenntarthatósági beszámolási standardok szerint közzéteendő információkat. Mivel a szabályozott uniós piacra bevezetett értékpapírokkal rendelkező kis- és középvállalkozásokat ki kell vonni a fenntarthatósági beszámoló készítésére vonatkozó kötelezettség alól, továbbá ***az értékláncba*** tartozó azon vállalkozások beszámolási terhének csökkentése érdekében, amelyek nem kötelesek beszámolni a fenntarthatóságukról, a fenntarthatósági beszámolási standardok nem határozhatnak meg olyan közzétételeket, amelyek megkövetelnék a vállalkozásoktól, hogy olyan információkat szerezzenek be az üzleti évben átlagosan legfeljebb ***1000*** főt foglalkoztató vállalkozásoktól, amelyek meghaladják a fenntarthatósági beszámolásra nem köteles vállalkozások általi önkéntes használatra szánt fenntarthatósági beszámolási standardok szerint közzéteendő információkat.

közzétételeket, amelyek megkövetelnék a vállalkozásoktól, hogy olyan információkat szerezzenek be az értékláncukban lévő kis- és középvállalkozásoktól, amelyek meghaladják a szabályozott uniós piacra bevezetett értékpapírokkal rendelkező kis- és középvállalkozásokra vonatkozó fenntarthatósági beszámolási standardok szerint közzéteendő információkat. Mivel a szabályozott uniós piacra bevezetett értékpapírokkal rendelkező kis- és középvállalkozásokat ki kell vonni a fenntarthatósági beszámoló készítésére vonatkozó kötelezettség alól, továbbá ***a tevékenységi láncba*** tartozó azon vállalkozások beszámolási terhének csökkentése érdekében, amelyek nem kötelesek beszámolni a fenntarthatóságukról, a fenntarthatósági beszámolási standardok nem határozhatnak meg olyan közzétételeket, amelyek megkövetelnék a vállalkozásoktól, hogy olyan információkat szerezzenek be az üzleti évben átlagosan legfeljebb ***5000*** főt foglalkoztató ***és legfeljebb 1,5 milliárd EUR nettó árbevétellel rendelkező*** vállalkozásoktól, amelyek meghaladják a fenntarthatósági beszámolásra nem köteles vállalkozások általi önkéntes használatra szánt fenntarthatósági beszámolási standardok szerint közzéteendő információkat.

Or. en

Módosítás 158
Pascal Canfin

Irányelvre irányuló javaslat
14 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(14) A 2013/34/EU irányelv 29b. cikke (4) bekezdésének előírása szerint a fenntarthatósági beszámolási standardok nem határozhatnak meg olyan	(14) A 2013/34/EU irányelv 29b. cikke (4) bekezdésének előírása szerint a fenntarthatósági beszámolási standardok nem határozhatnak meg olyan

közzétételeket, amelyek megkövetelnék a vállalkozásoktól, hogy olyan információkat szerezzenek be az értékláncukban lévő kis- és középvállalkozásoktól, amelyek meghaladják a szabályozott uniós piacra bevezetett értékpapírokkal rendelkező kis- és középvállalkozásokra vonatkozó fenntarthatósági beszámolási standardok szerint közzéteendő információkat. Mivel a szabályozott uniós piacra bevezetett értékpapírokkal rendelkező kis- és középvállalkozásokat ki kell vonni a fenntarthatósági beszámoló készítésére vonatkozó kötelezettség alól, továbbá az értékláncba tartozó azon vállalkozások beszámolási terhének csökkentése érdekében, amelyek nem kötelesek beszámolni a fenntarthatóságukról, a fenntarthatósági beszámolási standardok nem határozhatnak meg olyan közzétételeket, amelyek megkövetelnék a vállalkozásoktól, hogy olyan információkat szerezzenek be az üzleti évben átlagosan legfeljebb ***1000*** főt foglalkoztató vállalkozásoktól, amelyek meghaladják a fenntarthatósági beszámolásra nem köteles vállalkozások általi önkéntes használatra szánt fenntarthatósági beszámolási standardok szerint közzéteendő információkat.

közzétételeket, amelyek megkövetelnék a vállalkozásoktól, hogy olyan információkat szerezzenek be az értékláncukban lévő kis- és középvállalkozásoktól, amelyek meghaladják a szabályozott uniós piacra bevezetett értékpapírokkal rendelkező kis- és középvállalkozásokra vonatkozó fenntarthatósági beszámolási standardok szerint közzéteendő információkat. Mivel a szabályozott uniós piacra bevezetett értékpapírokkal rendelkező kis- és középvállalkozásokat ki kell vonni a fenntarthatósági beszámoló készítésére vonatkozó kötelezettség alól, továbbá az értékláncba tartozó azon vállalkozások beszámolási terhének csökkentése érdekében, amelyek nem kötelesek beszámolni a fenntarthatóságukról, a fenntarthatósági beszámolási standardok nem határozhatnak meg olyan közzétételeket, amelyek megkövetelnék a vállalkozásoktól, hogy olyan információkat szerezzenek be az üzleti évben átlagosan legfeljebb ***500*** főt foglalkoztató vállalkozásoktól, amelyek meghaladják a fenntarthatósági beszámolásra nem köteles vállalkozások általi önkéntes használatra szánt fenntarthatósági beszámolási standardok szerint közzéteendő információkat.

Or. en

Indokolás

Mint már említettük, létrehozunk egy háromlépcsős megközelítést, amelynek középértéke 500–1000 fő. Ez a módosítás az értéklánc felső határára vonatkozó megközelítést tükrözi.

Módosítás 159
Pascal Canfin

Irányelvre irányuló javaslat
14 a preambulumbekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	(14a) A 2013/34/EU irányelv

29b. cikkének (4) bekezdése előírja, hogy a fenntarthatósági beszámolási standardoknak figyelembe kell venniük azokat a nehézségeket, amelyekkel a vállalkozások szembesülhetnek az értékláncuk szereplőitől való információgyűjtés során. Annak ismeretében, hogy harmadik országok a közelmúltban kísérletet tettek a nem uniós országokból származó adatok uniós vállalatok számára történő megosztásának megakadályozására, a tagállamok lehetővé teszik az ezen irányelvben előírt információk alapértelmezett értékekkel való helyettesítését olyan kivételes esetekben, amikor egy nem uniós harmadik országbeli vállalkozás szankcionálható a harmadik ország jogszabályai miatt pusztán fenntarthatósági adatok továbbításáért. Ez a másodlagos adatokból kiszámított vagy levezetett alapértelmezett érték egy adott országra és ágazatra vonatkozó mutató átlagértékének becslését jelenti. Amennyiben ilyen alapértelmezett értékek nem állnak rendelkezésre, a tagállamok engedélyezik az információk közzétételének mellőzését, amennyiben fennáll a harmadik ország jogszabályaiból eredő szankciók veszélye.

Or. en

Indokolás

Tekintettel arra, hogy a közelmúltban külföldi jogszabályok próbálják megakadályozni a nem uniós országokból származó adatok uniós vállalatok felé történő megosztását, úgy véljük, hogy a vállalatok számára lehetőséget kell biztosítani arra, hogy ezeket az adatokat alapértelmezett értékekre váltsák fel, amelyek egy adott országra és ágazatra vonatkozó mutató átlagának becslését jelentik. Amennyiben ezek az alapértelmezett értékek nem állnak rendelkezésre, a vállalatok nem felelősek a harmadik országok jogszabályaiért. Ez a módosítás tehát lehetővé teszi számukra, hogy ne hozzák nyilvánosságra ezeket az információkat, amennyiben szankciókkal sújthatják őket.

Módosítás 160
Tobiasz Bocheński, Kosma Złotowski

Irányelvre irányuló javaslat
15 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(15) A 2013/34/EU irányelv 29d. cikkének előírása szerint az említett irányelv 19a. és 29a. cikkében meghatározott követelmények hatálya alá tartozó vállalkozásoknak az (EU) 2019/815 felhatalmazáson alapuló bizottsági rendelet[11] 3. cikkében meghatározott elektronikus beszámolási formátumban kell elkészíteniük a vezetés beszámolóját vagy a vezetés összevont beszámolóját, és az említett, felhatalmazáson alapuló rendeletben meghatározott elektronikus beszámolási formátumnak megfelelően meg kell jelölniük a fenntarthatósági beszámolójukat, beleértve az (EU) 2020/852 európai parlamenti és tanácsi rendelet[12] 8. cikkében előírt közzétételeket is. A vállalkozások helyzetének egyértelművé tétele érdekében mindaddig, amíg az említett, felhatalmazáson alapuló rendelet útján sor nem kerül a fenntarthatósági beszámoló megjelölésére vonatkozó ilyen szabályok elfogadására, a vállalkozások nem kötelezhetők fenntarthatósági beszámolójuk megjelölésére.	***törölve***

---

[11] A Bizottság (EU) 2018/815 felhatalmazáson alapuló rendelete (2018. december 17.) a 2004/109/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvnek az egységes elektronikus beszámolási formátumot meghatározó szabályozástechnikai standardok tekintetében történő kiegészítéséről (HL L 143., 2019.5.29., 1. o., ELI: http://data.europa.eu/eli/reg_del/2019/815/oj).

[12] Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2020/852 rendelete (2020. június 18.) a fenntartható befektetések előmozdítását célzó keret létrehozásáról,

valamint az (EU) 2019/2088 rendelet módosításáról (HL L 198., 2020.6.22., 13. o., ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2020/852/oj).

Or. en

Módosítás 161
Pascale Piera, Julie Rechagneux, Ton Diepeveen, Raffaele Stancanelli

Irányelvre irányuló javaslat
15 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(15) A 2013/34/EU irányelv 29d. cikkének előírása szerint az említett irányelv 19a. és 29a. cikkében meghatározott követelmények hatálya alá tartozó vállalkozásoknak az (EU) 2019/815 felhatalmazáson alapuló bizottsági rendelet[11] 3. cikkében meghatározott elektronikus beszámolási formátumban kell elkészíteniük a vezetés beszámolóját vagy a vezetés összevont beszámolóját, és az említett, felhatalmazáson alapuló rendeletben meghatározott elektronikus beszámolási formátumnak megfelelően meg kell jelölniük a fenntarthatósági beszámolójukat, beleértve az (EU) 2020/852 európai parlamenti és tanácsi rendelet[12] 8. cikkében előírt közzétételeket is. A vállalkozások helyzetének egyértelművé tétele érdekében ***mindaddig, amíg az említett, felhatalmazáson alapuló rendelet útján sor nem kerül a fenntarthatósági beszámoló megjelölésére vonatkozó ilyen szabályok elfogadására,*** a vállalkozások nem kötelezhetők fenntarthatósági beszámolójuk megjelölésére.	(15) A 2013/34/EU irányelv 29d. cikkének előírása szerint az említett irányelv 19a. és 29a. cikkében meghatározott követelmények hatálya alá tartozó vállalkozásoknak az (EU) 2019/815 felhatalmazáson alapuló bizottsági rendelet[11] 3. cikkében meghatározott elektronikus beszámolási formátumban kell elkészíteniük a vezetés beszámolóját vagy a vezetés összevont beszámolóját, és az említett, felhatalmazáson alapuló rendeletben meghatározott elektronikus beszámolási formátumnak megfelelően meg kell jelölniük a fenntarthatósági beszámolójukat, beleértve az (EU) 2020/852 európai parlamenti és tanácsi rendelet[12] 8. cikkében előírt közzétételeket is. A vállalkozások helyzetének egyértelművé tétele érdekében a vállalkozások nem kötelezhetők fenntarthatósági beszámolójuk megjelölésére.
[11] A Bizottság (EU) 2018/815 felhatalmazáson alapuló rendelete (2018. december 17.) a 2004/109/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvnek az	[11] A Bizottság (EU) 2018/815 felhatalmazáson alapuló rendelete (2018. december 17.) a 2004/109/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvnek az

egységes elektronikus beszámolási formátumot meghatározó szabályozástechnikai standardok tekintetében történő kiegészítéséről (HL L 143., 2019.5.29., 1. o., ELI: http://data.europa.eu/eli/reg_del/2019/815/oj).	egységes elektronikus beszámolási formátumot meghatározó szabályozástechnikai standardok tekintetében történő kiegészítéséről (HL L 143., 2019.5.29., 1. o., ELI: http://data.europa.eu/eli/reg_del/2019/815/oj).
[12] Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2020/852 rendelete (2020. június 18.) a fenntartható befektetések előmozdítását célzó keret létrehozásáról, valamint az (EU) 2019/2088 rendelet módosításáról (HL L 198., 2020.6.22., 13. o., ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2020/852/oj).	[12] Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2020/852 rendelete (2020. június 18.) a fenntartható befektetések előmozdítását célzó keret létrehozásáról, valamint az (EU) 2019/2088 rendelet módosításáról (HL L 198., 2020.6.22., 13. o., ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2020/852/oj).

Or. en

Módosítás 162
Lara Wolters, René Repasi, Chloé Ridel, Ana Catarina Mendes, Tiemo Wölken, Krzysztof Śmiszek, Kathleen Van Brempt, Eric Sargiacomo, Leire Pajín, José Cepeda, Estelle Ceulemans, Francisco Assis, Brando Benifei, Mohammed Chahim, Victor Negrescu, Evelyn Regner

Irányelvre irányuló javaslat
16 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(16) A 2013/34/EU irányelv 33. cikkének (1) bekezdése értelmében a vállalkozás ügyviteli, ügyvezető és felügyelő testületének tagjai kollektív felelősséggel tartoznak azért, hogy az ott felsorolt dokumentumokat az említett irányelv követelményeivel összhangban elkészítsék és közzétegyék. A vállalkozások számára biztosítandó rugalmasság és az adatszolgáltatási terheik csökkentése érdekében pontosítani kell, hogy a vállalkozás ügyviteli, ügyvezető és felügyelő testületei tagjainak az említett irányelv 29d. cikkében foglalt, a vezetés beszámolójának digitalizálására vonatkozó követelményeknek való megfelelésért viselt kollektív felelőssége a beszámoló egységes elektronikus	***törölve***

formátumban történő közzétételére korlátozódik, beleértve a fenntarthatósági beszámoló abban való megjelölését is.

Or. en

Módosítás 163
Pascale Piera, Julie Rechagneux, Ton Diepeveen, Raffaele Stancanelli

Irányelvre irányuló javaslat
16 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(16) A 2013/34/EU irányelv 33. cikkének (1) bekezdése értelmében a vállalkozás ügyviteli, ügyvezető és felügyelő testületének tagjai kollektív felelősséggel tartoznak azért, hogy az ott felsorolt dokumentumokat az említett irányelv követelményeivel összhangban elkészítsék és közzétegyék. A vállalkozások számára biztosítandó rugalmasság és az adatszolgáltatási terheik csökkentése érdekében pontosítani kell, hogy a vállalkozás ügyviteli, ügyvezető és felügyelő testületei tagjainak az említett irányelv 29d. cikkében foglalt, a vezetés beszámolójának digitalizálására vonatkozó követelményeknek való megfelelésért viselt kollektív felelőssége a beszámoló egységes elektronikus formátumban történő közzétételére korlátozódik***, beleértve a fenntarthatósági beszámoló abban való megjelölését is***.	(16) A 2013/34/EU irányelv 33. cikkének (1) bekezdése értelmében a vállalkozás ügyviteli, ügyvezető és felügyelő testületének tagjai kollektív felelősséggel tartoznak azért, hogy az ott felsorolt dokumentumokat az említett irányelv követelményeivel összhangban elkészítsék és közzétegyék. A vállalkozások számára biztosítandó rugalmasság és az adatszolgáltatási terheik csökkentése érdekében pontosítani kell, hogy a vállalkozás ügyviteli, ügyvezető és felügyelő testületei tagjainak az említett irányelv 29d. cikkében foglalt, a vezetés beszámolójának digitalizálására vonatkozó követelményeknek való megfelelésért viselt kollektív felelőssége a beszámoló egységes elektronikus formátumban történő közzétételére korlátozódik.

Or. en

Módosítás 164
Tobiasz Bocheński, Kosma Złotowski

Irányelvre irányuló javaslat
16 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(16) A 2013/34/EU irányelv 33. cikkének (1) bekezdése értelmében a vállalkozás ügyviteli, ügyvezető és felügyelő testületének tagjai kollektív felelősséggel tartoznak azért, hogy az ott felsorolt dokumentumokat az említett irányelv követelményeivel összhangban elkészítsék és közzétegyék. A vállalkozások számára biztosítandó rugalmasság és az adatszolgáltatási terheik csökkentése érdekében pontosítani kell, hogy a vállalkozás ügyviteli, ügyvezető és felügyelő testületei tagjainak az említett irányelv 29d. cikkében foglalt, a vezetés beszámolójának digitalizálására vonatkozó követelményeknek való megfelelésért viselt kollektív felelőssége a beszámoló egységes elektronikus formátumban történő közzétételére korlátozódik, beleértve a fenntarthatósági beszámoló abban való megjelölését is.	(16) A 2013/34/EU irányelv 33. cikkének (1) bekezdése értelmében a vállalkozás ügyviteli, ügyvezető és felügyelő testületének tagjai kollektív felelősséggel tartoznak azért, hogy az ott felsorolt dokumentumokat az említett irányelv követelményeivel összhangban elkészítsék és közzétegyék. A vállalkozások számára biztosítandó rugalmasság és az adatszolgáltatási terheik csökkentése érdekében pontosítani kell, hogy a vállalkozás ügyviteli, ügyvezető és felügyelő testületei tagjainak az említett irányelv 29d. cikkében foglalt, a vezetés beszámolójának digitalizálására vonatkozó követelményeknek való megfelelésért viselt kollektív felelőssége a beszámoló egységes elektronikus formátumban történő közzétételére korlátozódik, beleértve a fenntarthatósági beszámoló abban való megjelölését is. ***A kijelölt szervezetek tagjainak felelősségét a kötelezettségszegés egyedi körülményeinek figyelembevételével kell értékelni, a vétkesség kritériuma és a vétkesség fokának, valamint a vállalkozás működése során a megjelölés által okozott zavarás mértékének értékelése alapján, a tagállam által szabadon meghatározott korlátokon belül.***

Or. en

Módosítás 165
Pascal Canfin

Irányelvre irányuló javaslat
16 a preambulumbekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	(16a) A 2013/34/EU irányelv 34. cikke meghatározza a könnyvizsgálati követelményeket a könyvvizsgálatra és a

fenntarthatósági beszámolásra vonatkozó bizonyosság nyújtására vonatkozóan. Annak biztosítása érdekében, hogy a 29ba. cikk alapján elfogadott fenntarthatósági beszámolási standardoknak megfelelően beszámoló közepesen nagy méretű vállalkozások esetében a könyvvizsgálati követelmények alacsonyabbak legyenek, ezek a vállalkozások a beszámolás első két évében mentesülnek a 34. cikk (1) bekezdésének aa) pontja szerinti könyvvizsgálati követelmények alól, és e két évet követően csak kétévente kell megfelelniük a 34. cikk (1) bekezdésének aa) pontjában foglalt követelményeknek. Ezenkívül a közepesen nagy méretű vállalkozásoknak csak az első jelentésük mennyiségi mutatóira vonatkozó, a 34. cikk (1) bekezdésének aa) pontja szerinti könyvvizsgálati követelményeket kell alkalmazniuk, mielőtt a könyvvizsgálati követelményeket a következő jelentés egészére kiterjesztenék.

Or. en

Indokolás

A könyvvizsgálati követelményeket fokozatosan kell bevezetni a közepesen nagy vállalkozások esetében, hogy jelentősen csökkenjen a megfelelés költsége. Ezért úgy véljük, hogy a jelentéstétel első két évében nem kellene ellenőrzési követelményeket támasztani, majd a teljes körű jelentéstételre csak kétévente kerülne sor. Ezenkívül az első jelentést csak minőségi adatok alapján kell ellenőrizni, mielőtt a következő jelentésekben ellenőriznék a mennyiségi adatokat.

Módosítás 166
Arash Saeidi, Mario Furore
a The Left képviselőcsoport nevében

Irányelvre irányuló javaslat
17 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(17) A 2013/34/EU irányelv 40a. cikke (1) bekezdésének negyedik és ötödik	***törölve***

albekezdése értelmében egy harmadik országbeli vállalkozásnak az Unióban 150 millió EUR-t meghaladó nettó árbevételt elérő uniós leányvállalata, vagy ilyen leányvállalat hiányában a 40 millió EUR-t meghaladó nettó árbevételt elérő uniós fióktelepe a harmadik országbeli anyavállalat csoportjának szintjén köteles közzétenni és hozzáférhetővé tenni a fenntarthatósági információkat. Az (EU) 2024/1760 irányelv hatálya alá tartozó vállalkozások meghatározására használt kritériumokkal való szorosabb összhang érdekében a harmadik országbeli vállalkozás nettó árbevételére vonatkozó küszöbértéket 150 000 000 EUR-ról 450 000 000 EUR-ra kell emelni. A következetesség és a terhek csökkentése érdekében ki kell igazítani a 40a. cikk hatálya alá tartozó leányvállalatok és fióktelepek méretét. A leányvállalat méretét a nagyvállalkozás méretében kell meghatározni, a fióktelep nettó árbevételére vonatkozó kritériumot pedig 40 000 000 EUR-ról 50 000 000 EUR-ra kell emelni, hogy az összhangban álljon a nagyvállalkozásokra vonatkozó nettó árbevételi küszöbértékkel.

Or. fr

Indokolás

Mivel a CSRD hatálya alá való tartozás küszöbértékét nem szabad emelni, a harmadik országbeli vállalkozásokra vonatkozókat sem kell. Az I. omnibusz javaslatról szóló EKB-vélemény azt ajánlja, hogy ne módosítsák a harmadik országbeli vállalatokra vonatkozó árbevételi küszöbértékeket.

Módosítás 167
Lara Wolters, René Repasi, Chloé Ridel, Ana Catarina Mendes, Tiemo Wölken, Krzysztof Śmiszek, Kathleen Van Brempt, Eric Sargiacomo, Leire Pajín, José Cepeda, Estelle Ceulemans, Francisco Assis, Brando Benifei, Mohammed Chahim, Victor Negrescu, Aurore Lalucq, Evelyn Regner

Irányelvre irányuló javaslat
17 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(17) A 2013/34/EU irányelv 40a. cikke (1) bekezdésének negyedik és ötödik albekezdése értelmében egy harmadik országbeli vállalkozásnak az Unióban 150 millió EUR-t meghaladó nettó árbevételt elérő uniós leányvállalata, vagy ilyen leányvállalat hiányában a 40 millió EUR-t meghaladó nettó árbevételt elérő uniós fióktelepe a harmadik országbeli anyavállalat csoportjának szintjén köteles közzétenni és hozzáférhetővé tenni a fenntarthatósági információkat. Az (EU) 2024/1760 irányelv hatálya alá tartozó vállalkozások meghatározására használt kritériumokkal való szorosabb összhang érdekében a harmadik országbeli vállalkozás nettó árbevételére vonatkozó küszöbértéket 150 000 000 EUR-ról 450 000 000 EUR-ra kell emelni. A következetesség és a terhek csökkentése érdekében ki kell igazítani a 40a. cikk hatálya alá tartozó leányvállalatok és fióktelepek méretét. A leányvállalat méretét a nagyvállalkozás méretében kell meghatározni, a fióktelep nettó árbevételére vonatkozó kritériumot pedig 40 000 000 EUR-ról 50 000 000 EUR-ra kell emelni, hogy az összhangban álljon a nagyvállalkozásokra vonatkozó nettó árbevételi küszöbértékkel.	***törölve***

Or. en

Módosítás 168
Tobiasz Bocheński, Kosma Złotowski

Irányelvre irányuló javaslat
17 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(17) A 2013/34/EU irányelv 40a. cikke (1) bekezdésének negyedik és ötödik albekezdése értelmében egy harmadik	***törölve***

országbeli vállalkozásnak az Unióban 150 millió EUR-t meghaladó nettó árbevételt elérő uniós leányvállalata, vagy ilyen leányvállalat hiányában a 40 millió EUR-t meghaladó nettó árbevételt elérő uniós fióktelepe a harmadik országbeli anyavállalat csoportjának szintjén köteles közzétenni és hozzáférhetővé tenni a fenntarthatósági információkat. Az (EU) 2024/1760 irányelv hatálya alá tartozó vállalkozások meghatározására használt kritériumokkal való szorosabb összhang érdekében a harmadik országbeli vállalkozás nettó árbevételére vonatkozó küszöbértéket 150 000 000 EUR-ról 450 000 000 EUR-ra kell emelni. A következetesség és a terhek csökkentése érdekében ki kell igazítani a 40a. cikk hatálya alá tartozó leányvállalatok és fióktelepek méretét. A leányvállalat méretét a nagyvállalkozás méretében kell meghatározni, a fióktelep nettó árbevételére vonatkozó kritériumot pedig 40 000 000 EUR-ról 50 000 000 EUR-ra kell emelni, hogy az összhangban álljon a nagyvállalkozásokra vonatkozó nettó árbevételi küszöbértékkel.

Or. en

Módosítás 169
Pascale Piera, Julie Rechagneux, Ton Diepeveen

Irányelvre irányuló javaslat
17 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(17) A 2013/34/EU irányelv 40a. cikke (1) bekezdésének negyedik és ötödik albekezdése értelmében egy harmadik országbeli vállalkozásnak az Unióban ***150 millió*** EUR-t meghaladó nettó árbevételt elérő uniós leányvállalata***, vagy ilyen leányvállalat hiányában a 40 millió EUR-t meghaladó nettó árbevételt elérő uniós fióktelepe*** a harmadik országbeli	(17) A 2013/34/EU irányelv 40a. cikke (1) bekezdésének negyedik és ötödik albekezdése értelmében egy harmadik országbeli vállalkozásnak az Unióban ***500 000 000*** EUR-t meghaladó nettó árbevételt elérő uniós leányvállalata a harmadik országbeli anyavállalat csoportjának szintjén köteles közzétenni és hozzáférhetővé tenni a fenntarthatósági

anyavállalat csoportjának szintjén köteles közzétenni és hozzáférhetővé tenni a fenntarthatósági információkat. Az (EU) 2024/1760 irányelv hatálya alá tartozó vállalkozások meghatározására használt kritériumokkal való szorosabb összhang érdekében a harmadik országbeli vállalkozás nettó árbevételére vonatkozó küszöbértéket 150 000 000 EUR-ról ***450 000 000*** EUR-ra kell emelni. A következetesség és a terhek csökkentése érdekében ki kell igazítani a 40a. cikk hatálya alá tartozó leányvállalatok és fióktelepek méretét. A leányvállalat méretét ***a nagyvállalkozás méretében kell meghatározni, a fióktelep nettó árbevételére vonatkozó kritériumot pedig*** 40 000 000 EUR-ról ***50 000 000*** EUR-ra kell emelni***, hogy az összhangban álljon a nagyvállalkozásokra vonatkozó nettó árbevételi küszöbértékkel***.

információkat. Az (EU) 2024/1760 irányelv hatálya alá tartozó vállalkozások meghatározására használt kritériumokkal való szorosabb összhang érdekében a harmadik országbeli vállalkozás nettó árbevételére vonatkozó küszöbértéket 150 000 000 EUR-ról ***1 000 000 000*** EUR-ra kell emelni. A következetesség és a terhek csökkentése érdekében ki kell igazítani a 40a. cikk hatálya alá tartozó leányvállalatok és fióktelepek méretét. A leányvállalat ***és a fióktelep*** méretét 40 000 000 EUR-ról ***1 000 000 000*** EUR-ra kell emelni.

Or. en

Módosítás 170
Tobiasz Bocheński, Kosma Złotowski

Irányelvre irányuló javaslat
17 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(17) A 2013/34/EU irányelv 40a. cikke (1) bekezdésének negyedik és ötödik albekezdése értelmében egy harmadik országbeli vállalkozásnak az Unióban 150 millió EUR-t meghaladó nettó árbevételt elérő uniós leányvállalata, vagy ilyen leányvállalat hiányában a 40 millió EUR-t meghaladó nettó árbevételt elérő uniós fióktelepe a harmadik országbeli anyavállalat csoportjának szintjén köteles közzétenni és hozzáférhetővé tenni a fenntarthatósági információkat. Az (EU) 2024/1760 irányelv hatálya alá tartozó vállalkozások meghatározására használt kritériumokkal való szorosabb összhang	(17) A 2013/34/EU irányelv 40a. cikke (1) bekezdésének negyedik és ötödik albekezdése értelmében egy harmadik országbeli vállalkozásnak az Unióban 150 millió EUR-t meghaladó nettó árbevételt elérő uniós leányvállalata, vagy ilyen leányvállalat hiányában a 40 millió EUR-t meghaladó nettó árbevételt elérő uniós fióktelepe a harmadik országbeli anyavállalat csoportjának szintjén köteles közzétenni és hozzáférhetővé tenni a fenntarthatósági információkat. Az (EU) 2024/1760 irányelv hatálya alá tartozó vállalkozások meghatározására használt kritériumokkal való szorosabb összhang

érdekében a harmadik országbeli vállalkozás nettó árbevételére vonatkozó küszöbértéket 150 000 000 EUR-ról ***450 000 000*** EUR-ra kell emelni. A következetesség és a terhek csökkentése érdekében ki kell igazítani a 40a. cikk hatálya alá tartozó leányvállalatok és fióktelepek méretét. A leányvállalat méretét a nagyvállalkozás méretében kell meghatározni, a fióktelep nettó árbevételére vonatkozó kritériumot pedig 40 000 000 EUR-ról ***50 000 000*** EUR-ra kell emelni, hogy az összhangban álljon a nagyvállalkozásokra vonatkozó nettó árbevételi küszöbértékkel.

érdekében a harmadik országbeli vállalkozás nettó árbevételére vonatkozó küszöbértéket 150 000 000 EUR-ról ***2 000 000 000*** EUR-ra kell emelni. A következetesség és a terhek csökkentése érdekében ki kell igazítani a 40a. cikk hatálya alá tartozó leányvállalatok és fióktelepek méretét. A leányvállalat méretét a nagyvállalkozás méretében kell meghatározni, a fióktelep nettó árbevételére vonatkozó kritériumot pedig 40 000 000 EUR-ról ***500 000 000*** EUR-ra kell emelni, hogy az összhangban álljon a nagyvállalkozásokra vonatkozó nettó árbevételi küszöbértékkel.

Or. en

Módosítás 171
Pascal Canfin

Irányelvre irányuló javaslat
17 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(17) A 2013/34/EU irányelv 40a. cikke (1) bekezdésének negyedik és ötödik albekezdése értelmében egy harmadik országbeli vállalkozásnak az Unióban 150 millió EUR-t meghaladó nettó árbevételt elérő uniós leányvállalata, vagy ilyen leányvállalat hiányában a 40 millió EUR-t meghaladó nettó árbevételt elérő uniós fióktelepe a harmadik országbeli anyavállalat csoportjának szintjén köteles közzétenni és hozzáférhetővé tenni a fenntarthatósági információkat***. Az (EU) 2024/1760 irányelv hatálya alá tartozó vállalkozások meghatározására használt kritériumokkal való szorosabb összhang érdekében a harmadik országbeli vállalkozás*** nettó ***árbevételére vonatkozó küszöbértéket 150 000 000 EUR-ról 450 000 000 EUR-ra kell emelni***. A következetesség és a terhek csökkentése érdekében ki kell igazítani a 40a. cikk	(17) A 2013/34/EU irányelv 40a. cikke (1) bekezdésének negyedik és ötödik albekezdése értelmében egy harmadik országbeli vállalkozásnak az Unióban 150 millió EUR-t meghaladó nettó árbevételt elérő uniós leányvállalata, vagy ilyen leányvállalat hiányában a 40 millió EUR-t meghaladó nettó árbevételt elérő uniós fióktelepe a harmadik országbeli anyavállalat csoportjának szintjén köteles közzétenni és hozzáférhetővé tenni a fenntarthatósági információkat***, feltéve, hogy csoportszinten a harmadik országbeli vállalkozás az Unióban az elmúlt két egymást követő pénzügyi év mindegyikében 150 millió EUR-t meghaladó*** nettó ***árbevételt ért el***. A következetesség és a terhek csökkentése érdekében ki kell igazítani a 40a. cikk hatálya alá tartozó leányvállalatok és fióktelepek méretét. A leányvállalat

hatálya alá tartozó leányvállalatok és fióktelepek méretét. A leányvállalat méretét a nagyvállalkozás méretében kell meghatározni, a fióktelep nettó árbevételére vonatkozó kritériumot pedig 40 000 000 EUR-ról 50 000 000 EUR-ra kell emelni, hogy az összhangban álljon a nagyvállalkozásokra vonatkozó nettó árbevételi küszöbértékkel.	méretét a nagyvállalkozás méretében kell meghatározni, a fióktelep nettó árbevételére vonatkozó kritériumot pedig 40 000 000 EUR-ról 50 000 000 EUR-ra kell emelni, hogy az összhangban álljon a nagyvállalkozásokra vonatkozó nettó árbevételi küszöbértékkel. ***Mivel a 29b. cikkben meghatározott fenntarthatósági beszámolási standardok egyszerűsödnek, valamint az uniós és a nem uniós vállalatok közötti egyenlő versenyfeltételek megőrzése érdekében a 40a. cikk kötelezettségeket tartalmaz a harmadik országbeli csoportok számára a 29b. cikkben meghatározott standardok szerinti jelentéstételre, amennyiben megfelelnek a következő kritériumoknak: i. az EU-ban való jelenlét legalább egy nagy leányvállalaton keresztül, vagy ii. leányvállalat hiányában olyan fióktelepen keresztül, amelynek nettó árbevétele 50 millió EUR a nagyvállalkozásokra vonatkozó nettó árbevételi küszöbértékhez való igazodás érdekében, és iii. a legfelső szintű anyavállalat csoportszinten az Unióban elért nettó árbevétele az elmúlt két egymást követő év mindegyikében meghaladja a 150 millió EUR-t.***

Or. en

Indokolás

Az uniós és a nem uniós vállalatok közötti egyenlő versenyfeltételek megőrzése érdekében úgy véljük, hogy a harmadik országbeli vállalatok esetében a 40. cikk a) pontja szerinti összevont jelentés elkészítéséhez az Európai Unióban 150 millió EUR-ra kell csökkenteni az árbevételi küszöböt. Továbbá, mivel az ESRS-t jelentősen egyszerűsíteni fogják, és mivel az európai vállalatoknak az ESRS keretében kell beszámolniuk a globális tevékenységekről, javasoljuk, hogy biztosítsanak egyenlő versenyfeltételeket a harmadik országbeli vállalatokkal, és az ESRS keretében számoltassák be őket.

Módosítás 172
Arash Saeidi, Mario Furore
a The Left képviselőcsoport nevében

Irányelvre irányuló javaslat
18 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(18) Az (EU) 2022/2464 irányelv 5. cikke (2) bekezdésének első albekezdése meghatározza azokat az időpontokat, amelyektől kezdve a tagállamoknak alkalmazniuk kell a 2013/34/EU irányelvben meghatározott fenntarthatósági beszámolási követelményeket, az érintett vállalkozás méretétől függően eltérő időpontokkal. Tekintettel arra, hogy szűkíteni kell az egyedi szintű fenntarthatósági beszámolási követelmények hatályát, hogy azok csupán az üzleti évben átlagosan több mint 1000 főt foglalkoztató nagyvállalkozásokra terjedjenek ki, és hogy ennek megfelelően az összevont szintű fenntarthatósági beszámolási követelmények hatályát is korlátozni kell, ki kell igazítani az alkalmazás időpontjainak meghatározására szolgáló kritériumokat, és el kell hagyni a szabályozott uniós piacra bevezetett értékpapírokkal rendelkező kis- és középvállalkozásokra való hivatkozást.	***törölve***

Or. fr

Módosítás 173
Tobiasz Bocheński, Kosma Złotowski

Irányelvre irányuló javaslat
18 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(18) Az (EU) 2022/2464 irányelv 5. cikke (2) bekezdésének első albekezdése meghatározza azokat az időpontokat, amelyektől kezdve a tagállamoknak alkalmazniuk kell a 2013/34/EU irányelvben meghatározott fenntarthatósági beszámolási követelményeket, az érintett vállalkozás méretétől függően eltérő időpontokkal. Tekintettel arra, hogy	(18) Az (EU) 2022/2464 irányelv 5. cikke (2) bekezdésének első albekezdése meghatározza azokat az időpontokat, amelyektől kezdve a tagállamoknak alkalmazniuk kell a 2013/34/EU irányelvben meghatározott fenntarthatósági beszámolási követelményeket, az érintett vállalkozás méretétől függően eltérő időpontokkal. Tekintettel arra, hogy

szűkíteni kell az egyedi szintű fenntarthatósági beszámolási követelmények hatályát, hogy azok csupán az üzleti évben átlagosan több mint ***1000*** főt foglalkoztató ***nagyvállalkozásokra*** terjedjenek ki, és hogy ennek megfelelően az összevont szintű fenntarthatósági beszámolási követelmények hatályát is korlátozni kell, ki kell igazítani az alkalmazás időpontjainak meghatározására szolgáló kritériumokat, és el kell hagyni a szabályozott uniós piacra bevezetett értékpapírokkal rendelkező kis- és középvállalkozásokra való hivatkozást.

szűkíteni kell az egyedi szintű fenntarthatósági beszámolási követelmények hatályát, hogy azok csupán az üzleti évben átlagosan több mint ***10 000*** főt foglalkoztató***, és vagy 2 milliárd EUR-t meghaladó nettó árbevétellel vagy 500 millió EUR-t meghaladó mérlegfőösszeggel rendelkező vállalkozásokra*** terjedjenek ki, és hogy ennek megfelelően az összevont szintű fenntarthatósági beszámolási követelmények hatályát is korlátozni kell, ki kell igazítani az alkalmazás időpontjainak meghatározására szolgáló kritériumokat, és el kell hagyni a szabályozott uniós piacra bevezetett értékpapírokkal rendelkező kis- és középvállalkozásokra való hivatkozást.

Or. en

Módosítás 174
Angelika Niebler, Christian Doleschal, Stefan Köhler, Markus Ferber, Andrea Wechsler, Andreas Schwab, Christine Schneider, Ralf Seekatz, David McAllister, Oliver Schenk, Daniel Caspary, Norbert Lins, Sabine Verheyen, Christian Ehler, Isabelle Le Callennec, Laurent Castillo, François-Xavier Bellamy, Christophe Gomart, Lukas Mandl, Céline Imart, Verena Mertens, Marion Walsmann, Angelika Winzig

Irányelvre irányuló javaslat
18 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(18) Az (EU) 2022/2464 irányelv 5. cikke (2) bekezdésének első albekezdése meghatározza azokat az időpontokat, amelyektől kezdve a tagállamoknak alkalmazniuk kell a 2013/34/EU irányelvben meghatározott fenntarthatósági beszámolási követelményeket, az érintett vállalkozás méretétől függően eltérő időpontokkal. Tekintettel arra, hogy szűkíteni kell az egyedi szintű fenntarthatósági beszámolási követelmények hatályát, hogy azok csupán az üzleti évben átlagosan több mint ***1000*** főt foglalkoztató ***nagyvállalkozásokra***	(18) Az (EU) 2022/2464 irányelv 5. cikke (2) bekezdésének első albekezdése meghatározza azokat az időpontokat, amelyektől kezdve a tagállamoknak alkalmazniuk kell a 2013/34/EU irányelvben meghatározott fenntarthatósági beszámolási követelményeket, az érintett vállalkozás méretétől függően eltérő időpontokkal. Tekintettel arra, hogy szűkíteni kell az egyedi szintű fenntarthatósági beszámolási követelmények hatályát, hogy azok csupán az üzleti évben átlagosan több mint ***5000*** főt foglalkoztató ***és 1,5 milliárd EUR-t***

terjedjenek ki, és hogy ennek megfelelően az összevont szintű fenntarthatósági beszámolási követelmények hatályát is korlátozni kell, ki kell igazítani az alkalmazás időpontjainak meghatározására szolgáló kritériumokat, és el kell hagyni a szabályozott uniós piacra bevezetett értékpapírokkal rendelkező kis- és középvállalkozásokra való hivatkozást.

meghaladó nettó árbevétellel rendelkező vállalkozásokra terjedjenek ki, és hogy ennek megfelelően az összevont szintű fenntarthatósági beszámolási követelmények hatályát is korlátozni kell, ki kell igazítani az alkalmazás időpontjainak meghatározására szolgáló kritériumokat, és el kell hagyni a szabályozott uniós piacra bevezetett értékpapírokkal rendelkező kis- és középvállalkozásokra való hivatkozást.

Or. en

Módosítás 175
Pascale Piera, Julie Rechagneux, Ton Diepeveen, Ernő Schaller-Baross

Irányelvre irányuló javaslat
18 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(18) Az (EU) 2022/2464 irányelv 5. cikke (2) bekezdésének első albekezdése meghatározza azokat az időpontokat, amelyektől kezdve a tagállamoknak alkalmazniuk kell a 2013/34/EU irányelvben meghatározott fenntarthatósági beszámolási követelményeket, az érintett vállalkozás méretétől függően eltérő időpontokkal. Tekintettel arra, hogy szűkíteni kell az egyedi szintű fenntarthatósági beszámolási követelmények hatályát, hogy azok csupán az üzleti évben átlagosan több mint ***1000*** főt foglalkoztató nagyvállalkozásokra terjedjenek ki, és hogy ennek megfelelően az összevont szintű fenntarthatósági beszámolási követelmények hatályát is korlátozni kell, ki kell igazítani az alkalmazás időpontjainak meghatározására szolgáló kritériumokat, és el kell hagyni a szabályozott uniós piacra bevezetett értékpapírokkal rendelkező kis- és középvállalkozásokra való hivatkozást.	(18) Az (EU) 2022/2464 irányelv 5. cikke (2) bekezdésének első albekezdése meghatározza azokat az időpontokat, amelyektől kezdve a tagállamoknak alkalmazniuk kell a 2013/34/EU irányelvben meghatározott fenntarthatósági beszámolási követelményeket, az érintett vállalkozás méretétől függően eltérő időpontokkal. Tekintettel arra, hogy szűkíteni kell az egyedi szintű fenntarthatósági beszámolási követelmények hatályát, hogy azok csupán az üzleti évben átlagosan több mint ***10 000*** főt foglalkoztató nagyvállalkozásokra terjedjenek ki, és hogy ennek megfelelően az összevont szintű fenntarthatósági beszámolási követelmények hatályát is korlátozni kell, ki kell igazítani az alkalmazás időpontjainak meghatározására szolgáló kritériumokat, és el kell hagyni a szabályozott uniós piacra bevezetett értékpapírokkal rendelkező kis- és középvállalkozásokra való hivatkozást.

Or. en

Módosítás 176
Lara Wolters, René Repasi, Chloé Ridel, Ana Catarina Mendes, Tiemo Wölken, Krzysztof Śmiszek, Kathleen Van Brempt, Eric Sargiacomo, Leire Pajín, José Cepeda, Estelle Ceulemans, Francisco Assis, Brando Benifei, Mohammed Chahim, Victor Negrescu, Evelyn Regner

Irányelvre irányuló javaslat
18 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(18) Az (EU) 2022/2464 irányelv 5. cikke (2) bekezdésének első albekezdése meghatározza azokat az időpontokat, amelyektől kezdve a tagállamoknak alkalmazniuk kell a 2013/34/EU irányelvben meghatározott fenntarthatósági beszámolási követelményeket, az érintett vállalkozás méretétől függően eltérő időpontokkal. Tekintettel arra, hogy szűkíteni kell az egyedi szintű fenntarthatósági beszámolási követelmények hatályát, hogy azok csupán ***az üzleti évben átlagosan több mint 1000 főt foglalkoztató*** nagyvállalkozásokra terjedjenek ki, és hogy ennek megfelelően az összevont szintű fenntarthatósági beszámolási követelmények hatályát is korlátozni kell, ki kell igazítani az alkalmazás időpontjainak meghatározására szolgáló kritériumokat, és el kell hagyni a szabályozott uniós piacra bevezetett értékpapírokkal rendelkező kis- és középvállalkozásokra való hivatkozást.	(18) Az (EU) 2022/2464 irányelv 5. cikke (2) bekezdésének első albekezdése meghatározza azokat az időpontokat, amelyektől kezdve a tagállamoknak alkalmazniuk kell a 2013/34/EU irányelvben meghatározott fenntarthatósági beszámolási követelményeket, az érintett vállalkozás méretétől függően eltérő időpontokkal. Tekintettel arra, hogy szűkíteni kell az egyedi szintű fenntarthatósági beszámolási követelmények hatályát, hogy azok csupán ***a*** nagyvállalkozásokra terjedjenek ki, és hogy ennek megfelelően az összevont szintű fenntarthatósági beszámolási követelmények hatályát is korlátozni kell, ki kell igazítani az alkalmazás időpontjainak meghatározására szolgáló kritériumokat, és el kell hagyni a szabályozott uniós piacra bevezetett értékpapírokkal rendelkező kis- és középvállalkozásokra való hivatkozást.

Or. en

Módosítás 177
Pascal Canfin

Irányelvre irányuló javaslat
18 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(18) Az (EU) 2022/2464 irányelv 5. cikke (2) bekezdésének első albekezdése meghatározza azokat az időpontokat, amelyektől kezdve a tagállamoknak alkalmazniuk kell a 2013/34/EU irányelvben meghatározott fenntarthatósági beszámolási követelményeket, az érintett vállalkozás méretétől függően eltérő időpontokkal. Tekintettel arra, hogy szűkíteni kell az egyedi szintű fenntarthatósági beszámolási követelmények hatályát, hogy azok csupán az üzleti évben átlagosan több mint ***1000*** főt foglalkoztató nagyvállalkozásokra terjedjenek ki, és hogy ennek megfelelően az összevont szintű fenntarthatósági beszámolási követelmények hatályát is korlátozni kell, ki kell igazítani az alkalmazás időpontjainak meghatározására szolgáló kritériumokat, és el kell hagyni a szabályozott uniós piacra bevezetett értékpapírokkal rendelkező kis- és középvállalkozásokra való hivatkozást.	(18) Az (EU) 2022/2464 irányelv 5. cikke (2) bekezdésének első albekezdése meghatározza azokat az időpontokat, amelyektől kezdve a tagállamoknak alkalmazniuk kell a 2013/34/EU irányelvben meghatározott fenntarthatósági beszámolási követelményeket, az érintett vállalkozás méretétől függően eltérő időpontokkal. Tekintettel arra, hogy szűkíteni kell az egyedi szintű fenntarthatósági beszámolási követelmények hatályát, hogy azok csupán az üzleti évben átlagosan több mint ***500*** főt foglalkoztató nagyvállalkozásokra terjedjenek ki, és hogy ennek megfelelően az összevont szintű fenntarthatósági beszámolási követelmények hatályát is korlátozni kell, ki kell igazítani az alkalmazás időpontjainak meghatározására szolgáló kritériumokat, és el kell hagyni a szabályozott uniós piacra bevezetett értékpapírokkal rendelkező kis- és középvállalkozásokra való hivatkozást.

Or. en

Indokolás

Mint már említettük, létrehozunk egy háromlépcsős megközelítést, amelynek középértéke 500–1000 fő. Ez a módosítás ezt a megközelítést tükrözi.

Módosítás 178
Arash Saeidi, Mario Furore
a The Left képviselőcsoport nevében

Irányelvre irányuló javaslat
19 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(19) Az (EU) 2022/2464 irányelv 5. cikke (2) bekezdésének harmadik albekezdése meghatározza azokat az időpontokat, amelyektől kezdve a	***törölve***

tagállamoknak alkalmazniuk kell a 2004/109/EK irányelvben meghatározott fenntarthatósági beszámolási követelményeket, az érintett vállalkozás méretétől függően eltérő időpontokkal. Tekintettel arra, hogy szűkíteni kell az egyedi szintű fenntarthatósági beszámolási követelmények hatályát, hogy az csak az üzleti évben átlagosan több mint 1 000 főt foglalkoztató nagyvállalkozásokra terjedjen ki, és hogy az összevont szintű fenntarthatósági beszámolási követelmények hatályát ennek megfelelően korlátozni kell, ki kell igazítani az alkalmazás időpontjainak meghatározására szolgáló kritériumokat, és el kell hagyni a kis- és középvállalkozásokra való hivatkozást.

Or. fr

Módosítás 179
Tobiasz Bocheński, Kosma Złotowski

Irányelvre irányuló javaslat
19 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(19) Az (EU) 2022/2464 irányelv 5. cikke (2) bekezdésének harmadik albekezdése meghatározza azokat az időpontokat, amelyektől kezdve a tagállamoknak alkalmazniuk kell a 2004/109/EK irányelvben meghatározott fenntarthatósági beszámolási követelményeket, az érintett vállalkozás méretétől függően eltérő időpontokkal. Tekintettel arra, hogy szűkíteni kell az egyedi szintű fenntarthatósági beszámolási követelmények hatályát, hogy az csak az üzleti évben átlagosan több mint ***1000*** főt foglalkoztató ***nagyvállalkozásokra*** terjedjen ki, és hogy az összevont szintű fenntarthatósági beszámolási követelmények hatályát ennek megfelelően korlátozni kell, ki kell igazítani az	(19) Az (EU) 2022/2464 irányelv 5. cikke (2) bekezdésének harmadik albekezdése meghatározza azokat az időpontokat, amelyektől kezdve a tagállamoknak alkalmazniuk kell a 2004/109/EK irányelvben meghatározott fenntarthatósági beszámolási követelményeket, az érintett vállalkozás méretétől függően eltérő időpontokkal. Tekintettel arra, hogy szűkíteni kell az egyedi szintű fenntarthatósági beszámolási követelmények hatályát, hogy az csak az üzleti évben átlagosan több mint ***10 000*** főt foglalkoztató***, és vagy 2 milliárd EUR-t meghaladó nettó árbevétellel vagy 500 millió EUR-t meghaladó mérlegfőösszeggel rendelkező vállalkozásokra*** terjedjen ki, és hogy az

alkalmazás időpontjainak meghatározására szolgáló kritériumokat, és el kell hagyni a kis- és középvállalkozásokra való hivatkozást.

összevont szintű fenntarthatósági beszámolási követelmények hatályát ennek megfelelően korlátozni kell, ki kell igazítani az alkalmazás időpontjainak meghatározására szolgáló kritériumokat, és el kell hagyni a kis- és középvállalkozásokra való hivatkozást.

Or. en

Módosítás 180
Angelika Niebler, Christian Doleschal, Stefan Köhler, Markus Ferber, Andrea Wechsler, Andreas Schwab, Christine Schneider, Ralf Seekatz, David McAllister, Oliver Schenk, Daniel Caspary, Norbert Lins, Sabine Verheyen, Christian Ehler, Isabelle Le Callennec, Laurent Castillo, François-Xavier Bellamy, Christophe Gomart, Lukas Mandl, Céline Imart, Verena Mertens, Marion Walsmann, Angelika Winzig

Irányelvre irányuló javaslat
19 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(19) Az (EU) 2022/2464 irányelv 5. cikke (2) bekezdésének harmadik albekezdése meghatározza azokat az időpontokat, amelyektől kezdve a tagállamoknak alkalmazniuk kell a 2004/109/EK irányelvben meghatározott fenntarthatósági beszámolási követelményeket, az érintett vállalkozás méretétől függően eltérő időpontokkal. Tekintettel arra, hogy szűkíteni kell az egyedi szintű fenntarthatósági beszámolási követelmények hatályát, hogy az csak az üzleti évben átlagosan több mint ***1000*** főt foglalkoztató ***nagyvállalkozásokra*** terjedjen ki, és hogy az összevont szintű fenntarthatósági beszámolási követelmények hatályát ennek megfelelően korlátozni kell, ki kell igazítani az alkalmazás időpontjainak meghatározására szolgáló kritériumokat, és el kell hagyni a kis- és középvállalkozásokra való hivatkozást.	(19) Az (EU) 2022/2464 irányelv 5. cikke (2) bekezdésének harmadik albekezdése meghatározza azokat az időpontokat, amelyektől kezdve a tagállamoknak alkalmazniuk kell a 2004/109/EK irányelvben meghatározott fenntarthatósági beszámolási követelményeket, az érintett vállalkozás méretétől függően eltérő időpontokkal. Tekintettel arra, hogy szűkíteni kell az egyedi szintű fenntarthatósági beszámolási követelmények hatályát, hogy az csak az üzleti évben átlagosan több mint ***5000*** főt foglalkoztató ***és 1,5 milliárd EUR-t meghaladó nettó árbevétellel rendelkező vállalkozásokra*** terjedjen ki, és hogy az összevont szintű fenntarthatósági beszámolási követelmények hatályát ennek megfelelően korlátozni kell, ki kell igazítani az alkalmazás időpontjainak meghatározására szolgáló kritériumokat, és el kell hagyni a kis- és középvállalkozásokra való hivatkozást.

Or. en

Módosítás 181
Pascale Piera, Julie Rechagneux, Ton Diepeveen, Ernő Schaller-Baross

Irányelvre irányuló javaslat
19 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(19) Az (EU) 2022/2464 irányelv 5. cikke (2) bekezdésének harmadik albekezdése meghatározza azokat az időpontokat, amelyektől kezdve a tagállamoknak alkalmazniuk kell a 2004/109/EK irányelvben meghatározott fenntarthatósági beszámolási követelményeket, az érintett vállalkozás méretétől függően eltérő időpontokkal. Tekintettel arra, hogy szűkíteni kell az egyedi szintű fenntarthatósági beszámolási követelmények hatályát, hogy az csak az üzleti évben átlagosan több mint ***1000*** főt foglalkoztató nagyvállalkozásokra terjedjen ki, és hogy az összevont szintű fenntarthatósági beszámolási követelmények hatályát ennek megfelelően korlátozni kell, ki kell igazítani az alkalmazás időpontjainak meghatározására szolgáló kritériumokat, és el kell hagyni a kis- és középvállalkozásokra való hivatkozást.	(19) Az (EU) 2022/2464 irányelv 5. cikke (2) bekezdésének harmadik albekezdése meghatározza azokat az időpontokat, amelyektől kezdve a tagállamoknak alkalmazniuk kell a 2004/109/EK irányelvben meghatározott fenntarthatósági beszámolási követelményeket, az érintett vállalkozás méretétől függően eltérő időpontokkal. Tekintettel arra, hogy szűkíteni kell az egyedi szintű fenntarthatósági beszámolási követelmények hatályát, hogy az csak az üzleti évben átlagosan több mint ***10 000*** főt foglalkoztató nagyvállalkozásokra terjedjen ki, és hogy az összevont szintű fenntarthatósági beszámolási követelmények hatályát ennek megfelelően korlátozni kell, ki kell igazítani az alkalmazás időpontjainak meghatározására szolgáló kritériumokat, és el kell hagyni a kis- és középvállalkozásokra való hivatkozást.

Or. en

Módosítás 182
Lara Wolters, René Repasi, Chloé Ridel, Ana Catarina Mendes, Tiemo Wölken, Krzysztof Śmiszek, Kathleen Van Brempt, Eric Sargiacomo, Leire Pajín, José Cepeda, Estelle Ceulemans, Francisco Assis, Brando Benifei, Mohammed Chahim, Victor Negrescu, Evelyn Regner

Irányelvre irányuló javaslat
19 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(19) Az (EU) 2022/2464 irányelv 5. cikke (2) bekezdésének harmadik albekezdése meghatározza azokat az időpontokat, amelyektől kezdve a tagállamoknak alkalmazniuk kell a 2004/109/EK irányelvben meghatározott fenntarthatósági beszámolási követelményeket, az érintett vállalkozás méretétől függően eltérő időpontokkal. Tekintettel arra, hogy szűkíteni kell az egyedi szintű fenntarthatósági beszámolási követelmények hatályát, hogy az csak ***az üzleti évben átlagosan több mint 1000 főt foglalkoztató*** nagyvállalkozásokra terjedjen ki, és hogy az összevont szintű fenntarthatósági beszámolási követelmények hatályát ennek megfelelően korlátozni kell, ki kell igazítani az alkalmazás időpontjainak meghatározására szolgáló kritériumokat, és el kell hagyni a kis- és középvállalkozásokra való hivatkozást.	(19) Az (EU) 2022/2464 irányelv 5. cikke (2) bekezdésének harmadik albekezdése meghatározza azokat az időpontokat, amelyektől kezdve a tagállamoknak alkalmazniuk kell a 2004/109/EK irányelvben meghatározott fenntarthatósági beszámolási követelményeket, az érintett vállalkozás méretétől függően eltérő időpontokkal. Tekintettel arra, hogy szűkíteni kell az egyedi szintű fenntarthatósági beszámolási követelmények hatályát, hogy az csak ***a*** nagyvállalkozásokra terjedjen ki, és hogy az összevont szintű fenntarthatósági beszámolási követelmények hatályát ennek megfelelően korlátozni kell, ki kell igazítani az alkalmazás időpontjainak meghatározására szolgáló kritériumokat, és el kell hagyni a kis- és középvállalkozásokra való hivatkozást.

Or. en

Módosítás 183
Pascal Canfin

Irányelvre irányuló javaslat
19 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(19) Az (EU) 2022/2464 irányelv 5. cikke (2) bekezdésének harmadik albekezdése meghatározza azokat az időpontokat, amelyektől kezdve a tagállamoknak alkalmazniuk kell a 2004/109/EK irányelvben meghatározott fenntarthatósági beszámolási követelményeket, az érintett vállalkozás méretétől függően eltérő időpontokkal. Tekintettel arra, hogy szűkíteni kell az egyedi szintű fenntarthatósági beszámolási	(19) Az (EU) 2022/2464 irányelv 5. cikke (2) bekezdésének harmadik albekezdése meghatározza azokat az időpontokat, amelyektől kezdve a tagállamoknak alkalmazniuk kell a 2004/109/EK irányelvben meghatározott fenntarthatósági beszámolási követelményeket, az érintett vállalkozás méretétől függően eltérő időpontokkal. Tekintettel arra, hogy szűkíteni kell az egyedi szintű fenntarthatósági beszámolási

követelmények hatályát, hogy az csak az üzleti évben átlagosan több mint ***1000*** főt foglalkoztató nagyvállalkozásokra terjedjen ki, és hogy az összevont szintű fenntarthatósági beszámolási követelmények hatályát ennek megfelelően korlátozni kell, ki kell igazítani az alkalmazás időpontjainak meghatározására szolgáló kritériumokat, és el kell hagyni a kis- és középvállalkozásokra való hivatkozást.	követelmények hatályát, hogy az csak az üzleti évben átlagosan több mint ***500*** főt foglalkoztató nagyvállalkozásokra terjedjen ki, és hogy az összevont szintű fenntarthatósági beszámolási követelmények hatályát ennek megfelelően korlátozni kell, ki kell igazítani az alkalmazás időpontjainak meghatározására szolgáló kritériumokat, és el kell hagyni a kis- és középvállalkozásokra való hivatkozást.

Or. en

Indokolás

Mint már említettük, létrehozunk egy háromlépcsős megközelítést, amelynek középértéke 500–1000 fő. Ez a módosítás ezt a megközelítést tükrözi.

Módosítás 184
Angelika Niebler, Christian Doleschal, Stefan Köhler, Markus Ferber, Andrea Wechsler, Andreas Schwab, Christine Schneider, Ralf Seekatz, David McAllister, Oliver Schenk, Daniel Caspary, Norbert Lins, Sabine Verheyen, Christian Ehler, Isabelle Le Callennec, Laurent Castillo, François-Xavier Bellamy, Christophe Gomart, Lukas Mandl, Céline Imart, Verena Mertens, Marion Walsmann, Angelika Winzig

Irányelvre irányuló javaslat
19 a preambulumbekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	(19a) A jelentéstételi követelmények gyakran összetettek és erőforrás-igényesek, ugyanakkor nem mindig nyújtanak elegendő közvetlen hozzáadott értéket az irányelvek célkitűzéseihez. A fő kihívások közé tartozik a túlzott leíró szöveg, a globális beszámolási standardokkal való korlátozott interoperabilitás, valamint a több jelentéstételi kötelezettség keretében ugyanazon adatokra vonatkozó ismételt kérések. Ezért az EFRAG-nak jelentősen egyszerűsítenie kell az ESRS-t azáltal, hogy legalább a felére csökkenti az adatpontok számát. Az EFRAG-nak mennyiségi adatpontokat is ki kell

választania, mivel a minőségi adatpontok aligha teszik lehetővé a vállalkozások ESRS-feladatainak összehasonlítását.

Or. en

Módosítás 185
Pascal Canfin

Irányelvre irányuló javaslat
19 a preambulumbekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	(19a) Ezen irányelvvel, valamint a folyamatban lévő és jövőbeli egyszerűsítési kezdeményezésekkel összefüggésben fontos biztosítani a koherenciát azon információk közzététele között, amelyeket a vállalkozásoknak az (EU) 2022/2464 irányelv alapján közzé kell tenniük, valamint azon információk között, amelyekre a pénzügyi piaci szereplőknek szükségük van az (EU) 2019/2088 rendelet szerinti kötelezettségeknek való megfeleléshez. Ezen túlmenően ez az irányelv nem érinti az európai jogszabályok szerinti egyéb jelentéstételi kötelezettségeket, például az ágazati és a pénzügyi szolgáltatásokra vonatkozó rendeleteket.

Or. en

Indokolás

Az egyszerűsítési erőfeszítések során figyelembe kell venni az Európában létező jelentéstételi értékláncot. A befektetőknek, bankoknak, biztosítóknak és pénzügyi intézményeknek saját adatszolgáltatásukhoz adatokra van szükségük, és meg kell ismerniük a befektetéseik helyét meghatározó elemeket.

Módosítás 186
Tobiasz Bocheński, Kosma Złotowski

Irányelvre irányuló javaslat
20 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(20) Az (EU) 2024/1760 irányelv 4. cikkének (1) bekezdése tiltja a tagállamok számára, hogy az irányelv hatálya alá tartozó területen olyan emberi jogi és környezetvédelmi átvilágítási kötelezettségeket előíró rendelkezéseket vezessenek be a nemzeti jogukba, amelyek eltérnek az említett irányelv 8. cikkének (1) és (2) bekezdésében és 10. cikkének (1) bekezdésében meghatározott kötelezettségektől. Annak biztosítása érdekében, hogy a tagállamok ne lépjenek túl az említett irányelv keretén, valamint hogy elkerülhető legyen a jogbizonytalanságot és szükségtelen terheket eredményező széttagolt szabályozási környezet kialakulása, az (EU) 2024/1760 irányelv teljes körű harmonizációt megvalósító rendelkezéseinek hatályát az átvilágítási folyamat alapvető szempontjait szabályozó további rendelkezésekre is ki kell terjeszteni. Ez magában foglalja különösen az azonosítási kötelezettséget, az azonosított vagy azonosítandó káros hatások kezelésére vonatkozó kötelezettséget, bizonyos esetekben az érdekelt felekkel való együttműködésre vonatkozó kötelezettséget, valamint a panasztételi és bejelentési mechanizmus létrehozására vonatkozó kötelezettséget. Ugyanakkor a tagállamoknak jogosultnak kell lenniük arra, hogy más szempontokra vonatkozóan szigorúbb vagy részletesebb rendelkezéseket vezessenek be, többek között az új termékekkel vagy szolgáltatásokkal összefüggésben felmerülő kockázatok kezelése érdekében.	***törölve***

Or. en

Módosítás 187
Pascale Piera, Julie Rechagneux, Ton Diepeveen, Ernő Schaller-Baross, Raffaele Stancanelli

Irányelvre irányuló javaslat
20 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(20) Az (EU) 2024/1760 irányelv 4. cikkének (1) bekezdése tiltja a tagállamok számára, hogy az irányelv hatálya alá tartozó területen olyan emberi jogi és környezetvédelmi átvilágítási kötelezettségeket előíró rendelkezéseket vezessenek be a nemzeti jogukba, amelyek eltérnek az említett irányelv 8. cikkének (1) és (2) bekezdésében és 10. cikkének (1) bekezdésében meghatározott kötelezettségektől. Annak biztosítása érdekében, hogy a tagállamok ne lépjenek túl az említett irányelv keretén, valamint hogy elkerülhető legyen a jogbizonytalanságot és szükségtelen terheket eredményező széttagolt szabályozási környezet kialakulása, az (EU) 2024/1760 irányelv teljes körű harmonizációt megvalósító rendelkezéseinek hatályát az átvilágítási folyamat alapvető szempontjait szabályozó további rendelkezésekre is ki kell terjeszteni. Ez magában foglalja különösen az azonosítási kötelezettséget, az azonosított vagy azonosítandó káros hatások kezelésére vonatkozó kötelezettséget, bizonyos esetekben az érdekelt felekkel való együttműködésre vonatkozó kötelezettséget, valamint a panasztételi és bejelentési mechanizmus létrehozására vonatkozó kötelezettséget. Ugyanakkor a tagállamoknak jogosultnak kell lenniük arra, hogy más szempontokra vonatkozóan szigorúbb vagy részletesebb rendelkezéseket vezessenek be, többek között az új termékekkel vagy szolgáltatásokkal összefüggésben felmerülő kockázatok kezelése érdekében.	***törölve***

Or. en

Módosítás 188
Arash Saeidi, Mario Furore
a The Left képviselőcsoport nevében

Irányelvre irányuló javaslat
20 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(20) Az (EU) 2024/1760 irányelv 4. cikkének (1) bekezdése tiltja a tagállamok számára, hogy az irányelv hatálya alá tartozó területen olyan emberi jogi és környezetvédelmi átvilágítási kötelezettségeket előíró rendelkezéseket vezessenek be a nemzeti jogukba, amelyek eltérnek az említett irányelv 8. cikkének (1) és (2) bekezdésében és 10. cikkének (1) bekezdésében meghatározott kötelezettségektől. Annak biztosítása érdekében, hogy a tagállamok ***ne lépjenek túl az említett irányelv keretén, valamint hogy elkerülhető legyen a jogbizonytalanságot és szükségtelen terheket eredményező széttagolt szabályozási környezet kialakulása***, az (EU) 2024/1760 irányelv ***teljes körű harmonizációt megvalósító rendelkezéseinek hatályát az átvilágítási folyamat alapvető szempontjait szabályozó további rendelkezésekre is ki kell terjeszteni***. ***Ez magában foglalja különösen az azonosítási kötelezettséget, az azonosított vagy azonosítandó káros hatások kezelésére vonatkozó kötelezettséget, bizonyos esetekben az érdekelt felekkel való együttműködésre vonatkozó kötelezettséget, valamint a panasztételi és bejelentési mechanizmus létrehozására vonatkozó kötelezettséget. Ugyanakkor*** a tagállamoknak jogosultnak kell lenniük arra, hogy ***más szempontokra vonatkozóan*** szigorúbb vagy részletesebb rendelkezéseket vezessenek be, többek között az új termékekkel vagy szolgáltatásokkal összefüggésben felmerülő kockázatok kezelése érdekében.	(20) Az (EU) 2024/1760 irányelv 4. cikkének (1) bekezdése tiltja a tagállamok számára, hogy az irányelv hatálya alá tartozó területen olyan emberi jogi és környezetvédelmi átvilágítási kötelezettségeket előíró rendelkezéseket vezessenek be a nemzeti jogukba, amelyek eltérnek az említett irányelv 8. cikkének (1) és (2) bekezdésében és 10. cikkének (1) bekezdésében meghatározott kötelezettségektől. Annak biztosítása érdekében, hogy a tagállamok ***a nemzetközi bevált gyakorlatokkal összhangban továbbra is törekedhessenek a környezet és az emberi jogok fokozottabb védelmére***, az (EU) 2024/1760 irányelv ***harmonizációs rendelkezéseit nem szabad kiterjeszteni***. A tagállamoknak jogosultnak kell lenniük arra, hogy szigorúbb vagy részletesebb rendelkezéseket vezessenek be, többek között az új termékekkel vagy szolgáltatásokkal összefüggésben felmerülő kockázatok kezelése érdekében.

Indokolás

Bár a CSDDD eredeti hatálya fontos első lépés volt az emberi jogokkal és a környezettel kapcsolatos vállalati elszámoltathatóság biztosításában, még mindig eltért az üzleti vállalkozások emberi jogi felelősségére vonatkozó ENSZ-irányelvektől. Ezért nem szabad tovább korlátozni a tagállamok azon képességét, hogy javítsanak az irányelv egyes vonatkozásain.

Módosítás 189
Axel Voss, Radan Kanev

Irányelvre irányuló javaslat
20 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(20) Az (EU) 2024/1760 irányelv 4. cikkének (1) bekezdése tiltja a tagállamok számára, hogy az irányelv hatálya alá tartozó területen olyan emberi jogi és környezetvédelmi átvilágítási kötelezettségeket előíró rendelkezéseket vezessenek be a nemzeti jogukba, amelyek eltérnek az említett irányelv 8. cikkének (1) és (2) bekezdésében és 10. cikkének (1) bekezdésében meghatározott kötelezettségektől. Annak biztosítása érdekében, hogy a tagállamok ne lépjenek túl az említett irányelv keretén, valamint hogy elkerülhető legyen a jogbizonytalanságot és szükségtelen terheket eredményező széttagolt szabályozási környezet kialakulása, az (EU) 2024/1760 irányelv teljes körű harmonizációt megvalósító rendelkezéseinek hatályát az átvilágítási folyamat alapvető szempontjait szabályozó további ***rendelkezésekre*** is ki kell terjeszteni. ***Ez magában foglalja különösen az azonosítási kötelezettséget, az azonosított vagy azonosítandó káros hatások kezelésére vonatkozó kötelezettséget, bizonyos esetekben az érdekelt felekkel való együttműködésre vonatkozó kötelezettséget, valamint a***	(20) Az (EU) 2024/1760 irányelv 4. cikkének (1) bekezdése tiltja a tagállamok számára, hogy az irányelv hatálya alá tartozó területen olyan emberi jogi és környezetvédelmi átvilágítási kötelezettségeket előíró rendelkezéseket vezessenek be a nemzeti jogukba, amelyek eltérnek az említett irányelv 8. cikkének (1) és (2) bekezdésében és 10. cikkének (1) bekezdésében meghatározott kötelezettségektől. Annak biztosítása érdekében, hogy a tagállamok ne lépjenek túl az említett irányelv keretén, valamint hogy elkerülhető legyen a jogbizonytalanságot és szükségtelen terheket eredményező széttagolt szabályozási környezet kialakulása, az (EU) 2024/1760 irányelv teljes körű harmonizációt megvalósító rendelkezéseinek hatályát az átvilágítási folyamat alapvető szempontjait szabályozó ***valamennyi*** további ***rendelkezésre*** is ki kell terjeszteni.

panasztételi és bejelentési mechanizmus létrehozására vonatkozó kötelezettséget. Ugyanakkor a tagállamoknak jogosultnak kell lenniük arra, hogy más szempontokra vonatkozóan szigorúbb vagy részletesebb rendelkezéseket vezessenek be, többek között az új termékekkel vagy szolgáltatásokkal összefüggésben felmerülő kockázatok kezelése érdekében.

Or. en

Módosítás 190
Tobiasz Bocheński, Kosma Złotowski

Irányelvre irányuló javaslat
20 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(20) Az (EU) 2024/1760 irányelv 4. cikkének (1) bekezdése tiltja a tagállamok számára, hogy az irányelv hatálya alá tartozó területen olyan emberi jogi és környezetvédelmi átvilágítási kötelezettségeket előíró rendelkezéseket vezessenek be a nemzeti jogukba, amelyek eltérnek az említett irányelv 8. cikkének (1) és (2) bekezdésében és 10. cikkének (1) bekezdésében meghatározott kötelezettségektől. Annak biztosítása érdekében, hogy a tagállamok ne lépjenek túl az említett irányelv keretén, valamint hogy elkerülhető legyen a jogbizonytalanságot és szükségtelen terheket eredményező széttagolt szabályozási környezet kialakulása, az (EU) 2024/1760 irányelv teljes körű harmonizációt megvalósító rendelkezéseinek hatályát az átvilágítási folyamat alapvető szempontjait szabályozó további rendelkezésekre is ki kell terjeszteni. Ez magában foglalja különösen az azonosítási kötelezettséget, az azonosított vagy azonosítandó káros hatások kezelésére vonatkozó kötelezettséget, bizonyos esetekben az	(20) Az (EU) 2024/1760 irányelv 4. cikkének (1) bekezdése tiltja a tagállamok számára, hogy az irányelv hatálya alá tartozó területen olyan emberi jogi és környezetvédelmi átvilágítási kötelezettségeket előíró rendelkezéseket vezessenek be a nemzeti jogukba, amelyek eltérnek az említett irányelv 8. cikkének (1) és (2) bekezdésében és 10. cikkének (1) bekezdésében meghatározott kötelezettségektől. Annak biztosítása érdekében, hogy a tagállamok ne lépjenek túl az említett irányelv keretén ***azáltal, hogy az irányelv ellenére szabályozásokat vezetnek be***, valamint hogy elkerülhető legyen a jogbizonytalanságot és szükségtelen terheket eredményező széttagolt szabályozási környezet kialakulása, az (EU) 2024/1760 irányelv teljes körű harmonizációt megvalósító rendelkezéseinek hatályát az átvilágítási folyamat alapvető szempontjait szabályozó további rendelkezésekre is ki kell terjeszteni. Ez magában foglalja különösen az azonosítási kötelezettséget, az azonosított vagy azonosítandó káros hatások kezelésére vonatkozó

érdekelt felekkel való együttműködésre vonatkozó kötelezettséget, valamint a panasztételi és bejelentési mechanizmus létrehozására vonatkozó kötelezettséget. Ugyanakkor a tagállamoknak jogosultnak kell lenniük arra, hogy ***más szempontokra vonatkozóan szigorúbb vagy részletesebb*** rendelkezéseket vezessenek be***, többek között az új termékekkel vagy szolgáltatásokkal összefüggésben felmerülő kockázatok kezelése érdekében***.

kötelezettséget, bizonyos esetekben az érdekelt felekkel való együttműködésre vonatkozó kötelezettséget, valamint a panasztételi és bejelentési mechanizmus létrehozására vonatkozó kötelezettséget. Ugyanakkor a tagállamoknak jogosultnak kell lenniük arra, hogy ***részletes vagy kevésbé szigorú*** rendelkezéseket vezessenek be ***hozzáigazítva a kellő gondosságra vonatkozó kötelezettségeket a helyi körülményekhez, a makrogazdasági helyzethez és a tagállam gazdaságpolitikájához, különös tekintettel a kereskedelem és a határokon átnyúló együttműködés jellemzőire***.

Or. en

Módosítás 191
Lara Wolters, René Repasi, Chloé Ridel, Ana Catarina Mendes, Tiemo Wölken, Krzysztof Śmiszek, Raphaël Glucksmann, Kathleen Van Brempt, Eric Sargiacomo, Leire Pajín, José Cepeda, Estelle Ceulemans, Francisco Assis, Brando Benifei, Mohammed Chahim, Victor Negrescu, Evelyn Regner

Irányelvre irányuló javaslat
20 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(20) Az (EU) 2024/1760 irányelv 4. cikkének (1) bekezdése tiltja a tagállamok számára, hogy az irányelv hatálya alá tartozó területen olyan emberi jogi és környezetvédelmi átvilágítási kötelezettségeket előíró rendelkezéseket vezessenek be a nemzeti jogukba, amelyek eltérnek az említett irányelv 8. cikkének (1) és (2) bekezdésében és 10. cikkének (1) bekezdésében meghatározott kötelezettségektől. Annak biztosítása érdekében, hogy a tagállamok ne lépjenek túl az említett irányelv keretén, valamint hogy elkerülhető legyen a jogbizonytalanságot és szükségtelen terheket eredményező széttagolt szabályozási környezet kialakulása, az (EU) 2024/1760 irányelv teljes körű	(20) Az (EU) 2024/1760 irányelv 4. cikkének (1) bekezdése tiltja a tagállamok számára, hogy az irányelv hatálya alá tartozó területen olyan emberi jogi és környezetvédelmi átvilágítási kötelezettségeket előíró rendelkezéseket vezessenek be a nemzeti jogukba, amelyek eltérnek az említett irányelv 8. cikkének (1) és (2) bekezdésében és 10. cikkének (1) bekezdésében meghatározott kötelezettségektől. Annak biztosítása érdekében, hogy a tagállamok ne lépjenek túl az említett irányelv keretén, valamint hogy elkerülhető legyen a jogbizonytalanságot és szükségtelen terheket eredményező széttagolt szabályozási környezet kialakulása, az (EU) 2024/1760 irányelv teljes körű

harmonizációt megvalósító rendelkezéseinek hatályát az átvilágítási folyamat alapvető szempontjait szabályozó további rendelkezésekre is ki kell terjeszteni. Ez magában foglalja különösen ***az azonosítási kötelezettséget,*** az azonosított vagy azonosítandó káros hatások kezelésére vonatkozó kötelezettséget***, bizonyos esetekben az érdekelt felekkel való együttműködésre vonatkozó kötelezettséget, valamint a panasztételi és bejelentési mechanizmus létrehozására vonatkozó kötelezettséget***. Ugyanakkor a tagállamoknak jogosultnak kell lenniük arra, hogy más szempontokra vonatkozóan szigorúbb vagy részletesebb rendelkezéseket vezessenek be, többek között ***az új termékekkel vagy szolgáltatásokkal összefüggésben*** felmerülő kockázatok kezelése érdekében.	harmonizációt megvalósító rendelkezéseinek hatályát az átvilágítási folyamat alapvető szempontjait szabályozó további rendelkezésekre is ki kell terjeszteni. Ez magában foglalja különösen az azonosított vagy azonosítandó káros hatások kezelésére vonatkozó kötelezettséget. Ugyanakkor a tagállamoknak jogosultnak kell lenniük arra, hogy más szempontokra vonatkozóan szigorúbb vagy részletesebb rendelkezéseket vezessenek be, többek között ***a*** felmerülő kockázatok***, konkrét hatások, termékek, szolgáltatások vagy helyzetek*** kezelése érdekében.

Or. en

Módosítás 192
Tobiasz Bocheński, Kosma Złotowski

Irányelvre irányuló javaslat
21 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(21) Az (EU) 2024/1760 irányelv 5. cikke kötelezi a tagállamokat annak biztosítására, hogy a bizonyos méretet meghaladó nagyvállalatok kockázatalapú emberi jogi és környezetvédelmi átvilágítást végezzenek. Az e kötelezettségnek megfelelni köteles vállalatok terheinek csökkentése érdekében az előírt átvilágítást főszabály szerint a vállalat saját tevékenységeire, valamint a leányvállalatainak és a közvetlen üzleti partnereinek a tevékenységeire (1. szint) kell korlátozni. Következésképpen, ami az üzleti kapcsolatokat illeti, a vállalkozásoknak a tevékenységi láncuk feltérképezését	***törölve***

követően csupán a közvetlen üzleti partnereik részletes értékelését kell elvégezniük. A vállalatoknak ugyanakkor ki kell terjeszteniük az értékelést a közvetlen üzleti kapcsolataikon túlra, amennyiben a rendelkezésükre álló valószínű információk a közvetett üzleti partnerek szintjén gyakorolt káros hatásra utalnak. A valószínű információ olyan objektív jellegű információ, amely lehetővé teszi a vállalat számára azon következtetés levonását, hogy az információ észszerű valószínűséggel igaz. Ez a helyzet akkor, ha az érintett vállalathoz a közvetett üzleti partner szintjén folytatott valószínű vagy tényleges káros tevékenységekkel kapcsolatos panasz érkezik, vagy ha erre vonatkozó információ áll a vállalkozás rendelkezésére például hiteles médiaforrásokból, nem kormányzati szervezetek jelentéseiből, közelmúltbeli eseményekről szóló jelentésekből vagy bizonyos helyszíneken visszatérő problémák alapján. A vállalatnak – amennyiben rendelkezik ilyen információkkal – részletes értékelést kell végeznie. A vállalatoknak akkor is részletesen kell értékelniük a közvetlen üzleti partneren túl jelentkező káros hatásokat, amennyiben a szóban forgó üzleti kapcsolat a struktúráját tekintve gazdasági szempontból észszerűtlen, és arra utal, hogy azt egy káros tevékenységet folytató, egyébként közvetlen beszállítónak a vállalat látóköréből való kizárására választották. Amennyiben a részletes értékelés megerősíti a káros hatás valószínűségét vagy fennállását, azt azonosítottnak kell tekinteni. A vállalatoknak ezenfelül biztosítaniuk kell, hogy magatartási kódexüket – amely az átvilágítási politikájuk részét képezi, és meghatározza az azzal kapcsolatos elvárásokat, hogy az üzleti tevékenység során miként kerül sor az emberi jogok, köztük a munkavállalói jogok, valamint a környezet védelmére – a tevékenységi lánc egészében a továbbadott

szerződéses kötelezettség elvével és a kkv-k támogatásával összhangban alkalmazzák.

Or. en

Módosítás 193
Henrik Dahl

Irányelvre irányuló javaslat
21 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(21) Az (EU) 2024/1760 irányelv 5. cikke kötelezi a tagállamokat annak biztosítására, hogy a bizonyos méretet meghaladó nagyvállalatok kockázatalapú emberi jogi és környezetvédelmi átvilágítást végezzenek. ***Az e kötelezettségnek megfelelni köteles vállalatok terheinek csökkentése érdekében az előírt átvilágítást főszabály szerint a vállalat saját tevékenységeire, valamint a leányvállalatainak és a közvetlen üzleti partnereinek a tevékenységeire (1. szint) kell korlátozni. Következésképpen, ami az üzleti kapcsolatokat illeti, a vállalkozásoknak a tevékenységi láncuk feltérképezését követően csupán a közvetlen üzleti partnereik részletes értékelését kell elvégezniük. A vállalatoknak*** ugyanakkor ***ki kell terjeszteniük az értékelést a közvetlen üzleti kapcsolataikon túlra, amennyiben a rendelkezésükre álló valószínű információk a közvetett üzleti partnerek szintjén gyakorolt káros hatásra utalnak. A valószínű információ olyan*** objektív ***jellegű információ, amely lehetővé teszi a vállalat számára azon következtetés levonását, hogy az információ észszerű valószínűséggel igaz. Ez a helyzet akkor, ha az érintett vállalathoz a közvetett üzleti partner szintjén folytatott valószínű vagy tényleges káros tevékenységekkel kapcsolatos panasz érkezik, vagy ha erre vonatkozó***	(21) Az (EU) 2024/1760 irányelv 5. cikke kötelezi a tagállamokat annak biztosítására, hogy a bizonyos méretet meghaladó nagyvállalatok kockázatalapú emberi jogi és környezetvédelmi átvilágítást végezzenek. ***Az Európai Bizottság azon célkitűzésének elérése érdekében azonban, hogy egyszerűsítse a szabályozási környezetet és legalább 25 %-kal, a kkv-k esetében pedig 35 %-kal csökkentse az európai vállalkozásokra nehezedő adminisztratív terheket, az (EU) 2024/1760 irányelvet hatályon kívül kell helyezni. Emellett a vállalati társadalmi felelősségvállalásról szóló irányelv szerinti jelentéstétel már számos jelentéstételi kötelezettségre kiterjed*** a tevékenységi lánc egészében. ***Ezért az (EU) 2024/1760 irányelv hatályon kívül helyezése segítene elkerülni a párhuzamos jelentéstételt.***

információ áll a vállalkozás rendelkezésére például hiteles médiaforrásokból, nem kormányzati szervezetek jelentéseiből, közelmúltbeli eseményekről szóló jelentésekből vagy bizonyos helyszíneken visszatérő problémák alapján. A vállalatnak – amennyiben rendelkezik ilyen információkkal – részletes értékelést kell végeznie. A vállalatoknak akkor is részletesen kell értékelniük a közvetlen üzleti partneren túl jelentkező káros hatásokat, amennyiben a szóban forgó üzleti kapcsolat a struktúráját tekintve gazdasági szempontból észszerűtlen, és arra utal, hogy azt egy káros tevékenységet folytató, egyébként közvetlen beszállítónak a vállalat látóköréből való kizárására választották. Amennyiben a részletes értékelés megerősíti a káros hatás valószínűségét vagy fennállását, azt azonosítottnak kell tekinteni. A vállalatoknak ezenfelül biztosítaniuk kell, hogy magatartási kódexüket – amely az átvilágítási politikájuk részét képezi, és meghatározza az azzal kapcsolatos elvárásokat, hogy az üzleti tevékenység során miként kerül sor az emberi jogok, köztük a munkavállalói jogok, valamint a környezet védelmére – a tevékenységi lánc egészében ***a továbbadott szerződéses kötelezettség elvével és a kkv-k támogatásával összhangban alkalmazzák***.

Or. en

Módosítás 194
Angelika Niebler, Christian Doleschal, Stefan Köhler, Markus Ferber, Andrea Wechsler, Andreas Schwab, Christine Schneider, Ralf Seekatz, David McAllister, Oliver Schenk, Daniel Caspary, Norbert Lins, Sabine Verheyen, Christian Ehler, Isabelle Le Callennec, Laurent Castillo, François-Xavier Bellamy, Christophe Gomart, Céline Imart, Verena Mertens, Marion Walsmann

Irányelvre irányuló javaslat
21 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(21) Az (EU) 2024/1760 irányelv 5. cikke kötelezi a tagállamokat annak biztosítására, hogy a bizonyos méretet meghaladó nagyvállalatok kockázatalapú emberi jogi és környezetvédelmi átvilágítást végezzenek. ***Az e kötelezettségnek megfelelni köteles vállalatok terheinek csökkentése érdekében az előírt átvilágítást főszabály szerint a vállalat saját tevékenységeire, valamint a leányvállalatainak és a közvetlen üzleti partnereinek a tevékenységeire (1. szint) kell korlátozni. Következésképpen, ami az üzleti kapcsolatokat illeti, a vállalkozásoknak a tevékenységi láncuk feltérképezését követően csupán a közvetlen üzleti partnereik részletes értékelését kell elvégezniük. A vállalatoknak*** ugyanakkor ***ki kell terjeszteniük az értékelést a közvetlen üzleti kapcsolataikon túlra, amennyiben a rendelkezésükre álló valószínű információk a közvetett üzleti partnerek szintjén gyakorolt káros hatásra utalnak. A valószínű információ olyan*** objektív ***jellegű információ, amely lehetővé teszi a vállalat számára azon következtetés levonását, hogy az információ észszerű valószínűséggel igaz. Ez a helyzet akkor, ha az érintett vállalathoz a közvetett üzleti partner szintjén folytatott valószínű vagy tényleges káros tevékenységekkel kapcsolatos panasz érkezik, vagy ha erre vonatkozó információ áll a vállalkozás rendelkezésére például hiteles médiaforrásokból, nem kormányzati szervezetek jelentéseiből, közelmúltbeli eseményekről szóló jelentésekből vagy bizonyos helyszíneken visszatérő problémák alapján. A vállalatnak – amennyiben rendelkezik ilyen információkkal – részletes értékelést kell végeznie. A vállalatoknak akkor is részletesen kell értékelniük a közvetlen üzleti partneren túl jelentkező káros***	(21) Az (EU) 2024/1760 irányelv 5. cikke kötelezi a tagállamokat annak biztosítására, hogy a bizonyos méretet meghaladó nagyvállalatok kockázatalapú emberi jogi és környezetvédelmi átvilágítást végezzenek. ***Az Európai Bizottság azon célkitűzésének elérése érdekében azonban, hogy egyszerűsítse a szabályozási környezetet és legalább 25 %-kal, a kkv-k esetében pedig 35 %-kal csökkentse az európai vállalkozásokra nehezedő adminisztratív terheket, az (EU) 2024/1760 irányelvet hatályon kívül kell helyezni. Emellett a vállalati társadalmi felelősségvállalásról szóló irányelv szerinti jelentéstétel már számos jelentéstételi kötelezettségre kiterjed*** a tevékenységi lánc egészében. ***Ezért az (EU) 2024/1760 irányelv hatályon kívül helyezése segítene elkerülni a párhuzamos jelentéstételt.***

hatásokat, amennyiben a szóban forgó üzleti kapcsolat a struktúráját tekintve gazdasági szempontból észszerűtlen, és arra utal, hogy azt egy káros tevékenységet folytató, egyébként közvetlen beszállítónak a vállalat látóköréből való kizárására választották. Amennyiben a részletes értékelés megerősíti a káros hatás valószínűségét vagy fennállását, azt azonosítottnak kell tekinteni. A vállalatoknak ezenfelül biztosítaniuk kell, hogy magatartási kódexüket – amely az átvilágítási politikájuk részét képezi, és meghatározza az azzal kapcsolatos elvárásokat, hogy az üzleti tevékenység során miként kerül sor az emberi jogok, köztük a munkavállalói jogok, valamint a környezet ***védelmére –*** a tevékenységi lánc egészében ***a továbbadott szerződéses kötelezettség elvével és a kkv-k támogatásával összhangban alkalmazzák***.

Or. en

Módosítás 195
Arash Saeidi, Mario Furore
a The Left képviselőcsoport nevében

Irányelvre irányuló javaslat
21 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(21) Az (EU) 2024/1760 irányelv 5. cikke kötelezi a tagállamokat annak biztosítására, hogy a bizonyos méretet meghaladó nagyvállalatok kockázatalapú emberi jogi és környezetvédelmi átvilágítást végezzenek. ***Az e kötelezettségnek megfelelni köteles vállalatok terheinek csökkentése*** érdekében ***az előírt átvilágítást főszabály szerint a vállalat saját tevékenységeire, valamint a leányvállalatainak és a közvetlen üzleti partnereinek a tevékenységeire (1. szint)*** kell ***korlátozni. Következésképpen, ami az üzleti***	(21) Az (EU) 2024/1760 irányelv 5. cikke kötelezi a tagállamokat annak biztosítására, hogy a bizonyos méretet meghaladó nagyvállalatok kockázatalapú emberi jogi és környezetvédelmi átvilágítást végezzenek. ***A vállalatok teljes ellátási láncában felmerülő problémákat megoldó átfogó kockázatalapú átvilágítás biztosítása*** érdekében ***az átvilágításnak a teljes értékláncra ki*** kell ***terjednie***. A vállalatoknak ezenfelül biztosítaniuk kell, hogy magatartási kódexüket – amely az átvilágítási politikájuk részét képezi, és meghatározza az azzal kapcsolatos

kapcsolatokat illeti, a vállalkozásoknak a tevékenységi láncuk feltérképezését követően csupán a közvetlen üzleti partnereik részletes értékelését kell elvégezniük. A vállalatoknak ugyanakkor ki kell terjeszteniük az értékelést a közvetlen üzleti kapcsolataikon túlra, amennyiben a rendelkezésükre álló valószínű információk a közvetett üzleti partnerek szintjén gyakorolt káros hatásra utalnak. A valószínű információ olyan objektív jellegű információ, amely lehetővé teszi a vállalat számára azon következtetés levonását, hogy az információ észszerű valószínűséggel igaz. Ez a helyzet akkor, ha az érintett vállalathoz a közvetett üzleti partner szintjén folytatott valószínű vagy tényleges káros tevékenységekkel kapcsolatos panasz érkezik, vagy ha erre vonatkozó információ áll a vállalkozás rendelkezésére például hiteles médiaforrásokból, nem kormányzati szervezetek jelentéseiből, közelmúltbeli eseményekről szóló jelentésekből vagy bizonyos helyszíneken visszatérő problémák alapján. A vállalatnak – amennyiben rendelkezik ilyen információkkal – részletes értékelést kell végeznie. A vállalatoknak akkor is részletesen kell értékelniük a közvetlen üzleti partneren túl jelentkező káros hatásokat, amennyiben a szóban forgó üzleti kapcsolat a struktúráját tekintve gazdasági szempontból észszerűtlen, és arra utal, hogy azt egy káros tevékenységet folytató, egyébként közvetlen beszállítónak a vállalat látóköréből való kizárására választották. Amennyiben a részletes értékelés megerősíti a káros hatás valószínűségét vagy fennállását, azt azonosítottnak kell tekinteni. A vállalatoknak ezenfelül biztosítaniuk kell, hogy magatartási kódexüket – amely az átvilágítási politikájuk részét képezi, és meghatározza az azzal kapcsolatos elvárásokat, hogy az üzleti tevékenység során miként kerül sor az emberi jogok, köztük a munkavállalói elvárásokat, hogy az üzleti tevékenység során miként kerül sor az emberi jogok, köztük a munkavállalói jogok, valamint a környezet védelmére – a tevékenységi lánc egészében a továbbadott szerződéses kötelezettség elvével és a kkv-k támogatásával összhangban alkalmazzák.

jogok, valamint a környezet védelmére – a tevékenységi lánc egészében a továbbadott szerződéses kötelezettség elvével és a kkv-k támogatásával összhangban alkalmazzák.

Or. fr

Indokolás

A környezeti és az emberi jogok és a munkavállalói jogok megsértése, valamint a környezeti károk nagy valószínűséggel egy vállalat értékláncának alsóbb szintjein következnek be, nem pedig az első szintű üzleti partnerek körében. Az ellátási lánc egészére kiterjedő megközelítés a kellő gondosság alapelve.

Módosítás 196
Lara Wolters, René Repasi, Chloé Ridel, Ana Catarina Mendes, Tiemo Wölken, Krzysztof Śmiszek, Raphaël Glucksmann, Kathleen Van Brempt, Eric Sargiacomo, Leire Pajín, José Cepeda, Estelle Ceulemans, Francisco Assis, Brando Benifei, Mohammed Chahim, Victor Negrescu, Evelyn Regner

Irányelvre irányuló javaslat
21 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(21) Az (EU) 2024/1760 irányelv 5. cikke kötelezi a tagállamokat annak biztosítására, hogy a bizonyos méretet meghaladó nagyvállalatok kockázatalapú emberi jogi és környezetvédelmi átvilágítást végezzenek. Az e kötelezettségnek ***megfelelni köteles vállalatok terheinek csökkentése*** érdekében ***az előírt átvilágítást főszabály szerint a vállalat saját tevékenységeire, valamint a leányvállalatainak és a közvetlen üzleti partnereinek a tevékenységeire (1. szint) kell korlátozni. Következésképpen, ami az üzleti kapcsolatokat illeti, a vállalkozásoknak a tevékenységi láncuk feltérképezését követően csupán a közvetlen üzleti partnereik részletes értékelését kell elvégezniük. A vállalatoknak ugyanakkor ki kell terjeszteniük az értékelést a közvetlen üzleti kapcsolataikon túlra, amennyiben a rendelkezésükre álló***	(21) Az (EU) 2024/1760 irányelv 5. cikke kötelezi a tagállamokat annak biztosítására, hogy a bizonyos méretet meghaladó nagyvállalatok kockázatalapú emberi jogi és környezetvédelmi átvilágítást végezzenek. Az e kötelezettségnek való megfelelés ***megkönnyítése*** érdekében ***ez az irányelv meghatározza azokat az információforrásokat, amelyekre a vállalatoknak első fokon a hatókör meghatározására vonatkozó kötelezettségük céljából támaszkodniuk kell***.

valószínű információk ***a közvetett üzleti partnerek szintjén gyakorolt káros hatásra utalnak. A valószínű információ olyan objektív jellegű információ, amely lehetővé teszi a vállalat számára azon következtetés levonását, hogy az információ észszerű valószínűséggel igaz. Ez a helyzet akkor, ha az érintett vállalathoz a közvetett üzleti partner szintjén folytatott valószínű vagy tényleges káros tevékenységekkel kapcsolatos panasz érkezik, vagy ha erre vonatkozó információ áll a vállalkozás rendelkezésére például hiteles médiaforrásokból, nem kormányzati szervezetek jelentéseiből, közelmúltbeli eseményekről szóló jelentésekből vagy bizonyos helyszíneken visszatérő problémák alapján. A vállalatnak – amennyiben rendelkezik ilyen információkkal – részletes értékelést kell végeznie. A vállalatoknak akkor is részletesen kell értékelniük a közvetlen üzleti partneren túl jelentkező káros hatásokat, amennyiben a szóban forgó üzleti kapcsolat a struktúráját tekintve gazdasági szempontból észszerűtlen, és arra utal, hogy azt egy káros tevékenységet folytató, egyébként közvetlen beszállítónak a vállalat látóköréből való kizárására választották. Amennyiben a részletes értékelés megerősíti a káros hatás valószínűségét vagy fennállását, azt azonosítottnak kell tekinteni. A vállalatoknak ezenfelül biztosítaniuk kell, hogy magatartási kódexüket – amely az átvilágítási politikájuk részét képezi, és meghatározza az azzal kapcsolatos elvárásokat, hogy az üzleti tevékenység során miként kerül sor az emberi jogok, köztük a munkavállalói jogok, valamint a környezet védelmére – a tevékenységi lánc egészében a továbbadott szerződéses kötelezettség elvével és a kkv-k támogatásával összhangban alkalmazzák.**

Or. en

Módosítás 197
Axel Voss, Radan Kanev

Irányelvre irányuló javaslat
21 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(21) Az (EU) 2024/1760 irányelv 5. cikke kötelezi a tagállamokat annak biztosítására, hogy a bizonyos méretet meghaladó nagyvállalatok kockázatalapú emberi jogi és környezetvédelmi átvilágítást végezzenek. ***Az e kötelezettségnek megfelelni köteles vállalatok terheinek csökkentése érdekében az előírt átvilágítást főszabály szerint a vállalat saját tevékenységeire, valamint a leányvállalatainak és a közvetlen üzleti partnereinek a tevékenységeire (1. szint) kell korlátozni.*** Következésképpen, ami az üzleti kapcsolatokat illeti, a vállalkozásoknak a tevékenységi láncuk feltérképezését követően ***csupán a közvetlen üzleti partnereik*** részletes ***értékelését kell elvégezniük***. ***A vállalatoknak ugyanakkor ki kell terjeszteniük az értékelést a közvetlen üzleti kapcsolataikon túlra, amennyiben a rendelkezésükre álló valószínű információk a közvetett üzleti partnerek szintjén gyakorolt káros hatásra utalnak. A valószínű információ olyan objektív jellegű információ, amely lehetővé teszi a vállalat számára azon következtetés levonását, hogy az információ észszerű valószínűséggel igaz. Ez a helyzet akkor, ha az érintett vállalathoz a közvetett üzleti partner szintjén folytatott valószínű vagy tényleges káros tevékenységekkel kapcsolatos panasz érkezik, vagy ha erre vonatkozó információ áll a vállalkozás rendelkezésére például hiteles médiaforrásokból, nem kormányzati szervezetek jelentéseiből, közelmúltbeli eseményekről szóló jelentésekből vagy bizonyos helyszíneken visszatérő problémák alapján. A vállalatnak –***	(21) Az (EU) 2024/1760 irányelv 5. cikke kötelezi a tagállamokat annak biztosítására, hogy a bizonyos méretet meghaladó nagyvállalatok kockázatalapú emberi jogi és környezetvédelmi átvilágítást végezzenek. Következésképpen, ami az üzleti kapcsolatokat illeti, a vállalkozásoknak a tevékenységi láncuk ***annak érdekében való*** feltérképezését követően, hogy ***azonosítsák azokat területeket, ahol a káros hatások legnagyobb valószínűséggel fordulhatnak elő és a legkomolyabbak lehetnek, csak abban az esetben kötelesek*** részletes ***értékelést végezni, ha azonosítottak ilyen hatásokat***.

amennyiben rendelkezik ilyen információkkal – részletes értékelést kell végeznie. A vállalatoknak akkor is részletesen kell értékelniük a közvetlen üzleti partneren túl jelentkező káros hatásokat, amennyiben a szóban forgó üzleti kapcsolat a struktúráját tekintve gazdasági szempontból észszerűtlen, és arra utal, hogy azt egy káros tevékenységet folytató, egyébként közvetlen beszállítónak a vállalat látóköréből való kizárására választották. Amennyiben a részletes értékelés megerősíti a káros hatás valószínűségét vagy fennállását, azt azonosítottnak kell tekinteni. A vállalatoknak ezenfelül biztosítaniuk kell, hogy magatartási kódexüket – amely az átvilágítási politikájuk részét képezi, és meghatározza az azzal kapcsolatos elvárásokat, hogy az üzleti tevékenység során miként kerül sor az emberi jogok, köztük a munkavállalói jogok, valamint a környezet védelmére – a tevékenységi lánc egészében a továbbadott szerződéses kötelezettség elvével és a kkv-k támogatásával összhangban alkalmazzák.

Or. en

Módosítás 198
Pascal Canfin

Irányelvre irányuló javaslat
21 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(21) Az (EU) 2024/1760 irányelv 5. cikke kötelezi a tagállamokat annak biztosítására, hogy a bizonyos méretet meghaladó nagyvállalatok kockázatalapú emberi jogi és környezetvédelmi átvilágítást végezzenek. Az e kötelezettségnek megfelelni köteles vállalatok terheinek csökkentése érdekében az előírt átvilágítást ***főszabály szerint a vállalat*** saját ***tevékenységeire***, valamint a	(21) Az (EU) 2024/1760 irányelv 5. cikke kötelezi a tagállamokat annak biztosítására, hogy a bizonyos méretet meghaladó nagyvállalatok kockázatalapú emberi jogi és környezetvédelmi átvilágítást végezzenek. Az e kötelezettségnek megfelelni köteles vállalatok terheinek csökkentése érdekében az előírt átvilágítást ***a továbbiakban nem egy olyan azonosítási eljárással kell***

leányvállalatainak és a közvetlen üzleti partnereinek a ***tevékenységeire (1. szint) kell korlátozni***. ***Következésképpen, ami az üzleti kapcsolatokat illeti, a vállalkozásoknak a tevékenységi láncuk feltérképezését követően csupán a közvetlen üzleti partnereik részletes értékelését kell elvégezniük. A vállalatoknak ugyanakkor ki kell terjeszteniük az értékelést a közvetlen üzleti kapcsolataikon túlra, amennyiben a rendelkezésükre álló valószínű információk*** a ***közvetett üzleti partnerek szintjén gyakorolt*** káros ***hatásra utalnak***. ***A valószínű információ olyan objektív jellegű információ, amely lehetővé teszi a vállalat számára azon következtetés levonását, hogy az információ észszerű valószínűséggel igaz. Ez a helyzet akkor, ha az érintett vállalathoz a közvetett üzleti partner szintjén folytatott valószínű vagy tényleges káros tevékenységekkel kapcsolatos panasz érkezik, vagy ha erre vonatkozó információ áll a vállalkozás rendelkezésére például hiteles médiaforrásokból, nem kormányzati szervezetek jelentéseiből, közelmúltbeli eseményekről szóló jelentésekből vagy bizonyos helyszíneken visszatérő problémák alapján.*** A vállalatnak – ***amennyiben rendelkezik ilyen információkkal*** – részletes értékelést kell végeznie. A vállalatoknak ***akkor is részletesen kell értékelniük a közvetlen üzleti partneren túl jelentkező*** káros ***hatásokat, amennyiben a szóban forgó üzleti kapcsolat a struktúráját tekintve gazdasági szempontból észszerűtlen, és arra utal, hogy azt egy káros tevékenységet folytató, egyébként közvetlen beszállítónak a vállalat látóköréből való kizárására választották***. Amennyiben a részletes értékelés megerősíti a káros hatás valószínűségét vagy fennállását, azt azonosítottnak kell tekinteni. A vállalatoknak ezenfelül biztosítaniuk kell, hogy magatartási kódexüket – amely az átvilágítási politikájuk részét képezi, és meghatározza ***kezdeni, ami*** saját ***tevékenységeik és leányvállalataik***, valamint – ***amennyiben az kapcsolódik tevékenységi láncukhoz –*** üzleti partnerei ***tevékenységeinek átfogó feltérképezéséből áll, hanem azok hatókörének meghatározásából***. ***A hatókör ilyen meghatározásának kockázatalapúnak kell lennie, és kizárólag olyan információkon kell alapulnia, amelyeket a vállalat önmagában megszerezhet, mint például a szerződésben foglalt információk, a nyilvánosságra hozott információk, a több érdekelt felet tömörítő kezdeményezések keretében gyűjtött információk, az ágazati ismeretek, valamint az ezen irányelvben meghatározott érdekelt felek által küldött információk. Amennyiben az alkalmazási kör meghatározását követően a vállalat olyan információkkal rendelkezik, amelyek*** a káros ***hatás valószínűségére utalnak, el kell végeznie a káros hatás gyanúját megalapozó művelet(ek) mélyreható értékelését***. ***Ennek az értékelésnek mind a vállalatok által önállóan megszerezhető, könnyen hozzáférhető információkra, mind pedig a leányvállalataiktól, üzleti partnereiktől vagy érdekelt felektől kapott információkra kell támaszkodnia. A hatókör meghatározása érdekében végzett részletes értékelés első szakasza és második szakasza közötti fő különbség az üzleti partnerekkel való interakció szintjén van. A hatókör meghatározásához nincs szükség interakcióra, a részletes értékeléshez szükség van bizonyos fokú interakcióra. A részletes értékelést fokozatosan ki kell terjeszteni az első szinteken túlra, és arányosnak kell lennie*** a káros ***hatások súlyosságával vagy valószínűségével***. Amennyiben a részletes értékelés megerősíti a káros hatás valószínűségét vagy fennállását, azt azonosítottnak kell tekinteni. ***Ha egy vállalat azért nem tud információt szerezni, mert az üzleti partner nem azonosítható, vagy mert az üzleti partner a részletes vizsgálat során nem válaszolt az***

az azzal kapcsolatos elvárásokat, hogy az üzleti tevékenység során miként kerül sor az emberi jogok, köztük a munkavállalói jogok, valamint a környezet védelmére – a tevékenységi lánc egészében a továbbadott szerződéses kötelezettség elvével és a kkv-k támogatásával összhangban alkalmazzák.	***ismételt megkeresésekre, a vállalatnak úgy kell tekintenie, hogy lehetséges káros hatást azonosított. Eközben a vállalat értesítheti a felügyeleti hatóságokat, és iránymutatást kérhet***. A vállalatoknak ezenfelül biztosítaniuk kell, hogy magatartási kódexüket – amely az átvilágítási politikájuk részét képezi, és meghatározza az azzal kapcsolatos elvárásokat, hogy az üzleti tevékenység során miként kerül sor az emberi jogok, köztük a munkavállalói jogok, valamint a környezet védelmére – a tevékenységi lánc egészében a továbbadott szerződéses kötelezettség elvével és a kkv-k támogatásával összhangban alkalmazzák.

Or. en

Indokolás

Based on risk-based approach we set up a three stages approach : 1/ A scoping exercise where risks are identified based on information the company can obtain on their own. 2/ Based on this scoping, an in-depth assessment takes place based, this time, on information the company can gather contacting their business partners, direct or indirect. This assessment must be gradual and proportionate, extending from tier to tier. 3/ If after this assessment, the information cannot be obtain a potential risk must be deemed identifiable and the next stage of the due diligence process must be triggered (preventing an adverse impact) with the last identifiable link of the chain. Meanwhile, the company can notify the supervisory authority to prove its good faith and seek guidance.

Módosítás 199
Tobiasz Bocheński, Kosma Złotowski

Irányelvre irányuló javaslat
21 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(21) Az (EU) 2024/1760 irányelv ***5. cikke*** kötelezi a tagállamokat annak biztosítására, hogy a bizonyos méretet meghaladó nagyvállalatok kockázatalapú emberi jogi és környezetvédelmi átvilágítást végezzenek. Az e kötelezettségnek megfelelni köteles vállalatok terheinek csökkentése érdekében	(21) Az (EU) 2024/1760 irányelv kötelezi a tagállamokat annak biztosítására, hogy a bizonyos méretet meghaladó nagyvállalatok kockázatalapú emberi jogi és környezetvédelmi átvilágítást végezzenek. Az e kötelezettségnek megfelelni köteles vállalatok terheinek csökkentése érdekében az előírt átvilágítást

az előírt átvilágítást főszabály szerint a vállalat saját tevékenységeire***, valamint a leányvállalatainak és a közvetlen üzleti partnereinek a tevékenységeire (1. szint)*** kell korlátozni. ***Következésképpen, ami az üzleti kapcsolatokat illeti, a vállalkozásoknak a tevékenységi láncuk feltérképezését követően csupán a közvetlen üzleti partnereik részletes értékelését kell elvégezniük. A vállalatoknak ugyanakkor ki kell terjeszteniük az értékelést a közvetlen üzleti kapcsolataikon túlra, amennyiben a rendelkezésükre álló valószínű információk a közvetett üzleti partnerek szintjén gyakorolt káros hatásra utalnak. A valószínű információ olyan objektív jellegű információ, amely lehetővé teszi a vállalat számára azon következtetés levonását, hogy az információ észszerű valószínűséggel igaz. Ez a helyzet akkor, ha az érintett vállalathoz a közvetett üzleti partner szintjén folytatott valószínű vagy tényleges káros tevékenységekkel kapcsolatos panasz érkezik, vagy ha erre vonatkozó információ áll a vállalkozás rendelkezésére például hiteles médiaforrásokból, nem kormányzati szervezetek jelentéseiből, közelmúltbeli eseményekről szóló jelentésekből vagy bizonyos helyszíneken visszatérő problémák alapján. A vállalatnak – amennyiben rendelkezik ilyen információkkal – részletes értékelést kell végeznie. A vállalatoknak akkor is részletesen kell értékelniük a közvetlen üzleti partneren túl jelentkező káros hatásokat, amennyiben a szóban forgó üzleti kapcsolat a struktúráját tekintve gazdasági szempontból észszerűtlen, és arra utal, hogy azt egy káros tevékenységet folytató, egyébként közvetlen beszállítónak a vállalat látóköréből való kizárására választották. Amennyiben a részletes értékelés megerősíti a káros hatás valószínűségét vagy fennállását, azt azonosítottnak kell tekinteni. A vállalatoknak ezenfelül biztosítaniuk kell, hogy magatartási**

főszabály szerint a vállalat saját tevékenységeire kell korlátozni***, figyelembe véve a vállalkozás sajátosságait, működési és stratégiai környezetét, a versenyképesség mint a vállalkozás velejáró jellemzője fenntartásának szükségességét, valamint a vállalkozás létezésének elengedhetetlen feltételét***.

kódexüket – amely az átvilágítási politikájuk részét képezi, és meghatározza az azzal kapcsolatos elvárásokat, hogy az üzleti tevékenység során miként kerül sor az emberi jogok, köztük a munkavállalói jogok, valamint a környezet védelmére – a tevékenységi lánc egészében a továbbadott szerződéses kötelezettség elvével és a kkv-k támogatásával összhangban alkalmazzák.

Or. en

Módosítás 200
Pascale Piera, Julie Rechagneux, Ton Diepeveen, Ernő Schaller-Baross, Raffaele Stancanelli

Irányelvre irányuló javaslat
21 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(21) Az (EU) 2024/1760 irányelv 5. cikke kötelezi a tagállamokat annak biztosítására, hogy a bizonyos méretet meghaladó nagyvállalatok kockázatalapú emberi jogi és környezetvédelmi átvilágítást végezzenek. Az e kötelezettségnek megfelelni köteles vállalatok terheinek csökkentése érdekében az előírt átvilágítást főszabály szerint a vállalat saját tevékenységeire, valamint a leányvállalatainak és a közvetlen üzleti partnereinek a tevékenységeire (1. szint) kell korlátozni. Következésképpen, ami az üzleti kapcsolatokat illeti, a vállalkozásoknak a tevékenységi láncuk feltérképezését követően csupán a közvetlen üzleti partnereik részletes értékelését kell elvégezniük. ***A vállalatoknak ugyanakkor ki kell terjeszteniük az értékelést a közvetlen üzleti kapcsolataikon túlra, amennyiben a rendelkezésükre álló valószínű információk a közvetett üzleti partnerek szintjén gyakorolt káros hatásra utalnak. A valószínű információ olyan objektív jellegű információ, amely lehetővé teszi a***	(21) Az (EU) 2024/1760 irányelv 5. cikke kötelezi a tagállamokat annak biztosítására, hogy a bizonyos méretet meghaladó nagyvállalatok kockázatalapú emberi jogi és környezetvédelmi átvilágítást végezzenek. Az e kötelezettségnek megfelelni köteles vállalatok terheinek csökkentése érdekében az előírt átvilágítást főszabály szerint a vállalat saját tevékenységeire, valamint a leányvállalatainak és a közvetlen üzleti partnereinek a tevékenységeire (1. szint) kell korlátozni. Következésképpen, ami az üzleti kapcsolatokat illeti, a vállalkozásoknak a tevékenységi láncuk feltérképezését követően csupán a közvetlen üzleti partnereik részletes értékelését kell elvégezniük.

vállalat számára azon következtetés levonását, hogy az információ észszerű valószínűséggel igaz. Ez a helyzet akkor, ha az érintett vállalathoz a közvetett üzleti partner szintjén folytatott valószínű vagy tényleges káros tevékenységekkel kapcsolatos panasz érkezik, vagy ha erre vonatkozó információ áll a vállalkozás rendelkezésére például hiteles médiaforrásokból, nem kormányzati szervezetek jelentéseiből, közelmúltbeli eseményekről szóló jelentésekből vagy bizonyos helyszíneken visszatérő problémák alapján. A vállalatnak – amennyiben rendelkezik ilyen információkkal – részletes értékelést kell végeznie. A vállalatoknak akkor is részletesen kell értékelniük a közvetlen üzleti partneren túl jelentkező káros hatásokat, amennyiben a szóban forgó üzleti kapcsolat a struktúráját tekintve gazdasági szempontból észszerűtlen, és arra utal, hogy azt egy káros tevékenységet folytató, egyébként közvetlen beszállítónak a vállalat látóköréből való kizárására választották. Amennyiben a részletes értékelés megerősíti a káros hatás valószínűségét vagy fennállását, azt azonosítottnak kell tekinteni. A vállalatoknak ezenfelül biztosítaniuk kell, hogy magatartási kódexüket – amely az átvilágítási politikájuk részét képezi, és meghatározza az azzal kapcsolatos elvárásokat, hogy az üzleti tevékenység során miként kerül sor az emberi jogok, köztük a munkavállalói jogok, valamint a környezet védelmére – a tevékenységi lánc egészében a továbbadott szerződéses kötelezettség elvével és a kkv-k támogatásával összhangban alkalmazzák.

Or. en

Módosítás 201
Javier Zarzalejos, Miriam Lexmann

Irányelvre irányuló javaslat
21 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(21) Az (EU) 2024/1760 irányelv 5. cikke kötelezi a tagállamokat annak biztosítására, hogy a bizonyos méretet meghaladó nagyvállalatok kockázatalapú emberi jogi és környezetvédelmi átvilágítást végezzenek. Az e kötelezettségnek megfelelni köteles vállalatok terheinek csökkentése érdekében az előírt átvilágítást főszabály szerint a vállalat saját tevékenységeire, valamint a leányvállalatainak és a közvetlen üzleti partnereinek a tevékenységeire (1. szint) kell korlátozni. Következésképpen, ami az üzleti kapcsolatokat illeti, a vállalkozásoknak a tevékenységi láncuk feltérképezését követően csupán a közvetlen üzleti partnereik részletes értékelését kell elvégezniük. A vállalatoknak ugyanakkor ki kell terjeszteniük az értékelést a közvetlen üzleti kapcsolataikon túlra, amennyiben a rendelkezésükre álló valószínű információk a közvetett üzleti partnerek szintjén gyakorolt káros hatásra utalnak. A valószínű információ olyan objektív jellegű információ, amely lehetővé teszi a vállalat számára azon következtetés levonását, hogy az információ észszerű valószínűséggel igaz. Ez a helyzet akkor, ha az érintett vállalathoz a közvetett üzleti partner szintjén folytatott valószínű vagy tényleges káros tevékenységekkel kapcsolatos panasz érkezik, vagy ha erre vonatkozó információ áll a vállalkozás rendelkezésére például hiteles médiaforrásokból, nem kormányzati szervezetek jelentéseiből, közelmúltbeli eseményekről szóló jelentésekből vagy bizonyos helyszíneken visszatérő problémák alapján. A vállalatnak – amennyiben rendelkezik ilyen információkkal – részletes értékelést kell végeznie. A vállalatoknak akkor is részletesen kell értékelniük a közvetlen	(21) Az (EU) 2024/1760 irányelv 5. cikke kötelezi a tagállamokat annak biztosítására, hogy a bizonyos méretet meghaladó nagyvállalatok kockázatalapú emberi jogi és környezetvédelmi átvilágítást végezzenek. Az e kötelezettségnek megfelelni köteles vállalatok terheinek csökkentése érdekében az előírt átvilágítást főszabály szerint a vállalat saját tevékenységeire, valamint a leányvállalatainak és a közvetlen üzleti partnereinek a tevékenységeire (1. szint) kell korlátozni. Következésképpen, ami az üzleti kapcsolatokat illeti, a vállalkozásoknak a tevékenységi láncuk feltérképezését követően csupán a közvetlen üzleti partnereik részletes értékelését kell elvégezniük. A vállalatoknak ugyanakkor ki kell terjeszteniük az értékelést a közvetlen üzleti kapcsolataikon túlra, amennyiben a rendelkezésükre álló valószínű információk a közvetett üzleti partnerek szintjén gyakorolt káros hatásra utalnak***, vagy a közvetlen üzleti partnerük magas kockázatú ágazatban vagy magas kockázatú földrajzi térségben működik***. A valószínű információ olyan objektív jellegű információ, amely lehetővé teszi a vállalat számára azon következtetés levonását, hogy az információ észszerű valószínűséggel igaz. Ez a helyzet akkor, ha az érintett vállalathoz a közvetett üzleti partner szintjén folytatott valószínű vagy tényleges káros tevékenységekkel kapcsolatos panasz érkezik, vagy ha erre vonatkozó információ áll a vállalkozás rendelkezésére például hiteles médiaforrásokból, nem kormányzati szervezetek jelentéseiből, közelmúltbeli eseményekről szóló jelentésekből vagy bizonyos helyszíneken visszatérő problémák alapján. ***A magas kockázatú ágazat és a magas kockázatú földrajzi***

üzleti partneren túl jelentkező káros hatásokat, amennyiben a szóban forgó üzleti kapcsolat a struktúráját tekintve gazdasági szempontból észszerűtlen, és arra utal, hogy azt egy káros tevékenységet folytató, egyébként közvetlen beszállítónak a vállalat látóköréből való kizárására választották. Amennyiben a részletes értékelés megerősíti a káros hatás valószínűségét vagy fennállását, azt azonosítottnak kell tekinteni. A vállalatoknak ezenfelül biztosítaniuk kell, hogy magatartási kódexüket – amely az átvilágítási politikájuk részét képezi, és meghatározza az azzal kapcsolatos elvárásokat, hogy az üzleti tevékenység során miként kerül sor az emberi jogok, köztük a munkavállalói jogok, valamint a környezet védelmére – a tevékenységi lánc egészében a továbbadott szerződéses kötelezettség elvével és a kkv-k támogatásával összhangban alkalmazzák.

térség olyan ágazatot vagy térséget jelent, ahol rendszeresen és széles körben megsértik az emberi jogi és környezetvédelmi átvilágítást. A vállalatnak – amennyiben rendelkezik ilyen információkkal***, vagy közvetett üzleti partnere magas kockázatú földrajzi térségben működik*** – részletes értékelést kell végeznie. A vállalatoknak akkor is részletesen kell értékelniük a közvetlen üzleti partneren túl jelentkező káros hatásokat, amennyiben a szóban forgó üzleti kapcsolat a struktúráját tekintve gazdasági szempontból észszerűtlen, és arra utal, hogy azt egy káros tevékenységet folytató, egyébként közvetlen beszállítónak a vállalat látóköréből való kizárására választották. Amennyiben a részletes értékelés megerősíti a káros hatás valószínűségét vagy fennállását, azt azonosítottnak kell tekinteni. A vállalatoknak ezenfelül biztosítaniuk kell, hogy magatartási kódexüket – amely az átvilágítási politikájuk részét képezi, és meghatározza az azzal kapcsolatos elvárásokat, hogy az üzleti tevékenység során miként kerül sor az emberi jogok, köztük a munkavállalói jogok, valamint a környezet védelmére – a tevékenységi lánc egészében a továbbadott szerződéses kötelezettség elvével és a kkv-k támogatásával összhangban alkalmazzák.

Or. en

Módosítás 202
Mario Mantovani

Irányelvre irányuló javaslat
21 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(21) Az (EU) 2024/1760 irányelv 5. cikke kötelezi a tagállamokat annak biztosítására, hogy a bizonyos méretet meghaladó nagyvállalatok kockázatalapú	(21) Az (EU) 2024/1760 irányelv 5. cikke kötelezi a tagállamokat annak biztosítására, hogy a bizonyos méretet meghaladó nagyvállalatok kockázatalapú

emberi jogi és környezetvédelmi átvilágítást végezzenek. Az e kötelezettségnek megfelelni köteles vállalatok terheinek csökkentése érdekében az előírt átvilágítást főszabály szerint a vállalat saját tevékenységeire, valamint a leányvállalatainak és a közvetlen üzleti partnereinek a tevékenységeire (1. szint) kell korlátozni. Következésképpen, ami az üzleti kapcsolatokat illeti, a vállalkozásoknak a tevékenységi láncuk feltérképezését követően csupán a közvetlen üzleti partnereik részletes értékelését kell elvégezniük. A vállalatoknak ugyanakkor ki kell terjeszteniük az értékelést a közvetlen üzleti kapcsolataikon túlra, amennyiben a rendelkezésükre álló valószínű információk a közvetett üzleti partnerek szintjén gyakorolt káros hatásra utalnak. A valószínű információ olyan objektív jellegű információ, amely lehetővé teszi a vállalat számára azon következtetés levonását, hogy az információ észszerű valószínűséggel igaz. Ez a helyzet akkor, ha az érintett vállalathoz a közvetett üzleti partner szintjén folytatott valószínű vagy tényleges káros tevékenységekkel kapcsolatos panasz érkezik, vagy ha erre vonatkozó információ áll a vállalkozás rendelkezésére ***például hiteles médiaforrásokból, nem kormányzati szervezetek jelentéseiből, közelmúltbeli eseményekről szóló jelentésekből vagy bizonyos helyszíneken visszatérő problémák alapján***. A vállalatnak – amennyiben rendelkezik ilyen információkkal – részletes értékelést kell végeznie. A vállalatoknak akkor is részletesen kell értékelniük a közvetlen üzleti partneren túl jelentkező káros hatásokat, amennyiben a szóban forgó üzleti kapcsolat a struktúráját tekintve gazdasági szempontból észszerűtlen, és arra utal, hogy azt egy káros tevékenységet folytató, egyébként közvetlen beszállítónak a vállalat látóköréből való kizárására választották. Amennyiben a részletes értékelés megerősíti a káros hatás

emberi jogi és környezetvédelmi átvilágítást végezzenek. Az e kötelezettségnek megfelelni köteles vállalatok terheinek csökkentése érdekében az előírt átvilágítást főszabály szerint a vállalat saját tevékenységeire, valamint a leányvállalatainak és a közvetlen üzleti partnereinek a tevékenységeire (1. szint) kell korlátozni. Következésképpen, ami az üzleti kapcsolatokat illeti, a vállalkozásoknak a tevékenységi láncuk feltérképezését követően csupán a közvetlen üzleti partnereik részletes értékelését kell elvégezniük. A vállalatoknak ugyanakkor ki kell terjeszteniük az értékelést a közvetlen üzleti kapcsolataikon túlra, amennyiben a rendelkezésükre álló valószínű információk a közvetett üzleti partnerek szintjén gyakorolt káros hatásra utalnak. A valószínű információ olyan objektív jellegű információ, amely lehetővé teszi a vállalat számára azon következtetés levonását, hogy az információ észszerű valószínűséggel igaz. Ez a helyzet akkor, ha az érintett vállalathoz a közvetett üzleti partner szintjén folytatott valószínű vagy tényleges káros tevékenységekkel kapcsolatos panasz érkezik, vagy ha erre vonatkozó információ áll a vállalkozás rendelkezésére. A vállalatnak – amennyiben rendelkezik ilyen információkkal – részletes értékelést kell végeznie. A vállalatoknak akkor is részletesen kell értékelniük a közvetlen üzleti partneren túl jelentkező káros hatásokat, amennyiben a szóban forgó üzleti kapcsolat a struktúráját tekintve gazdasági szempontból észszerűtlen, és arra utal, hogy azt egy káros tevékenységet folytató, egyébként közvetlen beszállítónak a vállalat látóköréből való kizárására választották. Amennyiben a részletes értékelés megerősíti a káros hatás valószínűségét vagy fennállását, azt azonosítottnak kell tekinteni. A vállalatoknak ezenfelül biztosítaniuk kell, hogy magatartási kódexüket – amely az átvilágítási politikájuk részét képezi, és

valószínűségét vagy fennállását, azt azonosítottnak kell tekinteni. A vállalatoknak ezenfelül biztosítaniuk kell, hogy magatartási kódexüket – amely az átvilágítási politikájuk részét képezi, és meghatározza az azzal kapcsolatos elvárásokat, hogy az üzleti tevékenység során miként kerül sor az emberi jogok, köztük a munkavállalói jogok, valamint a környezet védelmére – a tevékenységi lánc egészében a továbbadott szerződéses kötelezettség elvével és a kkv-k támogatásával összhangban alkalmazzák.	meghatározza az azzal kapcsolatos elvárásokat, hogy az üzleti tevékenység során miként kerül sor az emberi jogok, köztük a munkavállalói jogok, valamint a környezet védelmére – a tevékenységi lánc egészében a továbbadott szerződéses kötelezettség elvével és a kkv-k támogatásával összhangban alkalmazzák.

Or. it

Indokolás

A szöveg ezen részének megfogalmazása félrevezető és túl általános.

Módosítás 203
Arash Saeidi, Mario Furore
a The Left képviselőcsoport nevében

Irányelvre irányuló javaslat
22 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(22) Annak érdekében, hogy az értéklánccnak a káros hatások azonosítása érdekében történő feltérképezésével összefüggésben korlátozzák a kis- és középvállalkozásokra és a kis méretű, közepes piaci tőkeértékű vállalatokra gyakorolt leszivárgó hatást, a nagyvállalatoknak az információkéréseket a 2013/34/EU irányelv 29a. cikkében említett, önkéntes használatra szánt standardokban meghatározott információkra kell korlátozniuk, kivéve, ha a feltérképezéshez olyan további információkra van szükségük, amelyeket nem tudnak más észszerű módon beszerezni.	***törölve***

Or. fr

Indokolás

A VSME-standardot kkv-kra tervezték, nem pedig a 250–1000 alkalmazottat foglalkoztató vállalatokra. E nagyvállalatok esetében nem tesztelték. Az önkéntes kkv-standard célja az volt, hogy megteremtsék a kkv-k adatigényléseinek alapját azáltal, hogy részletezik az összes kkv számára releváns alapvető környezeti, társadalmi és irányítási adatokat, nem pedig az, hogy korlátozzák a kérhető információk típusát.

Módosítás 204
Tobiasz Bocheński, Kosma Złotowski

Irányelvre irányuló javaslat
22 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(22) Annak érdekében, hogy az értéklláncnak a káros hatások azonosítása érdekében történő feltérképezésével összefüggésben korlátozzák a kis- és középvállalkozásokra és a kis méretű, közepes piaci tőkeértékű vállalatokra gyakorolt leszivárgó hatást, a nagyvállalatoknak az információkéréseket a 2013/34/EU irányelv 29a. cikkében említett, önkéntes használatra szánt standardokban meghatározott információkra kell korlátozniuk, kivéve, ha a feltérképezéshez olyan további információkra van szükségük, amelyeket nem tudnak más észszerű módon beszerezni.	***törölve***

Or. en

Módosítás 205
Lara Wolters, René Repasi, Chloé Ridel, Ana Catarina Mendes, Tiemo Wölken, Krzysztof Śmiszek, Raphaël Glucksmann, Kathleen Van Brempt, Eric Sargiacomo, Leire Pajín, José Cepeda, Estelle Ceulemans, Francisco Assis, Brando Benifei, Mohammed Chahim, Victor Negrescu, Aurore Lalucq, Evelyn Regner

Irányelvre irányuló javaslat
22 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(22) Annak érdekében, hogy az értéklánccnak a káros hatások azonosítása érdekében történő feltérképezésével összefüggésben korlátozzák a kis- és középvállalkozásokra és a kis méretű, közepes piaci tőkeértékű vállalatokra gyakorolt leszivárgó hatást, a nagyvállalatoknak az információkéréseket a 2013/34/EU irányelv 29a. cikkében említett, önkéntes használatra szánt standardokban meghatározott információkra kell korlátozniuk, kivéve, ha a feltérképezéshez olyan további információkra van szükségük, amelyeket nem tudnak más észszerű módon beszerezni.	***törölve***

Or. en

Módosítás 206
Pascale Piera, Julie Rechagneux, Ton Diepeveen, Ernő Schaller-Baross, Raffaele Stancanelli

Irányelvre irányuló javaslat
22 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(22) Annak érdekében, hogy az értéklánccnak a káros hatások azonosítása érdekében történő feltérképezésével összefüggésben ***korlátozzák*** a kis- és középvállalkozásokra és a kis méretű, közepes piaci tőkeértékű vállalatokra gyakorolt leszivárgó hatást, a ***nagyvállalatoknak az információkéréseket a 2013/34/EU irányelv 29a. cikkében említett, önkéntes használatra szánt standardokban meghatározott információkra kell korlátozniuk, kivéve, ha a feltérképezéshez olyan további információkra van szükségük, amelyeket nem tudnak más észszerű módon***	(22) Annak érdekében, hogy az értéklánccnak a káros hatások azonosítása érdekében történő feltérképezésével összefüggésben ***megszüntessék*** a kis- és középvállalkozásokra és a kis méretű, közepes piaci tőkeértékű vállalatokra gyakorolt leszivárgó hatást, a ***nagyvállalatok nem kérhetnek azoktól semmilyen tájékoztatást***

beszerezni.

Or. en

Módosítás 207
Angelika Niebler, Christian Doleschal, Stefan Köhler, Markus Ferber, Andrea Wechsler, Andreas Schwab, Christine Schneider, Ralf Seekatz, David McAllister, Oliver Schenk, Daniel Caspary, Norbert Lins, Sabine Verheyen, Christian Ehler, Isabelle Le Callennec, Laurent Castillo, François-Xavier Bellamy, Christophe Gomart, Lukas Mandl, Céline Imart, Verena Mertens, Marion Walsmann, Angelika Winzig

Irányelvre irányuló javaslat
22 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(22) Annak érdekében, hogy ***az értéklánc*****nak** a káros hatások azonosítása érdekében történő ***feltérképezésével*** összefüggésben korlátozzák a kis- és középvállalkozásokra és a kis méretű, közepes piaci tőkeértékű vállalatokra gyakorolt leszivárgó hatást, ***a nagyvállalatoknak az információkéréseket a 2013/34/EU irányelv 29a. cikkében említett,*** önkéntes használatra szánt standardokban meghatározott ***információkra kell korlátozniuk, kivéve, ha a feltérképezéshez olyan további információkra van szükségük, amelyeket nem tudnak más észszerű módon beszerezni***.	(22) Annak érdekében, hogy ***a tevékenységi lánc*****nak** a káros hatások azonosítása érdekében történő ***hatókör meghatározással*** összefüggésben korlátozzák a kis- és középvállalkozásokra és a kis méretű, közepes piaci tőkeértékű vállalatokra gyakorolt leszivárgó hatást, ***az e körbe tartozó vállalatok nem törekedhetnek arra, hogy üzleti partnereiktől információkat szerezzenek, hanem csak az észszerűen rendelkezésre álló olyan információkra támaszkodhatnak, mint például a nyilvánosan ismert információk, a keresésekből származó információk és a korábbi együttműködés során szerzett információk***. ***A szervezeti szintű információk ebben a szakaszban nem relevánsak, és az üzleti partnerekkel folytatott kommunikáció sem. Ezeket az információkat csak bizonyos feltételek mellett lehet további értékelés céljából bekérni. Ilyen esetben csak akkor lehet*** az önkéntes használatra szánt standardokban meghatározott ***információkon túlmutató információkat kérni a 5000 főnél kevesebb munkavállalót foglalkoztató és 1,5 milliárd EUR-t meghaladó nettó árbevétellel rendelkező közvetlen üzleti partnerektől, ha – kockázatalapú megközelítést követve – az ilyen***

információkra a valószínűsíthető káros hatásokra utaló jelek fényében van szükség, vagy azért, mert a standardok nem terjednek ki a releváns hatásokra, vagy ha az ilyen további információk más módon, főként meglévő vagy másodlagos forrásokból észszerűen nem szerezhetők be. Ugyanez vonatkozik arra az esetre is, ha a vállalatoknak ki kell terjeszteniük az értékelést a közvetlen üzleti kapcsolataikon túlra, mivel olyan megalapozott információkkal rendelkeznek, amelyek a közvetett üzleti partnerek szintjén jelentkező káros hatásra utalnak. A vállalatok és az érintett üzleti partnerek megfelelésének megkönnyítése érdekében lehetővé kell tenni a szükséges információk egyénileg vagy együttműködésen alapuló beszerzését.

Or. en

Módosítás 208
Tobiasz Bocheński, Kosma Złotowski

Irányelvre irányuló javaslat
22 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(22) Annak érdekében, hogy az értékláncnak a káros hatások azonosítása érdekében történő feltérképezésével összefüggésben korlátozzák a kis- és középvállalkozásokra és a kis méretű, közepes piaci tőkeértékű vállalatokra gyakorolt leszivárgó hatást, a nagyvállalatoknak az információkéréseket a 2013/34/EU irányelv ***29a.*** cikkében említett, önkéntes használatra szánt ***standardokban*** meghatározott információkra kell korlátozniuk***, kivéve, ha a feltérképezéshez olyan további információkra van szükségük, amelyeket nem tudnak más észszerű módon***	(22) Annak érdekében, hogy az értékláncnak a káros hatások azonosítása érdekében történő feltérképezésével összefüggésben korlátozzák a kis- és középvállalkozásokra és a kis méretű, közepes piaci tőkeértékű vállalatokra gyakorolt leszivárgó hatást, a nagyvállalatoknak az információkéréseket a 2013/34/EU irányelv ***29ca.*** cikkében említett, önkéntes használatra szánt ***nem kötelező erejű útmutatásokban*** meghatározott információkra kell korlátozniuk.

beszerezni.

Or. en

Módosítás 209
Axel Voss, Radan Kanev

Irányelvre irányuló javaslat
22 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(22) Annak érdekében, hogy az értékláncnak a káros hatások azonosítása érdekében történő feltérképezésével összefüggésben korlátozzák a kis- és középvállalkozásokra és a kis méretű, közepes piaci tőkeértékű vállalatokra gyakorolt leszivárgó hatást, a nagyvállalatoknak az információkéréseket ***a 2013/34/EU irányelv 29a. cikkében említett, önkéntes használatra szánt standardokban meghatározott információkra*** kell korlátozniuk***, kivéve, ha a feltérképezéshez olyan további információkra van szükségük, amelyeket nem tudnak más észszerű módon beszerezni***.	(22) Annak érdekében, hogy az értékláncnak a káros hatások azonosítása érdekében történő feltérképezésével összefüggésben korlátozzák a kis- és középvállalkozásokra és a kis méretű, közepes piaci tőkeértékű vállalatokra gyakorolt leszivárgó hatást, a nagyvállalatoknak az információkéréseket ***csak abban az esetben kell az üzleti kapcsolatokra korlátozniuk, ha a részletes értékelés keretében szükséges (és nem a hatókör meghatározásához), amennyiben a hatások a legsúlyosabbnak és legvalószínűbbnek minősültek***. ***A vállalatok számára csak akkor kell előírni, hogy megfelelő intézkedéseket hozzanak egy káros hatás megelőzése, mérséklése, megszüntetése vagy minimalizálása érdekében, ha a vállalat maga okozta vagy mással együttesen okozta a káros hatást.***

Or. en

Módosítás 210
Mario Mantovani

Irányelvre irányuló javaslat
22 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(22) Annak érdekében, hogy az értékláncnak a káros hatások azonosítása	(22) Annak érdekében, hogy az értékláncnak a káros hatások azonosítása

érdekében történő feltérképezésével összefüggésben korlátozzák a kis- és középvállalkozásokra és a kis méretű, közepes piaci tőkeértékű vállalatokra gyakorolt leszivárgó hatást, a nagyvállalatoknak az információkéréseket a 2013/34/EU irányelv 29a. cikkében említett, önkéntes használatra szánt standardokban meghatározott információkra kell korlátozniuk***, kivéve, ha a feltérképezéshez olyan további információkra van szükségük, amelyeket nem tudnak más észszerű módon beszerezni***.

érdekében történő feltérképezésével összefüggésben korlátozzák a kis- és középvállalkozásokra és a kis méretű, közepes piaci tőkeértékű vállalatokra gyakorolt leszivárgó hatást, a nagyvállalatoknak az információkéréseket a 2013/34/EU irányelv 29a. cikkében említett, önkéntes használatra szánt standardokban meghatározott információkra kell korlátozniuk.

Or. it

Indokolás

A javaslat lehetőséget teremt arra, hogy a VSME-szabványon túlmenő további adatokat kérjenek, ha ez valószínűsíthető negatív hatásokra utaló jelek miatt szükséges, vagy mert a VSME-szabvány nem fedi le a jelentős hatásokat, és az információk más módon észszerűen nem szerezhetők be. A mikro- és kisvállalkozásoktól kérhető információk szintjének a VSME-szabványhoz való kötése alapvető garanciát jelent a kisebb szereplők számára az aránytalan bürokratikus terhekkel szemben. Az említett eltérést el kell törölni.

Módosítás 211
Pascal Canfin

Irányelvre irányuló javaslat
22 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(22) Annak érdekében, hogy ***az értéklláncnak*** a káros hatások azonosítása érdekében történő ***feltérképezésével*** összefüggésben korlátozzák a kis- és középvállalkozásokra és a kis méretű, közepes piaci tőkeértékű vállalatokra gyakorolt leszivárgó hatást, a nagyvállalatoknak az információkéréseket a 2013/34/EU irányelv 29a. cikkében említett, önkéntes használatra szánt standardokban meghatározott információkra kell korlátozniuk, kivéve, ha a ***feltérképezéshez*** olyan további	(22) Annak érdekében, hogy a káros hatások azonosítása érdekében történő ***részletes értékeléssel*** összefüggésben korlátozzák a kis- és középvállalkozásokra és a kis méretű, közepes piaci tőkeértékű vállalatokra gyakorolt leszivárgó hatást, a nagyvállalatoknak az információkéréseket a 2013/34/EU irányelv 29a. cikkében említett, önkéntes használatra szánt standardokban meghatározott információkra kell korlátozniuk, kivéve, ha a ***részletes értékeléshez*** olyan további információkra van szükségük, amelyeket

információkra van szükségük, amelyeket nem tudnak más észszerű módon beszerezni.

nem tudnak más észszerű módon beszerezni.

Or. en

Indokolás

Megközelítésünkben az első szakasz (az alkalmazási kör meghatározása) nem igényel interakciót a vállalaton kívüli szervezetekkel, így az értéklánc felső korlátjának csak a második szakaszban van értelme (részletes értékelés).

Módosítás 212
Billy Kelleher, Morten Løkkegaard

Irányelvre irányuló javaslat
22 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(22) Annak érdekében, hogy az értéklláncnak a káros hatások azonosítása érdekében történő feltérképezésével összefüggésben korlátozzák a kis- és középvállalkozásokra és a kis méretű, közepes piaci tőkeértékű vállalatokra gyakorolt leszivárgó hatást, a nagyvállalatoknak az információkéréseket a 2013/34/EU irányelv 29a. cikkében említett, önkéntes használatra szánt standardokban meghatározott információkra kell korlátozniuk, kivéve, ha a feltérképezéshez olyan további információkra van szükségük, amelyeket nem tudnak más észszerű módon beszerezni.	(22) Annak érdekében, hogy az értéklláncnak a káros hatások azonosítása érdekében történő feltérképezésével összefüggésben korlátozzák a kis- és középvállalkozásokra és a kis méretű, közepes piaci tőkeértékű vállalatokra gyakorolt leszivárgó hatást, a nagyvállalatoknak az információkéréseket a 2013/34/EU irányelv 29a. cikkében említett, önkéntes használatra szánt standardokban meghatározott információkra kell korlátozniuk, kivéve, ha a feltérképezéshez olyan további információkra van szükségük, amelyeket nem tudnak más észszerű módon beszerezni. ***Amennyiben egy nagyvállalat olyan terméket vagy szolgáltatást vásárol, amely a 2005/29/EK és a 2011/83/EU irányelvnek a fogyasztók zöld átállásban való szerepvállalásának a tisztességtelen gyakorlatokkal szembeni jobb védelem és jobb tájékoztatás révén történő növelése tekintetében történő módosításáról szóló, 2024. február 28-i (EU) 2024/825 európai parlamenti és tanácsi irányelvvel összhangban bizonyítottan kiemelkedő környezeti teljesítményt mutat, az ilyen***

dokumentációt – amennyiben releváns – elegendő bizonyítéknak kell tekinteni, amelyre a vállalat közvetlenül hivatkozhat a jelentésében.

Or. en

Módosítás 213
Lukas Mandl

Irányelvre irányuló javaslat
22 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(22) Annak érdekében, hogy az értékláncnak a káros hatások azonosítása érdekében történő feltérképezésével összefüggésben korlátozzák a kis- és középvállalkozásokra és a kis méretű, közepes piaci tőkeértékű vállalatokra gyakorolt leszivárgó hatást, a nagyvállalatoknak az információkéréseket a 2013/34/EU irányelv 29a. cikkében említett, önkéntes használatra szánt standardokban meghatározott információkra kell korlátozniuk, kivéve, ha a feltérképezéshez olyan további információkra van szükségük, amelyeket nem tudnak más észszerű módon beszerezni.	(22) Annak érdekében, hogy az értékláncnak a káros hatások azonosítása érdekében történő feltérképezésével összefüggésben korlátozzák a kis- és középvállalkozásokra és a kis méretű, közepes piaci tőkeértékű vállalatokra gyakorolt leszivárgó hatást, a nagyvállalatoknak az információkéréseket a 2013/34/EU irányelv 29a. cikkében említett, önkéntes használatra szánt standardokban meghatározott információkra kell korlátozniuk, kivéve, ha a feltérképezéshez olyan további információkra van szükségük, amelyeket nem tudnak más észszerű módon beszerezni. ***A beszámolót készítő vállalkozások azonban nem kérhetnek információt a mikrovállalkozásoktól. Ennek megfelelően csak az első mikrovállalkozásig terjedően kérhetnek információkat az értékláncukon belül, de azon túl nem. Ennek a korlátozásnak az a célja, hogy megelőzze az információkérések leszivárgó hatását e ponton túl.***

Or. en

Módosítás 214
Pascale Piera, Julie Rechagneux, Ton Diepeveen, Ernő Schaller-Baross, Raffaele

Stancanelli

Irányelvre irányuló javaslat
23 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(23) Előfordulhat, hogy a vállalatok olyan helyzetbe kerülnek, ahol a termelésük nagymértékben egy vagy több konkrét beszállítóra támaszkodik. Amennyiben azonban az ilyen beszállító üzleti tevékenysége súlyos káros hatásokkal, többek között gyermekmunkával vagy jelentős környezeti kárral függ össze, és a vállalatnak az összes átvilágítási intézkedés végrehajtása ellenére sem sikerült kezelnie az említett hatásokat, a vállalatnak ***végső eszközként fel kell függesztenie az üzleti kapcsolatot azzal, hogy a probléma megoldása érdekében továbbra is együtt kell működnie*** a beszállítóval***, és lehetőség szerint ki kell használnia a vállalat befolyásának a kapcsolat felfüggesztéséből adott esetben fakadó növekedését***.	(23) Előfordulhat, hogy a vállalatok olyan helyzetbe kerülnek, ahol a termelésük nagymértékben egy vagy több konkrét beszállítóra támaszkodik. Amennyiben azonban az ilyen beszállító üzleti tevékenysége súlyos káros hatásokkal, többek között gyermekmunkával vagy jelentős környezeti kárral függ össze, és a vállalatnak az összes átvilágítási intézkedés végrehajtása ellenére sem sikerült kezelnie az említett hatásokat, a vállalatnak ***meg kell próbálnia megoldást találni*** a beszállítóval.

Or. en

Módosítás 215
Tobiasz Bocheński, Kosma Złotowski

Irányelvre irányuló javaslat
23 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(23) Előfordulhat, hogy a vállalatok olyan helyzetbe kerülnek, ahol a termelésük nagymértékben egy vagy több konkrét beszállítóra támaszkodik. Amennyiben azonban az ilyen beszállító üzleti tevékenysége súlyos káros hatásokkal, többek között gyermekmunkával vagy jelentős környezeti kárral függ össze, és a vállalatnak az összes	(23) Előfordulhat, hogy a vállalatok olyan helyzetbe kerülnek, ahol a termelésük nagymértékben egy vagy több konkrét beszállítóra támaszkodik. Amennyiben azonban az ilyen beszállító üzleti tevékenysége súlyos káros hatásokkal, többek között gyermekmunkával vagy jelentős környezeti kárral függ össze, és a vállalatnak az összes

átvilágítási intézkedés végrehajtása ellenére sem sikerült kezelnie az említett hatásokat, a vállalatnak végső eszközként ***fel kell függesztenie az üzleti kapcsolatot azzal, hogy*** a probléma megoldása érdekében továbbra is együtt kell működnie a beszállítóval, és lehetőség szerint ki kell használnia a vállalat befolyásának a kapcsolat felfüggesztéséből adott esetben fakadó növekedését.	átvilágítási intézkedés végrehajtása ellenére sem sikerült kezelnie az említett hatásokat, a vállalatnak végső eszközként a probléma megoldása érdekében továbbra is együtt kell működnie a beszállítóval, és lehetőség szerint ki kell használnia a vállalat befolyásának a kapcsolat felfüggesztéséből adott esetben fakadó növekedését. ***Ugyanakkor a tagállam köteles adminisztratív támogatási mechanizmusokat kidolgozni a legoptimálisabb egyéni jogorvoslatok kialakítása érdekében, figyelembe véve mind a vállalkozó szükségleteit, mind azokat a védendő értékeket, amelyek a jogsértések tárgyát képezik.***

Or. en

Módosítás 216
Lara Wolters, René Repasi, Chloé Ridel, Ana Catarina Mendes, Tiemo Wölken, Krzysztof Śmiszek, Raphaël Glucksmann, Kathleen Van Brempt, Eric Sargiacomo, Leire Pajín, José Cepeda, Estelle Ceulemans, Francisco Assis, Brando Benifei, Mohammed Chahim, Victor Negrescu, Evelyn Regner

Irányelvre irányuló javaslat
23 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(23) Előfordulhat, hogy a vállalatok olyan helyzetbe kerülnek, ahol a termelésük nagymértékben egy vagy több konkrét beszállítóra támaszkodik. Amennyiben azonban az ilyen beszállító üzleti tevékenysége súlyos káros hatásokkal, többek között gyermekmunkával vagy jelentős környezeti kárral függ össze, és a vállalatnak az összes átvilágítási intézkedés végrehajtása ellenére sem sikerült kezelnie az említett hatásokat, a vállalatnak végső eszközként fel kell függesztenie az üzleti kapcsolatot azzal, hogy a probléma megoldása érdekében továbbra is együtt kell működnie a beszállítóval, és lehetőség szerint ki kell használnia a vállalat	(23) Előfordulhat, hogy a vállalatok olyan helyzetbe kerülnek, ahol a termelésük nagymértékben egy vagy több konkrét beszállítóra támaszkodik. Amennyiben azonban az ilyen beszállító üzleti tevékenysége súlyos káros hatásokkal, többek között gyermekmunkával vagy jelentős környezeti kárral függ össze, és a vállalatnak az összes átvilágítási intézkedés végrehajtása ellenére sem sikerült kezelnie az említett hatásokat, a vállalatnak végső eszközként fel kell függesztenie az üzleti kapcsolatot azzal, hogy a probléma megoldása érdekében továbbra is együtt kell működnie a beszállítóval, és lehetőség szerint ki kell használnia a vállalat

befolyásának a kapcsolat felfüggesztéséből adott esetben fakadó növekedését.

befolyásának a kapcsolat felfüggesztéséből adott esetben fakadó növekedését. ***Amennyiben ezek az erőfeszítések kudarcot vallanak, vagy észszerűen nem várható el, hogy javulást eredményeznek, a vállalatnak meg kell szüntetnie az üzleti kapcsolatot az érintett tevékenységek tekintetében.***

Or. en

Módosítás 217
Victor Negrescu

Irányelvre irányuló javaslat
23 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(23) Előfordulhat, hogy a vállalatok olyan helyzetbe kerülnek, ahol a termelésük nagymértékben egy vagy több konkrét beszállítóra támaszkodik. Amennyiben azonban az ilyen beszállító üzleti tevékenysége súlyos káros hatásokkal, többek között gyermekmunkával vagy jelentős környezeti kárral függ össze, és a vállalatnak az összes átvilágítási intézkedés végrehajtása ellenére sem sikerült kezelnie az említett hatásokat, a vállalatnak végső eszközként fel kell függesztenie az üzleti kapcsolatot azzal, hogy a probléma megoldása érdekében továbbra is együtt kell működnie a beszállítóval, és lehetőség szerint ki kell használnia a vállalat befolyásának a kapcsolat felfüggesztéséből adott esetben fakadó növekedését.	(23) Előfordulhat, hogy a vállalatok olyan helyzetbe kerülnek, ahol a termelésük nagymértékben egy vagy több konkrét beszállítóra támaszkodik. Amennyiben azonban az ilyen beszállító üzleti tevékenysége súlyos káros hatásokkal, többek között gyermekmunkával vagy jelentős környezeti kárral függ össze, és a vállalatnak az összes átvilágítási intézkedés végrehajtása ellenére sem sikerült kezelnie az említett hatásokat, a vállalatnak végső eszközként fel kell függesztenie az üzleti kapcsolatot azzal, hogy a probléma megoldása érdekében továbbra is együtt kell működnie a beszállítóval, és lehetőség szerint ki kell használnia a vállalat befolyásának a kapcsolat felfüggesztéséből adott esetben fakadó növekedését. ***Amennyiben azonban a káros hatás gyermekmunkát is érint, a vállalatnak haladéktalanul olyan szilárd és arányos alternatív intézkedéseket kell végrehajtania és fenntartania, amelyek kifejezetten a gyermekmunka megszüntetését célozzák. Ezek az intézkedések magukban foglalják legalább az üzleti partnerrel való együttműködést a***

	gyermekmunka megszüntetésére vonatkozó, határidőhöz kötött kötelezettségvállalások megállapítása érdekében, az érintett gyermekek remediációjának és rehabilitációjának támogatását, valamint a fokozott nyomon követést. A vállalatnak jelentést kell tennie az illetékes felügyeleti hatóságnak az üzleti kapcsolat felfüggesztésének mellőzésére vonatkozó döntésének kellően indokolt indokairól, és bizonyítékot kell szolgáltatnia a végrehajtott alternatív intézkedésekről.

Or. en

Módosítás 218
Tobiasz Bocheński, Kosma Złotowski

Irányelvre irányuló javaslat
24 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(24) A vállalatok terheinek csökkentése és az érdekelt felek arányosabb bevonása érdekében a vállalatoknak csak az alkalmazottakkal és képviselőikkel, köztük a szakszervezetekkel, valamint azokkal a személyekkel és közösségekkel kell együttműködniük, akiknek a jogait vagy érdekeit a vállalatnak, illetve a vállalat leányvállalatainak és üzleti partnereinek a termékei, szolgáltatásai és tevékenységei közvetlenül érintik vagy érinthetik, és akik valamilyen kapcsolatot mutatnak a folyamatban lévő átvilágítási eljárás adott szakaszával. Idetartoznak az üzleti partnerek által üzemeltetett létesítmények szomszédságában élő személyek vagy közösségek, akiket/amelyeket közvetlenül érint a szennyezés, vagy az őslakos népek, akiknek a földhöz vagy az erőforrásokhoz való jogát közvetlenül érinti az, ahogyan az üzleti partner megszerzi, fejleszti vagy egyéb módon használja a földterületeket, az erdőket vagy a vizeket. Ezenfelül az	***törölve***

érdekelt felek bevonását csupán az átvilágítási eljárás bizonyos részei, nevezetesen az azonosítási szakasz, valamint a (megerősített) intézkedési tervek és a korrekciós intézkedések kidolgozása tekintetében kell előírni.

Or. en

Módosítás 219
Lara Wolters, René Repasi, Chloé Ridel, Ana Catarina Mendes, Tiemo Wölken, Krzysztof Śmiszek, Raphaël Glucksmann, Kathleen Van Brempt, Eric Sargiacomo, Leire Pajín, José Cepeda, Estelle Ceulemans, Francisco Assis, Brando Benifei, Mohammed Chahim, Victor Negrescu, Evelyn Regner

Irányelvre irányuló javaslat
24 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(24) A vállalatok terheinek csökkentése és az érdekelt felek arányosabb bevonása érdekében a vállalatoknak csak az alkalmazottakkal és képviselőikkel, köztük a szakszervezetekkel, valamint azokkal a személyekkel és közösségekkel kell együttműködniük, akiknek a jogait vagy érdekeit a vállalatnak, illetve a vállalat leányvállalatainak és üzleti partnereinek a termékei, szolgáltatásai és tevékenységei közvetlenül érintik vagy érinthetik, és akik valamilyen kapcsolatot mutatnak a folyamatban lévő átvilágítási eljárás adott szakaszával. Idetartoznak az üzleti partnerek által üzemeltetett létesítmények szomszédságában élő személyek vagy közösségek, akiket/amelyeket közvetlenül érint a szennyezés, vagy az őslakos népek, akiknek a földhöz vagy az erőforrásokhoz való jogát közvetlenül érinti az, ahogyan az üzleti partner megszerzi, fejleszti vagy egyéb módon használja a földterületeket, az erdőket vagy a vizeket. Ezenfelül az érdekelt felek bevonását csupán az átvilágítási eljárás bizonyos részei, nevezetesen az azonosítási szakasz, valamint a (megerősített) intézkedési	***törölve***

tervek és a korrekciós intézkedések kidolgozása tekintetében kell előírni.

Or. en

Módosítás 220
Pascale Piera, Julie Rechagneux, Ton Diepeveen, Ernő Schaller-Baross, Raffaele Stancanelli

Irányelvre irányuló javaslat
24 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(24) A vállalatok terheinek csökkentése és az érdekelt felek arányosabb bevonása érdekében a vállalatoknak csak az alkalmazottakkal ***és képviselőikkel, köztük a szakszervezetekkel, valamint azokkal a személyekkel és közösségekkel*** kell együttműködniük***, akiknek a jogait vagy érdekeit a vállalatnak, illetve a vállalat leányvállalatainak és üzleti partnereinek a termékei, szolgáltatásai és tevékenységei közvetlenül érintik vagy érinthetik, és akik valamilyen kapcsolatot mutatnak a folyamatban lévő átvilágítási eljárás adott szakaszával***. ***Idetartoznak az üzleti partnerek által üzemeltetett létesítmények szomszédságában élő személyek vagy közösségek, akiket/amelyeket közvetlenül érint a szennyezés, vagy az őslakos népek, akiknek a földhöz vagy az erőforrásokhoz való jogát közvetlenül érinti az, ahogyan az üzleti partner megszerzi, fejleszti vagy egyéb módon használja a földterületeket, az erdőket vagy a vizeket.*** Ezenfelül az érdekelt felek bevonását csupán az átvilágítási eljárás bizonyos részei, nevezetesen az azonosítási szakasz***, valamint a (megerősített) intézkedési tervek*** és a korrekciós intézkedések kidolgozása tekintetében kell előírni.	(24) A vállalatok terheinek csökkentése és az érdekelt felek arányosabb bevonása érdekében a vállalatoknak csak az alkalmazottakkal kell együttműködniük. Ezenfelül az érdekelt felek bevonását csupán az átvilágítási eljárás bizonyos részei, nevezetesen az azonosítási szakasz és a korrekciós intézkedések kidolgozása tekintetében kell előírni.

Or. en

Módosítás 221
Arash Saeidi, Mario Furore
a The Left képviselőcsoport nevében

Irányelvre irányuló javaslat
24 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(24) ***A vállalatok terheinek csökkentése és*** az érdekelt felek ***arányosabb bevonása*** érdekében a vállalatoknak ***csak*** az alkalmazottakkal ***és képviselőikkel***, köztük a szakszervezetekkel, valamint azokkal a személyekkel és közösségekkel ***kell együttműködniük***, akiknek a jogait vagy érdekeit a vállalatnak, illetve a vállalat leányvállalatainak és üzleti partnereinek a termékei, szolgáltatásai és tevékenységei közvetlenül érintik vagy érinthetik***, és akik valamilyen kapcsolatot mutatnak a folyamatban lévő átvilágítási eljárás adott szakaszával***. Idetartoznak az üzleti partnerek által üzemeltetett létesítmények szomszédságában élő személyek vagy közösségek, akiket/amelyeket közvetlenül érint a szennyezés, vagy az őslakos népek, akiknek a földhöz vagy az erőforrásokhoz való jogát közvetlenül érinti az, ahogyan az üzleti partner megszerzi, fejleszti vagy egyéb módon használja a földterületeket, az erdőket vagy a vizeket. ***Ezenfelül az érdekelt felek bevonását csupán az átvilágítási eljárás bizonyos részei, nevezetesen az azonosítási szakasz, valamint a (megerősített) intézkedési tervek és a korrekciós intézkedések kidolgozása tekintetében kell előírni.***	(24) Az érdekelt felek ***hatékony bevonásának biztosítása*** érdekében a vállalatoknak ***az ellátási láncuk minden szintjén együtt kell működniük*** az alkalmazottakkal***, az alkalmazottak képviselőivel***, köztük a szakszervezetekkel, valamint azokkal a személyekkel***, nem kormányzati szervezetekkel*** és közösségekkel, akiknek a jogait vagy érdekeit a vállalatnak, illetve a vállalat leányvállalatainak és üzleti partnereinek a termékei, szolgáltatásai és tevékenységei közvetlenül érintik vagy érinthetik. Idetartoznak az üzleti partnerek által üzemeltetett létesítmények szomszédságában élő személyek vagy közösségek, akiket/amelyeket közvetlenül érint a szennyezés, vagy az őslakos népek, akiknek a földhöz vagy az erőforrásokhoz való jogát közvetlenül érinti az, ahogyan az üzleti partner megszerzi, fejleszti vagy egyéb módon használja a földterületeket, az erdőket vagy a vizeket.

Or. fr

Módosítás 222
Javier Zarzalejos, Miriam Lexmann

Irányelvre irányuló javaslat
24 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(24) A vállalatok terheinek csökkentése és az érdekelt felek arányosabb bevonása érdekében a vállalatoknak csak az alkalmazottakkal és képviselőikkel, köztük a szakszervezetekkel, valamint azokkal a személyekkel és közösségekkel kell együttműködniük, akiknek a jogait vagy érdekeit a vállalatnak, illetve a vállalat leányvállalatainak és üzleti partnereinek a termékei, szolgáltatásai és tevékenységei közvetlenül érintik vagy érinthetik, és akik valamilyen kapcsolatot mutatnak a folyamatban lévő átvilágítási eljárás adott szakaszával. Idetartoznak az üzleti partnerek által üzemeltetett létesítmények szomszédságában élő személyek vagy közösségek, akiket/amelyeket közvetlenül érint a szennyezés, vagy az őslakos népek, akiknek a földhöz vagy az erőforrásokhoz való jogát közvetlenül érinti az, ahogyan az üzleti partner megszerzi, fejleszti vagy egyéb módon használja a földterületeket, az erdőket vagy a vizeket. Ezenfelül az érdekelt felek bevonását csupán az átvilágítási eljárás bizonyos részei, nevezetesen az azonosítási szakasz, valamint a (megerősített) intézkedési tervek és a korrekciós intézkedések kidolgozása tekintetében kell előírni.	(24) A vállalatok terheinek csökkentése és az érdekelt felek arányosabb bevonása érdekében a vállalatoknak csak az alkalmazottakkal és képviselőikkel, köztük a szakszervezetekkel, valamint azokkal a személyekkel és közösségekkel kell együttműködniük, akiknek a jogait vagy érdekeit a vállalatnak, illetve a vállalat leányvállalatainak és üzleti partnereinek a termékei, szolgáltatásai és tevékenységei közvetlenül érintik vagy érinthetik, és akik valamilyen ***közvetlen*** kapcsolatot mutatnak a folyamatban lévő átvilágítási eljárás adott szakaszával. Idetartoznak az üzleti partnerek által üzemeltetett létesítmények szomszédságában élő személyek vagy közösségek, akiket/amelyeket közvetlenül érint a szennyezés, vagy az őslakos népek, akiknek a földhöz vagy az erőforrásokhoz való jogát közvetlenül érinti az, ahogyan az üzleti partner megszerzi, fejleszti vagy egyéb módon használja a földterületeket, az erdőket vagy a vizeket. Ezenfelül az érdekelt felek bevonását csupán az átvilágítási eljárás bizonyos részei, nevezetesen az azonosítási szakasz, valamint a (megerősített) intézkedési tervek és a korrekciós intézkedések kidolgozása tekintetében kell előírni.

Or. en

Módosítás 223
Victor Negrescu

Irányelvre irányuló javaslat
24 a preambulumbekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	(24a) A Bizottság képzési programot dolgoz ki és vezet be a kkv-k vezetői és alkalmazottai számára a fenntartható üzleti gyakorlatokkal és a digitális

	megfelelési eszközökkel kapcsolatos kapacitásépítés érdekében, beleértve az online modulokat és a helyszíni műhelytalálkozókat is.

Or. en

Módosítás 224
Tobiasz Bocheński, Kosma Złotowski

Irányelvre irányuló javaslat
25 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(25) A vállalatok adminisztratív terheinek csökkentése érdekében az átvilágításra vonatkozó általános iránymutatások Bizottság általi elfogadásának határidejét 2026. július 26-ra kell előrehozni. Ezzel párhuzamosan a vállalatok első csoportja esetében az (EU) 2024/1760 irányelv alkalmazásának határidejét az (EU) XXX/XXX irányelvvel[13] összhangban 2028. július 26-ra kell halasztani. Ez a kétéves időszak elegendő időt hagy a vállalatok számára ahhoz, hogy az átvilágítási intézkedések végrehajtása során figyelembe vegyék a Bizottság iránymutatásaiban foglalt gyakorlati útmutatást és bevált gyakorlatokat.	***törölve***

[13] A ... (EU) 2025/XX irányelve ...

Or. en

Módosítás 225
Axel Voss, Radan Kanev

Irányelvre irányuló javaslat
25 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(25) A vállalatok adminisztratív terheinek csökkentése érdekében az átvilágításra vonatkozó ***általános*** iránymutatások Bizottság általi elfogadásának határidejét ***2026.*** július 26-ra kell előrehozni. Ezzel párhuzamosan a vállalatok első csoportja esetében az (EU) 2024/1760 irányelv alkalmazásának határidejét ***az (EU) XXX/XXX irányelvvel[13] összhangban 2028.*** július 26-ra kell halasztani. Ez a kétéves időszak elegendő időt hagy a vállalatok számára ahhoz, hogy az átvilágítási intézkedések végrehajtása során figyelembe vegyék a Bizottság iránymutatásaiban foglalt gyakorlati útmutatást és bevált gyakorlatokat.	(25) A vállalatok adminisztratív terheinek csökkentése érdekében az átvilágításra vonatkozó iránymutatások Bizottság általi elfogadásának határidejét ***2027.*** július 26-ra kell előrehozni. Ezzel párhuzamosan a vállalatok első csoportja esetében az (EU) 2024/1760 irányelv alkalmazásának határidejét ***2029.*** július 26-ra kell halasztani. Ez a kétéves időszak elegendő időt hagy a vállalatok számára ahhoz, hogy az átvilágítási intézkedések végrehajtása során figyelembe vegyék a Bizottság iránymutatásaiban foglalt gyakorlati útmutatást és bevált gyakorlatokat.
_____	_____
[13] A ... (EU) 2025/XX irányelve ...	

Or. en

Módosítás 226
Tobiasz Bocheński, Kosma Złotowski

Irányelvre irányuló javaslat
25 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(25) A vállalatok adminisztratív terheinek csökkentése érdekében az átvilágításra vonatkozó általános iránymutatások Bizottság általi elfogadásának határidejét 2026. július 26-ra kell előrehozni. Ezzel párhuzamosan a vállalatok első csoportja esetében az (EU) 2024/1760 irányelv alkalmazásának határidejét az (EU) XXX/XXX irányelvvel1[3] összhangban ***2028.*** július 26-ra kell halasztani. Ez a kétéves időszak elegendő időt hagy a vállalatok számára ahhoz, hogy az átvilágítási intézkedések	(25) A vállalatok adminisztratív terheinek csökkentése érdekében az átvilágításra vonatkozó általános iránymutatások Bizottság általi elfogadásának határidejét 2026. július 26-ra kell előrehozni. Ezzel párhuzamosan a vállalatok első csoportja esetében az (EU) 2024/1760 irányelv alkalmazásának határidejét az (EU) XXX/XXX irányelvvel1[3] összhangban ***2048.*** július 26-ra kell halasztani. Ez a kétéves időszak elegendő időt hagy a vállalatok számára ahhoz, hogy az átvilágítási intézkedések

végrehajtása során figyelembe vegyék a Bizottság iránymutatásaiban foglalt gyakorlati útmutatást és bevált gyakorlatokat.

végrehajtása során figyelembe vegyék a Bizottság iránymutatásaiban foglalt gyakorlati útmutatást és bevált gyakorlatokat.

[13] A ... (EU) 2025/XX irányelve ...

[13] A ... (EU) 2025/XX irányelve ...

Or. en

Módosítás 227
Victor Negrescu

Irányelvre irányuló javaslat
25 a preambulumbekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	(25a) A Bizottságnak ágazatspecifikus iránymutatásokat kell elfogadnia, amelyek igazodnak a kis- és középvállalkozások szükségleteihez és kapacitásaihoz azokban az ágazatokban, ahol a káros hatások kockázata magas. Ezeknek az iránymutatásoknak egyszerűsített sablonokat, az arányos átvilágítási intézkedések példáit és a rendelkezésre álló digitális eszközökre vonatkozó ajánlásokat kell tartalmazniuk.

Or. en

Módosítás 228
Victor Negrescu

Irányelvre irányuló javaslat
25 b preambulumbekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	(25b) A Bizottságnak támogatnia kell a kis- és középvállalkozásokat a fenntarthatósági beszámolási és átvilágítási kötelezettségeknek való megfelelés megkönnyítését célzó digitális

megoldások végrehajtásában, többek között célzott iránymutatás, finanszírozási lehetőségek és a kapacitásaikhoz igazított interoperábilis eszközök előmozdítása révén.

Or. en

Módosítás 229
Arash Saeidi, Mario Furore
a The Left képviselőcsoport nevében

Irányelvre irányuló javaslat
26 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(26) Az (EU) 2024/1760 irányelvnek az (EU) 2022/2464 irányelvben meghatározott fenntarthatósági beszámolási rendszerrel való jobb összehangolása érdekében az éghajlatváltozás mérséklésére irányuló átállási terv bevezetésére vonatkozó követelményt annak pontosításával kell felváltani, hogy a vállalatok átállási terv elfogadására vonatkozó kötelezettsége magában foglalja a tervezett és a már meghozott végrehajtási intézkedések ismertetését. A terv elfogadására, valamint eredeti és aktualizált változatának kidolgozására vonatkozó kötelezettséget továbbra is a közigazgatási hatóságok felügyelik.	***törölve***

Or. fr

Indokolás

Az EKB omnibusz rendeletről szóló véleménye „javasolja, hogy annak érdekében, hogy átmeneti terveket hajtsanak végre, a fenntarthatósággal kapcsolatos vállalati átvilágításról szóló irányelv javasolt módosításaiban pontosítani kell a vonatkozó rendelkezés megfogalmazását”, és hozzáteszi, hogy „fennáll a kockázata annak, hogy a felülvizsgált szövegezést – helytelenül – úgy értelmezik, hogy a vállalkozások kötelesek átmeneti terveket elfogadni, de azokat nem kell végrehajtaniuk”.

Módosítás 230
Pascale Piera, Julie Rechagneux, Ton Diepeveen, Ernő Schaller-Baross, Raffaele Stancanelli

Irányelvre irányuló javaslat
26 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(26) Az (EU) 2024/1760 irányelvnek az (EU) 2022/2464 irányelvben meghatározott fenntarthatósági beszámolási rendszerrel való jobb összehangolása érdekében az éghajlatváltozás mérséklésére irányuló átállási terv bevezetésére vonatkozó követelményt annak pontosításával kell felváltani, hogy a vállalatok átállási terv elfogadására vonatkozó kötelezettsége magában foglalja a tervezett és a már meghozott végrehajtási intézkedések ismertetését. A terv elfogadására, valamint eredeti és aktualizált változatának kidolgozására vonatkozó kötelezettséget továbbra is a közigazgatási hatóságok felügyelik.	***törölve***

Or. en

Módosítás 231
Tobiasz Bocheński, Kosma Złotowski

Irányelvre irányuló javaslat
26 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(26) Az (EU) 2024/1760 irányelvnek az (EU) 2022/2464 irányelvben meghatározott fenntarthatósági beszámolási rendszerrel való jobb összehangolása érdekében az éghajlatváltozás mérséklésére irányuló átállási terv bevezetésére vonatkozó követelményt annak pontosításával kell felváltani, hogy a vállalatok átállási terv elfogadására vonatkozó kötelezettsége	***törölve***

magában foglalja a tervezett és a már meghozott végrehajtási intézkedések ismertetését. A terv elfogadására, valamint eredeti és aktualizált változatának kidolgozására vonatkozó kötelezettséget továbbra is a közigazgatási hatóságok felügyelik.

Or. en

Módosítás 232
Lara Wolters, René Repasi, Chloé Ridel, Ana Catarina Mendes, Tiemo Wölken, Krzysztof Śmiszek, Raphaël Glucksmann, Kathleen Van Brempt, Eric Sargiacomo, Leire Pajín, José Cepeda, Estelle Ceulemans, Francisco Assis, Brando Benifei, Mohammed Chahim, Evelyn Regner

Irányelvre irányuló javaslat
26 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(26) Az (EU) 2024/1760 irányelvnek az (EU) 2022/2464 irányelvben meghatározott fenntarthatósági beszámolási rendszerrel való jobb összehangolása érdekében az éghajlatváltozás mérséklésére irányuló átállási terv bevezetésére vonatkozó követelményt annak pontosításával kell felváltani, hogy a vállalatok átállási terv elfogadására vonatkozó kötelezettsége magában foglalja a tervezett és a már meghozott végrehajtási intézkedések ismertetését. A terv elfogadására, valamint eredeti és aktualizált változatának kidolgozására vonatkozó kötelezettséget továbbra is a közigazgatási hatóságok felügyelik.	***törölve***

Or. en

Módosítás 233
Axel Voss

Irányelvre irányuló javaslat
26 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(26) Az (EU) 2024/1760 irányelvnek az (EU) 2022/2464 irányelvben meghatározott fenntarthatósági beszámolási rendszerrel való jobb összehangolása érdekében az éghajlatváltozás mérséklésére irányuló átállási terv bevezetésére vonatkozó követelményt ***annak pontosításával*** kell ***felváltani, hogy a vállalatok átállási terv elfogadására vonatkozó kötelezettsége magában foglalja a tervezett és a már meghozott végrehajtási intézkedések ismertetését***. ***A terv elfogadására, valamint eredeti és aktualizált változatának kidolgozására vonatkozó kötelezettséget továbbra is a közigazgatási hatóságok felügyelik.***	(26) Az (EU) 2024/1760 irányelvnek az (EU) 2022/2464 irányelvben meghatározott fenntarthatósági beszámolási rendszerrel való jobb összehangolása érdekében az éghajlatváltozás mérséklésére irányuló átállási terv bevezetésére vonatkozó követelményt ***törölni*** kell.

Or. en

Módosítás 234
Pascal Canfin

Irányelvre irányuló javaslat
26 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(26) Az (EU) 2024/1760 irányelvnek ***az (EU) 2022/2464 irányelvben meghatározott fenntarthatósági beszámolási rendszerrel*** való jobb összehangolása érdekében ***az éghajlatváltozás mérséklésére irányuló*** átállási terv ***bevezetésére vonatkozó követelményt annak pontosításával kell felváltani, hogy a vállalatok átállási terv elfogadására vonatkozó kötelezettsége magában foglalja a tervezett és a már meghozott végrehajtási intézkedések ismertetését***. A terv elfogadására, valamint eredeti és aktualizált változatának kidolgozására vonatkozó kötelezettséget	(26) Az (EU) 2024/1760 irányelvnek ***a Párizsi Megállapodással*** való jobb összehangolása érdekében ***az átállási tervben az 1,5 °C-ra való hivatkozás törlésre kerül***. ***Az*** átállási terv ***bevezetése érdekében a vállalatnak már nem minden tőle telhetőt, hanem minden észszerű erőfeszítést kell megtennie, ami azt jelenti, hogy számos arányos és észszerű intézkedést kell hozni, de a vállalat nem meríthet ki minden rendelkezésére álló eszközt a terv végrehajtásához. Annak egyértelművé tétele érdekében, hogy a terv végrehajtására vonatkozó ilyen követelményt ténylegesen eszközökre és***

továbbra is a közigazgatási hatóságok felügyelik.	***nem pedig eredményekre vonatkozó kötelezettségként értelmezik, a 22. cikk (1) bekezdése ennek megfelelően módosul***. A terv elfogadására, valamint eredeti és aktualizált változatának kidolgozására vonatkozó kötelezettséget továbbra is a közigazgatási hatóságok felügyelik.

Or. en

Indokolás

We delete the 1.5 reference to stick to the Paris Agreement, which Article 2(a) provides for holding the temperature increase well below 2 degrees and pursuing efforts to limit the temperature increase to 1.5 thus making sure the transition plans are better aligned with the obligations stemming from the Agreement. We reinsert "put into effect" so the obligation is not merely to adopt but act on the transition plan. We shift from a "best efforts" approach to a more proportional approach of "all reasonable efforts". We clarify that the putting into effect of the plan is an obligation of means, not result and that it should be proportional and reasonable.

Módosítás 235
Tobiasz Bocheński, Kosma Złotowski

Irányelvre irányuló javaslat
26 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(26) Az (EU) 2024/1760 irányelvnek az (EU) 2022/2464 irányelvben meghatározott fenntarthatósági beszámolási rendszerrel való jobb összehangolása érdekében az éghajlatváltozás mérséklésére irányuló átállási terv bevezetésére vonatkozó követelményt annak pontosításával kell felváltani, hogy a vállalatok átállási terv elfogadására vonatkozó kötelezettsége magában foglalja ***a tervezett és a már meghozott*** végrehajtási intézkedések ismertetését. ***A terv elfogadására, valamint eredeti és aktualizált változatának kidolgozására vonatkozó kötelezettséget továbbra is a közigazgatási hatóságok felügyelik.***	(26) Az (EU) 2024/1760 irányelvnek az (EU) 2022/2464 irányelvben meghatározott fenntarthatósági beszámolási rendszerrel való jobb összehangolása érdekében az éghajlatváltozás mérséklésére irányuló átállási terv bevezetésére vonatkozó követelményt annak pontosításával kell felváltani, hogy a vállalatok átállási terv elfogadására vonatkozó kötelezettsége magában foglalja a végrehajtási intézkedések ismertetését***, amelyek kellően rugalmasak a helyi körülményeknek és a vállalat sajátosságainak köszönhetően***.

Or. en

Módosítás 236
Pascal Canfin

Irányelvre irányuló javaslat
26 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(26) Az (EU) 2024/1760 irányelvnek az (EU) 2022/2464 irányelvben meghatározott fenntarthatósági beszámolási rendszerrel való jobb összehangolása érdekében az éghajlatváltozás mérséklésére irányuló átállási terv bevezetésére vonatkozó követelményt annak pontosításával kell felváltani, hogy a vállalatok átállási terv elfogadására vonatkozó kötelezettsége magában foglalja a tervezett és a már meghozott végrehajtási intézkedések ismertetését. A terv elfogadására, valamint eredeti és aktualizált változatának kidolgozására vonatkozó kötelezettséget továbbra is a közigazgatási hatóságok felügyelik.	(26) Az (EU) 2024/1760 irányelvnek az (EU) 2022/2464 irányelvben meghatározott fenntarthatósági beszámolási rendszerrel való jobb összehangolása érdekében az éghajlatváltozás mérséklésére irányuló átállási terv bevezetésére vonatkozó követelményt annak pontosításával kell felváltani, hogy a vállalatok átállási terv elfogadására vonatkozó kötelezettsége magában foglalja a tervezett és a már meghozott végrehajtási intézkedések ismertetését. ***Annak tisztázása érdekében, hogy az ilyen követelmények eszközre és nem eredményre vonatkozó követelményekként értelmezendők, az éghajlatváltozás elleni küzdelemről szóló 22. cikk (1) bekezdése ennek megfelelően változik.*** A terv elfogadására, valamint eredeti és aktualizált változatának kidolgozására vonatkozó kötelezettséget továbbra is a közigazgatási hatóságok felügyelik.

Or. en

Indokolás

Az érdekelt felek azon aggályainak megválaszolása érdekében, hogy az átállási terv szerinti kötelezettségek nem jelentenek az eredményre vonatkozó kötelezettséget, kötelezettséget vállalunk arra, hogy ezt egyértelművé tesszük a szövegben.

Módosítás 237
Tobiasz Bocheński, Kosma Złotowski

Irányelvre irányuló javaslat
27 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(27) Az (EU) 2024/1760 irányelv 27. cikkének (1) bekezdése arra kötelezi a tagállamokat, hogy hatékony, arányos és visszatartó erejű szankciókat állapítsanak meg. Az említett irányelv 27. cikkének (2) bekezdése előírja a tagállamok számára, hogy annak eldöntésekor, hogy sor kerüljön-e szankciók kiszabására, és ha igen, azok milyen jellegűek és mértékűek legyenek, megfelelően figyelembe kell venni a jogsértés súlyát meghatározó számos tényezőt, valamint a súlyosbító vagy enyhítő körülményeket. Az említett irányelv 27. cikkének (4) bekezdése előírja a tagállamok számára, hogy pénzbírság kiszabása esetén azt a vállalat nettó világpiaci árbevételére alapozzák. Tekintettel azonban arra, hogy a tagállamoknak eleve figyelembe kell venniük az ezen irányelv 27. cikkének (2) bekezdésében felsorolt tényezőket, felesleges annak előírása, hogy a pénzbírság alapját az érintett vállalat nettó világpiaci árbevétele képezze. Az Unión belüli egyenlő versenyfeltételek biztosítása érdekében mindazonáltal meg kell tiltani a tagállamok számára, hogy nemzeti jogukban olyan felső korlátot vagy határértéket vezessenek be a joghatóságuk alá tartozó vállalatokra kiszabott pénzbírságok tekintetében, amely megakadályozná a felügyeleti hatóságokat abban, hogy a 27. cikk (2) bekezdésében meghatározott tényezőkkel összhangban álló szankciókat szabjanak ki. Ezen túlmenően a jogérvényesítési gyakorlatok Unió-szerte történő harmonizálása érdekében a Bizottságnak a tagállamokkal együttműködve iránymutatásokat kell kidolgoznia, hogy segítse a felügyeleti hatóságokat a szankciók mértékének meghatározásában.	***törölve***

Or. en

Módosítás 238
Pascale Piera, Julie Rechagneux, Ton Diepeveen, Ernő Schaller-Baross, Raffaele Stancanelli

Irányelvre irányuló javaslat
27 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(27) Az (EU) 2024/1760 irányelv 27. cikkének (1) bekezdése arra kötelezi a tagállamokat, hogy hatékony, arányos és visszatartó erejű szankciókat állapítsanak meg. Az említett irányelv 27. cikkének (2) bekezdése előírja a tagállamok számára, hogy annak eldöntésekor, hogy sor kerüljön-e szankciók kiszabására, és ha igen, azok milyen jellegűek és mértékűek legyenek, megfelelően figyelembe kell venni a jogsértés súlyát meghatározó számos tényezőt, valamint a súlyosbító vagy enyhítő körülményeket. Az említett irányelv 27. cikkének (4) bekezdése előírja a tagállamok számára, hogy pénzbírság kiszabása esetén azt a vállalat nettó világpiaci árbevételére alapozzák. ***Tekintettel azonban arra, hogy a tagállamoknak eleve figyelembe kell venniük az ezen irányelv 27. cikkének (2) bekezdésében felsorolt tényezőket, felesleges annak előírása, hogy a pénzbírság alapját az érintett vállalat nettó világpiaci árbevétele képezze. Az Unión belüli egyenlő versenyfeltételek biztosítása érdekében mindazonáltal meg kell tiltani*** a ***tagállamok számára, hogy nemzeti jogukban olyan felső korlátot vagy határértéket vezessenek be a joghatóságuk alá tartozó vállalatokra kiszabott pénzbírságok tekintetében, amely megakadályozná a felügyeleti hatóságokat abban, hogy a 27. cikk (2) bekezdésében meghatározott tényezőkkel összhangban álló szankciókat szabjanak ki. Ezen túlmenően a jogérvényesítési gyakorlatok Unió-szerte történő harmonizálása érdekében a Bizottságnak a tagállamokkal együttműködve iránymutatásokat kell kidolgoznia, hogy segítse a felügyeleti***	(27) Az (EU) 2024/1760 irányelv 27. cikkének (1) bekezdése arra kötelezi a tagállamokat, hogy hatékony, arányos és visszatartó erejű szankciókat állapítsanak meg. Az említett irányelv 27. cikkének (2) bekezdése előírja a tagállamok számára, hogy annak eldöntésekor, hogy sor kerüljön-e szankciók kiszabására, és ha igen, azok milyen jellegűek és mértékűek legyenek, megfelelően figyelembe kell venni a jogsértés súlyát meghatározó számos tényezőt, valamint a súlyosbító vagy enyhítő körülményeket. Az említett irányelv 27. cikkének (4) bekezdése előírja a tagállamok számára, hogy pénzbírság kiszabása esetén azt a vállalat nettó világpiaci árbevételére alapozzák. ***Ugyanakkor*** a ***tagállamoknak továbbra is hatáskörrel kell rendelkezniük a szankciórendszer létrehozására***.

hatóságokat a szankciók mértékének meghatározásában.

Or. en

Módosítás 239
Lara Wolters, René Repasi, Chloé Ridel, Ana Catarina Mendes, Tiemo Wölken, Krzysztof Śmiszek, Raphaël Glucksmann, Kathleen Van Brempt, Eric Sargiacomo, Leire Pajín, José Cepeda, Estelle Ceulemans, Francisco Assis, Brando Benifei, Mohammed Chahim, Victor Negrescu, Evelyn Regner

Irányelvre irányuló javaslat
27 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(27) Az (EU) 2024/1760 irányelv 27. cikkének (1) bekezdése arra kötelezi a tagállamokat, hogy hatékony, arányos és visszatartó erejű szankciókat állapítsanak meg. Az említett irányelv 27. cikkének (2) bekezdése előírja a tagállamok számára, hogy annak eldöntésekor, hogy sor kerüljön-e szankciók kiszabására, és ha igen, azok milyen jellegűek és mértékűek legyenek, megfelelően figyelembe kell venni a jogsértés súlyát meghatározó számos tényezőt, valamint a súlyosbító vagy enyhítő körülményeket. Az említett irányelv 27. cikkének (4) bekezdése előírja a tagállamok számára, hogy pénzbírság kiszabása esetén azt a vállalat nettó világpiaci árbevételére alapozzák. ***Tekintettel azonban arra, hogy a tagállamoknak eleve figyelembe kell venniük az ezen irányelv 27. cikkének (2) bekezdésében felsorolt tényezőket, felesleges annak előírása, hogy a pénzbírság alapját az érintett vállalat nettó világpiaci árbevétele képezze. Az Unión belüli egyenlő versenyfeltételek biztosítása érdekében mindazonáltal meg kell tiltani a tagállamok számára, hogy nemzeti jogukban olyan felső korlátot vagy határértéket vezessenek be a joghatóságuk alá tartozó vállalatokra kiszabott pénzbírságok tekintetében, amely***	(27) Az (EU) 2024/1760 irányelv 27. cikkének (1) bekezdése arra kötelezi a tagállamokat, hogy hatékony, arányos és visszatartó erejű szankciókat állapítsanak meg. Az említett irányelv 27. cikkének (2) bekezdése előírja a tagállamok számára, hogy annak eldöntésekor, hogy sor kerüljön-e szankciók kiszabására, és ha igen, azok milyen jellegűek és mértékűek legyenek, megfelelően figyelembe kell venni a jogsértés súlyát meghatározó számos tényezőt, valamint a súlyosbító vagy enyhítő körülményeket. Az említett irányelv 27. cikkének (4) bekezdése előírja a tagállamok számára, hogy pénzbírság kiszabása esetén azt a vállalat nettó világpiaci árbevételére alapozzák. ***A*** jogérvényesítési gyakorlatok Unió-szerte történő harmonizálása érdekében a Bizottságnak a tagállamokkal együttműködve iránymutatásokat kell kidolgoznia, hogy segítse a felügyeleti hatóságokat a szankciók mértékének meghatározásában.

megakadályozná a felügyeleti hatóságokat abban, hogy a 27. cikk (2) bekezdésében meghatározott tényezőkkel összhangban álló szankciókat szabjanak ki. Ezen túlmenően a jogérvényesítési gyakorlatok Unió-szerte történő harmonizálása érdekében a Bizottságnak a tagállamokkal együttműködve iránymutatásokat kell kidolgoznia, hogy segítse a felügyeleti hatóságokat a szankciók mértékének meghatározásában.

Or. en

Módosítás 240
Mario Mantovani

Irányelvre irányuló javaslat
27 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(27) Az (EU) 2024/1760 irányelv 27. cikkének (1) bekezdése arra kötelezi a tagállamokat, hogy hatékony, arányos és visszatartó erejű szankciókat állapítsanak meg. Az említett irányelv 27. cikkének (2) bekezdése előírja a tagállamok számára, hogy annak eldöntésekor, hogy sor kerüljön-e szankciók kiszabására, és ha igen, azok milyen jellegűek és mértékűek legyenek, megfelelően figyelembe kell venni a jogsértés súlyát meghatározó számos tényezőt, valamint a súlyosbító vagy enyhítő körülményeket. Az említett irányelv 27. cikkének (4) bekezdése előírja a tagállamok számára, hogy pénzbírság kiszabása esetén azt a vállalat nettó világpiaci árbevételére alapozzák. Tekintettel azonban arra, hogy a tagállamoknak eleve figyelembe kell venniük az ezen irányelv 27. cikkének (2) bekezdésében felsorolt tényezőket, felesleges annak előírása, hogy a pénzbírság alapját az érintett vállalat nettó világpiaci árbevétele képezze. ***Az Unión belüli egyenlő versenyfeltételek biztosítása***	(27) Az (EU) 2024/1760 irányelv 27. cikkének (1) bekezdése arra kötelezi a tagállamokat, hogy hatékony, arányos és visszatartó erejű szankciókat állapítsanak meg. Az említett irányelv 27. cikkének (2) bekezdése előírja a tagállamok számára, hogy annak eldöntésekor, hogy sor kerüljön-e szankciók kiszabására, és ha igen, azok milyen jellegűek és mértékűek legyenek, megfelelően figyelembe kell venni a jogsértés súlyát meghatározó számos tényezőt, valamint a súlyosbító vagy enyhítő körülményeket. Az említett irányelv 27. cikkének (4) bekezdése előírja a tagállamok számára, hogy pénzbírság kiszabása esetén azt a vállalat nettó világpiaci árbevételére alapozzák. Tekintettel azonban arra, hogy a tagállamoknak eleve figyelembe kell venniük az ezen irányelv 27. cikkének (2) bekezdésében felsorolt tényezőket, felesleges annak előírása, hogy a pénzbírság alapját az érintett vállalat nettó világpiaci árbevétele képezze. Ezen túlmenően a jogérvényesítési gyakorlatok

érdekében mindazonáltal meg kell tiltani a tagállamok számára, hogy nemzeti jogukban olyan felső korlátot vagy határértéket vezessenek be a joghatóságuk alá tartozó vállalatokra kiszabott pénzbírságok tekintetében, amely megakadályozná a felügyeleti hatóságokat abban, hogy a 27. cikk (2) bekezdésében meghatározott tényezőkkel összhangban álló szankciókat szabjanak ki. Ezen túlmenően a jogérvényesítési gyakorlatok Unió-szerte történő harmonizálása érdekében a Bizottságnak a tagállamokkal együttműködve iránymutatásokat kell kidolgoznia, hogy segítse a felügyeleti hatóságokat a szankciók mértékének meghatározásában.

Unió-szerte történő harmonizálása érdekében a Bizottságnak a tagállamokkal együttműködve iránymutatásokat kell kidolgoznia, hogy segítse a felügyeleti hatóságokat a szankciók mértékének meghatározásában.

Or. it

Indokolás

Ha a tagállamok – adott esetben felkészületlenül – dönthetnének a szankciók mértékéről, az csak növelné az egységes piac széttagoltságát, és negatív hatással lenne az európai vállalatok közötti egyenlő versenyfeltételekre.

Módosítás 241
Arash Saeidi, Mario Furore
a The Left képviselőcsoport nevében

Irányelvre irányuló javaslat
27 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(27) Az (EU) 2024/1760 irányelv 27. cikkének (1) bekezdése arra kötelezi a tagállamokat, hogy hatékony, arányos és visszatartó erejű szankciókat állapítsanak meg. Az említett irányelv 27. cikkének (2) bekezdése előírja a tagállamok számára, hogy annak eldöntésekor, hogy sor kerüljön-e szankciók kiszabására, és ha igen, azok milyen jellegűek és mértékűek legyenek, megfelelően figyelembe kell venni a jogsértés súlyát meghatározó számos tényezőt, valamint a súlyosbító	(27) Az (EU) 2024/1760 irányelv 27. cikkének (1) bekezdése arra kötelezi a tagállamokat, hogy hatékony, arányos és visszatartó erejű szankciókat állapítsanak meg. Az említett irányelv 27. cikkének (2) bekezdése előírja a tagállamok számára, hogy annak eldöntésekor, hogy sor kerüljön-e szankciók kiszabására, és ha igen, azok milyen jellegűek és mértékűek legyenek, megfelelően figyelembe kell venni a jogsértés súlyát meghatározó számos tényezőt, valamint a súlyosbító

vagy enyhítő körülményeket. Az említett irányelv 27. cikkének (4) bekezdése előírja a tagállamok számára, hogy pénzbírság kiszabása esetén azt a vállalat nettó világpiaci árbevételére alapozzák. ***Tekintettel azonban arra, hogy a tagállamoknak eleve figyelembe kell venniük az ezen irányelv 27. cikkének (2) bekezdésében felsorolt tényezőket, felesleges annak előírása, hogy a pénzbírság alapját az érintett vállalat nettó világpiaci árbevétele képezze.*** Az Unión belüli egyenlő versenyfeltételek biztosítása érdekében ***mindazonáltal*** meg kell tiltani a tagállamok számára, hogy nemzeti jogukban olyan felső korlátot vagy határértéket vezessenek be a joghatóságuk alá tartozó vállalatokra kiszabott pénzbírságok tekintetében, amely megakadályozná a felügyeleti hatóságokat abban, hogy a 27. cikk (2) bekezdésében meghatározott tényezőkkel összhangban álló szankciókat szabjanak ki. Ezen túlmenően a jogérvényesítési gyakorlatok Unió-szerte történő harmonizálása érdekében a Bizottságnak a tagállamokkal együttműködve iránymutatásokat kell kidolgoznia, hogy segítse a felügyeleti hatóságokat a szankciók mértékének meghatározásában.	vagy enyhítő körülményeket. Az említett irányelv 27. cikkének (4) bekezdése előírja a tagállamok számára, hogy pénzbírság kiszabása esetén azt a vállalat nettó világpiaci árbevételére alapozzák. Az Unión belüli egyenlő versenyfeltételek biztosítása érdekében meg kell tiltani a tagállamok számára, hogy nemzeti jogukban olyan felső korlátot vagy határértéket vezessenek be a joghatóságuk alá tartozó vállalatokra kiszabott pénzbírságok tekintetében, amely megakadályozná a felügyeleti hatóságokat abban, hogy a 27. cikk (2) bekezdésében meghatározott tényezőkkel összhangban álló szankciókat szabjanak ki. Ezen túlmenően a jogérvényesítési gyakorlatok Unió-szerte történő harmonizálása érdekében a Bizottságnak a tagállamokkal együttműködve iránymutatásokat kell kidolgoznia, hogy segítse a felügyeleti hatóságokat a szankciók mértékének meghatározásában.

Or. fr

Indokolás

Alapvető fontosságú annak biztosítása, hogy a közigazgatási szankciók valóban visszatartó erejűek legyenek. Ennek elérése érdekében a szankciókat a vállalat világszintű árbevétele alapján kell kiszámítani, amint az már a versenyjogban is történik. Ennek hiányában a szankciók pusztán szimbolikusak és hatástalanok lehetnek, különösen a multinacionális nagyvállalatok esetében. Csak érdemi pénzbírságok biztosíthatják az átvilágítási kötelezettségeknek való megfelelést.

Módosítás 242
Pascal Canfin

Irányelvre irányuló javaslat
28 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(28) Az (EU) 2024/1760 irányelv harmonizált polgári jogi felelősségi rendszeréhez kapcsolódó esetleges perlési kockázatok korlátozása érdekében meg kell szüntetni az említett irányelv 29. cikkének (1) bekezdésében jelenleg előírt uniós szintű különös felelősségi rendszert. Ugyanakkor mind a nemzetközi jog, mind az uniós jog alapján kötelezni kell a tagállamokat arra, hogy a káros hatások áldozatai számára ténylegesen biztosítsák az igazságszolgáltatáshoz való jogot, továbbá garantálják a hatékony jogorvoslathoz való jogukat, amint azt a Polgári és Politikai Jogok Nemzetközi Egyezségokmánya 2. cikkének (3) bekezdése, az Emberi Jogok Egyetemes Nyilatkozatának 8. cikke, a környezeti ügyekben az információhoz való hozzáférésről, a nyilvánosságnak a döntéshozatalban történő részvételéről és az igazságszolgáltatáshoz való jog biztosításáról szóló egyezmény (Aarhusi Egyezmény) 9. cikkének (3) bekezdése és az Európai Unió Alapjogi Chartájának 47. cikke rögzíti. A tagállamoknak ezért biztosítaniuk kell, hogy amennyiben megállapítást nyer egy vállalat felelőssége az (EU) 2024/1760 irányelvben meghatározott átvilágítási követelmények betartásának elmulasztásáért, és ez a mulasztás kárt okozott, az áldozatok a hatékonyság és az egyenértékűség elvével összhangban nyújtott teljes kártérítésben részesülhessenek, és hogy ezt az elszenvedett kár mértékét meghaladó kártérítés elkerülését célzó biztosítékok kísérjék. Tekintettel arra, hogy az egyes országokban eltérő szabályok és szokások vonatkoznak a képviseleti keresetek megengedésére, törölni kell az (EU) 2024/1760 irányelvből az erre vonatkozó konkrét követelményt. E követelmény törlése nem érinti a hatályos nemzeti jog azon rendelkezéseit, amelyek lehetővé teszik a szakszervezetek, a nem	***törölve***

kormányzati emberi jogi vagy környezetvédelmi szervezetek, egyéb nem kormányzati szervezetek vagy nemzeti szintű emberi jogi intézmények számára, hogy keresetet nyújtsanak be az állítólagos károsult fél jogainak érvényesítése céljából, vagy támogassák az ilyen, közvetlenül e fél által indított kereseteket. Ugyanezen okból törölni kell továbbá azt a követelményt, amely szerint a tagállamoknak biztosítaniuk kell, hogy a felelősségi szabályokat imperatív jelleggel alkalmazzák azokban az esetekben, amikor az ilyen követelésekre nem a tagállam nemzeti joga alkalmazandó. E követelmény törlése nem korlátozza a tagállamok lehetőségét annak előírására, hogy az (EU) 2024/1760 irányelv 29. cikkét átültető nemzeti jogi rendelkezéseket a 864/2007/EK rendelet 16. cikkével összhangban imperatív jelleggel alkalmazzák azokban az esetekben, amikor az ilyen követelésekre nem a tagállam nemzeti joga alkalmazandó.	

Or. en

Indokolás

Az uniós szintű felelősségi rendszer megszüntetése az egységes piac töredezettségéhez vezetne, ami ellentétes az átvilágításra vonatkozó nemzeti jogszabályokat felváltó uniós szintű átvilágítás elképzelésével.

Módosítás 243
Arash Saeidi, Mario Furore
a The Left képviselőcsoport nevében

Irányelvre irányuló javaslat
28 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(28) [...]	***törölve***

Or. fr

Indokolás

Az uniós szinten alkalmazandó felelősségi rendszer megszüntetése még több akadályt gördít a jogaikat érvényesíteni kívánók elé, és még bizonytalanabbá teszi a vállalatok dolgát, ha egy sor tagállami jogrendszernek kell majd megfelelniük.

Módosítás 244
Lara Wolters, René Repasi, Chloé Ridel, Ana Catarina Mendes, Tiemo Wölken, Krzysztof Śmiszek, Raphaël Glucksmann, Kathleen Van Brempt, Eric Sargiacomo, Leire Pajín, José Cepeda, Estelle Ceulemans, Francisco Assis, Brando Benifei, Mohammed Chahim, Victor Negrescu, Evelyn Regner

Irányelvre irányuló javaslat
28 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(28) ***Az*** (EU) 2024/1760 irányelv harmonizált polgári jogi felelősségi ***rendszeréhez kapcsolódó esetleges perlési kockázatok korlátozása érdekében meg kell szüntetni az említett irányelv 29. cikkének (1) bekezdésében jelenleg előírt uniós szintű különös felelősségi rendszert***. Ugyanakkor mind a nemzetközi jog, mind az uniós jog alapján kötelezni kell a tagállamokat arra, hogy a káros hatások áldozatai számára ténylegesen biztosítsák az igazságszolgáltatáshoz való jogot, továbbá garantálják a hatékony jogorvoslathoz való jogukat, amint azt a Polgári és Politikai Jogok Nemzetközi Egyezségokmánya 2. cikkének (3) bekezdése, az Emberi Jogok Egyetemes Nyilatkozatának 8. cikke, a környezeti ügyekben az információhoz való hozzáférésről, a nyilvánosságnak a döntéshozatalban történő részvételéről és az igazságszolgáltatáshoz való jog biztosításáról szóló egyezmény (Aarhusi Egyezmény) 9. cikkének (3) bekezdése és az Európai Unió Alapjogi Chartájának 47. cikke rögzíti. A tagállamoknak ezért biztosítaniuk kell, hogy amennyiben megállapítást nyer egy vállalat felelőssége az (EU) 2024/1760 irányelvben meghatározott átvilágítási követelmények	(28) ***Az (EU) 2024/1760 irányelvben meghatározott rendelkezések tiszteletben tartása alapvető fontosságú az Unió politikai, társadalmi és gazdasági érdekeinek védelme, valamint fenntarthatósági célkitűzéseinek elérése szempontjából. Következésképpen szükség van az e rendelkezések megsértéséből eredő polgári jogi felelősségre vonatkozó szabályokra. Ugyanakkor a nemzeti szinten meglévő különböző szabályok és hagyományok fényében az*** (EU) 2024/1760 irányelv harmonizált polgári jogi felelősségi ***rendszerének követelményeit egyszerűsíteni kell***. Ugyanakkor mind a nemzetközi jog, mind az uniós jog alapján kötelezni kell a tagállamokat arra, hogy a káros hatások áldozatai számára ténylegesen biztosítsák az igazságszolgáltatáshoz való jogot, továbbá garantálják a hatékony jogorvoslathoz való jogukat, amint azt a Polgári és Politikai Jogok Nemzetközi Egyezségokmánya 2. cikkének (3) bekezdése, az Emberi Jogok Egyetemes Nyilatkozatának 8. cikke, a környezeti ügyekben az információhoz való hozzáférésről, a nyilvánosságnak a döntéshozatalban történő részvételéről és az igazságszolgáltatáshoz való jog

betartásának elmulasztásáért, és ez a mulasztás kárt okozott, az áldozatok a hatékonyság és az egyenértékűség elvével összhangban nyújtott teljes kártérítésben részesülhessenek, és hogy ezt az elszenvedett kár mértékét meghaladó kártérítés elkerülését célzó biztosítékok kísérjék. ***Tekintettel arra, hogy az egyes országokban eltérő szabályok és szokások vonatkoznak a képviseleti keresetek megengedésére, törölni kell az (EU) 2024/1760 irányelvből az erre vonatkozó konkrét követelményt. E követelmény törlése nem érinti a hatályos nemzeti jog azon rendelkezéseit, amelyek lehetővé teszik a szakszervezetek, a nem kormányzati emberi jogi vagy környezetvédelmi szervezetek, egyéb nem kormányzati szervezetek vagy nemzeti szintű emberi jogi intézmények számára, hogy keresetet nyújtsanak be az állítólagos károsult fél jogainak érvényesítése céljából, vagy támogassák az ilyen, közvetlenül e fél által indított kereseteket. Ugyanezen okból törölni kell továbbá azt a követelményt, amely szerint a tagállamoknak biztosítaniuk kell, hogy a felelősségi szabályokat imperatív jelleggel alkalmazzák azokban az esetekben, amikor az ilyen követelésekre nem a tagállam nemzeti joga alkalmazandó. E követelmény törlése nem korlátozza a tagállamok lehetőségét annak előírására, hogy*** az (EU) 2024/1760 irányelv 29. cikkét átültető nemzeti jogi rendelkezéseket a 864/2007/EK rendelet 16. cikkével összhangban imperatív jelleggel alkalmazzák azokban az esetekben, amikor az ilyen követelésekre nem a tagállam nemzeti joga alkalmazandó.

biztosításáról szóló egyezmény (Aarhusi Egyezmény) 9. cikkének (3) bekezdése és az Európai Unió Alapjogi Chartájának 47. cikke rögzíti. A tagállamoknak ezért biztosítaniuk kell, hogy amennyiben megállapítást nyer egy vállalat felelőssége az (EU) 2024/1760 irányelvben meghatározott átvilágítási követelmények betartásának elmulasztásáért, és ez a mulasztás kárt okozott, az áldozatok a hatékonyság és az egyenértékűség elvével összhangban nyújtott teljes kártérítésben részesülhessenek, és hogy ezt az elszenvedett kár mértékét meghaladó kártérítés elkerülését célzó biztosítékok kísérjék. Az (EU) 2024/1760 irányelv 29. cikkét átültető nemzeti jogi rendelkezéseket a 864/2007/EK rendelet 16. cikkével összhangban imperatív jelleggel alkalmazzák azokban az esetekben, amikor az ilyen követelésekre nem a tagállam nemzeti joga alkalmazandó.

Or. en

Módosítás 245
Tobiasz Bocheński, Kosma Złotowski

Irányelvre irányuló javaslat
28 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(28) Az (EU) 2024/1760 irányelv harmonizált polgári jogi felelősségi rendszeréhez kapcsolódó esetleges perlési kockázatok korlátozása érdekében meg kell szüntetni az említett irányelv 29. cikkének (1) bekezdésében jelenleg előírt uniós szintű különös felelősségi rendszert. Ugyanakkor mind a nemzetközi jog, mind az uniós jog alapján kötelezni kell a tagállamokat arra, hogy a káros hatások áldozatai számára ténylegesen biztosítsák ***az igazságszolgáltatáshoz való jogot, továbbá garantálják a hatékony jogorvoslathoz való jogukat, amint azt a Polgári és Politikai Jogok Nemzetközi Egyezségokmánya 2. cikkének (3) bekezdése, az Emberi Jogok Egyetemes Nyilatkozatának 8. cikke, a környezeti ügyekben az információhoz való hozzáférésről, a nyilvánosságnak a döntéshozatalban történő részvételéről és az igazságszolgáltatáshoz való jog biztosításáról szóló egyezmény (Aarhusi Egyezmény) 9. cikkének (3) bekezdése és az Európai Unió Alapjogi Chartájának 47. cikke rögzíti***. A tagállamoknak ezért biztosítaniuk kell, hogy amennyiben megállapítást nyer egy vállalat felelőssége az (EU) 2024/1760 irányelvben meghatározott átvilágítási követelmények betartásának elmulasztásáért, és ez a mulasztás kárt okozott, az áldozatok ***a hatékonyság és az egyenértékűség elvével*** összhangban nyújtott ***teljes*** kártérítésben részesülhessenek***, és hogy ezt az elszenvedett kár mértékét meghaladó kártérítés elkerülését célzó biztosítékok kísérjék***. Tekintettel arra, hogy az egyes országokban eltérő szabályok és szokások vonatkoznak a képviseleti keresetek megengedésére, törölni kell az (EU) 2024/1760 irányelvből az erre vonatkozó konkrét követelményt. E követelmény törlése nem érinti a hatályos nemzeti jog	(28) Az (EU) 2024/1760 irányelv harmonizált polgári jogi felelősségi rendszeréhez kapcsolódó esetleges perlési kockázatok korlátozása érdekében meg kell szüntetni az említett irányelv 29. cikkének (1) bekezdésében jelenleg előírt uniós szintű különös felelősségi rendszert. Ugyanakkor mind a nemzetközi jog, mind az uniós jog alapján kötelezni kell a tagállamokat arra, hogy a káros hatások áldozatai számára ***a tagállam jogrendszerén keresztül*** biztosítsák ***a tényleges és megfelelő jogorvoslatot***. A tagállamoknak ezért biztosítaniuk kell, hogy amennyiben megállapítást nyer egy vállalat felelőssége az (EU) 2024/1760 irányelvben meghatározott átvilágítási követelmények betartásának elmulasztásáért, és ez a mulasztás kárt okozott, az áldozatok ***a kártérítési felelősségre vonatkozó, a tagállamban hatályos szabályokkal*** összhangban nyújtott ***megfelelő*** kártérítésben részesülhessenek. Tekintettel arra, hogy az egyes országokban eltérő szabályok és szokások vonatkoznak a képviseleti keresetek megengedésére, törölni kell az (EU) 2024/1760 irányelvből az erre vonatkozó konkrét követelményt. E követelmény törlése nem érinti a hatályos nemzeti jog azon rendelkezéseit, amelyek lehetővé teszik a szakszervezetek, a nem kormányzati emberi jogi vagy környezetvédelmi szervezetek, egyéb nem kormányzati szervezetek vagy nemzeti szintű emberi jogi intézmények számára, hogy keresetet nyújtsanak be az állítólagos károsult fél jogainak érvényesítése céljából, vagy támogassák az ilyen, közvetlenül e fél által indított kereseteket. Ugyanezen okból törölni kell továbbá azt a követelményt, amely szerint a tagállamoknak biztosítaniuk kell, hogy a felelősségi szabályokat imperatív jelleggel

azon rendelkezéseit, amelyek lehetővé teszik a szakszervezetek, a nem kormányzati emberi jogi vagy környezetvédelmi szervezetek, egyéb nem kormányzati szervezetek vagy nemzeti szintű emberi jogi intézmények számára, hogy keresetet nyújtsanak be az állítólagos károsult fél jogainak érvényesítése céljából, vagy támogassák az ilyen, közvetlenül e fél által indított kereseteket. Ugyanezen okból törölni kell továbbá azt a követelményt, amely szerint a tagállamoknak biztosítaniuk kell, hogy a felelősségi szabályokat imperatív jelleggel alkalmazzák azokban az esetekben, amikor az ilyen követelésekre nem a tagállam nemzeti joga alkalmazandó. E követelmény törlése nem korlátozza a tagállamok lehetőségét annak előírására, hogy az (EU) 2024/1760 irányelv 29. cikkét átültető nemzeti jogi rendelkezéseket a 864/2007/EK rendelet 16. cikkével összhangban imperatív jelleggel alkalmazzák azokban az esetekben, amikor az ilyen követelésekre nem a tagállam nemzeti joga alkalmazandó.

alkalmazzák azokban az esetekben, amikor az ilyen követelésekre nem a tagállam nemzeti joga alkalmazandó. E követelmény törlése nem korlátozza a tagállamok lehetőségét annak előírására, hogy az (EU) 2024/1760 irányelv 29. cikkét átültető nemzeti jogi rendelkezéseket a 864/2007/EK rendelet 16. cikkével összhangban imperatív jelleggel alkalmazzák azokban az esetekben, amikor az ilyen követelésekre nem a tagállam nemzeti joga alkalmazandó.

Or. en

Módosítás 246
Pascale Piera, Julie Rechagneux, Ton Diepeveen, Ernő Schaller-Baross

Irányelvre irányuló javaslat
28 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(28) Az (EU) 2024/1760 irányelv harmonizált polgári jogi felelősségi rendszeréhez kapcsolódó esetleges perlési kockázatok korlátozása érdekében meg kell szüntetni az említett irányelv 29. cikkének (1) bekezdésében jelenleg előírt uniós szintű különös felelősségi rendszert. Ugyanakkor mind a nemzetközi jog, mind az uniós jog alapján kötelezni kell a tagállamokat arra, hogy a káros hatások	(28) Az (EU) 2024/1760 irányelv harmonizált polgári jogi felelősségi rendszeréhez kapcsolódó esetleges perlési kockázatok korlátozása érdekében meg kell szüntetni az említett irányelv 29. cikkének (1) bekezdésében jelenleg előírt uniós szintű különös felelősségi rendszert. Ugyanakkor mind a nemzetközi jog, mind az uniós jog alapján kötelezni kell a tagállamokat arra, hogy a káros hatások

áldozatai számára ténylegesen biztosítsák az igazságszolgáltatáshoz való jogot, továbbá garantálják a hatékony jogorvoslathoz való jogukat, amint azt a Polgári és Politikai Jogok Nemzetközi Egyezségokmánya 2. cikkének (3) bekezdése, az Emberi Jogok Egyetemes Nyilatkozatának 8. cikke, a környezeti ügyekben az információhoz való hozzáférésről, a nyilvánosságnak a döntéshozatalban történő részvételéről és az igazságszolgáltatáshoz való jog biztosításáról szóló egyezmény (Aarhusi Egyezmény) 9. cikkének (3) bekezdése és az Európai Unió Alapjogi Chartájának 47. cikke rögzíti. A tagállamoknak ezért biztosítaniuk kell, hogy amennyiben megállapítást nyer egy vállalat felelőssége az (EU) 2024/1760 irányelvben meghatározott átvilágítási követelmények betartásának elmulasztásáért, és ez a mulasztás kárt okozott, az áldozatok a hatékonyság és az egyenértékűség elvével összhangban nyújtott teljes kártérítésben részesülhessenek, és hogy ezt az elszenvedett kár mértékét meghaladó kártérítés elkerülését célzó biztosítékok kísérjék. Tekintettel arra, hogy az egyes országokban eltérő szabályok és szokások vonatkoznak a képviseleti keresetek megengedésére, törölni kell az (EU) 2024/1760 irányelvből az erre vonatkozó konkrét követelményt. ***E követelmény törlése nem érinti a hatályos nemzeti jog azon rendelkezéseit, amelyek lehetővé teszik a szakszervezetek, a nem kormányzati emberi jogi vagy környezetvédelmi szervezetek, egyéb nem kormányzati szervezetek vagy nemzeti szintű emberi jogi intézmények számára, hogy keresetet nyújtsanak be az állítólagos károsult fél jogainak érvényesítése céljából, vagy támogassák az ilyen, közvetlenül e fél által indított kereseteket.*** Ugyanezen okból törölni kell továbbá azt a követelményt, amely szerint a tagállamoknak biztosítaniuk kell, hogy a felelősségi szabályokat imperatív jelleggel alkalmazzák azokban az esetekben, amikor

áldozatai számára ténylegesen biztosítsák az igazságszolgáltatáshoz való jogot, továbbá garantálják a hatékony jogorvoslathoz való jogukat, amint azt a Polgári és Politikai Jogok Nemzetközi Egyezségokmánya 2. cikkének (3) bekezdése, az Emberi Jogok Egyetemes Nyilatkozatának 8. cikke, a környezeti ügyekben az információhoz való hozzáférésről, a nyilvánosságnak a döntéshozatalban történő részvételéről és az igazságszolgáltatáshoz való jog biztosításáról szóló egyezmény (Aarhusi Egyezmény) 9. cikkének (3) bekezdése és az Európai Unió Alapjogi Chartájának 47. cikke rögzíti. A tagállamoknak ezért biztosítaniuk kell, hogy amennyiben megállapítást nyer egy vállalat felelőssége az (EU) 2024/1760 irányelvben meghatározott átvilágítási követelmények betartásának elmulasztásáért, és ez a mulasztás kárt okozott, az áldozatok a hatékonyság és az egyenértékűség elvével összhangban nyújtott teljes kártérítésben részesülhessenek, és hogy ezt az elszenvedett kár mértékét meghaladó kártérítés elkerülését célzó biztosítékok kísérjék. Tekintettel arra, hogy az egyes országokban eltérő szabályok és szokások vonatkoznak a képviseleti keresetek megengedésére, törölni kell az (EU) 2024/1760 irányelvből az erre vonatkozó konkrét követelményt. Ugyanezen okból törölni kell továbbá azt a követelményt, amely szerint a tagállamoknak biztosítaniuk kell, hogy a felelősségi szabályokat imperatív jelleggel alkalmazzák azokban az esetekben, amikor az ilyen követelésekre nem a tagállam nemzeti joga alkalmazandó. E követelmény törlése nem korlátozza a tagállamok lehetőségét annak előírására, hogy az (EU) 2024/1760 irányelv 29. cikkét átültető nemzeti jogi rendelkezéseket a 864/2007/EK rendelet 16. cikkével összhangban imperatív jelleggel alkalmazzák azokban az esetekben, amikor az ilyen követelésekre nem a tagállam

az ilyen követelésekre nem a tagállam nemzeti joga alkalmazandó. E követelmény törlése nem korlátozza a tagállamok lehetőségét annak előírására, hogy az (EU) 2024/1760 irányelv 29. cikkét átültető nemzeti jogi rendelkezéseket a 864/2007/EK rendelet 16. cikkével összhangban imperatív jelleggel alkalmazzák azokban az esetekben, amikor az ilyen követelésekre nem a tagállam nemzeti joga alkalmazandó.	nemzeti joga alkalmazandó.

Or. en

Módosítás 247
Arash Saeidi, Mario Furore
a The Left képviselőcsoport nevében

Irányelvre irányuló javaslat
29 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(29) Az (EU) 2024/1760 irányelv 36. cikkének (1) bekezdése kötelezi a Bizottságot, hogy legkésőbb 2026. július 26-ig jelentést nyújtson be az Európai Parlamentnek és a Tanácsnak arról, hogy szükség van-e a szabályozott pénzügyi vállalkozásokra szabott további fenntarthatósági átvilágítási követelmények előírására a pénzügyi szolgáltatások nyújtása és a befektetési tevékenységek végzése tekintetében, meghatározva ezen átvilágítási követelmények lehetséges módozatait és hatásait is. ***Ezt a felülvizsgálati rendelkezést el kell hagyni, mivel az nem hagy időt az újonnan létrehozott általános átvilágítási kerettel kapcsolatos tapasztalatok figyelembevételére.***	(29) Az (EU) 2024/1760 irányelv 36. cikkének (1) bekezdése kötelezi a Bizottságot, hogy legkésőbb 2026. július 26-ig jelentést nyújtson be az Európai Parlamentnek és a Tanácsnak arról, hogy szükség van-e a szabályozott pénzügyi vállalkozásokra szabott további fenntarthatósági átvilágítási követelmények előírására a pénzügyi szolgáltatások nyújtása és a befektetési tevékenységek végzése tekintetében, meghatározva ezen átvilágítási követelmények lehetséges módozatait és hatásait is.

Or. fr

Indokolás

Annak felmérésére, hogy a pénzügyi vállalkozásoknak kell-e átvilágítást végezniük, még az

előtt sor kerülhet, hogy hatályba lépnének a más ágazatokra vonatkozó átvilágítási követelmények. A pénzügyi vállalkozásoknak a fenntarthatóságra, az emberi jogokra és környezetre gyakorolt hatását már most is számos bizonyíték támasztja alá, amelyek a jelentés alapját képezhetik.

Módosítás 248
Lara Wolters, René Repasi, Chloé Ridel, Ana Catarina Mendes, Tiemo Wölken, Krzysztof Śmiszek, Raphaël Glucksmann, Kathleen Van Brempt, Eric Sargiacomo, Leire Pajín, José Cepeda, Estelle Ceulemans, Francisco Assis, Brando Benifei, Mohammed Chahim, Victor Negrescu, Evelyn Regner

Irányelvre irányuló javaslat
29 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(29) Az (EU) 2024/1760 irányelv 36. cikkének (1) bekezdése kötelezi a Bizottságot, hogy legkésőbb 2026. július 26-ig jelentést nyújtson be az Európai Parlamentnek és a Tanácsnak arról, hogy szükség van-e a szabályozott pénzügyi vállalkozásokra szabott további fenntarthatósági átvilágítási követelmények előírására a pénzügyi szolgáltatások nyújtása és a befektetési tevékenységek végzése tekintetében, meghatározva ezen átvilágítási követelmények lehetséges módozatait és hatásait is. ***Ezt a felülvizsgálati rendelkezést el*** kell ***hagyni***, mivel ***az*** nem hagy időt az újonnan létrehozott általános átvilágítási kerettel kapcsolatos tapasztalatok figyelembevételére.	(29) Az (EU) 2024/1760 irányelv 36. cikkének (1) bekezdése kötelezi a Bizottságot, hogy legkésőbb 2026. július 26-ig jelentést nyújtson be az Európai Parlamentnek és a Tanácsnak arról, hogy szükség van-e a szabályozott pénzügyi vállalkozásokra szabott további fenntarthatósági átvilágítási követelmények előírására a pénzügyi szolgáltatások nyújtása és a befektetési tevékenységek végzése tekintetében, meghatározva ezen átvilágítási követelmények lehetséges módozatait és hatásait is. ***A jelentés benyújtásának határidejét az ezen irányelv hatálybalépésére vonatkozó adatoktól számított két évre*** kell ***meghosszabbítani***, mivel ***a felülvizsgálatra vonatkozó rendelkezés*** nem hagy időt az újonnan létrehozott általános átvilágítási kerettel kapcsolatos tapasztalatok figyelembevételére.

Or. en

Módosítás 249
Angelika Winzig, Lukas Mandl

Irányelvre irányuló javaslat
29 a preambulumbekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	(29a) Az európai vállalatok versenyképességének válság idején való biztosítása és az Európai Unió biztonsági érdekeinek való megfelelés érdekében az (EU) 2024/1760 irányelvnek lehetővé kell tennie a Bizottság számára, hogy felhatalmazáson alapuló jogi aktusok révén ideiglenes intézkedéseket fogadjon el a vállalatok tehermentesítése céljából, amennyiben azok egyébként jelentős gazdasági hátrányokat szenvednének el a világpiacon, vagy ha az említett vállalkozások üzleti tevékenységeivel kapcsolatos bizonyos beszámolási követelmények alkalmazása biztonsági kockázatokkal járna az Európai Unió számára. Lehetővé kell tenni a beszámolási követelmények, a közzétételi követelmények és az egyéb adminisztratív szempontból intenzív kötelezettségek felfüggesztését vagy kiigazítását, amennyiben Unió-szerte vagy az egyes tagállamokban jelentősen csökken a bruttó hazai termék. E sürgősségi záradék célja annak biztosítása, hogy az európai vállalatok a gazdaságilag nehéz időkben is cselekvőképesek maradjanak, és elkerülhetők legyenek a szükségtelen bürokratikus terhek. E sürgősségi záradék célja annak biztosítása, hogy az európai vállalatok a gazdaságilag nehéz időkben is cselekvőképesek maradjanak, és elkerülhetők legyenek az indokolatlan bürokratikus terhek, valamint hogy az uniós polgárok ne legyenek olyan biztonsági kockázatoknak kitéve, amelyek elkerülhetők lennének.

Or. de

Módosítás 250
Angelika Winzig, Lukas Mandl

Irányelvre irányuló javaslat
29 b preambulumbekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	(29b) Az (EU) 2024/1760 irányelv hatálya alá tartozó vállalatok eltérő üzleti körülményeinek figyelembevétele érdekében kivételes esetekben biztosítani kell az egyedi mentesség lehetőségét. Lehetőséget kell biztosítani arra, hogy azokat a vállalatokat, amelyek bizonyítják, hogy egyes kötelezettségek teljesítése észszerűtlen terhekkel jár, kérésre korlátozott időre mentesítsék e kötelezettségek alól. Ez a szabályozás hozzájárul az arányosság biztosításához, ugyanakkor védi a szóban forgó irányelv célkitűzéseit.

Or. de

Módosítás 251
Angelika Winzig, Lukas Mandl, Angelika Niebler

Irányelvre irányuló javaslat
29 c preambulumbekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	(29c) Az (EU) 2024/1760 irányelvben előírt intézkedések hatékonyságának, arányosságának és szükségességének rendszeres felülvizsgálata érdekében ezen intézkedések alkalmazását időben korlátozni kell. Ezen irányelv rendelkezéseinek ezért meghatározott időpontban hatályukat kell veszteniük, kivéve az új jogi aktussal történő meghosszabbításuk vagy felváltásuk esetén. A Bizottság számára elő kell írni, hogy ezen időszak lejárta előtt kellő időben végezzen értékelést és tegyen jelentést az Európai Parlamentnek és a Tanácsnak az irányelv alkalmazásáról. Az irányelv hatályon kívül helyezése következtében a tagállamoknak hatályon

kívül kell helyezniük vagy ki kell igazítaniuk az irányelv átültetése érdekében elfogadott nemzeti rendelkezéseket.

Or. de

Módosítás 252
Angelika Winzig, Lukas Mandl

Irányelvre irányuló javaslat
29 d preambulumbekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	(29d) Az (EU) 2024/1760 irányelv gyakorlati végrehajtásával kapcsolatos innováció előmozdítása érdekében lehetővé kell tenni a vállalatok számára, hogy időben korlátozott tesztelési jogállás keretében új modelleket vagy technológiákat teszteljenek. Ezek a szabályozói tesztkörnyezetek lehetővé teszik a bizonyos kötelezettségek alóli ellenőrzött mentességet, feltéve, hogy biztosított az említett irányelv által kitűzött célok egyenértékű elérése. A tagállamoknak gondoskodniuk kell arról, hogy a tesztelést végző vállalatokra vonatkozó, irányelvet átültető nemzeti szabályok a tesztidőszak alatt ne legyenek alkalmazandók.

Or. de

Módosítás 253
Tobiasz Bocheński, Kosma Złotowski

Irányelvre irányuló javaslat
30 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(30) Mivel ezen irányelv céljait a tagállamok nem tudják kielégítően	***törölve***

megvalósítani, az Unió szintjén azonban az intézkedés léptéke vagy hatása miatt e célok jobban megvalósíthatók, az Unió intézkedéseket hozhat a szubszidiaritásnak az Európai Unióról szóló szerződés 5. cikkében foglalt elvével összhangban. Az arányosságnak az említett cikkben foglalt elvével összhangban ezen irányelv nem lépi túl az említett célok eléréséhez szükséges mértéket.

Or. en

Módosítás 254
Pascale Piera, Julie Rechagneux, Ton Diepeveen, Ernő Schaller-Baross

Irányelvre irányuló javaslat
30 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(30) Mivel ezen irányelv céljait a tagállamok nem tudják kielégítően megvalósítani, az Unió szintjén azonban az intézkedés léptéke vagy hatása miatt e célok jobban megvalósíthatók, az Unió intézkedéseket hozhat a szubszidiaritásnak az Európai Unióról szóló szerződés 5. cikkében foglalt elvével összhangban. Az arányosságnak az említett cikkben foglalt elvével összhangban ezen irányelv nem lépi túl az említett célok eléréséhez szükséges mértéket.	***törölve***

Or. en

Módosítás 255
Mario Mantovani

Irányelvre irányuló javaslat
30 a preambulumbekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	(30a) Alapvető fontosságú a globális értékláncokra vonatkozó felelősségteljes és fenntartható megközelítés uniós keretének létrehozása, tekintettel arra, hogy a vállalatok fontos szerepet töltenek be a fenntartható társadalom és gazdaság építésében. A kötelező erejű jogszabályok számos tagállamban való megjelenése miatt a vállalatok számára egyenlő versenyfeltételeket kell biztosítani a széttagoltság elkerülése és a belső piacon működő vállalkozások jogbiztonságának biztosítása érdekében. Ezért ennek az irányelvnek meg kell akadályoznia, hogy a tagállamok az irányelvben meghatározottnál szigorúbb nemzeti jogi intézkedéseket vezessenek be. *(A módosítás a 2024/1760 irányelv 31. preambulumbekezdését kívánja felváltani.)*

Or. it

Indokolás

Ha a tagállamok – adott esetben felkészületlenül – dönthetnének a szankciók mértékéről, az csak növelné az egységes piac széttagoltságát, és negatív hatással lenne az európai vállalatok közötti egyenlő versenyfeltételekre.

Módosítás 256
Pascale Piera, Julie Rechagneux, Ton Diepeveen, Ernő Schaller-Baross

Irányelvre irányuló javaslat
31 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(31) ***A 2006/43/EK irányelvet, a 2013/34/EU irányelvet, az*** (EU) 2022/2464 irányelvet és az (EU) 2024/1760 irányelvet ennek megfelelően ***módosítani*** kell,	(31) ***Az*** (EU) 2022/2464 irányelvet és az (EU) 2024/1760 irányelvet ennek megfelelően ***hatályon kívül*** kell ***helyezni***,

Or. en